

POGODA
Dzisiaj będzie pochmurnie z przejaśnieniami. Temperatura około 80 F (26,7 C).
Jutro będzie słonecznie z niewielkim zachmurzeniem, temperatura do 85 F (29,5 C).
Wschód słońca o godzinie 5:38 rano, zachód o 8:15 wieczorem.

Wydanie Weekendowe
2-24-86
WACŁAW ZUROWSKI
5505 BENTWOOD LN.
GREENDALE WI. 53129
Związkowy
POLISH DAILY ZGODA
Published Since 1908
AN AMERICAN DAILY IN THE POLISH LANGUAGE—MEMBER OF UNITED PRESS INTERNATIONAL

KALENDARZYK
Dzisiaj piątek, 26 lipca —
Anny, Mirosławy.
Jutro sobota, 27 lipca —
Julii.
Pojutrze niedziela, 28 lipca —
Marcela, Innocentego.

No. 143 Rok (Vol.) LXXVIII CHICAGO, IL, Piątek-Sobota, 26-27 Lipca (July 26-27), 1985 Telefon wszystkich biur 286-0141. 50¢

REPRESYJNA USTAWA SEJMU PRL

W R.P.A. Wzrasta Liczba Ofiar

“Turcja: Świadeństwo Tortur”

Londyn (CSM) — Ugrupowanie broniące praw człowieka i mające swoją siedzibę w Londynie — “Amnesty International” podało we wtorek, że w Turcji systematycznie i powszechnie torturuje się więźniów politycznych, nie wyłączając szoków elektrycznych i bicia.

Raport opublikowany przez “Amnesty International” zawiera 76 stron i nosi tytuł “Turcja: świadeństwo tortur”.

Z danych zebranych przez ugrupowanie broniące praw człowieka wynika, że od czasu przejścia władzy przez wojsko (1980) w Turcji aresztowano tysiące ludzi.

Raport podaje szczegółowe przypadki torturowania kobiet i mężczyzn, o czym oni sami opowiadają. Ponadto spisane są zeznania świadków, którzy do roku 1984 przekonali się naocznie o metodach stosowanych przez władze tureckie.

Zamieszki Na Gwadelupie

Pointe-a-Pitre, Gwadelupa (UPI) — Na jednej z wysp, Grande Terre, doszło do zamieszek, w czasie których ugrupowania separatystów domagających się uwolnienia z więzienia swego towarzysza, zablokowały drogi wiodące do Pointe-a-Pitre, głównego miasta wyspy, oraz opanowały most na cieśninie Riviere Sale.

Gwadelupa jest jedną z ostatnich kolonii francuskich w basenie Morza Karaibskiego. Składa się z dwóch wysp rozdzielonych wąską cieśniną. Stolicą Gwadelupy i całej kolonii jest miejscowość Basse-Terre położona na wyspie tej samej nazwy. Kolonia, wraz z wyspami Marie-Galante, Ile des Saintes, La Desirade, Saint-Barthelemy oraz częścią wyspy Saint-Martin ma nieco powyżej tysiąca mil kwadratowych powierzchni i jest zamieszkała przez ok. 350 tys. Metyśów i Mulatów.

Przedstawiciele policji w stolicy kolonii podali do wiadomości, że po nocnych zamieszkach, udało się rozprężyć demonstrantów i opanować barykady blokujące drogi wiodące do Pointe-a-Pitre.

Grupy demonstrantów obrzuciły policję kamieniami i “koktajlami Molotowa”. W centrum Pointe-a-Pitre podpalono kilka samochodów. Policja użyła gazów łzawiących.

Miejscowe siły porządkowe zostały zasilone dodatkowymi oddziałami nadesłanymi z pobliskiej Martyniki, a wkrótce spodziewane jest przybycie większych sił z Paryża.

Dominique Larifla, przewodniczący lokalnej Rady Kolonii, wezwał demonstrantów do spokoju i zapowiedział, że francuski sąd rozpatrzy w przyszłym tygodniu sprawę możliwości uwolnienia z więzienia działacza separatystycznego, Faisansa.

Faisans odbywa karę trzech lat więzienia za uderzenie białego nauczyciela szkoły publicznej maczetą. Przetrzymany jest w podparyskim więzieniu Fresnes, gdzie od 3 czerwca prowadzi strajk głodowy. Minister spraw zagranicznych Francji powiedział, że więzień znajduje się “w dobrej kondycji psychicznej”.

Kurs Dolara

Londyn. (UPI) — Kurs dolara utrzymuje się bez zmian. We Frankfurcie płacono za dolara 2.8740 DM; w Zurichu — 2.864 fr. szwajc.; w Paryżu — 8.7375 fr.; w Mediolanie — 1.920.75 lirów; w Brukseli — 58.60 fr. bel.

Cena złota wzrosła o dolara na uncji. W Londynie płacono \$319 za uncję; w Zurichu — \$318.75.

Nadzwyczajne Posiedzenie Rady Bezp. NZ

USA i Wlk. Brytania Przeciwnie Wprowadzeniu Sankcji

New York (UPI,CT) — Stany Zjednoczone i Wlk. Brytania wystąpiły wczoraj przeciwko projektowi rezolucji ONZ wzywającej do wprowadzenia międzynarodowych sankcji gospodarczych przeciwko RPA w związku z wprowadzeniem w tym kraju stanu wyjątkowego.

W Johannesburgu przedstawiciele policji oświadczyli, że siły porządkowe i wojsko zastrzeliły następnych 5 czarnych w środowych i czwartkowych zamieszkach, co podnosi liczbę ofiar do 16.

Policja oświadczyła także, iż liczba zatrzymanych wzrosła do 795.

Jak informowaliśmy w dniu wczorajszym Francja i Dania wystąpiły do Rady Bezpieczeństwa ONZ o podjęcie sankcji przeciwko stosującej segregację rasową RPA.

Departament Stanu stwierdza w związku z tym, że sankcje mogą podkopać gospodarkę Południowej Afryki i stworzyć dodatkowe trudności dla czarnej ludności.

Projekt rezolucji zakłada wezwanie wszystkich krajów do wstrzymania wszelkich inwestycji w RPA,

(Ciąg dalszy na str. 17-ej)

Rozmów z Nikaragą Nie Będzie

Mexico City, Meksyk. (UPI) — Sekretarz stanu George Shultz odrzucił wezwania do ponownego podjęcia rozmów z Nikaragą mówiące, że rząd sandinistowski musi najpierw rozpocząć dialog z ugrupowaniami opozycyjnymi.

Shultz, który zakończył właśnie swą dwudniową wizytę w Meksyku, powiedział także, iż Stany Zjednoczone poprą każdy wysiłek państw grupy “Contadora” zmierzający w tym samym kierunku.

“Wcale nie pragniemy militarnych rozwiązań — powiedział sekretarz stanu — Stany Zjednoczone będą raczej popierać zdecydowanie wysiłki państw “Contadora”.

Wypowiedź Shultza związana była z zesłotygodniowym posiedzeniem ministrów spraw zagranicznych czterech państw środkowoamerykańskich w Panamie, na którym to zebraniu stwierdzono, że Stany Zjednoczone odgrywają wiodącą rolę w Ameryce i od ich stanowiska zależy rozwiązanie konfliktu nikaraguańskiego.

Potyczka Między Mudżaheddinami

New Delhi (NYT) — Jak donosi rozgłoszenia reżimowa w Kabulu, w zachodniej prowincji Herat doszło do starcia dwóch ugrupowań partyzanckich, w wyniku czego 60 bojowców zostało zabitych a 20 rannych.

Radio Kabul podało, że oddziały reprezentowały dwa główne ugrupowania partyzanckie — Jamiat — i — Islami oraz Bezbi — i — Islami. Radio nie podało kiedy starcie miało miejsce.

Źródła niezależne nie potwierdzają tej wiadomości.



WASHINGTON — Uśmiechnięty prezydent Reagan rozmawia z dziennikarzami. Zapytany o samopoczucie, odpowiedział, że czuje się doskonale. (UPI)

Protest w Związku z Wizytą W. Jaruzelskiego w ONZ

Chicago. — W związku z zapowiedzią przyjazdu Gen. W. Jaruzelskiego do Nowego Yorku na sesję zgromadzenia ogólnego Organizacji Narodów Zjednoczonych w październiku br., Zarząd Główny Kongresu Polonii Amerykańskiej podjął przygotowanie masowej manifestacji protestacyjnej, celem zademonstrowania przez Polonię potępienia reżimowej polityki bezwzględnej łamania praw ludzkich i swobód obywatelskich w Polsce.

Michał Preisler, prezes Wydziału Stanowego KPA w Nowym Yorku, został mianowany przez prezesa Alojzego A. Mazewskiego przewodniczącym Krajowego Komitetu Organizacyjnego Manifestacji.

Dalsze informacje zostaną opublikowane w miarę ustalenia szczegółów organizacyjnych i programowych manifestacji.

KONGRES POLONII AMERYKAŃSKIEJ

Jordański Dyplomata Zamordowany w Turcji

Ankara, Turcja (CT) — W Turcji zastrzelony został pierwszy sekretarz ambasady Jordanii.

Do zamachu przyznał się anonimowy osobnik, który zatelefonował i poinformował, że należy do terrorystycznego ugrupowania islamskiego pn. Dżihad (“Święta Wojna”).

Do zachodnich agencji informacyjnych w Ammanie (Jordania) zgłosił się telefonicznie inny osobnik podający się za zamachowca. Ten z kolei oświadczył, że należy do terrorystycznego ugrupowania Palestyńczyków, zwanego “Czarny Wrzesień”.

Policja w Turcji poinformowała, że dwie godziny po zabójstwie aresztowano podejrzanego. Źródła związane z turecką policją podały natomiast, że aresztowano kilku podejrzanym, włącznie z jednym Irańczykiem.

Do zamachu doszło na skrzyżowaniu ulic, gdzie jordański dyplomata zatrzymał się na czerwonych światłach.

Od lutego br. jest to ósmy z kolei zamach na jordańskich placówki dyplomatyczne, na krajowe linie lotnicze Jordanii i na jordańskich dyplomatów. W lutym król Jordanii Hussein zawarł porozumienie w sprawie wspólnych negocjacji na temat sytuacji na Bliskim Wschodzie z Jasirem Arafatem, szefem Organizacji Wyzwolenia Palestyny (OWP).

Porozumienie to wywołało wiele ataków ze strony Syrii i radykalnych Palestyńczyków, którzy uważają za porozumienie za zdradę sprawy palestyńskiej. Turcja, która graniczy z Syrią, oficjalnie poparła plan Husseina i Arafata.

Źródła dyplomatyczne w Jordani

Sierpień Miesiącem Polskiego Dziedzictwa

Washington (inf. wł.) — W ostatnich dniach prezydent Stanów Zjednoczonych Ronald Reagan podpisał specjalną rezolucję zatwierdzoną przez Kongres U.S. ustanawiającą miesiąc sierpień “Miesiącem Dziedzictwa Amerykanów Polskiego Pochodzenia”. (Polish-American Heritage Month).

Projekt tej rezolucji wniósł na forum Senatu sen. Paul Simon (D.-Ill.), a na forum Izby rep. Robert A. Borski (D.-Pa.).

Jednodniowa Głodówka w Managui

Managua (UPI) — Tysiące zwolenników rządu sandinistowskiego bierze dziś udział w jednodniowej głodówce dla poparcia polityki ministra spraw zagranicznych, Miguela d’Escoto, w jego walce z administracją waszyngtońską.

Przedstawiciele prosandinistowskiego kościoła narodowego ogłosili, że “tysiące wiernych w Nikaragui i na całym świecie wstrzymują się w dniu dzisiejszym od jedzenia dla wyrażenia swego poparcia dla d’Escoto.”

D’Escoto, ksiądz, który wbrew stanowisku Kościoła przyjął funkcję kierownika resortu w rządzie sandinistowskim, rozpoczął 7 lipca głodówkę w proteście przeciwko pomocy Stanów Zjednoczonych dla Contras. Od tego czasu stracił na wadze 23 funty i obecnie waży 182.

Opozycyjne pismo “La Prensa” określiła głodówkę ministra jako “reklamowy show”. Tymczasem wierne mu kręgi kościelne, głównie zaś przedstawiciele tzw. teologii wyzwolenia, nawołują do “poparcia akcji protestacyjnej Ojca Miguela, który walczy z imperialistyczną i agresywną polityką USA”.

Zgodnie z doniesieniami oficjalnych środków masowego przekazu w Managui i Hawanie do stolicy Nikaragui przybyło wielu wiernych — reprezentantów 24 krajów — którzy wezmą udział w akcji protestacyjnej “ojca Miguela”.

Kościół katolicki odznał się od poczynań d’Escoto, który na czas głodówki przerwał pełnienie swych ministerialnych obowiązków.

Kompromisowa Decyzja Państw OPEC

Genewa (CT) — Po trwających przez cztery dni obradach, ministrowie państw OPEC podjęli wreszcie decyzję. Stosunkiem głosów 10 do 3 ministrowie postanowili wprowadzić w życie umiarkowaną obniżkę cen (50 centów na baryłce) ropy naftowej, określanej jako “ciężkiej”. Przeciwnie głosowały Algieria, Libia i Iran. Pociągnięcie to spotka się z niezadowoleniem ze strony Arabii Saudyjskiej, w praktyce jednak — nie będzie mieć większego wpływu na konsumentów.

Uczestniczący w konferencji ministrowie postanowili także obniżyć cenę ropy naftowej “średniego” gatunku o 20 centów na baryłce. Arabia Saudyjska dążyła do przeprowadzenia jeszcze dalej idącej obniżki cen “ciężkiej” ropy naftowej. Dlatego obniżka w wysokości 50 centów na baryłce nie wydaje się jej wystarczająca. Po długich dyskusjach uznano jednakże 50 centów — jako stawkę kompromisową.

Po obniżce cena “ciężkiej” ropy naftowej wynosić będzie obecnie 26 dol. za baryłkę, tj. o 2 dol. mniej niż “lekkiej”.

Pozbawia Uczelnie Autonomii

Argumentacja Rządu i Protesty Środowiska Akademickiego

Warszawa (CT) — Komunistyczne władze PRL wzmocniły polityczny nadzór nad wyższymi uczelniami w kraju. Główną przyczyną tego posunięcia jest fakt, że w środowisku akademickim żywe są ideały wolnych, niezależnych związków zawodowych i wyjęcie spod prawa przez reżim Jaruzelskiego “Solidarność” cieszy się poparciem.

Dla nikogo nie było większym zaskoczeniem to, że Sejm PRL przegłosował wczoraj ustawę dotyczącą zmiany przepisów obowiązujących wyższe uczelnie. Nowa ustawa przesłała stosunki głosów 327 do 5. Jej nowatorstwo polega przede wszystkim na zakazaniu wszelkiej politycznej działalności na terenie wyższych uczelni. Z drugiej strony, reżimowe władze mają ułatwione ingerowanie w wewnętrzną strukturę uczelni. Mogą decydować swobodnie o programie nauczania i zwalnianiu z etatów nauczycieli akademickich.

Zgonie z nowymi przepisami, władze PRL mogą nie dopuścić, by w wyborach władz uczelni pojawili się niepożądani z politycznego punktu widzenia kandydaci. Ponadto wznowiona została zasada, że

(Ciąg dalszy na str. 17-ej)

Proces Zamachowców w Libanie

Bejrut (CT,UPI) — Wojskowe władze libańskie zaleciły w czwartek sądowi wojskowemu przeprowadzenie rozprawy czterech osobników podejrzanych o udział w przeprowadzonych w r. 1981 i 1983 atakach na ambasady Stanów Zjedn. i Iraku. W wyniku tych ataków bombowych zginęło łącznie 120 osób. W wypadku zasądzenia — podejrzanym grozi kara śmierci.

Czterej podejrzeni znajdują się w areszcie. Są nimi: Libańczyk, Hussein Saleh Harb, lat 40; Mahmoud Moussa Dairaki, lat 40, również Libańczyk; Palestyńczyk, Mohammed Nayef Jadaa, lat 54 i Egipcjanin Sami Mahmoud Huijji, lat 47.

Władze zaleciły także osadzenie w więzieniu trzech innych osobników podejrzanych również o współudział w zamachach bombowych. Nie podano jednakże, czy zostali oni również aresztowani, ani nie ujawniono ich nazwisk.

Przedstawiciel władz libańskich, który wystąpił z zaleceniem przeprowadzenia rozprawy, oświadczył, że czterej wymienieni osobnicy zostali aresztowani przez władze libańskie krótko po ataku na ambasadę amerykańską w dniu 18 kwietnia 1983 r. Do odpowiedzialności za ten atak przyznała się wówczas podziemna muzułmańska organizacja terrorystyczna “Jihad” (“Święta wojna”). Organizacja antyiracka przyznała się do odpowiedzialności za atak na ambasadę Iraku.

Huragan “Bob” Traci Siłę

Charleston, S.C. (ST) — Zmierzający obecnie w kierunku Pennsylvanii huragan “Bob” zaczyna tracić na sile.

Huragan pozostawił po sobie w obu Karolinach opad deszczu dochodzący do 6 cali i spowodował zerwanie dopływu energii elektrycznej dla 43,000 domów.

PIJAC ZIOŁA ZAKONNIKA - CHORÓB SIĘ UNIKA

Zbawienie są ZIOŁA ZAKONNIKA, pomagają a nigdy nie szkodzą. Znanie w Polsce i w Ameryce. Mamy tygielce zadowolonych. Polecamy NOWY zestaw ziołowych herbat, tabletek oraz naturalnych witamin i kośmetyków. — Nr. 1 „HERBOVIT” na artretyzm, wstręty, żółć, serce paczka \$3.80; Nr. 2 „GASOL” na niestrawność, zgagę, gazy \$3.50; Nr. 3 „HERBOLAX” łagodnie przeczyszczające \$3.50; Nr. 4 „NERVOL” na nerwy, bezsenność, zmęczenie \$3.50; Nr. 5 „UROL” na nerki, pecherz \$3.25; Nr. 10 „REUMOL” na reumatyzm, serce \$3.50; Nr. 11 „FIGOL” ułatwia chudnięcie bez głodowania \$3.75; Nr. 12 „HERBATA ZDROWIA”, aromatyczna, ziołowa na co dzień \$3.75. Paczki są duże, z obniżeniami po polsku, z datą ważności.

UWAGA. Mamy też cenne ZIOŁA ZAKONNIKA w tabletkach, wygodne w użyciu, skuteczne. Polecamy: Nr. 16 „FIGOL” 100 tabletek ułatwiających odchudzenie \$4.25; Nr. 25 „CHOLECOL” 80 kapsulek ziołowych na artretyzm, wstręty, wroczek żółciowy \$4.00; Nr. 27 „RELEX” na nerwy, bezsenność 50 kapsulek \$2.50; Nr. 51 „CONSTRIP” 80 kapsulek ziołowych na przeczyszczenie \$3.00; Nr. 20 „KROPLE WALERIANA” na nerwy, serce, but. \$2.90; Nr. 57 „REUMOLIN” 80 kaps. ziołowych na reumatyzm \$4.25; Nr. 59 „UROLIN” 80 kaps. zioł. na nerki i pecherz \$4.25; Nr. 13 „MULTIVIT” wszystkie naturalne witaminy razem, 100 tabl. \$5.00; Nr. 38 „GERIATRIC VIT” komplet naturalnych witamin dla starszych, 100 tabl. \$5.00; „GINSENG” słynny chiński korzeń życia 80 kaps. \$12.00; Nr. 46 „DZIURAWIEC” nalewka na wstręty, żółć, but. \$4.50; Nr. 47 „ZYWOKOST” nalewka but. \$4.50; Nr. 37B „WITAMINA E” na serce, 100 kaps. 200 un. \$7.00; Nr. 157 „PADMA 28” słynny zbiór ziół tybetańskich, 60 tabl. \$19.00. Ceny są w dolarach USA.

POLECAMY PONADTO: na złe i słabe krążenie oraz ból przy skurczach żyłaków zapobiegające skrzepowi krwi „CIRCU CAPS” 48 kaps. \$8.95.

DBAJCIE O ZDROWIE! Każdemu bezpłatnie wysyłamy broszurę „JAK UŻYWAĆ ZIOŁA”. Wysyłacie zaraz numer wybranych leków naturalnych; załączyc M.O. lub czek. Trzeba doliczyć na przesyłkę po 15 centów w USA a w Kanadzie 25 centów US od każdego dolara US nie mniej niż \$1.50 US. Bez zapłaty, ani na C.O.D., nie wysyłamy. Prosimy wyciąć i zachować nasz adres:

MONKS' HERB CENTER, 2928 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL 60618

ANTYKWARIAT

Sprzedaje i skupuje książki w języku polskim (stare i nowe). Kupimy każdą polską książkę — prosimy zadzwonić na nr. (312) 685-9352, bądź wstąpić lub pisać na adres:

“Antykwariat” 4808 W. Belmont Chicago, IL 60641

W Tym Tygodniu Polecamy:

A. Dumas — Józef Balsamo; E.L. Voynich — Szerszeń; Tajemnica Fatimy, która zawiera mnóstwo ciekawych szczegółów na temat ukazania się Matki Bożej w Fatimie, rozmowy z naocznymi świadkami, wspomnienia Siostry Łucji a także wyciąg z III Tajemnicy Fatimy; J. Łobodowski, Komysze.

UBEZPIECZENIA

ZADZWON, PORÓWNAJ, ZAOSZCZĘDZ

677-2323

ZENON BRANDYS

Ubezpieczamy: auta, domy, interesy, Ubezpieczenia na życie, szpitalne.

Obsługa 7 Dni Telefoniczna 24 Godz.

AMERICAN FAMILY INSURANCE MOWIMY PO POLSKU!

AUTO HOME BUSINESS HEALTH LIFE

DO POLSKI \$450

W Jedną Stronę, 150 lb. Bagazu Na Osobę

Lufthansa, LOT, KLM, PanAm Sabena, Swissair, SAS Chartery \$889

SKODY (wersja RFN): 105S, 120L, 120GLS • Diesle: PEUGEOT 205GLD, PEUGEOT 505GLD, BMW 524TD

Audi, Kadett, Toyota, Nissan, Volkswagen Golf, Wartburg, Opel.

Wysyłamy telegramy do Polski Dolar • Paczki • Pralki • Lodówki

WOJEWNIK'S TRAVEL AGENCY

5809 W. FULLERTON / 889-1641

Wyniki Badań Przyczyn Śmierci

Filadelfia (UPI) — Eksperti miejscy zdecydowali iż wszystkie 11 przypadków śmierci w domu okupowanym przez radykalną grupę Move miało charakter przypadkowy, związany z wybuchem ognia. Jest to istotne orzeczenie ze względu na istniejące spekulacje iż ofiary popełniły samobójstwo lub zginęły od ran zadanych przez policjantów.

Proces identyfikacji ciał, będący jeszcze w toku, jest o tyle trudny, że ciała zostały dotkliwie spalone i władze nie dysponują dokumentami medycznej i dentystrycznej opieki nad osobami które poniosły śmierć.

Falszeryz — Bohaterem Filmu

Uważany za genialnego falszera obrazów starych mistrzów Han van Meegeren będzie bohaterem filmu “Mistrz falszeryz”.

Kosztowna produkcja powstaje w Holandii, reżyseruje Roy Logger, w rolach głównych Willem Nijholt i Monique van de Ven.

Jak wiadomo, van Meegeren oskarżony był o sprzedaż skarbów sztuki hitlerowcom i z tego powodu znalazł się w więzieniu po wojnie.

PACZKI DO POLSKI

1 kg. Kakao \$22.00
1 kg. Herbata
1 kg. Kawa

Z DOSTAWĄ DO DOMU

RÓWNIEŻ WYSYŁAMY OWOCE:
5 kg. Pomarańczę \$18.00
3 kg. Cytryn

POLEX LTD. (EXPORT)
23 Sherbrooke Rd.
London SW6 7QJ, England

ROMA INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL

NAUCZY szybko bezpiecznego PROWADZENIA AUTA

Przygotowuje również KIEROWCÓW

Do Egzaminów Powtórnych Od 8 Rano do 8 Wiecz.

Telefon 889-2211 lub 889-2212

Do Mówiącego Po Polsku Instruktora STEFANA GODLEWSKIEGO

7138 W. Grand Ave. Chicago, IL 60635

FRYZJER DAMSKO-MĘSKI

5141 W. DIVERSEY Tel. 622-3887
3240 N. CENTRAL Tel. 283-9252
4810 W. BELMONT Tel. 286-8300

hair design

FOR MEN AND WOMEN

BIURO PODRÓŻY I WYSYŁKI w Chicago!!!

POLAMER

Tylko w POLAMERZE • Zdarza Się TAKA OKAZJA! Warto z Niej SKORZYSTAĆ! GORĄCA LETNIA OBNIŻKA WYSYŁAJĄC TERAZ—ZAOSZCZĘDZISZ

12c TANIEJ! NA KAŻDYM FUNCIE PACZKI LOTNICZEJ!

W Polamerze NAJSZYBCIEJ I NAJTANIEJ—

Wysyłasz Paczki MORSKIE, LOTNICZE, TELEGRAFICZNE Z Żywnością i Owocami Cytrusowymi

- Wszystkie Przesyłki Są Ubezpieczone—Dostawa GWARANTOWANA—Prosto Do Rąk Odbiorcy Samochodem
- Tylko w POLAMERZE—MINIMUM Kosztów za RZETELNĄ Usługę!
- Porównaj Ceny a Będziesz Zupelnie Przekonany!

WIELKA WYGRANA POLAMERU!

Już Za Tydzień Możesz Stać Się Właścicielem Samochodu WARTBURG—Model 85-go Roku!

ZAPRASZAMY—Wszystkie Kupony Biorą Udział w Losowaniu!

Może Ten Samochód—Czeka Właśnie na Ciebie! Losowanie 4-ty Sierpnia—Godz. 1 P.M.

POLAMER TO AUTORYZOWANY DEALER PKO

Wysyła dolary do rąk i na konto, przyjmuje wpłaty na samochody osobowe, krajowe i zagraniczne: Atrakcyjna oferta—samochód ŁADA—w cenie tylko \$2800 (ilość ograniczona). Proponujemy 22 modele ekonomicznych diesli (np TOYOTA CARINA, NISSAN SUNNY, VOLKSWAGEN GOLF, MAZDA 626)—główna zaleta—tania eksploatacja w Polsce.

OFERTY SPECJALNE POLAMERU— maszynki do strzyżenia owiec — z wysyłką do Polski—tylko \$220—produkcji angielskiej firmy LISTER. PIŁY SPAŁINOWE DOLPIMA—za \$230 z zapasowym łańcuchem.

WSYSTKIE ARTYKUŁY BEZ CŁA • Z GWARANCJĄ!

BIURO PODRÓŻY POLAMER

Proponuje latem 85 roku odwiedziny Polski, przeloty charterowe—niższe ceny: w obie strony—tylko \$889, w jedną \$490, rejsy Batorego ceny od \$795 (dojazd do każdego rejsu do Montrealu za \$140—połączony z wycieczką nad Niagarę).

Propozycje wyjazdów urlopowych to—tygodniowe wyjazdy do:

CANCUN (Meksyk)—\$329—hotel, przelot—7 dni słońca!!

Specjalna oferta tego tygodnia—niska cena: ORLANDO (Floryda)—za tylko \$319—przelot, hotel—wiele atrakcji—warto skorzystać!!

Hawaje—za \$599—hotel, przelot, chwile i wrażenia—których nie zapomnisz!!

Biuro załatwia sprawy wizowe, przedłużenia paszportów, zaproszenia, tłumaczenia dokumentów, Vouchery Orbisu, wysyła ekspresowo dokumenty do Polski, telegramy — tanie przeloty po USA!!!

INFORMACJA TELEFONICZNA 685-8222

CZTERY BIURA POLAMERU NA TERENIE CHICAGO CZYNNE SA PRZEZ 7 DNI W TYGODNIU

3094 N. MILWAUKEE TEL: 685-8222 codziennie od 9-9

1113 N. ASHLAND AVE. TEL: 342-9851 od poniedz. do piątku 10-8

4425 S. ARCHER AVE. TEL: 523-2008 Sobota od 10-5

5508 W. BELMONT AVE. TEL: 794-0200 Niedziela od 10-3

TYLKO POLAMER!!!

Maria Dąbrowska NOCE I DNI

Tom IV MIŁOŚĆ Część druga

16

Myślał, że sam pojedzie znacznie prędzej i krótszą drogą przez śródkie poręby, które by żony i dziecka nie chciał wieść. A bardzo był już niespokojny, co w Jastrzębicach słycał.

W podwórzu Bogumił dowiedział się o przebiegu wczorajszej wyprawy do Kurzy. Kogoś pobito, ale nie było pewne, kogo, podobno Żydka Abrama, posądzanego o pośredniczenie w handlu kradzionym.

Chłopiec Katelbów tymczasem jeszcze w ciągu dnia grymasił i był na rosółku, ale we wtorek bawił się już przed domem.

Bogumił nie miał czasu i był trochę zły, że Janusz wcale nie dotrzymuje pani Celinie towarzystwa. Widział ją parę razy z daleka, chodząc samotnie po ogrodzie, jakby czymś skłopotaną. Wydało mu się nawet, że załamuje ręce i chwyta się za głowę.

Ośluślał, kiedy się okazało, że Janusz w jakiś nie dający się zauważyć sposób miał jednak do czynienia z panią Celiną, i to tak decydująco, że w czwartek po przyjeździe Katelby, prawie na oczach Bogumiła, rozegrał się między tymi trojgiem niespodziewany dramat.

Niechcic był w polu, kiedy Katelba nadjechał. Wracając na obiad zobaczył jego konie, tym razem już i z człowiekiem na koźle. Nie znalazłszy nikogo w domu wyszedł szukać do ogrodu i aż dopiero daleko za malinami usłyszał głośną rozmowę.

— Żonie pana szczęścia zapewnić nie mogę — mówił matowy głos Janusza — ale jeśli pan sobie życzy, jestem gotów się z nią ożenić.

— Ja sobie życzę, żeby pan po tym świecie nie chodził, panie Ostrzeński — mówił chrapliwie Katelba.

— To znaczy pojedynek? — pytał ospale Janusz. — Proszę bardzo. Jeżeli pan uznaje takie szlacheckie przesyady...

— A co mnie przyjdzie z pojedyńku — chrząknął Katelba. — Czy się co przez to odstanie? Czy moja żona od tego nabędzie tej uczciwości, co ją straciła? Czy mnie się wróci jej serce?

— A za to, to już nie odpowiadam.

Bogumił chciał się cofnąć, ale obaj rozmawiający wyszli ścieżką na niego, ujrzeni go i zamilkli. Zażenowany, oznajmił, że ich szuka na obiad. Janusz mimo to zawrócił w głąb sadu. Katelba patrzył na Niechcica zacierwionymi oczyma z wyrazem jakby naraż wyszłej na jaw, odwiecznej nienawiści. Bogumił nie mógł nawet udawać, że nie słyszał, gdyż po wyrazach twarzy obu poznał, że się mieli za odkrytych.

— Panie Romanie? Co się stało? — spytał po cichu, jakby się znalazł wobec ciężko chorego.

— To się stało, że nie mam żony... W takim domu... Państwo, psia krewn... Na to ja tu przywiozłem... Ciarachy...

Katelba rzucał te zwroty, każdy oddzielnie, w przestrzeń, idąc naprzód i nie oglądając się już na Bogumiła.

Katelbina zamknęła się w pokoju pani Barbary. Wacusz nudził się i wodząc, zamyśloną o swoim, niankę za rękę po salonie, powtarzał: — Aciu ce domu. Konikami domu ajti pa.

Niebawem wszyscy, owładnięwszy sobą, zeszli się na koniec przy obiedzie, który minął w milczeniu przerywanym tylko wymuszonymi półśłówkami, kiedy wchodziła Felicia.

Przy wstawianiu Katelba rzekł schrypniętym głosem do Bogumiła: — Proszę pana, jeśli łaska, na dwa słowa.

I ukłonił się jakoś tak, jak miał w zwyczaju dawniej, kiedy był tu za rządcę. Czuł się widać zdegradowany i to mu powróciło bezwiednie dawne, służbiste gesty.

Aby nie przechodzić pokojami, do których udała się błąda, z nieprzytomnymi oczyma pani Celina, skierowali się w stronę sieni. Janusz otworzył im drzwi ruchem grzecznego pazia. Wchodząc następnie do siebie na górę rzekł ze schodów: — W razie potrzeby służę panu w każdej chwili, panie Katelba.

Katelba nie obejrzał się nawet na niego.

Znalazłszy się u siebie Niechcic sprawdził, czy w sąsiednim pokoju nie ma Wacusia z nianką, a potem zaczął napychać papierosy.

— Mówmy — ostrzegł — o ile możności niegłośno. Stałem się — dodał — niechcący świadkiem pana rozmowy z Ostrzeńskim. Nic jeszcze właściwie nie wiem, ale zaczynam się domyślać. Czy pan o tym chce ze mną mówić?

— Tak — odparł ponuro Katelba.

Siedział opuszczony się ciężko i trąc pomaha ręce, zupełnie jak niegdyś, gdy zwierzał się Bogumiłowi ze swych dawniejszych kłopotów.

— Co ze mną teraz ma być? — pytał. — Co się w takich wypadkach robi? Zabić tego gagatka? I co? Iść do kryminału za to, że żona okazała się su...

— Dajże pan spokój — przerwał szorstko Bogumił.

— Za to, co ona zrobiła — ciągnął Katelba — ja mam gnić, przestępcą zostać, a ona co? Ona ma z gachem się cieszyć? A co z dzieckiem? Przecież my mamy dziecko.

— Dobrze, ale czy pan jest pewien? — dochodził w zamyśleniu Bogumił. — Żonę pana widziałem tylko ciągle samą albo przy dziecku. Ostrzeński nawet się mało pokazywał. A trudno było mi dorosłych ludzi pilnować.

— Pokazał on jej się dosyć. Tyle, ile potrzeba — warknął Katelba. — Ja — dodał — tego nie mówię, żeby pan miał ją pilnować. I przepraszam, że byłem niegrzeczny, ale taki jestem zdenerwowany. Jak ona sama honoru swego nie ma, to i święty by jej nie upilnował. Tylko co ja ze sobą zrobić? Gdzie ja pójdę? Jak ja ten wstyd po ludziach będę obnosił?

— Jeżeli o to tylko idzie — rzekł Niechcic — to cóż, zdarza się, że żona męża opuszcza. Weźmiecie separację, a reszta już na głowie Janusza.

— Nie! — krzyknął prawie Katelba, aż Bogumił zawołał: — Pss-t!

— Nie o to tylko idzie — zniżył Katelba z trudem głos — ale o to, że ja ją kocham. Kocham ją — powtórzył z niemitym piskiem w głosie. — Tylko że co? Tak jakbym rozwalisko jakie kochał, skrupy jakie. — I zatrzęsł w powietrzu odwróconymi do góry dłońmi, niby trzymając w nich pogruchotane skorupy swego szczęścia.

— Od takiej — białł — zwolnię się, com się mógł po niej złego spodziewać, a tamta może jeszcze lepsza była, bo się nie pokazywała za lepszą. Wzięłam panią, myślałam, że z nią godnie życie przeżyję, że dzieci mieć będę ślachetne, czyste jak szkło. A tu ładna ta pani, ta matka! Jakby kto człowiekiem w samo serce narzygał. A ja jej, podłej kobiecie, nogi z uszanowaniem całowałam.

— Zaraz — przerwał Bogumił. — Nie można jej tak z błotem od razu mieszać. Może się nieboga tak zakochała, że straciła rozum. Jak się opatrzył...

Katelba załamał ręce, aż zatrzęszczały w stawach.

— A właśnie — jęknął — że się tak zakochała. Tak mi to właśnie powiedziała, że bez niego żyć nie chce.

SPECJALNOŚCIĄ KLINIKI DOKTORA WILKA SĄ USZKODZENIA UNERWIENIA, MIĘŚNI I STAWÓW, BÓLE W PLECACH I KOŃCZYNACH, BÓLE GŁOWY I CHOROBY NA TLE NERWOWYM.



DR. CHESTER WILK jest autorem, wykładowcą i praktykującym lekarzem-chiropraktykiem od 30 lat. Biura jego mieszczą się w północno-zachodniej części Chicago. 5130 W. Belmont Ave., oraz drugie biuro w Park Ridge, IL. Wizytę można sobie u niego zamówić, telefonując 725-4878. Dr. Wilk mówi po polsku. Wybrany został "Chiropraktykiem Roku" na zjeździe krajowym w r. 1981. Napisał on książkę w języku polskim na temat leczenia sposobem chiropraktycznym zrozumieli dla przeciętnego czytelnika.

Leczenie Chorób Sposobem Chiropraktycznym

Leczenie chiropraktyczne jest szczególnie skuteczne, gdy chodzi o bóle głowy, bóle w plecach, bóle mięśniowo-kostne, nadwyrężenia i zwichnięcia, napięcie nerwowe, zapalenie korzonków nerwowych i neuralgie oraz artretyzm.

Ale oprócz tego, lekarz-chiropraktor jest w stanie pomóc wielu osobom przez odpowiednie manipulacje w okolicy stosu pacierzowego połączonego układem nerwowym, przyczyniając się do poprawy ogólnego stanu zdrowia pacjenta.

Wyniki tego rodzaju zabiegów zwykle są zadowalające, ponieważ przyczyniają się do lepszego funkcjonowania całego organizmu.

Miliony ludzi korzysta z tego sposobu leczenia, dlatego zabiegi chiropraktyczne zasługują na Waszą ocenę, ponieważ zdrowie jest najważniejsze. Wstąpcie do swego chiropraktora.

(Opt.)

Ilu Wierzących a Ilu w Partii?

(DP — Londyn) — W rządowym organie PRL "Rzeczpospolita" napotkaliśmy interesujące wyniki ankiety przeprowadzonej wśród robotników przez Centrum Badań Opinii Społecznej. Według tych badań, instytucji przeciw podporządkowanej reżymowi, "3/4 ankietowanych przez CBOS robotników stwierdziło, że są ludźmi wierzącymi i praktykującymi, 20 proc. określiło się jako wierzący, lecz niepraktykujący".

Prosimy zwrócić uwagę na kamufaż zapisu liczbowego, utrudniający czytelność. Bo przecież gdyby napisano 75 i 20 proc. od razu (bez liczenia) każdy by zauważył, że niewierzących jest tylko 5 proc., a tak niektórzy mający z arytmetyką kłopoty nie będą mogli się lub nie będzie im się chciało doliczyć.

Zaraz po tym mamy podobny kamufaż w zapisie tym razem słownym, czytamy bowiem: "Większość, bo 57 proc. robotników nie należy do żadnej organizacji społeczno-politycznej. Spośród pozostałych ok. 25 proc. zadeklarowało przynależność do związków zawo-

dowych, a ok. 13 proc. do PZPR".

W więc znów musimy liczyć: 25 proc. z pozostałych 43 proc. to niecałe 11 proc., a więc jeśli to liczba nie zawyżona (jak wiadomo instytucje reżymowe z reguły mają "skłonności" do fałszowania danych), to spośród pracujących w kraju 7.242.000 robotników zapisało się do "wro-nich związków" jedynie 778.515.

Tymczasem według ostatnich doniesień z okazji rejestracji Ogólnopolskiego Porozumienia Związków Zawodowych (OPZZ) przez sąd wynika, że liczą już ponad 5 milionów członków. Kogo zatem zreszają i reprezentują? To nie wymaga komentarza.

Podobnie można wyliczyć stan robotników — członków partii komunistycznej. Jest ich zgodnie z ankietą CBOS 5,6 proc. czyli około 123 tys. na 2,2 miliona wszystkich czerwonych. I to się nazywa "partia robotnicza"! Dane te jednak są bardzo pożyteczne, jako że wreszcie wiadomo ilu mamy w kraju robotników wierzących w Boga, a ilu — w Lenina. Tych pierwszych 95 proc., drugich jedynie 5 proc. To wygląda naprawdę wiarygodnie.

Staropolskie Dożynki

Związek Klubów Polskich zaprasza na "Staropolskie Dożynki", które odbędą się 28 lipca, w Ogrodzie Woźniaka, przy 2530 S. Blue Island, w Chicago.

W programie widowisko "Plon niesiemy plon". Wstęp 3 dol. od osoby. Po programie artystycznym zabawa taneczna. Bar i bufet obficie zaopatrzone.

Nie Miał "Brody"

Abraham Lincoln do 51 roku życia nie miał "brody".

OKULARY!

Codziennie 9:30 Rano do 5:30 Po Pol. • Poniedziałek i Czwartek 9:30 Rano do 6:30 Wiecz. Sob. 9 do 4 Po Pol. Środa — Zamknięte

Dr. Ted R. Schwartz, Optometrysta

749 N. Ashland
Chicago, IL
60622
35 lat w tym samym miejscu

Jedyna Okazja!
dla krótko
i dalekowidzów
bifokals nieco
drożej

selekcjonowane
oprawy już od
\$29.95
dla dzieci
po tej samej
cenie

\$10 dodatkowa opłata
za badanie wzroku

Podajemy do wiadomości, że na miejscu mamy nowe laboratorium, gdzie w większości wypadków możemy zrobić Wasze okulary na poczekaniu, bez dodatkowych kosztów.



AKCESORIA SAMOCHODOWE

TRADING CORPORATION

W ramach nowej bardzo rozszerzonej oferty przyjmuje zlecenia na dostawę do Polski następujących poszukiwanych w Polsce AKCESORIÓW SAMOCHODOWYCH:

OPONY SAMOCHODOWE — DUNLOP i UNIROYAL

różnych rozmiarów 1 szt. od \$19.60 do \$39.40

DETKI SAMOCHODOWE — DUNLOP i UNIROYAL

różnych rozmiarów 1 szt. od \$ 4.10 do \$ 6.10

AKUMULATORY o pojemności 36, 44, 50 i 60 AH

firmy VARTA i NOACK od \$28.00 do \$38.00

OLEJE SILNIKOWE I PRZEKŁADNIOWE — ELF,

SHELL i CASTROL 1 litr od \$ 1.10 do \$ 2.50

Ponadto za dolary przesyłane do Polski za pośrednictwem PEKAO można tam nabywać w specjalnych sklepach dewizowych części zamienne i akcesoria do samochodów produkcji zachodnioeuropejskiej i japońskich.

Na żądanie wysyłamy bezpłatnie szczegółowe informacje.

Informacji udzielają i zamówienia przyjmują

AUTORYZOWANI DEALERZY PEKAO

oraz

PEKAO TRADING CORPORATION

470 Park Ave. South, New York, NY 10016
333 North Michigan Ave., Chicago, ILL 60601

Tel.: (212) 684-5320
Tel.: (312) 782-3933

6-CZ. KOMPLET DO SYPIALNI *Komoda *Lustro z półkami \$229.95 TYLKO *Wersalka \$118.95 Wersalka łatwo otwiera się w łóżko dwuosobowe. Do wyboru w różnych kolorach. Łatwo rozkłada się jedna ręka. 9-CZ. KOMPLET DO JADALNI Stół, 6 Krzeseł, 2-Cz. Kredens \$445 Całość za TYLKO \$445 6-CZ. KOMPLET DO DINIETTE Stół z formalki, winiowe krzesła. Do wyboru w wielu kolorach. \$79	BEZ WPLATY CENTRAL FURNITURE 'BEZPŁATNE' SPRAWDZENIE KREDYTU Zadzwoń TERAZ! 486-4202 3 POKOJE MEBLI OD TYLKO \$488 Razem: Sypialnia i Kuchnia "Darm" dywan do 1 pokoju. Wszystkie 16 sztuk tylko \$488 ŁÓDOWKA Dużych Rozmiarów *Osobny Zamrażalnik *Pojemniki Na Drzwiach *Pojemniki Na Wieszakach Już od \$249 19" Przenośny Kolorowy TV RCA TYLKO \$259 Luksusowy Kolorowy TV	7-CZ. SOLIDNY SOSNOWY KOMPLET DO BAWIALNI KANAPA, FOTEL LUB FOTEL NA BIEGUNACH PLUS 3 STOLIKI I 2 LAMPY \$229.95 KANAPY SEKCYJNE! PRZYJÓJCIE DZIŚ! \$288 3-CZ. SYPIALNIA Orzechowo-Klonowa Francuska Solidna Konstrukcja Wzrostowe Rozmiarów Full \$169 8-CZ. ŁÓŻKO PIETROWE Z wbudowaną poręczą i drabinką \$79 KRÓTKO PRACUJESZ? I SZYBKO KREDYT? BEZ PRACY KREDYT ZAMKNIĘTY! \$44 FINANSUJEMY KAŻDEGO
--	--	---

Central Furniture • 1348 N. Milwaukee
Godz: Pon., Czw., Piąt. 9:30-6:30; Sob. 9:30-6:00; Niedz. 11:00-5:00
Mówimy Po Polsku 486-7838

3121 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL 60618
A JA WAM POWIADAM, ŻE PRZEZ

Polanex Inc. NAJLEPIEJ

Gwarantujemy SZYBKĄ I SOLIDNĄ dostawę paczek lotniczych i morskich bezpośrednio do rąk odbiorcy

• GOTOWE ZESTAWY ŻYWNOSCIOWE
• CYTRUSY

539-4251



\$200 DISCOUNT
CRUISE — statkiem "ISLAND PRINCESS"
17 wrzesień 1985 r.

SPECIAL ALASKA

Dodatkowo **FREE!!!**
* Przelot
* 1 nocleg w hotelu VANCOUVER HYATT
* Transfer i zwiedzanie

FRANCJA \$989 od 15 do 26 paźdz.

- 11 dni
- Zwiedzanie
- Hotele
- Śniadania
- Polski przewodnik

Zgłaszać się osobiście do:

HOLIDAYS INTERNATIONAL TRAVEL
4737 W. Belmont Ave., Chicago, Ill. 60641
TEL.: 286-8695 286-2400

SKLEP Z PAMIĄTKAMI RELIGIJNYMI



Ornaty, alby, kielichy lub cyboryum i wiele innych przedmiotów liturgii kościelnej, nadających się do wysyłki dla Waszej parafii w Polsce. Obrazki z okazji Pierwszej Mszy św., Pierwszej Komunii św., kartki na święta, urodziny, imieniny, oraz ślubów małżeńskich, chrztów, jak również wiele innych uroczystości rodzinnych.

Z TYM OGŁOSZENIEM PRZY ZAKUPACH DAJEMY 5% ZNIŻKI

Watria Church Goods Company

2846-50 W. Cermak Rd. (312) 247-2425 Chicago, IL 60623

AUTORYZOWANE PRZEDSTAWICIELSTWO NA POLSKĘ Przyjmuje Zamówienia na Samochody—Modele 86-go Roku VOLKSWAGENY i AUDI



Pierwszy Raz na Rynku—Volkswageny Turystyczne, Dostawcze i Ciężarowe • Samochody Osobowe:

VW Golf C, CL, GL (Diesel, Turbodiesel) (4-Bieg., 5-Bieg., Autom.)
VW Jetta C, CL, GL, Carat (Diesel, Turbodiesel) (4-Bieg., 5-Bieg. Aut.)
VW Passat-Fastback, Notchback, Variant (Diesel, Turbodiesel)
AUDI: 80 CC, 80 CD, 100, 100 CC, 100 CD, 100 Avant (Diesel i Turbodiesel) (4-Bieg., 5-Bieg., Autom.)

ORAZ: BMW-524 Turbodiesel, 115 KM, 6-Cylindrowy Silniki Fabrycznie Nowe: Peugeot Diesel i Turbodiesel
W/w wymienione samochody zamawiane przez Varimex mają w Polsce zapewnioną obsługę gwarancyjną i specjalistyczny serwis techniczny oraz możliwość zakupu części zamiennych w Polsce.

Najlepsze Benzynowe: SKODY (Wersja RFN)
WSZYSTKO DO DOMU—z Katalogu RFN
VARIMEX Import-Export • Tel. 772-4018
2956 N. Milwaukee Ave. Pok. 207 (I Piętro)
Chicago, IL 60618

OSZCZĘDZACIE, Kupując Prosto z Hurtowni

Biżuterię z 14 kt. złota, brylanty i kamienie szlachetne. 14 kt. łańcuszki w cenie od \$14.00 i więcej

Wszelkie wyroby ze sztucznej biżuterii na prezenty na wszelkie okazje już w cenie od \$1.00

Duży Wybór Kolii, Diademów, Bransoletek i Kolczyków

LCD QUARTZ ZEGARKI. . . \$1.95

Oszacowujemy Wasze Diamenty, Wyroby Ze Złota Oraz Inne Wyroby Ze Szlachetnych Metali

HERKO MFG. CO., 1236 N. MILWAUKEE AVE.

AL-RAD International Inc.
AL-RAD INTERNATIONAL INC.—Przedsiębiorstwo, Które ZAPOCZĄTKOWAŁO:

- dostawę paczek własnym transportem bezpośrednio do domu odbiorcy w Polsce
- ubezpieczanie przesyłek do ich pełnej wartości oraz jako pierwsze w Stanach Zjednoczonych ZAPEWNIŁO:
- najniższe ceny
- zwrotne pokwitowania odbioru
- bezpłatny odbiór paczek z domu nadawcy
- skomputeryzowany system informacji

Zaprasza Państwa do Korzystania z Usług, Które Stały Się Niedostępnością Wzorem dla Innych Przedsiębiorstw

Przez AL-RAD można również przesyłać dolary, gotowe zestawy żywnościowe i "do wyboru" oraz telegramy.

DOKŁADNE INFORMACJE POD NUMEREM TELEFONU 678-3355

Adresy Biur: 5625 N. Pearl Street—Rosemont
3035 N. Milwaukee Ave. (czynne od 9 rano do 9 wieczorem)
oraz 4440 S. Archer Ave. (czynne od 11 rano do 7 wieczorem)
WSZYSTKIE BIURA CZYNNE SĄ 7 DNI W TYGODNIU

PACZKI LOTNICZE I MORSKIE—BEZPŁATNIE!!! PLUS MOŻLIWOŚĆ WYLOSOWANIA KOLOROWEGO TELEWIZORA.

Prosimy wypełnić kupon i złożyć go w biurze AL-RADu. Kupon weźmie udział w losowaniu BEZPŁATNYCH PACZEK LOTNICZYCH I MORSKICH. W losowaniu telewizora weźmą udział jedynie kupony z Nr. paczki nadanej przez AL-RAD od 12 kwietnia do 31 sierpnia. Losowanie w pierwszą niedzielę września.

Imię i nazwisko
Adres
Nr. telefonu
"Kolorowy Telewizor"
Nr. paczki AR-.....

Dziennik Związkowy

(USPS 163-400)

Second-Class Postage Paid at Chicago, Illinois
Published Daily except Saturdays, Sundays and Holidays at
ALLIANCE PRINTERS AND PUBLISHERS, INC.**ALOJZY A. MAZEWSKI—Prezes**
6100 N. Cicero Ave., Chicago, IL 60646**ANNA M. RYCHLIŃSKA, Redaktor Naczelny****ANTONI SZPLIT, Zarządca**ZESPÓŁ REDAKCYJNY: Józef Białasiewicz, Piotr Domaradzki, Iwona Skoczylas, Elżbieta Urbańska,
Alicja Otap, Ewa Azarjew, Andrzej Azarjew i Elżbieta Wiśnicka—KorektorTelefon do Redakcji przed 7:30 rano 286-0146
Telefon wszystkich Biur 286-0141. Rękopisów i fotografii Redakcja nie zwraca.**WARUNKI PRENUMERATY**WYSYŁAMY PRZEZ POCZTĘ
W STANACH ZJEDN. I W KANADZIE

Codziennie i Weekendowe	Tylko Weekendowe Wydanie
Rocznie (1 yr.) \$40.00	Rocznie (1 yr.) \$15.00
Półrocz. (6 mos.) 22.00	Półrocz. (6 mos.) 9.00
Kwartal. (3 mos.) 13.00	Kwartal. (3 mos.) 6.00
Miesięcz. (1 mo.) 7.00	

W Kioskach (Newsstands)—Pojedynczy
Numer Codzienny (Single Daily Copy)...35¢

DO INNYCH KRAJÓW:

Codziennie i Weekendowe	Tylko Weekendowe Wydanie
Rocznie (1 yr.) \$60.00	Rocznie (1 yr.) \$18.00
Półrocz. (6 mos.) 45.00	Półrocz. (6 mos.) 14.00
Kwartal. (3 mos.) 20.00	Kwartal. (3 mos.) 8.00

W Kioskach (Newsstands)—Pojedynczy
Numer Weekendowy (Single Weekend Copy)...50¢

POLISH DAILY ZGODA

**INNI
PISZĄ:**Umieszczone poniżej opinie nie zawsze
są zgodne ze stanowiskiem Redakcji.**O Wolność
Dla
Narodów Bałtyckich**NOWY DZIENNIK — 45 lat temu
Rosja sowiecka wchłonęła ostatecznie trzy państwa bałtyckie: Litwę, Łotwę i Estonię. Trzy niepodległe państwa na mapie Europy przestały istnieć. Stały się sowieckimi koloniami. Ich los stanowi ostrzeżenie, że żadne układy, żadne sowieckie przyrzeczenia nie są i nigdy nie będą honorowane.

W roku 1923 Lenin podpisał układ pokojowy z Estonią, Łotwą i Litwą, rezygnując na zawsze z wszelkich praw do nich. Pamięć sowiecka jest jednak krótka.

Podpisując pakt Ribbentrop — Molotow w sierpniu 1939 roku, Rosja zastrzegła sobie prawo do wchłonięcia trzech niepodległych mocarstw. W roku 1941 z miłośnikami czołem Sowietów podpisały Kartę Atlantyczną, wyrzekając się nabytków terytorialnych siłą i pozornie godząc się na przywrócenie praw wszystkim narodom do samostanowienia.

Jeśli chodzi o kraje bałtyckie, z których Litwa i Łotwa stanowią dziedzictwo Rzeczypospolitej Polskiej sprzed rozbiorów, i wschodnie ziemie Rzeczypospolitej z Wilnem i Lwowem, i rumuńską Bukowiną i Besarabię, pakt zawarty z hitlerowskimi Niemcami, który rozpał II wojnę światową nadal obowiązuje.

Rosja sowiecka nigdy jednak o nim nie wspomina. Sowiety udają, że nie miały nic do czynienia z hitlerowskimi Niemcami ani nie były ich sojusznikiem.

Okrucieństwo i brutalność, z jakimi Sowiety likwidowały niepodległe państwa bałtyckie, przechodzi granice wyobraźni cywilizowanego człowieka.

Z terytorium nie większego od przeciwnego amerykańskiego stanu w ciągu roku Sowiety wywoziły na Syberię i do obozów zagłady blisko milion ludzi. Spotkał ich ten sam los, co półtora miliona Polaków z ziem wschodnich, kiedy Sowiety podjęli program likwidacji polskości na ziemiach dawnej Rzeczypospolitej: nocne aresztowania przez agentów NKWD, wielotgodniowe transporty byłymi wagonami na Syberię, sądy, łagry i więzienia.

Sowiety utrzymują, że są krajem praworządnym. Oto jak jeden z Łotyszów opisywał "dochodzenie":

"Przywiązano mnie do krat więziennych, bito do nieprzytomności, przykładano mi rozpalone żelazo do ciała. Aby mnie ocucić, oblewano mnie zimną wodą. Trzymano mnie przywiązanego do krat przez cztery dni i cztery noce".

A oprawcom chodziło o to, aby ten łotewski patriota przyznał się, że prowadził w niepodległej Łotwie działalność antysowiecką...

Polakom znana do procedury. Zastosowano w krajach bałtyckich tę samą taktykę co na polskich ziemiach wschodnich. Najpierw wyaresztować, wymęczyć i skatynizować grupę przywódców.

Następnie zesłać na Sybir wszystkich patriotów sięgając aż do wiosek i małych miasteczek, a potem przeprowadzić plebiscyt, w którym naturalnie 99% ludności wypowiada się za przyłączeniem do Związku Radzieckiego. A później, już w okresie pokoju, nasełać na małe kraje hordy Rosjan, zsovietyzować w ten sposób Tallin, Rygę, Wilno, tak jak zsovietyzowano Lwów.

Sowiety jednak nie zdołały stłumić patriotycznego ducha. Co pewien czas przychodzą wiadomości o protestach, jak na przykład z Litwy, z Kowna. Litwini, naród katolicki, bronią się jak mogą. Powszechnie odmawiają posługiwanie się językiem rosyjskim, chyba tylko z konieczności.

Jan Paweł II szczególnie boleśnie nad losem narodu litewskiego. Dlatego mianował biskupa Vaivodsa kardynałem.

Sowiety uczyniły z krajów bałtyckich poligon atomowy, instalując tam 175 rakiet wymierzonych przeciwko krajom zachodnim. Porty bałtyckie uczyniono bazami dla łodzi podwodnych, wyposażonych w pociski jądrowe.

Zachód nie uznaje zaborów krajów bałtyckich, ale w Jalcie, Roosevelt zapewnił Stalina, że nie będzie toczył wojny z Sowietami o kraje bałtyckie. Czyli de facto wyraził zgodę na za-

Piotr Domaradzki

**Duszpasterstwo
Kombatantów w Gdańsku**

"Przy bazylice Mariackiej w Gdańsku od wielu lat prowadzone jest duszpasterstwo kombatantów. Na uroczystości kościelne przychodzą wierni w mundurach lub z białoczerwonymi opaskami na rękawach, na których oznacza się formację albo miejsca walk".

Tej treści notatka ukazała się w numerze 27 biuletynu Krajowej Agencji Informacyjnej, która, w ramach tzw. "łączności z Polonią" stara się zaopatrywać prasę polską na obczyźnie w wiadomości preparowane przez specjalistów od dezinformacji z PAP.

W związku z tym, że z autopsji znam sprawę kombatantów w Katedrze Mariackiej w Gdańsku, mam prawo i obowiązek uzupełnić przekazaną przez KAI wiadomość, bowiem uważam, że brak informacji jest również dezinformacją.

W roku 1981 w maju, z inicjatywy mec. Zbigniewa Mazura, ówczesnego współpracownika MKZ NSZZ "Solidarność", powstało w Gdańsku Koło Kombatantów Związku. Miało stanowić alternatywę ZBoWiD-u, utworzonego i wspieranego przez komunistyczne władze, stanowiące mocne oparcie tejże władzy w pokoleniu wojennym. ZBoWiD zrzeszał początkowo wyłącznie tych, co to "od Lenino do Berlino" oraz tzw. "utrwalaczy", czyli ubeków, milicjantów i kabe-wiaków.

Po roku 1957 i rehabilitacji b. żołnierzy AK, BCh, NOW, PSZ i in. informacji uprzednio uważanych za wrogię, otwarto się dla ich członków podwoje ZBoWiD-u. Wszystko wyglądało wspaniale — znaczne korzyści materialne, uznanie, możliwość spotkania kolegów, odwiedzenia pól bitewnych, opublikowania wspomnień.

Wkrótce okazało się jednak, że nie wszyscy są godni należeć do dobrowolnej stawki zarządzanej przez Sokorskiego i Moczarą (pierwszy był "kombatantem" ze Związku Patriotów Polskich, drugi "partyzantem" złodziejskiego WUBP) organizacji.

Przed wszystkim wykluczono z niej członków WiN, "Nie" i innych oddziałów lub organizacji zbrojnych, które nie złożyły broni bądź prowadziły działalność antykomunistyczną po wojnie. ZBoWiD był (i jest) zamknięty dla więźniów łagrów sowieckich oraz tych wszystkich więzionych przed rokiem 1956, którzy nie zostali rehabilitowani. Dla tych, a także dla wszystkich niechętnych wobec "ubeckiej" organizacji utworzono Koło Kombatantów.

Dzieje Koła były krótkie. Wszystko zakończyło się nagle w grudniową noc roku 1981. Słynny z Kieleccyzny "Szary" — przewodniczący ogólnokrajowej już organizacji, mec. Z. Mazur i kilka innych osób zostało internowanych, a samo Koło uległo, wraz z "Solidarnością", likwidacji i delegalizacji. Do jego

**Sen. Edw. Kennedy
Szczupleje**

Ukazały się ostatnio w prasie fotografie sen. Edwarda Kennedy'ego w stroju kąpielowym. I można na ich podstawie wyciągnąć zarówno wnioski dotyczące zdrowia senatora, jak też i wnioski polityczne.

Otóż zdjęcia wskazują, że Kennedy stracił bardzo poważnie na wadze, co na pewno wyjdzie mu na zdrowie. Ale politycy głoszą, że schudnięcie senatora z Massachusetts potwierdza przekonania tych kół politycznych, które są zdania, że Kennedy będzie ponownie kandydował w 1988 r. na urząd w Białym Domu.

bór. W pewnym momencie zlikwidowano nawet audycje Głosu Ameryki do krajów bałtyckich. Ostatnio jednak, z wrodzonym brakiem konsekwencji przywrócono je w ramach Radia Swoboda. Jest to niewielki postęp, ale trzeba go zanotować.

Polacy, sami pod sowiecką dominacją, z sympatią patrzą na wszelkie oznaki buntu i protestu przeciwko niewoli narzuconej krajom bałtyckim.

Wszystkie narody Europy środkowowschodniej odnoszą się do Sowietów z nienawiścią za ich brutalną metodę ujarzmiania dotychczas wolnych ludzi.

Wierzyć trzeba, że z nienawiści zrodzi się ponownie wolność.

dziejów, przypuszczam, że ważnych dla historii ruchu kombatantckiego w PRL, powrócę w osobnym artykule.

Od początku istnienia Koła członkowie skupili się wokół Katedry — tego miejsca, z którego tradycyjnie wyruszały 3-majowe i 11-listopadowe pochody pod pomnik Jana III Sobieskiego, świątyni, gdzie do roku 1980 najdonośniej słyszał było głos niepodległego narodu.

Po raz pierwszy Kombatanci Koła pojawili się w dzień Bożego Ciała, idąc w zwartej kolumnie tuż za Najświętszym Sakramentem. Od tego też czasu związki Koła z parafią katedralną zacieśniły się i ustaliły.

Tamże, po 13 grudnia 1981 roku, był przez jakiś czas przechowywany piękny sztandar Koła, utkany społecznie a wzorowany na sztandarach bojowych pułków kawalerii sprzed września roku 1939. Obecnie sztandar ten zdobi Salę Rycerską Klasztoru Jasnogórskiego, miejsce, w którym składane są najświętsze pamiątki polskiego czynu zbrojnego.

Ja sam, młody człowiek oddelegowany z Komisji Krajowej "Solidarności" do pomocy przy tworzeniu i organizacji Koła, niejednokrotnie uczestniczyłem w nabożeństwach kombatantckich. I ja również nosiłem na ramieniu białoczerwoną opaskę, która u nas, w Gdańsku, oznaczała przynależność do "Solidarności" i każdej organizacji niepodległościowej z "Solidarnością" związanej.

Na mej opasce widniał znak sokola, bowiem byłem organizatorem i pierwszym (do tej pory ostatnim bodaj) naczelnikiem gniazda gdańskiego Towarzystwa Gimnastycznego "Sokół" w okresie powojennym.

W okresie stanu wojennego kombatanci Koła w znacznym stopniu przyczynili się do rozdzielenia paczek pomiędzy potrzebujących, a niekiedy z podwoju godnym poświęceniem brali udział w ewakuacji budynku Zarządu Regionu we Wrzeszczu w dniu 14 grudnia 1981 roku, kiedy to budynek był otoczony kordonem ZOMO i wyniesienie czegośkolwiek oznaczało narażenie się na bezpośrednie represje ze strony rozjuszonych "stróżów prawa".

W okresie od stycznia do lipca 1982 kilku najbardziej aktywnych członków Koła współpracowało w regadowaniu i kolportażu wydawniczym przeze mnie "bibuły", głównie dwutygodnika społeczno-politycznego "Nie!", później zaś periodyku "CDN".

W okresie po zawieszeniu i zniesieniu stanu wojennego aktywność członków Koła nie została zahamowana. Już na obczyźnie dowiedzialem się, że ich praca zaowocowała nadaniem pierwszych krzyży Obrońców Lwowa, kapituła którego to odznaczenia powstała z inspiracji pp. Anny O. i Mieczysława F. Lwowiaków, uczestników pamiętnych wydarzeń w lipcu 1944 roku.

Jeden z pierwszych krzyży nadany został przewodniczącemu NSZZ "Solidarność" i wielkiemu obrońcy tak często atakowanej w Związku sprawy kombatantckiej — Lechowi Wałęsie. Podobnie odznaczony został jedyny żyjący w kraju generał WP, Mieczysław Boruta-Spiechowicz, oraz kilku wybitnych dowódców oddziałów AK.

Kapituła krzyża Obrony Lwowa jest jedną działającą w kraju kapitułą niereżimowego orderu, kapituła powstała za zgodą i w porozumieniu z macierzystą organizacją AK w Londynie.

W okresie ostatnim kombatanci "Solidarności" znów pojawiać się jeli w katedrze mariackiej. Taką jest potrzeba chwili, takie są możliwości. Kościół jest jedynym miejscem, gdzie istnieje jeszcze nieskrepowane słowo.

Tu właśnie, ze skromnych datków i własnych składek, trwają prace nad budową Kaplicy Kombatantckiej, gdzie zabłyśnie w migotliwym kręgu znaków, odznak i odznaczeń wojaskowych Matka Boska Żołnierska.

Tu organizowane są spotkania i odczyty dla młodzieży.

Kombatanci nie odeszli, choć ich szeregi coraz są rzadsze. Pomni ostatniego rozkazu gen. Okolicieckiego, dowódcy Armii Krajowej, trwają na posterunku z którego nikt ich nie zwolnił. Ich duszpasterstwo nie ma, i mieć nie może, nic wspólnego z reżimem w PRL.

KUPON
Z OKAZJI NASZEJ 70-ej ROCZNICY
IDEALNY PREZENT
"Nadzwyczaj Dokładna" Kombinacja Zegarka z Zapalniczką z Dopasowanym Automatycznym Długopisem w Pięknym Złotym Wykończeniu



OGRA NICZONA ILOŚĆ
Tylko jeden komplet z każdym kuponem!!!
Wypredaż wygasa z dniem 3-go sierpnia

TYLKO \$6.95
WERNIKOFF'S DISCOUNT JEWELERS
2731 N. MILWAUKEE AVE. • 252-7573
MÓWIMY PO POLSKU — Zamknięte w Niedziele

Doskonały prezent ślubny lub na "shower"
Znakomita wysoka jakość
Stojące lampy • obudowa • lampy stołowe
• wyroby ceramiczne firmy Haeger
Będziesz zachwycony naszymi codziennie niskimi cenami

LAMASTER LIGHTING
7542 S. Harlem Bridgeview 458-0701

Koniec Ulewnych Deszczy w Sudanie
Kair, Egipt (CST) — W południowo-zachodniej części Sudanu skończyły się wreszcie ulewne deszcze i mieszkańcy tych terenów powrócili do swych prac: zbierania dojrzałej kukurydzy, orzeszków ziemnych i uprawiania ziemi.

Obfite opady, jakie wystąpiły kilka tygodni temu w Sudanie, zakłóciły transport żywności dla około 500,000 głodujących Sudańczyków z południowo-zachodniej części tego kraju, jak również dla około 1.5 mln uchodźców z sąsiednich państw: Etiopii, Czadu, Zairu i Ugandy.

State Farm
jest zawsze do waszych usług.

Ubezpieczenie na
• Samochód • Dom
• Życie • Szpital

RAYMOND R. MITCHELL
4815 W. Diversey Avenue
Chicago, Illinois 60639
Tel. 622-3812

Mówimy po polsku
State Farm Insurance Companies
Home Offices
Bloomington, Illinois

Toyota Zbuduje Fabrykę Samochodów w USA?
Tokio (CST) — Japoński producent samochodów, Toyota Motor Corp. podjął decyzję wybudowania fabryki samochodów w Stanach Zjednoczonych. Wiadomość tę podała agencja informacyjna Kyodo.

Agencja ta nie wyjaśniła skąd posiada powyższe wiadomości, ale dodała ona jednak, że rzecznicy Toyoty wkrótce wystąpią z oficjalnym oświadczeniem o budowie fabryki samochodów w USA.

Zastępcy prezesa Toyoty odmówili dziennikarzom komentarza na ten temat.

Pierwsza Taksówka
Pierwsza taksówka pojawiła się w 1915 roku.

EDWARD M. LUPA ADWOKAT
5423 South Kedzie Avenue
Tel.: 778-6966
Załatwia:
Kupno i Sprzedaż Domów; Testamenty; Sprawy Spadkowe; Rozwody; Odszkodowanie za Uszkodzenie Ciała; Inne Sprawy Związane z Prawem

MÓWIMY PO POLSKU
Drugie biuro:
7516 S. Cass (Brookhaven Plaza)
Darien, IL Tel.: 971-1188

Najstarsza i Jedyna Polska Szkoła Posiadająca Uprawnienia Nauczania Prowadzenia Samochodów Osobowych i Ciężarowych

PRAWO JAZDY
KURSY DLA WSZYSTKICH!

Od 15 do 90 Lat
CENY
DOSTOSOWANE
DO POTRZEB
KLIENTA



5538 W. Belmont Ave.
Chicago, IL 60641
736-5522

5752 S. Pulaski Rd.
Chicago, IL 60629
581-1200

Porady Prawne

Adwokat
Mówiący Po Polsku
Raymond Wilde
Rozwody — od \$175 + Koszty
Jazda w Stanie Nietrzeźwym — od \$300
Kupno i Sprzedaż Nieruchomości — od \$200
Testamenty od \$50
Sprawy Kryminalne i Cywilne
Wypadki w Pracy oraz uszkodzenia Cieleśne
5438 N. Milwaukee Chicago, IL 60630
Dzwonić 7 Dni w Tygodniu — 24 Godz.
766-0075
Pierwsza Porada Bezpłatnie

TŁUMACZ PRZYSIĘGLY
POLISH INTERPRETERS & REFERRAL SERVICE
UDZIELA POMOCY W SPRAWACH:
• Tłumaczenia sądowe
• Tłumaczenia dokumentów w sprawach cywilnych i urzędowych
• Zapomogi społeczne i renty
• Czeki bez pokrycia
• Odszkodowania za wypadki samochodowe
• Obrażenia cieleśne przy pracy
• Sprawy imigracyjne
• Unemployment

736-9508 albo 478-1076

MÓWIMY PO POLSKU
Adwokat
JOEL GOULD
Porady Prawne
• Rozwody \$170 + Koszty
Sądowe \$150
• Przekroczenia Ruchu Drogowego od \$80
• Kradzieże i Bójki
• Wypadki Samochodowe i Przy Pracy
(Wysokie Odszkodowania)
Zadzwoń po Umówienie Sie i Przyjdz Konsultacje Bezpłatne
281-8744
24 Godziny/7 Dni w Tygodniu
77 W. Washington Pokój 1412
Filia w okolicy Chicago/Ashland

ADWOKAT
Mówiący Po Polsku
ADAM DABEK
Testamenty — \$100
Kupno i sprzedaż domów — od \$300
Jazda w stanie nietrzeźwym — od \$400
Pierwsza wizyta bezpłatna
528-9144
227-3268

WYPADKI
Samochodowe — W pracy
ADWOKAT
A. P. HERMAN
Ekspert
Uszkodzenia cieleśne —
286-3663
MÓWIMY PO POLSKU

Referral Service
W Sprawach Imigracyjnych
• Stały pobyt na zasadach więzi rodzinnych
• Stały pobyt poprzez zatrudnienie
• Sprowadzanie rodzin na pobyt stały
• Przedłużenia pobytu itp.
• Zezwolenia na pracę oraz inne sprawy z zakresu spraw imigracyjnych
Mówimy po polsku i angielsku
Tel. 736-9508 albo 478-1076

ADWOKAT
D. GILNA
• Rozwody
• Odszkodowania
• Uszkodzenia Cieleśne
• Sprawy Kryminalne
• Sprawy Imigracyjne
• Kupno-Sprzedaż Interesów
825-3184
5642 W. DIVERSEY AVE.
MÓWIMY PO POLSKU

ADWOKAT
STANLEY CZAJA
Odszkodowania: wypadki przy pracy i samochodowe • Sprawy karne • Jazda w stanie nietrzeźwym • Sprawy spadkowe oraz inne.
Biuro Dla Polonii:
4962 N. MILWAUKEE
286-5600

JONAH ROSENBERG
Adwokat
• Porady Prawne
• Sprawy Emigracyjne
• Rozwody
• Wypadki Drogowe
• Odszkodowania
• Sprawy Kryminalne
685-1515
3114 N. Milwaukee Ave.
w Biurze Podróży
Inter-Pole Service
ELŻBIETA ORŁOWICZ

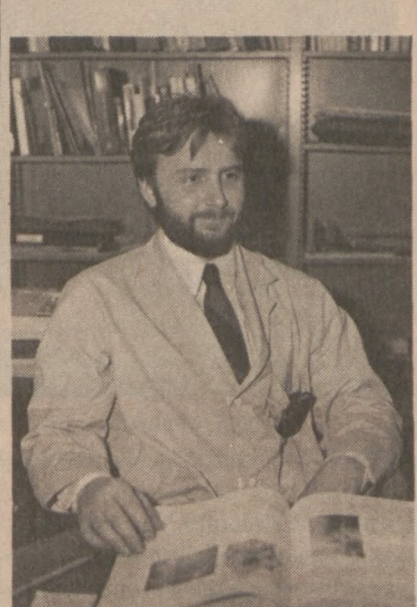
ADWOKAT
JOHN GIBAITIS
Sprawy Kryminalne, Cywilne i Rozwodowe
Pomaga Także w Sprawach Emigracyjnych
MÓWI PO POLSKU
Godziny Urzędowania Codziennie od 10-ej Rano do 7-ej Wieczorem
W Soboty od 10-ej Rano do 1-ej Po Południu
6247 S. Kedzie ★ Telefon: 776-8700

ADWOKACI
TORBET & ASSOC.
3055 N. Milwaukee
(Intercontinental Travel — wejście od ulicy 3015 N. Lawndale)
C. TORBET Dr. Halina Seskiewicz
A. ASPENGREN Adwokat z Polski
Szczególna specjalizacja w zakresie spraw:
(20 lat praktyki)
• emigracyjnych • kupno-sprzedaż nieruchomości
• rozwody • jazda w stanie nietrzeźwym • bankructwa
• uszkodzenia cieleśne • wypadki przy pracy
• rozwody w Polsce i USA
Usługi po przystępnych cenach
Tel.: (312) 278-3649 czynny 24 godz./7 dni w tygodniu
Biuro Otwarte: Wtorek 9 A.M. — 9 P.M.
Czwartek 5 P.M. — 9 P.M.
Sobota 9 A.M. — 12 P.M.

Olbrzymie wesele z 38 parami!
27-go Lipca
Ślub w kościele Św. Józefa o godz. 1:00 po południu
Recepcja w kasynie Woźniaka
JANINA I BRONISŁAW MATEJA
W tym ogromnym ślubie drużbować będzie 38 par, członkowie rodziny i przyjaciele. 18 par będzie w sukniach koloru różowego a druga połowa w sukniach koloru lila. Panowie w czarnych smokingach będą mieli lampasy i muszki w kolorach sukien par. Gratulujemy!
P.R.M.

RENTY Z NIEMIEC
JEŚLI PRACOWALIŚCIE W NIEMCZECH ZACHODNICH TYLKO 2, 3 LUB 4 LATA. TELEFONUJCIE NA NUMER:
271-0657
HANSA TRAVEL BUREAU
4727 N. LINCOLN AVE. • CHICAGO, IL 60625
Otwarte od Poniedziałku do Soboty od 10 do 5 po poł.
Specjalista od Spraw Rent: Werner Zahn

MAREK GAWRYSZ M.D.
ZAWIADAMIA,
O otwarciu praktyki rodzinnej



- Choroby dziecięce
- Choroby wewnętrzne
- Położnictwo/ Ginekologia
- Mała Chirurgia
- Badania Laboratoryjne

6318 W. IRVING PARK. RD.
286-1717 24 Godzinna Obsługa Telefoniczna **685-5400**
Godziny: Poniedziałki-Czwartki 12 do 8; Wtorki i Piątki 12 do 6
Mile widziane wcześniejsze ustalenie terminu wizyty

COOK BROS. WHOLESALERS
DO NASZYCH WIELU POLSKICH PRZYJACIOŁ I KLIENTÓW
Przynieście to ogłoszenie-kupon by otrzymać katalog za darmo. Mamy specjalności w towarach: złoto, przyrządy elektroniczne, magnetofony kasetowe — i wiele więcej, że nie starcza tu miejsca by to wszystko wymienić. Musicie sami przyjść, by zobaczyć nasz zapas towarów.

PRZYJDŹCIE PO NOWY DARMOWY KATALOG
Nasza nowa lokacja:
240 NORTH ASHLAND (Fulton i Ashland)
421-5140
Wejście od strony naszego darmowego parkingu przy Fulton
GODZINY OTWARCIA: Codziennie: 7:00-5:00
Soboty: 7:00-2:00
W Niedziele Sklep Zamknięty

COOK BROS. WHOLESALERS
(Nowe Artykuły w Magazynie: Wiele po Zniżonych Cenach)
Przepraszamy, ale ponieważ przeprowadzamy hurtową wyprzedaż, dzieci nie są mile widziane w naszym pokoju wystawowym

ROZWÓD?
W 2 DNI!
Zadzwońcie do NATKIN & FISH. Wysłuchają Ciebie i poradzą jak najlepiej postąpić. Będą Cię reprezentować jako Twoi adwokaci. Będą starali się przeprowadzić Twój rozwód bez komplikacji i w jak najkrótszym terminie. Nic nie kosztuje dowiedzieć się jakie masz wyjścia.

NATKIN & FISH
Attorneys at Law

KŁOPOTY IMIGRACYJNE?
NOWE BIURO NA PÓŁNOCNEJ STRONIE!
NATKIN & FISH pomogli setkom rodzin w rozwiązywaniu problemów imigracyjnych. Pobyt stały, zielone karty lub Obywatelstwo. Pomogą Ci w sprowadzeniu rodziny do US. Będą Cię reprezentować w sądzie. Niech NATKIN & FISH pomogą Ci.

Zadzwońcie Po Bezpłatną Pofną Konsultację
MÓWIMY PO POLSKU

2727 N. Milwaukee
Chicago, IL 60647
384-5555

BIURA PRAWNE
JOHN'A ROKACZA
Adwokat mówiący po polsku zajmuje się wszelkiego rodzaju sprawami.
• Rozwody • Przekroczenia drogowe
• Uszkodzenia cieleśne w stanie nietrzeźwym
• Sprawy kryminalne

Pierwsza Wizyta BEZ OPŁATY
Biura czynne także Wieczorem
Dzwon 7 dni w tygodniu 24 godziny.
Dwa biura: Downtown i Northwest.
726-3753

KIEDY OBRAŻENIE CIELESNE NAPRADE WAS DOTKNIĘ
... dobrze jest udać się do odpowiedniego prawnika

Jeżeli obrażenie było spowodowane czyjąś winą lub niedbalstwem, wtedy nie ma powodu do zwątpienia. Obrażenie mogło być spowodowane wypadkiem samochodowym, wypadkiem w czasie rekreacji, wadliwością produktu lub innymi przyczynami. To biuro ma doświadczenie i zrozumienie, aby was reprezentować właściwie, a usługi mają charakter osobisty. Honoraria zależne są od podstawy. Jeśli wygramy i inkasujemy opłatę, to otrzymujemy procent; jeśli nie, nie pobieramy honorarium. Oplacacie wtedy tylko rzeczywiste koszty sądowe i związane z tym wydatki.

BIURA ADWOKACKIE
PRZYBYŁO/KUBIATOWSKI
631-2525

Dr Józef Migala

Powstanie Ruchu Ludowego w Polsce

90 Rocznica Pracy i Walki (1895-1985)

Część II

Konkretną inicjatywę w sprawie utworzenia centralnego ośrodka kierowniczego ruchu ludowego w Galicji, podjęło Towarzystwo Demokratyczne Polskie, założone we Lwowie w 1894 r., przez demokratyczną inteligencję. Towarzystwo to, na czele którego stał poseł do Rady Państwa dr Karol Lewakowski, stawiało sobie za główny cel pomoc prawną i organizacyjną dla chłopów. Organizowało wiece i zgromadzenia chłopskie.

Powstanie Stronnictwa Ludowego zbiegło się w czasie z dużym ożywieniem politycznym wsi, po rozpisaniu wyborów do Sejmu Krajowego, które odbyły się we wrześniu 1895 r.

Powstały w licznych powiatach komitety wyborcze, pracujące na rzecz wyboru na posłów kandydatów chłopskich. Hasło "chłopi wybierajcie chłopów" rozbrzmiewało niemal we wszystkich powiatach Galicji. Odczuwano się powszechnie potrzebę powołania do życia centralnego ośrodka, który kierowałby chłopską akcją wyborczą na terenie całego kraju.



Jan Stapiński

W takich to okolicznościach Towarzystwo Demokratyczne Polskie zwołało na 28 lipca 1895 r., do Rzeszowa zjazd przedstawicieli powiatowych chłopskich komitetów wyborczych.

Chłopi dopisali, przyjeżdżając do Rzeszowa w liczbie około 200 delegatów, wzięli również żywy udział w dyskusji zjazdowej i w jej wyniku powołano do życia Centralny Ludowy Komitet Wyborczy, a równocześnie utworzono partię polityczną — Stronnictwo Ludowe.

Na czele Centralnego Komitetu Wyborczego, który był jednocześnie władzą naczelną Stronnictwa, stanęli inteligenci: dr Karol Lewakowski — prezes, oraz redaktor Henryk Rewakiewicz i chłop Jakub Bojko — wiceprezesi.

Do Wydziału Wykonawczego, obok inteligentów weszli także działacze chłopcy: Jan Furmanek, Jan Orzechowski, Błażej Piróg, Wojciech Strąg, Tomasz Szajer.



Tomasz Nocznicki

Sekretarzem Centralnego Komitetu Wyborczego, a później i Stronnictwa Ludowego został syn chłopski, rzecznik radykalizmu chłopskiego, niebawem już czołowy przywódca galicyjskiego ruchu ludowego, Jan Stapiński.

Akcji wyborczej podporządkowana była odezwa nowo powstałego Stronnictwa Ludowego stanowiąca zarazem pierwszy program ideowo-polityczny partii. Program ten w 21 punktach zawierał postulaty, które powszechnie wysuwali chłopci na wiecach przedwyborczych.

Żądano przestrzegania ustaw o wolności prasy i zgromadzeń, reformy ordynacji wyborczej, rozbudowy szkolnictwa powszechnego i zawodowego, poprawy bytu nauuczycieli wiejskich, zmiany ustaw krzywdzących wieś, a więc drogową, gminną, łowiecką, kościelną, regulacji rzek, równomiernego rozkładania ciężarów publicznych, opieki państwa nad emigracją, kredytów wsi i t.p.

Rozgorzała zacięta walka przedwyborcza. Na pomoc zagrożonemu obszarowi ruszyła galicyjska hierarchia kościelna, zalecając księżom czynny udział w akcji wyborczej i zwalczanie kandydatów chłopskich na posłów.

Mimo tego Stronnictwo Ludowe zdołało wprowadzić do Sejmu 10 swoich posłów. Mandaty poselskie zdobyli dwaj inteligenci dr Szymon Bernadzikiewicz i Bolesław Żardecki, oraz chłopci: Jakub Bojko, Franciszek Wójcik, Andrzej Średniawski, Antoni Styła, Franciszek Krempa, Maciej Warzecha, Wojciech Szwed i Grzegorz Milan w wyborach uzupełniających.

W latach następnych, mimo ataków prowadzonych przez konserwatywne galicyjskie partie polityczne, obszarowo i kierunkowo Stronnictwo Ludowe zdobywało coraz więcej zwolenników. Rozwijała się także myśl społeczno-polityczna ruchu ludowego, czego wyrazem był uchwalony w 1903 r., program Polskiego Stronnictwa Ludowego, gdyż na tym kongresie taką nazwę przybrało.

W programie tym Polskie Stronnictwo Ludowe stwierdza, "że nie spocznie w walce, aż zniknie na ziemi naszej, jak długa ona i szeroka, polityczna niewola i wszelka niesprawiedliwość społeczna". Stwierdzono dalej, "że lud pójdzie swoją drogą, która prowadzi do wolnej i sprawiedliwej ojczyzny".

Sprawa odzyskania niepodległości ojczyzny występowała nie tylko w programie Stronnictwa, ale przede wszystkim w jego praktycznej dzia-



Irena Kosmowska

łalności na wsi. Program Polskiego Stronnictwa Ludowego z 1903 r., domagał się nadto równego, powszechnego, bezpośredniego i tajnego głosowania dla wszystkich obywateli, a także rozszerzenia autonomii Galicyjskiej. Wsuwał postulaty parcelacji majątków ziemskich, ubezpieczeń dla wsi, rozwoju oświaty i szerokiego dostępu młodzieży chłopskiej do wszystkich typów szkół.

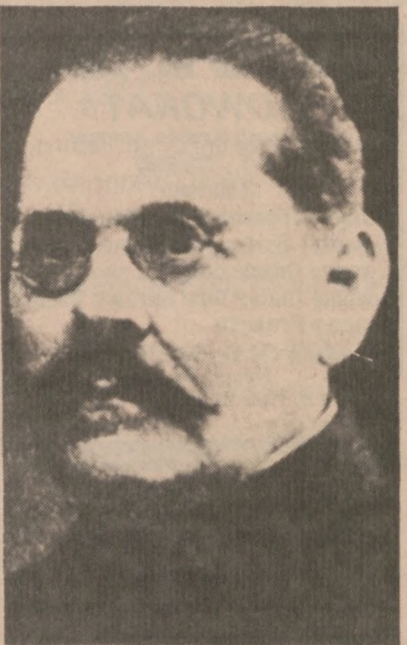
Działalność ta spotkała się z coraz większym poparciem mas chłopskich. Ruch ludowy stał się siłą. Coraz więcej przedstawicieli Polskiego Stronnictwa Ludowego zasiadało w wiedeńskiej Radzie Państwa, w Sejmie Krajowym i w samorządzie terytorialnym.

W wyborach parlamentarnych w 1907 r., ludowcy odnieśli poważne zwycięstwo, zdobywając 17 mandatów. Kiedy jednak przywódca Stronnictwa — Jan Stapiński zawarł ugodę polityczną z konserwatystami i Polskie Stronnictwo Ludowe wstąpiło do Koła Polskiego w parlamencie wiedeńskim, w kierownictwie Stronnictwa zaczęły występować fermenty ideowo-polityczne, które w 1913 r., doprowadziły do rozłamu w ruchu ludowym.

Powstaje Polskie Stronnictwo Ludowe "Piaś" z Jakubem Bojką i Wincentym Witosem na czele. Zwolennicy Jana Stapińskiego przyjęli nazwę Polskie Stronnictwo Ludowe "Lewica".

Od tego czasu Jan Stapiński przestał liczyć się w ruchu ludowym, w 1928 r., przeszedł do obozu sanacji i założył dywersyjny do ruchu ludowego Związek Chłopski. Nie odegrał już jednak żadnej roli. Autentyczny niegdyś trybun ludowy, na skutek swych gier politycznych został bez ludu.

Witos w okresie autonomii galicyjskiej nie odegrał roli przywódcy chłopskiego, tak jak Stapiń-



Maksymilian Malinowski

ski. Był natomiast wyróżniającym się i stale nabierającym znaczenia działaczem ludowym. Politykiem o decydującym znaczeniu stał się podczas rozłamu w Polskim Stronnictwie Ludowym, przywódcą galicyjskiego ruchu ludowego — w okresie I wojny światowej, w II Rzeczypospolitej stał się jednym z najwybitniejszych przywódców politycznych w Polsce.

W trudniejszych warunkach rozwijał się ruch ludowy w Królestwie Polskim. Pierwszą organizacją polityczną chłopów Królestwa, był Polski Związek Ludowy założony 13.XI-1904 r., na konspiracyjnym zjeździe w Jaktorowie pod Warszawą, z inicjatywy radykalnej inteligencji wywodzącej się z Kół Oświaty Ludowej.

Czołowymi działaczami Polskiego Związku Ludowego byli: Tomasz Nocznicki, Jan Kielak, Teofil Kurczak, Piotr Koczara, Wacław Kruśzewski, Wacław Piotrowski, Mięczyński, Stanisław Najdół, inteligencję ludową reprezentowali: Maksymilian Malinowski, Stefan Brzeziński, Irena Kosmowska, Jadwiga Dziubińska, Stanisław Osiecki, Zygmunt Nowicki i Stanisław Kalinowski.

Polski Związek Ludowy w wysuniętym programie dużą wagę przykładał do walki o niepodległość. Domagał się polskich szkół, demokratyzacji samorządu terytorialnego, wprowadzenia do samorządów i sądownictwa języka polskiego, swobody dla działalności organizacji społeczno — gospodarczych, przymusowego wywłaszczenia obszarów.

Ważną rolę w działalności Związku odegrały pisma "Głos Gromadzki", "Snop", "Wieś Polska i "Zagon".

Działalność Polskiego Związku Ludowego spotkała się z walką ze strony polskiej konserwy i represjami caratu. W 1907 r., partia została rozbita przez policję, a wielu działaczy zostało aresztowanych.

Przerwaną pracę Polskiego Związku Ludowego kontynuowało w latach 1906-1908 pismo "Siewba", wydawane przez Związek Młodzieży Ludowej. Postępowy i demokratyczny charakter "Siewby", a także całego ruchu społeczno-politycznego chłopów, jaki rozwinął się wokół pisma, spowodowały, że w maju 1908 r., władze carskie zakazały wydawania "Siewby".

Działalność "Siewby" na rzecz dalszego rozwoju świadomości społecznej i politycznej wsi kontynuowało "Zaranie", tygodnik redagowany i wydawany w latach 1907-1915, przez Maksymiliana Malinowskiego.

Pismo to szybko zdobyło sobie dużą popularność wśród chłopów. Szczególną popularność i uznanie w oczach chłopów zdobyło wysunięte przez "Zaranie" hasło "Samy sobie". Domagało się i propagowało rozwój oświaty, krzewiło postępowość gospodarczą na wsi, szerzyło rozwój kolek rolniczych i innych form spółdzielczości wiejskiej, podejmowało

bezkompromisową walkę z egoistycznymi postawami obszarnictwa.

Działalność ruchu zaraniarskiego rozbita została przez władze carskie. W maju 1915 r., zamknięto redakcję "Zarania", redaktorów i około 150 najbardziej aktywnych zaraniarzy aresztowano i zesłano na Sybir.

Jeszcze gorsze warunki rozwoju ruchu ludowego były w zaborze pruskim. Antagonizmy społeczne wśród ludności polskiej zaboru pruskiego ustępowały tendencjom zmierzającym do utrzymania stanu polskiego posiadania: języka, obyczajów i kultury.

W grudniu 1896 r., powstała jednak Mazurska Partia Ludowa. Do najwybitniejszych jej działaczy chłopskich należeli: Bogusław Labusz, Gustaw Leyding i Zenon Lewanowski, z ludowej inteligencji pochodzili Karol Barke i Wiktor Kulerski.

Mazurska Partia Ludowa działała w niezwykle trudnych warunkach, a mimo to odegrała doniosłą rolę i czyniła wiele dla utrzymania i budzenia polskości wśród chłopów mazurskich.

Represje doprowadziły do tego, że jej organ "Gazeta Ludowa" przestała ukazywać się w 1902 r., co wpłynęło na osłabienie działalności partii, która w latach następnych zupełnie zamarła.

Na Pomorzu i w Wielkopolsce przed 1918 r., chłopci polscy nie zdołali zorganizować własnej partii politycznej, jeśli nie zaliczymy do ruchu ludowego utworzonej w 1912 r., na Pomorzu, przez Wiktora Kulerskiego, Polsko-Katolickiej Partii



Wincenty Witos

Ludowej. Germanizacyjna polityka rządów pruskich stępiała ostrze walki klasowej na wsi i wywołała wzrost nastrojów solidarystycznych wśród chłopów.

Wszystkie te pierwsze organizacje i partie polityczne chłopskie działające w okresie zaborów, odegrały ważną rolę w dziejach ruchu ludowego. Walczyły one z zacięciem społecznym wsi, występowały niekiedy przeciwko ugodowej polityce warstw posiadających wobec zaborców, rozwijały świadomość narodową, budziły patriotyzm wśród chłopów polskich.

Te ich działania przyczyniły się do licznego udziału chłopów w organizacjach niepodległościowych i paramilitarnych jak: Związki Strzeleckie, Drużyny Bartosze, Legiony, czy Polska Organizacja Wojskowa.

Działalności ruchu ludowego na wsi polskiej należy zawdzięczać, że chłopci aktywnie i masowo włączyli się do walki o odzyskanie niepodległości Polski oraz ich czynnej roli w suwerennym państwie.

28 lipiec 1985 r.

Biblioteki w Pociągach

Austriackie koleje państwowe stworzyły dla podmiejskich dojeżdżających do Wiednia podręczne biblioteki w pociągach.

Każda z nich na linii Amstet — Wiedeń (120 km) zawiera 500 tomów, z których każdy "commuter", czyli po polsku "dojeżdżacz" może korzystać darmo.

Jeśli nie skończy książki przed przyjazdem do celu, może ją wypożyczyć — także darmo — na dalsze 4 tygodnie.

Ta obsługa biblioteczna cieszy się wielkim powodzeniem.

Jacek Woźniakowski

Andrzej Kijowski

29 XI 1928 — 29 VI 1985

29 czerwca 1985 roku, po krótkiej ale ciężkiej chorobie, zmarł w Warszawie, wieku 57 lat Andrzej Kijowski, wybitny pisarz — prozaik i scenarzysta filmowy, krytyk literacki o najwyższym autorytecie. Człowiek niezwykle mądrości i dobroci, wielki patriota i obywatel.

Ukończył Uniwersytet Jagielloński w 1954 roku. Początkowo związany z życiem literackim Krakowa, później w Warszawie, od 1958 roku przez 27 lat współredaguje miesięcznik "Twórczość". W latach 1960-63 współpracuje z "Przeglądem Kulturalnym".

Członek B. Związku Literatów Polskich od 1966 do 1982 roku, wchodził w skład zarządu oddziału warszawskiego w latach 1966-69 i dwukrotnie w skład zarządu głównego: 1972-75 i 1980-82, ostatnio jako przewodniczący komisji kwalifikacyjnej.

Laureat literackich nagród zagranicznych: Fundacji im. Kościelskich (1965), Fundacji im. Jurzykowskiego (1969), Fundacji im. A. Godlewskiej (1972). Przez kilka miesięcy sezonu 1981-82 dyrektor artystyczny Teatru im. Juliusza Słowackiego w Krakowie.

Członek Polskiego PEN-Clubu, długoletni członek zarządu sekcji literackiej Stowarzyszenia Autorów ZAiKS. Literatura polska, obywatelska myśl społeczna i środowisko literackie poniosły stratę, której nie da się powetować.

* * *

Może i słusznie pod jakimś kątem, ale w sumie okropne jest powiedzenie, że nie ma ludzi niezastąpionych. Wszyscy jesteśmy niezastąpieni, jeśli nawet nie dla kogoś to ze względu na przebieg naszego istnienia, które nigdy nie jest tożsame z indywidualną historią kogokolwiek innego, i zawsze ma jakiś własny sens, tajemniczy, często dla nas nieczytelny, dopełniający się nie na tym świecie.

Śmierć kogoś, obdarzonego osobowością tak niezmiernie intensywną jak Andrzej Kijowski, w sposób szczególnie dojmujący nasuwa obie te myśli: bo Andrzej jest i będzie niezastąpiony, jak mało kto, a wyrwa, która powstała nie tylko wśród jego rodziny i przyjaciół, ale w rozwoju polskiej kultury, kiedy odszedł w pełni twórczego rozmachu, pobudza do bezsilnych jak zawsze pytań — nie o sens tego istnienia, tak oczywiście nasyconego bogatą treścią, ale o śmierć Andrzeja.

Nie śmiem nawet myśleć o cierpieniu najbliższych, zwłaszcza jego żony, która przez tyle miesięcy i w końcu najcięższych, ostatnich tygodni swym męstwem towarzyszyła męstwu Andrzeja — wszelka pisarska wyjada się tu grubiaństwem.

Ale myślę o tych znużonych, albo jeszcze zielonych, rzadkich szeregach polskich twórców, że właśnie teraz ubywa spośród nich ktoś, kto umacniał i rozgrzewał przez samą tylko ostrość widzenia, niesamowicie ruchliwą, przenikliwą inteligencję, szybką świetność sformułowań, zmysł humoru i rozjarzenie życia wewnętrznego.

Ta właśnie ostatnia cecha, która po raz pierwszy uderzyła mnie kilka lat temu, kiedy Andrzej prowadził wieczorami w kaplicy KUL przejmujące rozmyślanie religijne o historii — ta cecha jakby pozwalała trochę zmniejszyć bolesny nacisk niepojętego, odczuć coś, co nazywają czasem dorastaniem do śmierci.

Bo nawet naszemu fragmentarycznemu, jakże niedoskonałemu pałaniu, jak przez zwierciadło, ujawnia się tu w przebiegach dojrzenia, spełnienie się tego istnienia, jakoby Andrzej z charakterystyczną swą prędkością przeszedł najważniejsze etapy wędrówki, która niejednemu z nas — niezależnie od wieku — po ludzku sądząc przerwana zostaje w pół drogi: wtenczas i życie o osobie niedokończoną jakby, szkielet, tylko czyścić może dać szansę spełnienia.

To wszystko żalozne ogólniki, ale nie piszę tu biografii. Inni znacznie kompetentniej omówią z czasem beletrystykę Andrzeja Kijowskiego, jego aktywność teatralną (i jej zanichanie), jego działania w byłym Związku Literatów Polskich i w PEN-Clubie, opowiedzą o nim jako redaktorze i krytyku literackim, może też o meandrach jego przyjaźni ze środowiskiem "Tygodnika Powszechnego".

Piszę, bo taki jest obyczaj, żeby nie tylko wspólnie pomodlić się przy trumnie, ale też podzielić się odczuciem ciężaru straty — wówczas może lepiej potrafimy uszanować i w

miarę sił rozwijać te wartości, jakie wypracowali i pozostawili nam przyjaciele, którzy odchodzą.

Andrzej, tak nieraz przekorny, bardzo zarazem dbał o zachowanie właściwych form, cenil mądrość i wymowę tradycyjnego obyczaju.

Z okazji wręczenia parę miesięcy temu J.M. Rymkiewiczowi nagrody im. Stanisława Vincenza, ceremonii całkiem wszak kameralnej, powiedział mi jako przewodniczącemu jury: "Następnym razem powinienes jednak włożyć krawat, przygotować porządne przemówienie i poprosić o nie laureata".

Trochę się śmiałem, że to protokół, jak w Akademii Francuskiej, myślę jednak, że miał rację: mówił jak poeta, który pojmuje nie tylko prawa różnych gatunków literackich, ale też święte prawa różnych poetek życia.

W kontaktach z Andrzejem nieraz uderzało mnie to, że ktoś kto tak niecierpliwie wybiega w przyszłość odważną myślą i postawą polityczną (nie ukrywając, że polityka nie jest jego pasją), kto tak dużo wie o nowych zjawiskach umysłowych i artystycznych (ocenając je z niezwykłą wrażliwością, często najcelniej, zawsze interesująco), kto tak kocha Paryż za to, że twardy, niezaguzdany, bezwzględny — jest zarazem do szpiku kości tradycjonalistą, krakowskim tradycjonalistą, umiającym czule jak nikt wyczuć smak, zapach, cennosc historii, wyczarować wspomnienie z lat dzieciństwa, które już należał (choć dla Andrzeja wcale się nie zmarmurzały) do historii.

Wspomnienia nie tylko z własnych lat (zresztą — co dlań typowe — Dziecko przez ptaka przyniesione lekceważył i oceniał zbyt krytycznie, jako rzecz pretensjonalną i płytką).

Jakże dokładnie i szczegółowo utrwalało się w umyśle Andrzeja dzieciństwo innych ludzi, których dojrzałość był świadkiem w spotkaniach niekiedy przelotnych z pozoru, w rzeczywistości serdecznie pamiętanych. Wydaje mi się, że rozumne i konkretne rozpamiętywanie przeszłości pozwoliło Andrzejowi rzucić mosty między wiarą jego dzieciństwa a wiarą wieku męskiego.

Ale tak spawając dwa namiętne uczucia, do przeszłości i do przyszłości, Andrzej z całej siły żył oko w oko z teraźniejszością. Potykał się z nią rytersko, coraz śmielej i — może wolno tak powiedzieć — coraz pogodniej. Im głębiej widział dramat życia, indywidualnego i zbiorowego, tym głębsza ogarniała go otucha.

Do źródeł tej postawy docieramy w Dopiskach do "Wyznań" św. Augustyna, ostatnim artykule Andrzeja Kijowskiego ("W drodze" nr 3, rok 1985).

"Człowiek — pisze Andrzej — jest jedynym na świecie istnieniem, któremu nie wystarczy czasu, aby nauczyć się żyć. Mrówka, która wylegnie się z jajka, wie już wszystko, co ma czynić i nigdy się nie omyli, ptak wylatujący z gniazda jest dojrzałym ptakiem: a starzec umiera płacząc, że nie zrozumiał swojego powołania.

Aby je zrozumieć, człowiek musi szukać współdziałania z wolą rozumną, twórczą, czynną, z tym co niezmiennie, musi znaleźć ośrodek grawitacji powszechnej i odczytać w sobie prawo, które rządzi kosmosem, musi wolę i wiedzę w jedno skupić, musi się poddać. Jest w całej naturze jedną istotą, uprawnioną do podjęcia z nią współpracy z upodobaniem. To znaczy z miłości, na którą składa się i posłuszeństwo, i pokora, i wiara".

"Tygodnik Powszechny"

Skarby Muzeum

Muzeum Polskie w Chicago posiada najcenniejsze zbiory pośród innych tamtejszych etnicznych placówek muzealnych.

W zbiorach znajduje się m.in. eksponat związany z naszymi pradziejami. Jest nim kopia włóczni św. Maurycego, którą to kopię (niejako nr 1) przywiózł w roku tysięcznym do Gniezna w darze dla Bolesława Chrobrego cesarz niemiecki Otton III.

Kopia oryginalnej włóczni św. Maurycego (relikwii spoczywającej w zbiorach wiedeńskiego Hofburgu), znajduje się w kolekcji Wawelu.

Ze współczesnych eksponatów chiagowskiej placówki warto wymienić piękny, ogromny witraż z zakładu Żeleńskiego w Krakowie, projektu Jurgielewicz (Mieczysława), które to dzieło zdobyło polski pawilon na wystawie światowej (1939) w Nowym Jorku.

Bolesław Wierzbiański

Audiencja Za Spizową Bramą

Od Redakcji: Przekazujemy naszym Czytelnikom relacje ze spotkań z Ojcem Świętym, przedstawicielami Polonii w związku z uroczystością poświęcenia pamiątkowej tablicy fundatorów Domu Pielgrzyma im. Jana Pawła II, jakie odbyły się pod koniec czerwca.

Obok, zamieszczamy również pełen tekst przemówienia Papieża do zebranych na prywatnej audiencji przedstawicieli Polonii Świata. Pozwalamy sobie na pewne skróty tekstu red. Wierzbiańskiego, naczelnego redaktora "Nowego Dziennika" z Nowego Yorku.

Po południu, 26 czerwca, przed nabożeństwem i uroczystością odsłonięcia pamiątkowej tablicy fundatorów Domu Polskiego Jana Pawła II, w biurze na parterze Domu siostra Kantilla rozdzieliła karty wstępu na

dziennik "L'Osservatore Romano", ukazujący się również w innych językach, poza włoskim. Redaktorem wydania polskiego jest ks. Adam Boniecki. Właściwą administrację pełni Kuria Rzymska, do której należą kardynałowie stale przebywający w Rzymie. Jest ich obecnie dziesięciu. Rolę premiera spełnia kardynał sekretarz stanu.

Jesteśmy więc na terenie suwerennego państwa watykańskiego, mającego 400 obywateli i 1000 — mieszkańców. Czekamy na zbliżającą się godzinę audiencji.

Na końcu kolumnady z XVII wieku, której twórcą był Bernini, po prawej stronie jest słynna Spizowa Brama, stanowiąca wejście do Pałacu Apostolskiego. Od niej wziął tytuł do swej znanej powieści Tadeusz Breza.

warzyście ks. prałata Stanisława Dziwidza, o którym mówi się, że po papieżu jest najbardziej znaną osobistością w świecie. Zawsze stoi u jego boku.

Rozlegają się oklaski, Papież wita się z kilkoma osobami z głównym fundatorem Edwardem Piszkiem z Filadelfii. Zebranych wita słowami "Niech będzie pochwalony Jezus Chrystus". Zasiada w fotelu.

Biskup Wesoły przedstawia grupę. Oddaje głos Helenie Zielińskiej, prezesce Związku Polek i wiceprezesce Kongresu Polonii Amerykańskiej, która wygłasza przemówienie.

Biskup Wesoły przedstawia grupę. Oddaje głos Helenie Zielińskiej, prezesce Związku Polek i wiceprezesce Kongresu Polonii Amerykańskiej, która wygłasza przemówienie.

Następnie w listopadzie tego samego roku dane mi było spotkać się w obecności Komisji Głównej Episkopatu Polski i rektorów polskich misji katolickich za granicą z licznymi przedstawicielami światowej Polonii, którzy przekazali mi wielki historyczny dar, ufundowany przez Rodaków żyjących na emigracji, w postaci wspaniałego domu na Via Cassia, w którym mają swoją cegielkę — trzeba to przypomnieć — także obcokrajowcy przyjaciele Polski oraz nasi Rodacy z ojczyzny.

Dar ten przyjąłem z wielką wdzięcznością. Następnego dnia udałem się do ofiarowanego mi Domu, by go poświęcić, to znaczy oddać Bogu, ażeby służył ludziom, ażeby służył sprawie obecności Polaków w Stolicy chrześcijaństwa. Cieszę się, że dzisiaj mogę spotkać się z wami, którzy w realizacji tej ważnej inicjatywy macie szczególny udział.

Przybyłście za cenę wielkich nie-raz ofiar i wyrzeczeń, by uczestniczyć w akcie uroczystego odsłonięcia pamiątkowej tablicy, na której zostały wyryte wasze imiona i imiona innych fundatorów: osób indywidualnych, parafii, zasłużonych organizacji i środowisk polonijnych na całym świecie, które tu reprezentujecie.

Przybywacie ze Stanów Zjednoczonych — najlicniejsza grupa, z Kanady, Anglii, Brazylii, Belgii, Szwajcarii, Niemiec, Austrii, Wenezueli, Meksyku, Hiszpanii, Francji i Włoch.

Są tu przedstawiciele tak zwanej starej i powojennej emigracji. Są weterani polskich sił zbrojnych na obczyźnie, a także ludzie, którzy za czasów ostatniej wojny doznali piekła prześladowań za patriotyczną postawą, wierność i przywiązanie do kraju, z którego wywodzi się ich rodowód. Są obecni polonijni kapłani i działacze świeccy.

Bardzo to wymowny i napelniający nadzieję obraz. Nic dziwnego, że uczestniczy w tych uroczystościach delegat Episkopatu Polski ks. arcybiskup Bronisław Dąbrowski, który przybył sepcjalnie, aby dać poprzec to świadectwo Kościoła w Polsce i wyrazić jego wdzięczność za wszystko, co Polonia czyni dla Kościoła, narodu i Ojczyzny. Jest także obecny opiekun i duszpasterz Polonii z ramienia Kościoła w Polsce ks. biskup Szczepan Wesoły.

Ponad 200 osób miało możliwość ucałowania pierścienia i wymienienia z Papieżem kilku słów. Odniosłem — zresztą wrażenie, że Jan Paweł II śpieszył się nieco, jakby ręką trochę poganiając rozmówców — no dalej, dalej. Przy jego niezmiernie bezpośrednim, wielu zapewne nie zwróciło uwagi na ten gest.

Ojciec Święty wygląda doskonale. Odzyskał zdrową, lekko opaloną cerę i żywotność, której wyraźnie było mu brak po zamachu na jego życie w maju 1981 roku. A teraz właśnie, kilka kilometrów od Watykanu, w Centrum Olimpijskim toczy się proces przeciwko współuczestnikom spisku i zamachu na życie papieża.

Ojciec Święty udzielił zebranych błogosławieństwa. Nie obeszło się też bez tradycyjnych "Sto lat". Jan Paweł II powiedział kiedyś, że trzeba zaprzestać tej praktyki, gdyż — wszyscy myślą, że to jest polski hymn narodowy. Audiencja skończona.

Ale, kiedy uczestnicy audiencji zaczęli ustawiać się do wspólnej fotografii w westybulu sali sakstyńskiej, Papież rzeskim krokiem wszedł i stanął w centrum grupy. Jednemu dziecku stojącemu obok położył rękę na głowie, drugie objął za szyję, ale trzeci, kiedy tylko odwrócił głowę w przeciwnym kierunku, zaczynało gładzić go po ramieniu.

"A kto to tak mnie tam gładzi?" — zapytał Ojciec Święty. Dziecko zamrugało, ale szybko uśmiechnęło się, kiedy Jan Paweł II pogłodził je po głowie.

Taki był koniec audiencji dla fundatorów Domu Polskiego Jana Pawła II, za Spizową Bramą.

Jan Paweł II Do Polonii Świata

W czwartek, 27 czerwca, Ojciec Święty wygłosił przemówienie do przedstawicieli Polonii świata, którzy przybyli do Rzymu na uroczystość odsłonięcia tablicy pamiątkowej w Domu Polskim Jana Pawła II.

Drodzy bracia i siostry, moi Rodacy. Niech będzie pochwalony Jezus Chrystus.

Nasze spotkania wokół Domu Polskiego w Rzymie i wokół spraw z nim związanych mają już swoją tradycję.

We wrześniu 1981 roku podejmowaliśmy wiele osób z Ojczyzny i z Polonii, które zebrały się tutaj, aby zastanowić się wspólnie nad wypracowaniem odpowiedniego profilu i nad ukierunkowaniem praw i zadań nowo powstałego ośrodka polskiej kultury chrześcijańskiej w Rzymie.

Następnie w listopadzie tego samego roku dane mi było spotkać się w obecności Komisji Głównej Episkopatu Polski i rektorów polskich misji katolickich za granicą z licznymi przedstawicielami światowej Polonii, którzy przekazali mi wielki historyczny dar, ufundowany przez Rodaków żyjących na emigracji, w postaci wspaniałego domu na Via Cassia, w którym mają swoją cegielkę — trzeba to przypomnieć — także obcokrajowcy przyjaciele Polski oraz nasi Rodacy z ojczyzny.

Dar ten przyjąłem z wielką wdzięcznością. Następnego dnia udałem się do ofiarowanego mi Domu, by go poświęcić, to znaczy oddać Bogu, ażeby służył ludziom, ażeby służył sprawie obecności Polaków w Stolicy chrześcijaństwa. Cieszę się, że dzisiaj mogę spotkać się z wami, którzy w realizacji tej ważnej inicjatywy macie szczególny udział.

Przybyłście za cenę wielkich nie-raz ofiar i wyrzeczeń, by uczestniczyć w akcie uroczystego odsłonięcia pamiątkowej tablicy, na której zostały wyryte wasze imiona i imiona innych fundatorów: osób indywidualnych, parafii, zasłużonych organizacji i środowisk polonijnych na całym świecie, które tu reprezentujecie.

Przybywacie ze Stanów Zjednoczonych — najlicniejsza grupa, z Kanady, Anglii, Brazylii, Belgii, Szwajcarii, Niemiec, Austrii, Wenezueli, Meksyku, Hiszpanii, Francji i Włoch.

Są tu przedstawiciele tak zwanej starej i powojennej emigracji. Są weterani polskich sił zbrojnych na obczyźnie, a także ludzie, którzy za czasów ostatniej wojny doznali piekła prześladowań za patriotyczną postawą, wierność i przywiązanie do kraju, z którego wywodzi się ich rodowód. Są obecni polonijni kapłani i działacze świeccy.

Bardzo to wymowny i napelniający nadzieję obraz. Nic dziwnego, że uczestniczy w tych uroczystościach delegat Episkopatu Polski ks. arcybiskup Bronisław Dąbrowski, który przybył sepcjalnie, aby dać poprzec to świadectwo Kościoła w Polsce i wyrazić jego wdzięczność za wszystko, co Polonia czyni dla Kościoła, narodu i Ojczyzny. Jest także obecny opiekun i duszpasterz Polonii z ramienia Kościoła w Polsce ks. biskup Szczepan Wesoły.

Za dzieło waszej ofiarności, które niedawno powstało w Rzymie, dziękuję Bogu, a wam, i za waszym pośrednictwem, mówię wszystkim fundatorom: Bóg zapłać! Bóg zapłać tym wszystkim, których imiona istnieją na odsłoniętej wczoraj tablicy, z panem Edwardem Piszkiem na czele, i Bóg zapłać wszystkim anonimowym ofiarodawcom.

Bo, jak powiedział w 1981 roku wasz nieżyjący już dzisiaj przedstawiciel, jednakowo cenna była dla nas ofiara jednego dolara, czy jednej marki, lub jednego peseta, jak i tysiąca funtów lub więcej.

Często wśród ofiarodawców znaleźli się ludzie starsi i niezmężni, którzy przywiązani do polskiego dziedzictwa duchowego, byli gotowi do poświęceń i ofiar, aby podzielić się dorobkiem swojej ciężkiej, wieloletniej pracy. Oddali wdowi grosz, by dziedzictwo to było pielęgnowane i pomnażane, okazując tym samym watykańskiej fundacji oraz związanemu z nią Domowi, a także Centrum chrześcijańskiej kultury polskiej w Rzymie i Ośrodkowi dokumentacji zaufanie i wiążąc z nim w tym względzie głębokie nadzieje.

Najlepszą odpowiedzią na nie jest i będzie zapewne rzetelna służba tych instytucji Kościołowi w Ojczyźnie i na emigracji, polskiej kulturze chrze-

ścijańskiej i jej obecności w świecie. Ona też utrwała najlepiej pamięć tych, którzy umożliwili realizację tej inicjatywy.

Tym niemniej podpisuję się pod słowami wyrytymi na wspomnianej tablicy, które mówią, że Dom Polski utrwała dla historii tych, którzy wnieśli szczególnie wkład w jego powstanie. Dobrze, że ten wkład zostanie przekazany historii także w taki sposób, że pozostanie na zawsze razem z domem, świadectwem naszych czasów i wyrazem solidarności oraz przywiązania do wiary ludzi żyjących nad Wisłą o Odrę i tych, którzy choć rozproszeni po całym świecie, z tych samych korzeni wyrastają.

Powracając do nich i pragnąc wzbogacić nimi zarówno siebie, jak i całą rodzinę, z której się wywodzą i z którą czują się związani więzłami krwi. A także te wspólnoty i społeczeństwa, wśród których wypadło im żyć, pracować i współtworzyć dobro wspólne nowych ojczyzn.

Wykorzenienie jest groźną chorobą społeczną. Im bardziej człowiek jest świadomy własnej genealogii, duchowej gleby, z której wyrasta, tym dojrzalszy jest do podejmowania zadań, jakie mu stawia konkretna sytuacja. Odnosi się to również do Rodaków, którzy sprostac muszą coraz to nowym trudnościom wylaniającym się przed nimi w kraju, jak i do tych, którzy z różnych powodów czuli się zmuszeni do szukania dla siebie i swoich dzieci nowego gniazda na obczyźnie.

Charakterystycznym rysem polskiej emigracji było to, że często nabywała prawo do nowej ojczyzny poprzez ofiarę i poświęcenie, a nie rzadko własną krwią wylewaną za wolność waszą, wiążąc z nią zawsze nadzieję na wolność naszą. Swoją świadomość budowali Rodacy w ogromnej większości nie tyle na pojęciu "emigracja", co na rzeczywistości Ojczyzny.

Dokonywało się to na różnych poziomach świadomości. Czasem rzeczywistość — Ojczyzna sprawowała się do mniejsza pochodzenia i związków rodzinnych.

Wtedy myśleli o zbudowaniu tam takiego domu, do którego można by kiedyś powrócić i żyć z godnością. W wypadkach emigracji politycznej chodziło o odzyskanie lub odbudowanie Domu — Ojczyzny, godnej ludzkiego życia wszystkich obywateli, także i tych, którzy o powrocie nie myśleli, nie opuszczali na ogół myśli i troska o dom, który opuścili.

W takim duchu żyli, w takim duchu pracowali dla dobra i rozwoju krajów, w których znajdowali goście. Takiego ducha starali się przekazać swoim synom i córkom, którzy przejeźli i zachowali w większości wypadków patriotyzm ojców i matek, co uwidoczniło się i uwidacznia zwłaszcza w momentach ciężkich kryzysów i niebezpieczeństw zagrażających Ojczyźnie ich pochodzenia.

Neoecione są także zasługi emigracji w tworzeniu i pomnażaniu naszej kultury w świecie i w dawaniu świadectwa o Polsce: jaką była i jaką być powinna.

Z tego samego ducha zrodził się także Dom Polski w Rzymie, który odpowiada naszej tradycji historycznej i wzbogaca znacznie stan posiadania polskiego Kościoła w Wiecznym Mieście.

Mówimy "dom", bo idea ta jest nam bardzo bliska i droga. Ale wiemy, że chodzi o sprawy o wiele szersze niż dać nad głową. Chodzi o obecności Polski i jej duchowego dorobku w świecie. Chodzi o obecność i kontakt z innymi duchami polskiego, polskiej historii i kultury.

Kulturę tę przejeźliśmy razem z wiarą i chrztem przeszło tysiąc lat temu z Rzymu. Ona kształtowała nasze nadzieje i narodowego ducha. Jesteśmy przywiązani do wartości stworzonych w przeszłości, bo one

stanowią naszą tradycję historyczną: i w nich Polacy broniąc swej tożsamości odnawiali zawsze swoją ostoję i źródło tożsamości narodowej, państwowej.

Chrześcijaństwo było nie tylko źródłem tej kultury i jej zaczynem, ale Kościół, dzieląc wiernie los narodu, zrosł się ściśle z jego bytem i z jego historią. A otwarcie się człowieka na Boga nie odrywało go od spraw życia na ziemi, lecz przeciwnie było inspiracją do walki o obronę niepodległości, sprawiedliwości i godności narodu i poszczególnych ludzi.

Dlatego uprawnione jest pragnienie, by kultura ta, wzbogacona wielorakim doświadczeniem i własnym dorobkiem, była obecna w zachodnim świecie, któremu tyle zawdzięczamy. By była obecna w dialogu o kulturze i w dialogu kultury. By wspólnie z nimi mogła ukazywać i wypracowywać, w oparciu o Chrystusową Ewangelię, te wartości, które bogactwem i doskonałością człowieka, które służą jego godności i pełnemu powołaniu.

Bardzo cenna jest rola tego Polskiego Domu w Rzymie, dachu nad głową jaki znajdują tu pielgrzymi, którzy dzięki Bogu wciąż licznie przybywają z Polski i z emigracji.

Bardzo cenną jest opieka duszpasterska, która ułatwia im przeżycie w Rzymie, jego chrześcijańskiego bogactwa w duchu wiary. Trzeba, by pod tym względem Dom ten stał się dla nich jeszcze bardziej domem: domem polskim, domem własnym. Ale trzeba także, by dojrzewała do roli pomostu pomiędzy Ojczyzną a Emigracją, by stał się miejscem spotkania naszej chrześcijańskiej kultury z kulturami innych narodów, by służył duchowemu pielgrzymowaniu tych kultur, ich wymianie, ich wzajemnemu wzbogacaniu, by mógł przyczynić się do budowy jedności Europy, świata opartej na Chrystusowych zasadach: miłości, sprawiedliwości, prawdy i pokoju.

Drodzy bracia i siostry, przedstawiłem wam tylko ogólny zarys moich myśli dotyczących dzieła, które dzięki wam zostało powołane do życia i zadań, jakie przed nim stoją. Wasza obecność tutaj nie jest formalna. Pragniecie przyrzec się za bliska temu dziełu i lepiej je poznać.

Niech ta obecność posłuży także w dopracowaniu pełniejszego profilu i zadań tych instytucji, z których słusznie możecie być dumni. O ich osiągnięciu i trudnościach poinformowali was szczegółowo, lub poinformują, ludzie kompetentni, którzy odpowiedzialni są za poszczególne sektory.

Ja dziękuję wam raz jeszcze za waszą obecność, za wszystko co uczyniliście i czynić będziecie na tym odcinku w przyszłości. Głównie, zdaje się, poprzez Twarzystwo Przyjaciół Fundacji.

Troska o konieczne podstawy materialne kultury jest troską o samą kulturę. To, co dzięki waszej ofiarności powstało, szuka właściwych sobie dróg i stopniowo się rozwija, jest wyrazem poczucia odpowiedzialności za treść naszej kultury i jej los. Jest świadectwem jedności dążeń ogromnej rzeszy moich Rodaków.

Niech ta pielgrzymka do grobów świętego Piotra i Pawła, pielgrzymka po śladach początków chrześcijaństwa i całej jego historii wzbogaci was wewnętrznie i umocni waszą wiarę, nadzieję i miłość.

Wszystkich ofiarodawców, całą Polonię na świecie polecam macierzyńskiej opiece Jasnoogórskiej Królowej Polski. Przyjmijcie moją wdzięczność, błogosławieństwo apostołskie.

Zanieście je do waszych rodzin, do przyjaciół, do parafii, organizacji i środowisk. Przekażcie je wszystkim, którzy w jakiś sposób znad Wisły wywodzą swój rodowód. Niech będzie pochwalony Jezus Chrystus!

Kościół

(Fragmenty)

Pasterze i Źródła

(Bazylika Św. Piotra jesienią 1962: 11 X — 8 XII)

ŚCIANA

Widzę prostą ścianę, a raczej ściany fragment: biegną płaskie płaszczyzny po obu stronach konch, w których postaci świętych zatrzymane w swym biegu pragną przekazać jednym ruchem jakiś olbrzymi Ruch, który w nas ludzi przenika z otwartych ksiąg i nie ciąży tej ścianie sklepienia, nie ciąży ludzi żywi, którzy mieszkają daleko w izdebkach zmęczonych serc.

nie ciąży nawet ta przepaść, którą teraz otacza ziemia — dopóki człowiek po to się rodzi, by jako niemowlę matczyną ssać pierś.



Ojciec Święty w rozmowie z wiceprezeską ZNP Heleną Szymanowicz, która uczestniczyła w specjalnej audiencji dla przedstawicieli Polonii.

audiencję z Ojcem świętym. Ks. biskup Wesoły objaśnił później, że uczestnicy mają się zebrać przy Brązowej Bramie — Portone di Bronzo, czyli przy wejściu do Pałacu Apostolskiego, w czwartek 27 czerwca, o godz. 11:30.

Karty wydawała Fundacja Jana Pawła II. Jak zwykle w takich wypadkach przybyło do Rzymu więcej osób, aniżeli przewidywano. Miało nas być 200, a tymczasem z dziećmi, wnukami i innymi pociotkami było więcej, co przysparzało kłopotu Władysławowi Zachariasiewiczowi, który jako członek Rady Fundacji wziął na siebie obowiązek strzeżenia limitu gości.

Dyrektor Domu, ks. prałat Ksawery Sokołowski umieścił jednak na liście dopuszczonych za Spizową Bramę wszystkich, którzy przybyli na te uroczystości. I tak już zostało.

Kiedy podjeżdżamy do placu Św. Piotra, przy wejściu do via Conciliazione stoją już wszyscy. Jest nawet jeszcze czas na filiżankę expresso w kawiarence naprzeciw via Pfeifer.

Tłum dookoła przypomina wieżę Babel, jest różnojęzyczny: turyści i pielgrzymi wszelkich nacji. Obok jest watykańskie biuro opieki nad pielgrzymami — Ufficio Informazioni Pellegrini, gdzie można uzyskać informacje i zaopatrzyć się w dokumentację dotyczącą Citta del Vaticano. Dawniej działało ono pod opieką kardynała Władysława Rubina, a prowadzi je ks. Kazimierz Przydatek.

Wchodząc na plac Św. Piotra nie pamięta się na ogół o tym, że jest on nie tylko centrum dla wiernych Kościoła katolickiego, ale zarazem stanowi część państwa watykańskiego — Stato della Citta del Vaticano, najmniejszego państwa na świecie, mającego 109 akrów powierzchni (0,44 km kw.).

Obejmujące Pałac Apostolski, plac z kolumnadą i szereg budynków otoczonych murami, państwo to powstało w roku 1929 na podstawie Układu Laterańskiego. Zakończył on spór jaki wiodły Watykan i Włochy od czasu, kiedy w 1870 r. zjednoczone Włochy wchłonęły Rzym i rozległe państwo papieskie.

Przez ponad pół wieku papież uważał się za więźniów Watykanu. Dopiero Układ Laterański, zawarty przez Piusa XI i Mussoliniego, uregulował państwo suwerenne, którego głową jest papież, obejmuje również obiekty leżące poza murami: letnią rezydencję papieża — Castel Gandolfo, szereg bazylik, Uniwersytet Gregoriański (i 15 innych uczelni watykańskich), obserwatorium astronomiczne, radiostację nadającą programy w blisko 50 językach, drukarnię, pocztę i wiele innych.

Organem prasowym Watykanu jest

Wchodzimy Schodami Królewskimi, czyli Scala Regia. Budował je również Bernini, mistrzowsko uzyskując efekt wielkiej klatki schodowej, ciągnącej się w perspektywiczną nieskończoność.

W rzeczywistości schody są niewielkie, ale za to ciągną się wysoko. Spizowej Bramy strzeże Gwardia Szwajcarska.

Paweł VI w roku 1970 zlikwidował różne półwyskowe formacje watykańskie, zostawiając jedynie Gwardię, składającą się głównie z młodych obywateli szwajcarskich katolików z kantonu Valais.

Liczy ona obecnie 100 ludzi. Ich pasiaste mundury żółto — niebieskie na czerwonym tle projektował Michał Anioł.

Jeden z polskich biskupów przywołał wzór tej tkaniny do Polski i tak powstały nasze stroje łowicze.

Jest wprawdzie winda, ale niemię się w górę niekończącymi się schodami do wspaniałej Sali Sykstusa V. Obok nas czekała grupa turystów, a może pielgrzymów z Tajlandii, w kolorowych sarongach, ze złotymi ozdobami na głowach. Szli na inną audiencję.

Taka jest atmosfera Watykanu pod pontyfikatem Jana Pawła II, który uczynił Kościół nie tylko w teorii, ale i w praktyce — uniwersalnym.

Za Spizową Bramą znajdują się prywatne apartamenty papieża oraz większość wspaniałych zbiorów watykańskich.

Audiencja nasza ma charakter prywatny. Różni się zasadniczo od masowych audiencji w Auli Pawła VI, mieszczących ponad 6 tysięcy osób, na które tłoczą się tłumy ludzi, usiłujących jak najszybciej przejść przez wąskie wejście, gdzie od czasu ataku Agcy na osobę papieża, dla bezpieczeństwa są poddawani kontroli. Chęć zając jak najbliższe miejsca przy środkowym przejściu, którym na salę wkracza papież.

Zasiadamy na krzesłach. Biskup Wesoły informuje, że Jan Paweł II spotka się w czasie audiencji z każdym uczestnikiem osobście. A zatem nikt się nie pcha, wszystkie miejsca są dobre.

Nie ma okrzyków ani pieśni, nikt nie intonuje Góralu czy ci nie żal. Ojciec święty spóźnia się nieco, zapewne miał inną audiencję.

Pojawia się arcybiskup warszawski Bronisław Dąbrowski, który wczoraj odprawił nabożeństwo w Domu Polskim i odsłonił tablicę pamiątkową fundatorów. Widzimy wielu innych biskupów i księży z bezpośredniego otoczenia Jana Pawła II, a więc ks. prałata Tadeusza Rakoczego i ks. prałata Józefa Kowalczyka. Siedzą zresztą wraz z nami na sali.

Wchodzi Papież, jak zawsze w to-

FACIAL COSMETIC SURGERY
Practice Specialized & Limited To:

Nose Contouring Receding Chin Eyelid Whiskers Eyebrow Lift Permanent Eye Liners	Face & Neck Lifts Collagen Treatments	Hair Transplant Scalp Reduction Dermabrasion Excision of Moles Protruding Ears
---	--	--

Facial Cosmetic Surgeon
312 442-7111 Wafik A. Hanna, M.D.
3722 S. HARLEM RIVERSIDE, IL BOARD CERTIFIED 312 887-8180 40 S. CLAY HINSDALE, IL By Appointment Only

DOKTOR MEDYCYNY
JERZY JACOB M.D.
LEKARZ CHOROBY WEWNĘTRZNYCH
MOWI PO POLSKU

Długoletnia praktyka lekarska: badania serca, nerek, wątroby. Badania krwi na cukrzycę. Kardiogram serca. Zdjęcia i prześwietlenia rentgenowskie. Porady w schorzeniach przewlekłych.

EKG Monitorowanie serca
7703 WEST BELMONT AVE.
Telefon: 456-5656 Wieczorem Dzwonić Po Polsku: 386-4515
Przyjmuje: Od 9 Rano do 2 Pół. Codziennie w Soboty

DR. PAWEŁ KWIECIŃSKI, M.D.

- Medycyna rodzinna
- Choroby wewnętrzne
- Położnictwo i ginekologia
- Mała chirurgia

Rentgen i badania laboratoryjne wykonujemy na miejscu

5356 W. DIVERSEY AVE. • 5907 W. 63RD ST. • Tel. 585-1612
Wt., Czw., Sob. 10 do 7 Pn., Sr., Pt. 10 do 7

Po Umówieniu Można Dzwonić Po Polsku lub Angielsku
283-1881 (24 Godz./7 Dni)

Mówiący po polsku lekarze
JÓZEF F. MAZUREK, M.D.
i URSULA STAR-ADAMCZYK, M.D.

Specjaliści w zakresie położnictwa i ginekologii zawiadamiają o przeniesieniu gabinetu

z CENTRAL AVENUE pod
6121 N. ELSTON (róg Milwaukee) Tel. 792-0209

—oraz—
2858 W 63-cia ulica Tel. 792-0209
24-godzinny "ANSWERING SERVICE" 792-0209

Mówiący Po Polsku Lekarz
BERNADETTA F. POMYKAŁA M.D., F.A.C.P.
Specjalista Chorób Wewnętrznych
Specjalista Chorób Przewodu Pokarmowego

Leczenie choroby wrzodowej żołądka, dwunastnicy, wątroby, jelit, woreczka żółciowego, trzustki i przełyku.

Doktor wykonuje na miejscu badania gastroscopowe żołądka i kolonoskopowe jelita grubego przy użyciu nowoczesnej aparatury.

Koszt badań znacznie niższy niż w szpitalu. Ubezpieczenia honorowane.

Godziny przyjęć:
Poniedziałek i czwartek od 1-szej do 7-mej
Sobota od 1-szej do 4-tej

Tel. 637-0900
2715 N. CENTRAL AVE., CHICAGO, IL. 60639
Serwis telefoniczny przez całą dobę: 251-8858

Mówiący po polsku lekarz
Dr. H. J. ROZTOCZYŃSKI, M.D., Ph.D.
Chirurgia, specjalista chorób naczyń obwodowych

Przyjmuje pacjentów 6 dni w tygodniu pod adresami
2716 N. Central Ave. Tel.: 745-8434
4143 S. Archer Ave. Tel.: 523-3650

DR. WOJCIECH JAN SŁODOWY, M.D.

Zawiadamia o otwarciu prywatnej praktyki lekarskiej w zakresie medycyny ogólnej i chirurgii. Badania laboratoryjne, Rentgen oraz gabinet chirurgii ambulatoryjnej na miejscu.

5356 W. DIVERSEY AVE. 5907 W. 63rd STR.
Pon. Sr. Pt. 10 do 7 Wt. Czw. 11 do 7
Sobota 11 do 4
Tel.: 283-1881 Tel.: 585-1612

AMERICAN WOMEN'S MEDICAL GROUP
SPECJALISTYCZNE CENTRUM LEKARSKIE DLA KOBIET
DOSWIADCZONY LEKARZ GINEKOLOG
Oraz Asystentki MOWIĄ PO POLSKU!!!

Zabiegi Ginekologiczne, Nowoczesne Badania Ciąży!
Porady i Próby Mocz na Ciężę

Dzwonić: 772-7726 Pytać o Panią Marię
Od Poniedziałku do Soboty: 8 A.M.-4 P.M.

WYPEŁNIAMY FORMY UBEZPIECZENIOWE
NA ZWROT KOSZTÓW ZABIEGÓW I BADAN

2744 N. WESTERN AVE. ★ PRZY DIVERSEY AVE.

KAZIMIERZ TULEJA, M.D.

Mówiący po polsku lekarz z długoletnią praktyką (Fellow American Academy of Family Practice, Fellow American Society of Abdominal Surgeons, Member Royal College of Surgeons of England and Physicians of London) Ordynator medycyny ogólnej i chirurgii w szpitalu Holy Cross (69th St. i California Ave.)

Biuro w Crawford Medical Center
6449 S. Pulaski Rd. Tel.: 585-2377
Rentgen, EKG i laboratorium na miejscu

- Choroby Wewnętrzne
- Choroby Dziecięce
- Ginekologia
- Urazy
- Mała Chirurgia
- Rentgen, EKG
- Badania Laboratoryjne, Super dokładne próby ciążowe—Wyniki na poczekaniu

ANDRZEJ WORONOWICZ, M.D.
Pon.-Pt. 5:00 do 8:00 2879 N. MILWAUKEE AVE.
Sobota 9:00 do 1:00 Chicago, IL 60618
TEL.: 384-5708 (24 Godz./7 Dni)

MOWIĄCY PO POLSKU
Lekarz-Dermatolog
STEFAN BIELIŃSKI, M.D.
Specjalista Chorób Skórnych

PROWADZI PRAKTYKĘ PRYWATNĄ POD ADRESEM
4013 N. Milwaukee Ave. Tel. 685-3923
Przyjęcia Pacjentów po Upřednim Umówieniu Się

Mówiący po polsku lekarz
JERZY G. BIEŻENSKI, M.D.
Specjalista ginekolog

Położnictwo, choroby kobiece, bezpłodność. Zawiadamia o przeniesieniu gabinetu pod
2716 N. CENTRAL AVE., CHICAGO
(Tel. 24 godziny) **622-4100**
Wizyty tylko za umówieniem się

PRAKTYKA OGÓLNA
Mówiący Po Polsku Lekarz
KRYSTYNA BOCHIŃSKA, M.D., Ph.D.

Przyjmuje Pacjentów 5 Dni w Tygodniu pod Adresem:
6140½ N. Milwaukee Ave. Chicago, IL 60646
Tel. Czynny 24 Godz.: 763-1757

Mówiący po polsku lekarz
BOGUSŁAW CHMIEL, M.D.
ZAWIADAMIA O OTWARCIU
WŁASNEJ PRAKTYKI PRYWATNEJ

5329½ W. Belmont Ave. Tel.: 283-0024

(Belmont i Long)
PRAKTYKA RODZINNA

- Choroby wewnętrzne
- Pediatrica
- Położnictwo i ginekologia
- Mała chirurgia
- Choroby skórne i weneryczne
- Choroby neurologiczne
- Wszelkie badania laboratoryjne
- EKG

WIZYTY DOMOWE
Otwarte 7 dni w tygodniu Tel. czynny całą dobę

MILWAUKEE DENTAL CLINIC

Wykonujemy wszystkie zabiegi dentystyczne — dla całej rodziny
Akceptujemy ubezpieczenia. Reperujemy protezy na poczekaniu. Wykonujemy protezy całkowite, częściowe i korony.

4254 N. MILWAUKEE AVE. 282-7906
MOWIMY PO POLSKU • (I. Bahrani, DDS)

Mówiący Po Polsku Lekarz-Dentysta
DR. MILA ZELENKOVICH

3208 N. MAJOR (Okolica Belmont-Central Ave.)
Wykonuje: Usuwanie • Plombowanie • Leczenie Kanałów
• Czyszczenie • Prześwietlenie • Protezy • Korony
Naprawy Protez na Poczekaniu Honorujemy Ubezpieczenia

Godziny Przyjęć Pacjentów Po Umówieniu Się
Rano od Godz. 9-ej do 2-ej Tel. do Biura
Proszę Dzwonić na nr. 286-2855 736-2772
i Prosić Estelle Gąsowski Po Godz. 2-ej

LEKARZ DENTYSTA
DR. WANDA J. SYGIEDA

Prowadzi praktykę prywatną w zakresie usług dentystycznych dla całej rodziny: plombowanie, leczenia kanałów, prace protetyczne. Reperacja protez na poczekaniu. Honorujemy ubezpieczenia.

LIGSEM MEDICAL CENTER
3833 N. Cicero Ave. • Tel.: 286-7900
ANSWERING SERVICE—24 GODZINY

SPÓŁDZIELNIA LEKARSKA
3019 N. MILWAUKEE AVENUE
TELEFON: 278-6050
(CZYNNY CAŁĄ DOBĘ)

ZESPÓŁ LEKARZY MOWIĄCYCH PO POLSKU PROWADZI OPIEKĘ MEDYCZNĄ W NASTĘPUJĄCYCH SPECJALNOŚCIACH:

Praktyka rodzinna

- pediatria
- ginekologia
- mała chirurgia
- choroby skórno-weneryczne
- okresowe badania szkolne i szczeni
- badania przedślubne
- opieka nad kobietą w ciąży
- badania cytologiczne

Choroby wewnętrzne

- choroby serca
- choroby płuc
- zaburzenia układu pokarmowego
- choroby nerek
- choroby reumatyczne
- choroby zakaźne
- E.K.G.
- badania laboratoryjne

Dentystyka ogólna
Dr. J. Zielinski
Dr. B. Wintersteen

TEL. do dentysty
486-8889

ZAPRASZAMY
SPÓŁDZIELNIA JEST CZYNNA CODZIENNIE: 4:30 P.M.-8:30 P.M.
W SOBOTY I NIEDZIELE: 11:00 A.M.-4:00 P.M.

List Do Odebrania
Cezary Kotosolski proszony jest o zgłoszenie się do Stow. Samopomocy po odbiór listu. Adres: 5844 N. Milwaukee Ave., tylko w soboty od godziny 5 do 8 wieczorem.

Gdzie Najwięcej Piją?
Najwięcej piwa pije się w Czechosłowacji, a wina we Włoszech.

STO LAT ZDROWIA
Ten cenny przepis otrzymasz przesyłając \$2.00 na adres
P.O.Box 1970 NY NY 10009

Prosi o Pomoc
Anna Wojtowicz, zam. Zastawie 38/7, 16-400 Suwałki zwraca się z prośbą o jakąkolwiek pomoc. Mąż jej jedyny żywiciel rodziny, uległ przed 4 laty wypadkowi podczas pracy i stał się kaleką. Rodzina utrzymuje się jedynie z renty inwalidzkiej jej męża.

List poświadczony jest przez kierownictwo zakładu mleczarskiego w Suwałkach, gdzie mąż A. Wojtowicz był zatrudniony.

LEKARZ-DENTYSTA
Absolwentka Uniwersytetu Loyola, praktyka w szpitalu Saster McGroaw
JOLANTA ZAKRZEWSKA, DDS
Prowadzi zakład dentystyczny
2715 N. Central Ave. Pokój 8
Tel. czynny 24 godz. 622-8700

Wszyscy bojący się dentysty pacjenci, mile widziani

Mówiący Po Polsku Lekarz-Dentysta
DR. KRZYSZTOF ŚLASKI
Przyjmuje pacjentów pod adresem:
5852 S. ARCHER AVE.
Tel.: 284-2861

Mówiący po polsku
LEKARZ-DENTYSTA
DR. WANDA ROGALSKA
Prowadzi Gabinet Dentystyczny
4417 N. Central Ave. • • 282-4020

PROTEZA OD \$150.00 (1 szt.)
NAPRAWY OD \$5
KORONKA OD \$150.00

Carl S. Katz DDS, P.C.
M. Antman DDS
K. King DDS
H. D. Saberman DDS

NAJLEPSZA EKSPRESOWA OBSŁUGA DENTYSTYCZNA! Dla całej rodziny

MOWIMY PO POLSKU
JEFFERSON PARK DENTAL CLINIC 4952 N. Milwaukee Ave. Tel. 545-1882
Przy McDonald's

CORONA **Zawiadamiamy O Otwarcu Nowego Gabinetu Dentystycznego**
CORONA DENTAL CLINIC

- Dysponujemy najnowocześniejszymi metodami leczenia i usuwania zębów u dorosłych i dzieci.
- Wykonujemy wszystkie uzupełnienia protetyczne (korony, mostki, protezy) na miejscu. Naprawy i uszczelnienia protez na poczekaniu.
- Zapewniamy fachową obsługę i niskie ceny

Godziny Przyjęć:
Pon.-Piątek 9 A.M.-9 P.M.
Sobota 9 A.M.-3 P.M.

Zadzwoń i Umów Się
283-0012

Adres:
5637 W. Irving Park Chicago, IL 60634
½ Bloku na Zachód od Central Naprzeciw McDonald

Uprzejmie Zawiadamiamy o Otwarcu Nowej, Nowoczesnej Kliniki Dentystycznej
ROSCOE DENTAL CLINIC
5520 W. Belmont Ave. Chicago, IL 60641

DR. ANTHONY TISONCIK, D.D.S.

Wykonujemy: usuwanie, plombowanie, leczenie kanałów, czyszczenie, prześwietlanie, protezy, korony. Naprawy i uszczelnienia protez na poczekaniu. Pełna obsługa dentystyczna dla dorosłych i dzieci. Honorujemy ubezpieczenia. Mówimy po polsku.

Po Umówieniu i Informacje Prosimy Telefonować na nr. 725-2697

Bezpłatny parking z tyłu budynku.

Uprzejmie Zawiadamiamy o Otwarcu Nowej, Nowoczesnej Kliniki Dentystycznej
PULASKI DENTAL CLINIC
3111 N. MILWAUKEE AVE.
DR. RICHARD J. REID D.D.S. Wykonujemy:

- USUWANIE, PLOMBOWANIE
- LECZENIE KANAŁÓW
- PRZEŚWIETLANIE
- CZYSZCZENIE
- PROTEZY, KORONY

Naprawy i uszczelnienia protez na poczekaniu. Pełna obsługa dentystyczna dla dorosłych i dzieci. Honorujemy ubezpieczenia.

MOWIMY PO POLSKU
Po Umówieniu i Informacje Prosimy Telefonować na nr 539-8821

OŚRODEK ZDROWIA
3172 N. Milwaukee (Róg Belmont i Milwaukee Ave.)
Pod Kierownictwem
DR. ROMANA Z. WALCZYŃSKIEGO M.D. Ph.D.

Zespół lekarzy o różnych specjalnościach: choroby wewnętrzne, dziecięce, choroby skórne, ginekologia, neurologia. Badania laboratoryjne. Zabiegi lekarskie. Gabinet Dentystyczny: Dr. J. Kania.

Ośrodek czynny: Pon. i Sr.—10-7; Wt., Czw. i Pt. 1-7; Sob. 10-5; Niedz. 10-2.

MOWIMY PO POLSKU
Tel. 286-3434 Czynny Całą Dobę

CHICAGO EYE INSTITUTE
Specjalistyczna Klinika Okulistyczna —
Operacje i leczenie chorób oczu

DR. ANDREW O. LEWICKY, M.D. & ASSOCIATES

- Usuwanie katarakt
- Laserowe operacje oczu
- Operacyjna redukcja krótkowzroczności

4811 N. Milwaukee (Milwaukee i Lawrence) MÓWIMY PO POLSKU

Tel.: 794-1004

Skazani Członkowie "Solidarności"

Sąd w Rzeszowie skazał trzech działaczy "Solidarności" za działalność podziemną, w tym za przechowywanie i rozpowszechnianie prasy i literatury podziemnej oraz za "nawoływanie do niepokojów publicznych".

Andrzej Filipczyk otrzymał karę półtora roku więzienia, Roman Broka — 1 rok więzienia, a Jerzy Kajak — 10 miesięcy.

Tylko Dwóch

Sejm PRL uchwalił ordynację wyborczą do Sejmu PRL. Jeden poseł głosował przeciwko, jeden wstrzymał się od głosu. Konkretnie wątpliwości zgłaszali, praktycznie biorąc, tylko posłowie Janusz Zabłocki i Zbigniew Kledecki.

Ten ostatni popierając szereg rozwiązań miał zastrzeżenie do sformułowania, iż na liście krajowej (centralnej) ma być tylko tyłu kandydatów ile mandatów. Drugie zastrzeżenie dotyczyło kręgu podmiotów uprawnionych do wysuwania kandydatów.

Ponadto zdaniem pos. Kledeckiego układ listy wyborczej daje preferencje dla pierwszych z dwóch kandydatów umieszczanych parami oraz utrwala bierne postawy wyborców. Ergo, lista alfabetyczna byłaby korzystniejsza.

Jeśli chodzi o tajemność wyborów — mówił pos. Kledecki — to jest ona nie tylko prawem, ale i obowiązkiem, jedną z czterech podstawowych zasad prawa wyborczego.

Z tezami pos. Kledeckiego polemizował pos. Berutowicz. Oczywiście, broniąc projektu.

Leopold Hearing Aid Service
'Najmniejsze na świecie aparaty słuchowe'
Darmowe badania i konsultacja
Darmowa bateria przy zakupie aparatu słuchowego
Tel.: 296-0188

2590 East Devon Suite 102 Des Plaines, Illinois 60018
Poł bloku na zachód od Des Plaines River Road

Specjalista-Podiatra
DR. PAUL STEPANCZUK
Zawiadania o Otwarcu Prywatnej Praktyki Specjalistycznej
• Usuwanie odcisków • Korygowanie wrastających paznokci • Bóle w piętach
• Obrzęki zapalne dużego palca • Brodawki • Stwardnienia naskórka • Opieka stóp u chorych na cukrzycę • Korygowanie schorzeń stóp osób dorosłych i dzieci
9730 S. Western Evergreen Park #728 Concordia Bank Bldg. 423-0888

BEZPŁATNA ANALIZA STOSU PACIERZOWEGO*

Czy dokuczają Ci:

1. Bóle głowy, zawroty głowy, latające plamki przed oczyma
2. Bóle szyi, skurcze mięśni, spazmy
3. Bóle w ramionach, drętwienie rąk
4. Bóle między łopatkami, trudności w oddychaniu, bóle brzucha
5. Bóle w krzyżu, w biodrach lub w nogach

Zdjęcie "Contour Analysis"

*Bezpłatne badanie obejmuje historię choroby, konsultację lekarską, bezpłatną analizę stosu pacierzowego, oraz 10 badań ortopedyczno-neurologicznych. Prześwietlenie, leczenie oraz badania laboratoryjne w klinice nie są objęte, lecz plany ubezpieczeniowe zwykle pokrywają te badania.

DLACZEGO BEZPŁATNIE? Tysiące osób cierpi na te schorzenia i często wystarczy pomoc chiropraktora, aby je wyleczyć. W ten sposób chcielibyśmy zachęcić do poznania przyczyn dolegliwości i znalezienia sposobu ich wyleczenia przy pomocy chiropraktora. Jest to również okazja do zaprezentowania Wam naszego ośrodka i poznania naszego personelu.

Nie musicie czuć się zobowiązani, ponieważ przyjmujemy nowych pacjentów.

AKCEPTUJEMY WIĘKSZOŚĆ UBEZPIECZEŃ
DR. PAMELA MAKRIK, D.C.
Concordia Chiropractic Complex
344 Irving Park Rd. • Wood Dale, IL 60191 • Tel.: 595-0047
Otwarte 7 dni w tygodniu po uprzednim umówieniu się

Poszukuje Znajomej

Annd Kosacka z domu Cupa, córka Aleksandra, poszukuje Barbary Łukaszewicz, córki Michała, urodzonej w 1926 roku w Juniszczach, pow. Stolin, woj. Brześć N/Bugiem. Wiadomości o poszukiwanej przekazywać na nr. telefonu: 452-9680 w ciągu dnia, oraz 457-1212 po godzinie 6 wieczorem.

NIEOCZEKIWANA CIĄŻA?
Nie wpadaj w rozpacz... my możemy pomóc

- Bezpłatne Testy Ciążowe
- Życzliwi Doradcy
- Pomoc Lekarska
- Pomoc Finansowa
- Zrozumiałe i Prawdziwe

Informacje o Moralnych, Fizycznych i Psychicznych Konsekwencjach Usuwania Ciąży.

AID FOR WOMEN
8 South Michigan
Suite 1300 • 621-1100

OTWARTE 6 DNI W TYGODNIU 11:00 rano-4:30 po poł.

AUGUSTA & DAMEN CENTRUM MEDYCZNE

1001 NORTH DAMEN AVE. TEL. (312) 276-2655
Nowy Doktor i nowy zarząd

SOFIA S. AHMED, M.D.A.C.I.S.
SZPITAL COLUMBUS—CABRINI W CHICAGO

- Elektrokardiogramy
- Badania płuc
- Kontrola wagi
- Odzwyczajanie od palenia
- Klinika przedporodowa
- Badania grup krwi
- Szczepienia i badania dzieci
- Rentgeny i laboratoria

AKCEPTUJEMY PACJENTÓW Z MEDICARE I PUBLIC AID

Albany WOMEN'S MEDICAL CENTER

SPECJALISTYCZNA OPIEKA ZDROWOTNA DLA KOBIET ORAZ ZABIEGI GINEKOLOGICZNE

- BADANIE KRWI I MOCZU NA CIĄŻĘ
- PORADY CIĄŻOWE
- LOKALNE ZNIECZULENIE I NARKOZA
- ZABIEGI GINEKOLOGICZNE

SZTAB LEKARSKI SKŁADAJĄCY SIĘ Z GINEKOLOGÓW Z WIELOLETNIA PRAKTYKA
Koszty zabiegów i badań pokrywane przez większość ubezpieczeń
MÓWIMY PO POLSKU

OD WTORKU DO SOBOTY: 8:00 RANO - 4:00 PPL.
5086 N. ELSTON 725-0200

LO POLSKI

LEKARSTWA Z ŻYWIWOC PNIENIA ZE

naftanaj

PRZEZ APTEKĘ W INGL

GRABOWSKI
175 DRAYCOTT AVENUE
LONDON S.W.3 ENGLAND

3

Przed zabiegiem Po zabiegu

RZECZY PRZYJMUJEMY ZA FAKT

1. NASZ WZROK
2. NASZ SŁUCH
3. NASZĄ ZDOLNOŚĆ DO CHODZENIA

Obecnie przy pomocy ambulatoryjnej chirurgii stóp, która stosuje technikę minimalnego cięcia, większość schorzeń stóp może być wyleczona w przychodni lekarza. Leczenie odbywa się zwykle bezboleśnie i bez niewygód, oraz w wielu przypadkach bez straty czasu w pracy lub w nauce.

NASTĘPUJĄCE SCHORZENIA MOGĄ BYĆ WYLECZONE W PRZYCHODNI:

- Zgrubienia na stopach
- Żółte, grube paznokcie
- Miotkowane duże palce
- Zniekształcenia stóp u dzieci
- Odciski na wierzchu stopy
- Wrośnięte paznokcie
- Bolesne pięty
- Stan artretyczny stóp
- Uszkodzenia stóp przy ćwiczeniach sportowych

Praktyka ograniczona do chirurgii stóp

6 Corners Foot Clinic
4956 W. IRVING PARK RD.
CHICAGO, ILL. 60641
685-8400
24-GODZINNY
"ANSWERING SERVICE"
W NAGŁYCH WYPADKACH
Przyjęcia Tylko Za Umówieniem
MÓWIMY PO POLSKU

WYSOKIEJ JAKOŚCI OKULARY ZA \$39.00?
Zobacz Co Dotąd Przeoczałeś.

Obejrzyj nasz bogaty wybór okularów dopasowanych do każdego budżetu. Wygodne oprawki z jednoogniskowymi soczewkami z plastiku lub szkła teraz tylko \$39.00. Z soczewkami dwuogniskowymi tylko \$59.00. Koszt przeciśnianych szkieł, specjalnie projektowanych oprawek lub bardzo silnych soczewek jest nieco wyższy. Wysokiej jakości okulary po przystępnych cenach? Przyjdź dzisiaj i zobacz sam!

DR. RONALD A. KREFMAN
OPTOMETRIST
5227 W. Belmont Ave., (312) 777-7838

Zadzwoń Po Umówienie MÓWIMY PO POLSKU
Badania i szkła kontaktowe za dodatkową opłatą.

Mówiący Po Polsku

OKULISTA
DR. T. K. PAVLOVIC M.D.

Usuwanie Katarakt oraz Drobne Zabiegi Chirurgiczne
3333 WPETERSON (Kimball i Peterson)
(Dojazd Autobusem po Kimball)
PRZYJĘCIA TYLKO ZA UMÓWIENIEM

TEL.: 478-9313
(Dzwonić po polsku lub angielsku przez całą dobę)

NAJNOWOCZESNIEJSZY KOMPUTER DO BADANIA WZROKU

10% zniżki na okularach i szkieł kontaktowych (z tym ogłoszeniem)

Badanie wzroku \$2000 włączając badanie na glaukomę

• Badanie wzroku
• Realizacja recept
• Twarde szkła kontaktowe
• Modne oprawki do okularów
• Dopasowywanie szkieł

OBŚLUGA TEGO SAMEGO DNIA na większości przepisanych szkieł kontaktowych, okularów i napraw.

DR. BRUNO F. STERCZEK
OPTOMETRYSTA
przyjmujący w STAR VISION CENTER
Harlem-Irving Plaza Pon. do Piąt. 10 rano do 9 wiecz.
4126 N. Harlem Avenue Sob. 9 rano do 5:30 po pld.
Chicago, IL 60634 Niedz. 11 rano do 5:00 po pld.
Tel.: 456-2271-2272

Dr. Bronisław F. Sterczek mówiący po polsku
OPTOMETRYSTA z 30 letnią praktyką zawodową
Badanie oczu przy pomocy komputera
Dopasowywanie okularów i szkieł kontaktowych

NAJMODNIEJSZE I NAJBARDZIEJ ELEGANCKIE MEBLE DO SYPIALNI

Musicie koniecznie zobaczyć meble, które są u nas w sklepie. Wszystkie komplety charakteryzuje znakomite wykonanie i staranne wykończenie. Meble nasze są najwyższej jakości z najlepszych europejskich wytwórni. Meble te są do nabycia z **BEZPŁATNĄ** dostawą (do Milwaukee, Wisc. włącznie), z ustawieniem w Waszym domu.

PRZYJDŹ — ZOBACZ — PORÓWNAJ

Northern Home Furnishings

MÓWIMY PO POLSKU
4662 N. Lincoln Ave. Tel. 561-6910
Chicago, IL 60625
Godziny: Codziennie od 9-5:30 po pld., Poniedziałek i Czwartek do godz. 9 wiecz., Niedziele od 12 w pol. do 5 po pld.

Villa Elisa Banquets

Eleganckie sale bankietowe na wesela i wszystkie okazje
Pomieszczenia bankietowe Olbrzymi parking

394-9494

1326 Rand Rd. (Rt. 12)

(1 mila na południe od Palatine Rd) ARLINGTON HEIGHTS

Czy Odwiedziliście Już "Baryłeczkę"?
Jeżeli nie, to zapraszamy do ogródka pod parasol!



RESTAURACJA — PIWIARNIA
3121-23 N. Milwaukee TEL.: 539-4251

PRZYJĘCIE WESELNE

Niezapomniane
Wykwintne Niedrogie

Jesteśmy specjalistami od organizowania pełnych bajecznych przeżyć wesel w naprawdę królewskiej oprawie.

Polecamy, również, nasze wytworne sale na wszelkiego rodzaju uroczystości jak: chrzciny, pierwsze komunie, graduacje, bankiety od 25 do 300 osób.

PROPONUJEMY NASZE WYSMIENITE OBIADY NA WYNOS

OAZA PALM TERRACE
1250 N. MILWAUKEE • TEL.: 342-0180

WARSAW AT NIGHT

"TERESA RESTAURANT"

3446 N. PULASKI (Przy Newport)

TEL.: 282-1070

Nocny Klub

w Stylu Europejskim

Z Wyśmienitą Kuchnią Czynną
W Soboty Od 5:00 Ppl.
i Niedziele Od 2:00 Ppl.

W Każdą Sobotę i Niedziele
Gra Doskonały Zespół
Wokalno-Instrumentalny
Pod Kierownictwem

M. URBĄŃSKIEGO

Z Solistką

BOŻENĄ OBRĘBSKĄ

Od 8:30 Wiecz.

PRZYJMujemy ZAMÓWIENIA NA BANKIETY
I PRZYJĘCIA W STYLU EUROPEJSKIM



WIERCHY Restaurant-Lounge

4516-18 W. Fullerton

TEL.: 342-2360

Zapraszają na regularne dancingi

W każdą sobotę od 9 wiecz. do 3 rano i niedzielę od 8 wiecz. do 2 w nocy

Gra Zespół POL-TRACK

z Solistką **LIDIĄ WANDZLEWICZ**

W czasie dancingów zakąski bezpłatnie.
Dla Solenizantów celebrujących urodziny lub imieniny w naszej restauracji — alkohol po obniżonej cenie.

Wstęp wolny.



UWAGA!! NAJWIĘKSZY POLSKI LOKAL NA

EUROPEJSKA RESTAURANT & LOUNGE

2521 W. 51st St.

TEL. 476-9540

PO GENERALNYM REMONCIE WZNAWIA REGULARNE

DANCINGI I DZIAŁALNOŚĆ ROZRYWKOWĄ

W KAŻDY PIĄTEK, SOBOTĘ I NIEDZIELĘ OD 9:00 WIECZ. DO PÓŁNOCY

zaczynając już od dzisiaj, 26 lipca

po raz pierwszy w Ameryce po sukcesach

w Europie 4 osobowy znakomity zespół

GRA:

Nasza Elegancka Restauracja z Kuchnią Polską, Europejską i Amerykańską

jest otwarta codziennie od 10 rano do północy

Serdecznie zapraszamy Polonię na DANCINGI I DO RESTAURACJI Ania i Jurek Krawczyńscy

"SYSTEM"

SYRENA LOUNGE

2001 W. 47-ma (róg Damen) 890-0658

Serdecznie Zaprasza Państwa

NA DANCINGI

W Sobotę od 9:00 Wiecz. do 3:00 Rano
i Niedziele od 8:00 Wiecz. do 2:00 Rano

Muzyka Do Tańca w Wykonaniu
Zespołu Wokalno-Instrumentalnego

"KARAT"

z solistką **ALINĄ GRZELAK** Zapraszają Grażyna i Marian Górczyński WSTĘP WOLNY



Lament w Ministerstwie Rolnictwa

W Ministerstwie Rolnictwa odbyła się konferencja prasowa poświęcona przygotowaniu do żniw.

Stwierdzono, że "jak co roku okazuje się, że sytuacja jest trudna, a w niektórych dziedzinach jeszcze gorzej".

Prowadzący konferencję wiceminister K. Grzesiak przyznał, że z powodu braku nawozów azotowych "już teraz można się spodziewać, że straty z tego powodu sięgną 1,5 mln.

ton". Jak co roku problemem będzie magazynowanie i suszenie plonów. Magazyny mogą pomieścić 4,5 mln ton zbóż, natomiast już zakontraktowano o 1,5 mln ton więcej, natomiast suszarnie mogą przyjąć 110 tys. ton ziarna na dobę, podczas gdy średni dzienny skup wynosić będzie ponad 150 tys. ton.

Omawiając sprawę przygotowania maszyn rolniczych wiceminister Grzesiak powiedział tylko: "Jest tragicznie".

Okazuje się, że z powodu braku części zamiennych stoł 15 tys. kombajnów (25% wszystkich maszyn), 15 tys. snopowiązałek, 8 tys. pras na słomę. Aż 90 tys. przyczep czeka na opony.



FOR YOUR WEDDING

YOU'RE ONLY BEGINNING
—WE'VE DONE IT BEFORE—
let us help make your wedding extra special

**THE NEW, ELEGANT
SPACIOUS, O'HARE
CONFERENCE-BANQUET
CENTER**

AVAILABLE TO ACCOMMODATE
YOUR EVERY PARTY NEED.

■ Full-service catering for 20-2500

■ Glamorous atrium lobby with glass elevators

■ Parking for 900 cars

■ Adjacent to Kennedy Expwy. and Tri-State Tollway

STEPHENS

GRAND BALLROOM

River Road and Bryn Mawr

Rosemont, Illinois

312/692-2220

Contact Jeff Mahnke

Our Catering Sales Manager

Sixta's Bakery

Specjalizujemy się
w tortach
na przyjęcia
NAJLEPSZEGO
WYROBU

5405 S. Kedzie

737-2113

10% zniżki dla emerytów z tym
kuponem

Kupon wygasa 4 sierpnia 1985 r.

Coupon Exp. 8-2-85

FAMILY PALACE

Restaurant

4751 N. Harlem • 867-5520

Come in and enjoy our delicious home cooking.

Free coffee or soft drink with this ad.

Open 7 days

Polskie Studio

CONTEMPORARY IMAGES

Przeniesione zostało pod nowy adres

5711 W. BELMONT, TEL.: 889-6666

Serdecznie zapraszamy całą Polonię i polecamy swoje usługi w zakresie: Fotografii ślubne — zdjęcia portretowe — zdjęcia paszportowe — nagrywanie na taśmę video i inne.

Serdecznie zapraszamy całą Polonię

do nowej polskiej kwiaciarni



"SZAROTKA"

3131 N. MILWAUKEE

TEL.: 463-6610

Polecamy Państwu najpiękniejsze kompozycje kwiatów na wszelkiego rodzaju okazje wykonane przez mistrzynię — absolwentkę Wyższej Szkoły Sztuk Pięknych z Polski — bukiet ślubne, urodzinowe i imieninowe — bukiet żałobny oraz na chrzciny, komunie i graduacje — piękne wiązanki pogrzebowe z szarfami.

Na życzenie dostarczamy kwiaty do domu!

"Szarotka" wysyła również kwiaty do Polski.

Uwaga: Przyjmujemy zamówienia na niedrogie i smaczne torty i wszelkiego rodzaju ciasta domowego wypieku.

Czynna 7 dni w tygodniu od 9:00 rano do 10:00 wieczorem.

ODWIEDZCIE NAS I PORÓWNAJCIE CENY!

TAŃSZA PODRÓŻ DO POLSKI

Po informacje w sprawie cen i najlepszą obsługę dzwoni do nas

KWIK TRAVEL SERVICE

5834 N. Lincoln Ave.

989-7514 lub 989-1100

Mówimy po polsku

ASTORIA LOUNGE

3208 N. Kostner Ave.

Tel. 725-2277

(Róg Belmont)

"SHOW"

I MUZYKA DO TAŃCA

w Wykonaniu Słynnej

KAPELI GDAŃSKIEJ

W KAŻDY PIĄTEK, SOBOTĘ, NIEDZIELĘ

Początek od Godz. 8:00 Wiecz.



WSTĘP WOLNY

TOUCH of EUROPE

5415 W. IRVING PARK RD.

TEL.: 545-2224

Prezentuje

PIĄTEK, SOBOTA I NIEDZIELA OD 8:00 WIECZ.

Grupę Wokalno-Muzyczną

"REAL TO REAL"



Największa w Ameryce Scena Polskiej Rozrywki

NIGHT CLUB

POLONAISE

3192-96 N. MILWAUKEE

TEL.: 545-4152

OSTATNI WEEKEND!!

NA PÓŁNOCNEJ STRONIE MIASTA WYSTĄPI

STAN BORYS

Muzyka w Wykonaniu Zespołu

MARKA KULISIEWICZA

"HAPPY BAND"

Wspaniała Zabawa — Stare i Nowe Przeboje

— Recital Gwiazd

W Piątek i Niedziele WSTĘP WOLNY

SALE BANKIETOWE NA WSZYSTKIE OKAZJE

TAWERNA CZYNNA CAŁA NOC

PONADTO POLECAMY NASZĄ WYSMIENITĄ

POLSKO-AMERYKAŃSKĄ KUCHNIĘ

Duży Wybór Znakomitych Napojów i Koktajli...

SZYBKA I MIŁA OBSŁUGA ***** OBSZERNY PARKING

JUŻ OD PRZYSZŁEGO WEEKENDU!



"2 + 1"

Zapraszamy do
PIĘKNEGO, NOWEGO MOTELU

RIVER INN

Położonego na samym brzegu pięknej rzeki Wisconsin, otwartego przez cały rok.

- BAR I RESTAURACJA • POKOJE NAD RZEKĄ Z BALKONAMI LUB BEZ
- PIĘKNE POKOJE DLA NOWOŻEŃCÓW — SZAMPAN I ŚNIADANIE W POKOJU
- KRYTY BASEN • WHIRLPOOL • SAUNA • DUŻE POKOJE RODZINNE
- POKÓJ GIMNASTYCZNY, WINDA
- SPECJALNOŚCIĄ NASZEJ KUCHNI SĄ: STEJKI, "PRIME RIB" RYBY

Po Rezerwacji lub Więcej Informacji
Proszę Telefonować



1-608-253-1231

Adres: 1015 RIVER ROAD,
WISCONSIN DELLS, WI 53965
(Tylko Dwa Bloki od "Downtown Dells")

• Rezerwacje Wskazane

Nowi właściciele Andrzej Sikorski i Sylwester Foik

Terrapin Ridge Motel BIESZCZADY

Elizabeth, Illinois Hwy 20

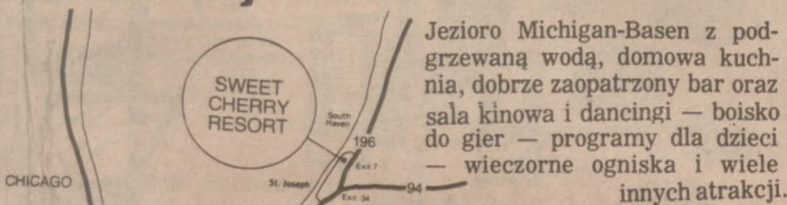
Zapraszamy na weekendy i wakacje w pięknych, górskich okolicach w pobliżu historycznej Galeny. Polsko-Amerykańska restauracja na miejscu. Po informacji i rezerwacji proszę telefonować na numer (1-815) 858-3629.

Były właściciel Cardinal Club
JANUSZ RUTKOWSKI — ZAPRASZA DO

SWEET CHERRY RESORT

Oddalonego od Chicago tylko 1½ godz. jazdy
Na weekend lub dłuższe wakacje

Nocny Klub Na Letniku



Po Bliższe Informacje:
(616) 849-1233

SERDECZNIE ZAPRASZAMY CAŁĄ POLONIĘ
NA WAKACJE I WEEKENDY DO
PIĘKNEGO, POŁOŻONEGO NAD JEZIOREM POLSKIEGO

LETNISKA TARNAWA

BASS LAKE, KNOX, INDIANA

- Wygodne i Ładne Mieszkania
- Smaczna Domowa Kuchnia
- Pływanie Po Jeziorze
- Przyjemna Kąpiel w Czystym Jeziorze
- Ładne Spacerowe w Okolicy

• Zapraszamy Na Wakacje i Weekendy
★ DOSKONAŁE MIEJSCE NA WAKACJE Z DZIEĆMI ★

Po Informacji i Rezerwacji Prosimy Dzwonić
Między 5-a - 11-ta Wieczór: (219) 772-2351

DOJAZD: Jechać z Chicago po 94 na wschód do szosy 65 i po 65 na południe i skręcić na szosę 30 na wschód na Valpariso, a potem na szosę 35 i w prawo do Knox i w lewo na drogę Nr. 10 na wschód. Potem jeszcze raz skręcić na lewo przy stacji benzynowej Standard na Lake Street do Route 3, która doprowadzi do bramy letniska.

TARNAWA'S SUMMER RESORT

KNOX, INDIANA 46536 ☆ BASS LAKE, ROUTE 3, BOX 224

WARSAW RESORT

Koło South Haven, nad jeziorem Michigan. Wynajmujemy domki i pokoje po bardzo przystępnych cenach.

Telefon 359-9539
albo (616) 637-5872

Zofia i Wiktor Barczykowie

WYŻSZE ZYSKI

Z US Government
GINNIE MAES

Dzwoń **1-800-824-9562**

Dzwoń bez opłaty

6401 Poplar

Memphis, TN 38119



Podziękowania Za Książki Medyczne

Alojzy A. Mazewski, prezes Fundacji Charytatywnej Kongresu Polonii Amerykańskiej otrzymał następujące podziękowania za wyślane książki medyczne:

Przewodniczący Komisji Charytatywnej Episkopatu Polski, ks. bp Czesław Domin w swoim liście pisze: "Do podziękowań odbiorców książek fachowych medycznych czyli Akademii Medycznej w Warszawie i Głównej Biblioteki Lekarskiej w Warszawie — załączamy i nasze szczere wyrazy wdzięczności za cenną fachową literaturę dla kadry medycznej, która będzie służyć szerokim kręgom naukowców, lekarzy i studentom Akademii Medycznych. Bóg Zapłać."

Dr Janusz Kapuściak, dyrektor Głównej Biblioteki Lekarskiej w Warszawie pisze m.in. "W imieniu środowiska lekarskiego i bibliotekarzy medycznych w Polsce pragnę przekazać na ręce ks. Biskupa serdeczne podziękowanie dla Kongresu Polonii Amerykańskiej za cenny dar."

Wydawnictwa, które otrzymaliśmy wzbudziły duże zainteresowanie bibliotek Akademii Medycznych, instytutów resortowych i szpitali.

Pozwoliły one w znacznym stopniu uzupełnić pogłębiające w ostatnich latach niedobory literatury medycznej z karajów zachodnich."

Prof. dr hab. Tadeusz Krzeski, kierownik Kliniki Urologii, Instytutu Chirurgii Akademii Medycznej w Warszawie pisze — "Zwracam się z serdecznym podziękowaniem za umożliwienie naszej Klinice pozyskanie książek naukowych z zakresu urologii. Wzbogacają one zbiory naszej klinicznej biblioteki naukowej, z której korzysta wielu urologów nie tylko z Warszawy, ale i z całej niemal Polski."

Z treści tych listów wynika, że Komisja Charytatywna Episkopatu Polski dary nadsyłane przez Fundację Charytatywną Kongresu Polonii Amerykańskiej kieruje do takich ośrodków, które zapewniają możliwość korzystania z nich z terenu całej Polski.

Przypominamy, że w dalszym ciągu działalność charytatywna naszej Fundacji jest kontynuowana. Potrzebne są nadal fundusze na opłacenie kosztów transportu, które prosimy wpłacać na adres:

PAC Charitable Foundation
1200 N. Ashland Ave., room 549
Chicago, IL 60622.

NA LETNIE WAKACJE I WYPOCZYNEK

Zapraszają do Wisconsin Dells

Ryszard i Grażyna Makowski, Właściciele

SIERRA MOTEL i RESTAURACJI

400 CTY "A" i Hwy. 12, Wisconsin Dells, Wis. 53965

- Basen kąpielowy (podgrzewany energią słoneczną)
 - TV Cable HBO
 - Pokoje z Kuchniami
 - Stanowiska dla podróżujących z Motor-Homes
- Restauracja — Dick's Polish-American Smorgasbord.
Obiekt zaaprobowany przez "Mobil Guide" położony w centrum atrakcji przy RIVERVIEW PARK, naprzeciw DEER PARK.
Tygodniowy pobyt dla 2 osób — \$225 i za każdą następną osobę \$25.
PO INFORMACJE I REZERWACJE DZWOŃ (608) 253-4451

Czesław i Bernadeta Makowski Zapraszają do

REDWOOD MOTEL

390 Hwy. A, Wisconsin Dells

Rezerwacje i Informacje (608) 254-4691

FANTASTYCZNE



Joe Grodzik
Mówi Po Polsku

Będziecie
Zadowoleni
z Kupna
u Howard Pontiac
Od Joe Grodzik



Matka Howarda

Dogodne warunki finansowania.
Dodatkowe zniżki dla kupujących
za gotówkę.

Kupcie samochód ode mnie,
Józefa Grodzik, a ja kupię dla Was
polską szynkę z moim osobistym
podziękowaniem dla Was



364 W. Grand Elmhurst, IL 832-9500

Pytać o Joe Grodzik

Specjalna Obniżka Cen

DO 20%

NA CAŁYM TOWARZE
ZA OKAZANIEM TEGO OGŁOSZENIA



Verlene's Fashion
Center
"Miladys"

5714 W. Belmont
Chicago, IL 60634
Tel.: 286-4464

Serdecznie zapraszamy do obejrzenia
naszych specjalnie wybranych sukien.

Ślubnych, Sukien dla Debiutantek, Sukien
Wyjściowych, Sylwestrowych, Wieczorowych
i Koktailowych Na Wszelkie Okazje

MOWIMY PO POLSKU

Godziny: Codziennie 9:30 Rano-5:30 Ppł.
Pon. i Czw. 12:00-9:00 Wiecz.

JONES MOVING

Buy & Sell Used Furniture
Insured
2707 W. Division St.
486-1026

CALL

TEMPO TRAVEL

2457 W. Peterson
Ph. 561-1500
(For ALL Your Travel Arrangements)

ZAOSZCZĘDZISZ \$100
KUPUJĄC ZENITH
W C.E.T.



ZENITH Custom Series Kolorowy Telewizor *A2508P Przekątna 25"

- Elektroniczne regulowanie i strojenie obrazu, przyciskowy wybór kanałów—zapewniający precyzyjny odbiór na wszystkich kanałach.
- Zenith Chromasharp 100—Kineskop dający doskonały obraz.
- Niezawodny 100% Modular Z-1 Chassis
- Elektroniczna kontrola dopływu energii elektrycznej zabezpieczająca elementy telewizora
- Automatyczna kontrola koloru
- Klasyczny model, obudowa pekano-podobna.

OSZCZĘDZ \$100 NASZA WYPRZEDAŻOWA

\$539

CENA



ZENITH VHS
VR1800.

MAGNETOWID

Zdalne regulowanie

- 14-dniowe programowanie
- Bezprzewodowe zdalne regulowanie
- Natychmiastowe nagrywanie
- Quartz Tuning z 2-szybk. wybieraniem kanału
- Automatyczne przewijanie
- 2-kierunkowe wybieranie obrazu (EP szbk.)
- Zatrzymywanie obrazu (EP szbk.)

OSZCZĘDZ \$100
NASZA WYPRZEDAŻOWA
CENA

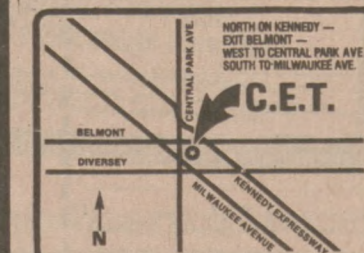
\$449

...OSZCZĘDZ TERAZ!

MOWIMY PO POLSKU
WAŻNE DLA NOWOPRZYBYŁYCH!
BEZ KŁOPOTU OTWÓRZYSZ PIERWSZY KREDYT
DOGODNE WARUNKI SPŁATY—90 DNI BEZ PROCENTU
VISA—MASTERCARD—AMERICAN EXPRESS

OTWARTE: Pon. Cz. do 9 Wiecz.

Wt. Sr. Piąt i Sob. do 6 Wiecz.
Niedziela od 11 do 5 Po Pół.



FURNITURE AND APPLIANCES
2945 N. MILWAUKEE MO 4-4100
2 Bloki na Północ od Diversey Ave. przy Central Park Ave.

KZ ELECTRONICS

3133 N. MILWAUKEE TEL.: 539-2734

Prezentuje Film pt.

"PRZYGODY PANA MICHAŁA"

według powieści Henryka Sienkiewicza

PAN WOŁODYJOWSKI

OSTATNIA SZANSA OBEJRZENIA PIERWSZEJ 3-GODZ. CZĘŚCI!
NIEDZIELA, 28 LIPCA, GODZ. 6:00 WIECZ.

"DOM PODHALAN"

4808 S. ARCHER

Przedprzedaż biletów w KZ ELECTRONICS lub w kasie przed seansem

\$\$ GOTÓWKA \$\$ GOTÓWKA \$\$ ZA WASZ STARY SAMOCHÓD

DARMO HOLOWANIE
ZABIERZEMY NATYCHMIAST

PÓLNOĆ
7 AKRÓW UŻYWANYCH CZĘŚCI DO SAMOCHODÓW. DUŻY WYBÓR CZĘŚCI DO ZAGRANICZNYCH SAMOCHODÓW.

SEKCJE KAROSERII
CHŁODNICE UŻYWANE I ODRĘMONTOWANE JUŻ OD \$40.00

STARTERY I PRADNICE
JUŻ OD \$15.00

OTWARTY CODZIENNE PRZEZ CAŁY ROK

PRZEDNIE SZYBY I BOCZNE
DOBRE UŻYWANE OPONY JUŻ OD \$5.00

TRANSMISJE
JUŻ OD \$50.00

SILNIKI
JUŻ OD \$150.00

VICTORY AUTO WRECKERS INC.
710 E. GREEN ST., BENSENVILLE (BLISKO O'HARE) 7 BLOKÓW NA WSCHÓD OD YORK RD.
TELEFON: 860-2000 dzwonić dziś MÓWIMY PO POLSKU

POLSKA KWIACIARNIA "IRIS"

Wiązanki ślubne, butonierki, koraże, dekoracje stołów, kościoła.

Wiązanki pogrzebowe.

Duży wybór kwiatów świeżych oraz sztucznych.

Wysyłka kwiatów na całym obszarze USA, Kanady oraz do Europy.

Czynna od poniedziałku do piątku od 10:00 rano do 6:00 wiecz.;
soboty: 10:00 - 4:00 po poł.; niedziela - zamknięta.

4774 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL 60630 • (312) 777-7770

HURTOWNIA Aguiar's Jewelry

6816 W. North Ave. Tel. 637-7010

Oferuje Każdej Osobie Okazję Zrobienia DUŻYCH PIENIĘDZY

W wolnym czasie. Stan się niezależnym — pracuj we własnym zakresie w godzinach, które najbardziej ci odpowiadają.

Twoja Inwestycja Jest CAŁKOWICIE GWARANTOWANA

Mamy Wysokiej Jakości BIŻUTERIĘ Z 14-KARATOWEGO ZŁOTA Sprowadzaną z Włoch

Wszystko Sprzedawane Jest NA WAGĘ Po

Cenie Hurtowej **\$9.95** za gram

Wzrasta Potęga Chińskiej Floty Handlowej

Chiny przewidują podwojenie swej floty handlowej do roku 1990. Interesuje to bardzo stocznie, które cierpią na brak zamówień.

Zanosi się jednak, że stocznie europejskie, nie będą mogły konkurować ze stoczniami koreańskimi lub japońskimi, ale mogą spodziewać się od Chińczyków zamówień na urządzenia portowe.

Postępy Chin w dziedzinie transportu morskiego są bardzo wielkie. Z małej floty handlowej, liczącej w roku 1961 25 trampowców, Chiny posiadają w chwili obecnej 450 statków handlowych. Z końcem roku 1985 "China

Mayor Detroit Ponownie Kandyduje

Detroit. (CT) — Liczący lat 66 mayor Detroit Coleman Young oświadczył, że zamierza ubiegać się o ponowny wybór na czwartą kolejną kadencję.

Prawyby odbędą się w Detroit w dniu 10 września. Przeciw Youngowi ubiegać się będzie tym razem co najmniej 15 innych kandydatów.

Zerwij sam lub zadzwoń żeby zamówić gotowe do odebrania jagody.

SIEGISMUND BERRY FARM

8131 South 900 West
Wanatah, Indiana 46390

Wskazówka jak dojechać do farmy: jedź 4 mile na północ i jedna mile na wschód od skrzyżowania autostrady 30 z 421, lub jedź po autostradzie I 94 do zjazdu na Michigan City, jedź na południe po 421, 12 mil aż dojedziesz na farmę. Uważaj Na Znaki Drogowe

TEL.: (219) 733-2259

ZANIM KUPICIE UBEZPIECZENIE. NAJPIERW PORÓWNAJCIE

Być może ja zaoszczędzę Wam pieniądze w ubezpieczeniu:

- Na życie i zdrowie
- Na domy
- Na auta i łodzie
- Na kontach IRA
- Na finansowaniu kupna samochodu

Dzwonić do mnie i porównajcie

Allstate®

Jerzy Cielinski
Główny Agent
9266 Callero Dr.
Niles, IL 60648
Tel.: 965-5949

Ocean Shipping Company" (Chińskie linie morskie) będą miały 60 kontenerowców.

W roku 1990 na podstawie oszacowań chińskich, flota ta osiągnie 20 mln ton wyporności. Flota chińska jest drugą w Azji po Japonii co do wielkości. Konkurencja z innymi krajami morskimi będzie bardzo ostra, gdyż dojdzie na pewno do walki cen.

Od roku 1982 Chiny zakupiły 54 statki handlowe, statki cysterny do przewożenia ropy, kontenerowce i frachtowce.

W roku 1983 Chiny zamówiły 22 kontenerowce, Japonia zbudowała ich 7, Niemcy Federalne 9, a reszta została zbudowana w stoczni Dalian w Szanghaju, na podstawie planów niemieckich.

Stocznie chińskie, które stały się eksporterami w 1980 roku pracują w 50 proc. dla zagranicy, oferując ceny od 5 do 7 proc. niższe od innych. W chwili obecnej ponad 2 mln ton statków jest w budowie w stocznich chińskich.

Z rozwojem przewozów morskich, Chiny będą musiały dokonać ulepszenia urządzeń portowych. Japończycy udzielili kredytów na ulepszenie trzech portów północnych. Port w Kantonie

Południowe Chiny) otrzymywać będzie węgiel z prowincji Shanxi drogą morską zamiast transportem kolejowym.

Francuskie firmy w Chinach są nieliczne, Bouygues, buduje platformy do wierceń morskich w poszukiwaniu ropy w Kantonie. Druga firma francuska buduje port w strefie ekonomicznej Zuhai w pobliżu Makao. Przewidziana jest także budowa kanału długości 18 km.

Ostatnio na wystawie urządzeń portowych w Hongkongu, francuski port Le Havre przedstawił francuską technologię portową. Chińczycy byli mocno tym programem zainteresowani. ("Narodowiec", Francja)

BAR BROS.

DEAL DIRECT WITH OWNER & SAVE

ROOFING, ALUMINUM SIDING, TRIM, GUTTERS, DOWNSPOUTS, PAINTING, PORCHES, KITCHENS, BATHROOMS, BASEMENTS.

GET YOUR FREE ESTIMATE NOW!

775-3111

Mówimy Po Polsku

SCHURNITURE WYPRZEDAŻ SKLEPOWA

SPECJALNA OFERTA PO RAZ PIERWSZY W TEJ CENIE! TRZYCZĘŚCIOWA MEBŁOŚCIANKA Z FORMAŁKI

Szklane drzwi na górze, drzwi z formalki na dole, bar, wybór świecącego lub matowego wykończenia

Reg. \$2295
TERAZ \$1595

Przyniesi to ogłoszenie ze sobą a otrzymasz dodatkowe 10% zniżki i więcej

Stoły — 20% Zniżka
Wybór Kolorów

Radius Corner
Oval Extension
Triangle
Radius Corner
Parsons
Radius Corner
Floating Cube
Oval
Ergonomic
Oval
Pyramid
Cylinder
Wielkość

OPEN SUNDAY

SHELF SHOP
5636 W. DEMPSTER
MORTON GROVE 966-7600

NORTH GRAND AUTO PARTS

235-2717

4465 W. GRAND
(Chicago)

235-4465

Kupujemy Samochody
gwarantowane motory i transmisje
Dobrej Jakości Używane Części



kupon
LETNIA OFERTA

30% zniżki

Na zwykle niskie ceny z tym ogłoszeniem

Obcięcie i ułożenie REG.	\$8.50-\$12.50	Paseмка "highlighting" REG.	\$15.00-\$25.00
Obcięcie i wysuszenie	\$8.50-\$12.50	Trwała Manikiur	\$12.95-\$50.00
Farbowanie	\$10.00-\$15.00		\$2.00-\$2.50

Trwają zapisy na kursy rozpoczynające się w lipcu

VAO VOGUE ACADEMY OF BEAUTY CULTURE, INC.

Wcześniejse umawianie się nie jest konieczne.
Wszystkie usługi wykonywane przez studentów pod nadzorem uprawnionych osób. Ogłoszenie musi być pokazane. Oferta wygasa 7-go sierpnia 1985. "Z"

Fullerton Ashland Centrum Medyczne L.T.D.

Choroby zawodowe — leczenie rodzinne
2400 N. Ashland Ave.

348-2500 — 24 godzinna obsługa telefoniczna
Godz.: Pon.-Piat. 7 rano do 7 wiecz., Sob. 7 rano do 12 w poł.
Pełna obsługa farmaceutyczna
Robert Wurman M.D. Raymond Jacobs, M.D. Mijo Vucicevic M.D.
Mówimy po polsku

SZTORMOWE OKNA I DRZWI ALUMINIOWE OBICIA • WYMIANA OKIEN

Tak! Dzielamy Kredytu!

Drzwi Sztormowe z Siatką
dzwon 772-7470

Ozdobne Wykończenia

\$7500

Aluminiowe Obicie
Zainstalowanie
50 Stóp Kw.

CERTIFIED DOOR & WINDOW CO.
2932 N. Milwaukee, Chicago
Darmowa Wycena dla Twojej Wygody w Twoim Domu
Rozmawiaj Bezpośrednio z Właścicielami

First time offered...

Solid
Sterling
Silver
Medal
of Pope
John Paul II



Unquestionably, one of the most distinguished, eminent individuals of our time. No other person is looked upon with more gracious esteem by so many throughout the world. His relentless devotion, conviction and valor is unsurpassed... like a magnetic force that points out the direction for guiding all mankind through the virtuous path of life.

Now... you can be supportive to his idealism. The image of the Holy Father is beautifully reproduced on a medal of Solid Sterling Silver. It is the ideal gift... one that will be cherished by every member of the family. Available for necklace or bracelet attachment or lapel pin style.



Actual Size

only **\$19⁹⁵** each
total delivered price

\$6.70 is donated to YOUR parish
and \$1.32 is donated to the Arch-Diocese for each \$19.95 purchase.

Fill out coupon NOW
AND MAIL TO...



image control
technology, inc.

1140 Elizabeth Ave., P.O. Box 8907
Waukegan, Illinois 60079
• PHONE 312/249-4401 •

PLEASE PRINT

NAME: _____

ADDRESS: _____

CITY: _____ STATE: _____ ZIP: _____

PARISH: _____

DIOCESE: _____

SEND ME POPE MEDALS () NECKLACE TYPE () PIN TYPE

TOTAL AMOUNT: _____ ☐ CHECK ENCLOSED

☐ VISA NO. _____

☐ MASTERCARD NO. _____



WIELKA OKAZJA! OSZCZĘDNOŚĆ \$188⁰⁰

NA BEZPOŚREDNIACH PRZELOTACH

CHICAGO-WARSZAWA-CHICAGO
W NASTĘPUJĄCYCH TERMINACH:

SIERPIEŃ: 10, 17, 18, 24, 25, 31

WRZESIEŃ: 1, 7, 14

CENA BILETU W TYCH TERMINACH

**ZAMIAST \$1,077.00 APEX w obie strony
LUB \$939.00 CHARTER w obie strony**

WYNOŚI TYLKO: \$889.00

LUB \$490.00 w jedną stronę

KORZYSTAJCIE Z TEJ ZNIŻKI!!!

ZGŁASZAJCIE SIĘ DO:

AGENTÓW PODRÓŻY, CZŁONKÓW SPATA
ZRZESZENIE POLSKO — AMERYKANSKICH BIUR PODRÓŻY

Organizacje Polonijne Złożyły \$3,299.80 Na 'Solidarność'

Na czerwcowym posiedzeniu Wydziału Stanowego K.P.A. delegacja Klubu Przyjaciół Warszawy złożyła \$1,000 na potrzeby "Solidarności" w Polsce.

Wręczając czek prezesowi Komitetu p. Bonawenturze Migale delegacji Klubu oświadczyli, że z przyjemnością przekazują pieniądze na tak szlachetny cel i mają nadzieję, iż ich donacja będzie dobrym przykładem dla innych organizacji polonijnych.

W imieniu 5-iej Kresowej Dywizji Piechoty wręczył czek na sumę \$500, prezes Czesław Szymański. Józef Morawski, honorowy prezes Koła 31-go S.P.K. wręczył p. Migale czek na sumę \$500. Należy tutaj podkreślić, że tak Klub Przyjaciół Warszawy jak i Koło 31-ście S.P.K., już kilkakrotnie złożyły poważniejsze datki na cele "Solidarności" w Polsce.

W dalszej kolejności datki złożyli: Paweł Dyrda i Franciszek Ejzak w imieniu Tow. Związku Serc Polskich, Gr. 119 Z.N.P. \$100; p. John Szymkowiak-Simcoe w imieniu Tow. Lecha Walęsy Gr. 3247 Z.N.P. (Sacramento Cal.) przesłał ponownie \$50; Cicero Society, Gr. 825 Z.N.P., przesyłając doroczny datek w sumie \$100; sekretarka Towarzystwa, Mary Witczak pisze: "Your Committee doing outstanding job for the cause you represent. We commend you on your work and wish you every success in the future. You can always count on the support from the Cicero Society".

Thank you Mrs. Witczak for your kind words. Razem od Organizacji Polonijnych wpłynęło \$2,250.

W jednym ze swoich kazań ks. Popieluszko powiedział, że "SOLIDARNOSCI" została zadana rana, która ciągle krwawi, ale nie jest to rana śmiertelna, bo nie można uśmiercić NADZIEI. Tą nadzieją podtrzymuje w Narodzie "Solidarność" podziemna przez prasę poza cenzurą i radio.

Na te cele właśnie zbieramy pieniądze, jak również na pomoc rodzinom uwieczonych ojców, synów i córek.

Nasze pokolenie nie jest pierwsze w zbieraniu pieniędzy na pracę niepodległościową. Zbierali na te cele

nasi rodacy w Polsce po utraceniu niepodległości, zaś Polonia amerykańska, na czele z Komitetem Obrony Narodowej i Wydziałem Narodowym.

Polska wolna i demokratyczna, rządzona przez jej wolnych obywateli, jest naszym wspólnym celem, tak jak była celem poprzecznych pokoleń.

W niedzielę, 14-go lipca, br. na rozpoczęcie tygodnia Narodów Ujarmionych w kościele św. Jacka, Członkowie Komitetu Pomocy Obrońcom Praw Ludzkich i Obywatelskich w Polsce, przy współpracy młodej organizacji Freedom For Poland zebrali sumę \$1,059.80. Członkowie tej organizacji na czele z Andrzejem Dudkiem, członkiem Krajowej Komisji "Solidarności" i Czesławem Sławem, również zasłużonym działaczem "Solidarności", zebrali \$599.61. Grupa kwestarzy na czele z Napoleonem Zbyszewskim zebrali \$450.19.

Serdeczne "Bóg zapłać" wszystkim ofiarodawcom i zawsze chętnym kwestarzom.

Prosimy społeczeństwo o dalszą pomoc finansową.

Czeki należy wystawiać na: "For Solidarity in Poland" i przesłać do Wydziału Stanowego K.P.A., 5844 N. Milwaukee Ave. Chicago, Ill. 60646.

Bonawentura Migala — przewodniczący.
Jan Jurewicz — skarbnik.

ROLLAND'S JEWELERS

2721 N. MILWAUKEE
CHICAGO, IL 60647
TEL.: 384-2052

60% ZNIŻKI

WŁOSKIE ŁAŃCUSZKI, NASZYJNIKI
BRANSOLETKI



(14 Karatowe Złoto)

Hurtowe Ceny! Importowane Prosto z Włoch!
Wykorzystaj Nasz "Layaway Plan"

ZA DARMO PREZENT Przy Zakupie Łańcuszka!
W CZWARTKI I PIĄTKI OTWARTE DO 8:00 WIECZOREM
Mówimy Po Polsku!!! Ceny Obowiązują do Dnia 9 Sierpnia br.

HEALTH INSURANCE COVERAGE
State Farm can help.
Short or Long term
hospital surgical care.
Call Ron De Legge
679-8450

KWACIARNIA
RICHARD LANGE
3545 N. Pulaski
588-2400

GIGANTYCZNA WYPRZEDAŻ

Obuwia Dla Całej Rodziny!

OSZCZĘDŹ DO 70%!

Męskie Ciepłe Skórzane Obuwie
Wyjściowe Reg. \$45.00 TERAZ \$20

Męskie Obuwie Na Codzień
Reg. \$25.00 TERAZ \$13

Damskie Obuwie
TERAZ \$7 i \$9

Obuwie Dziecięce
25% ZNIŻKI

SPECJALNA WYPRZEDAŻ!

Addidas Reg. \$40.00 TERAZ \$20
Olbrymi Wybór Damskich i Męskich Kapci
TERAZ \$3.00/PARA

PRZECENA NA CAŁYM OBUWIU ZIMOWYM!
Specjalizujemy się w Bardzo Szerokich Rozmiarach

KAY SHOES

2839 N. MILWAUKEE TEL.: 489-4350

ALAMO SHOES

1362 N. MILWAUKEE TEL.: 486-7040

MÓWIMY PO POLSKU

Samolotem

CHICAGO
O'Hare

MONTREAL
Mirabel

od 30 sierpnia 1985 dla
podróżujących do i z Polski

Po informacji: U.S. WAY CORPORATION
P.O. Box 23
Prospect Hts., IL 60070

lub tel.: 255-0511 od 7:00 do 11:00 wiecz.

JEST TO WYPRZEDAŻ STULECIA!
WSZYSTKO MUSI BYĆ WYPRZEDANE TEGO
WEEKENDU PO NAJNIŻSZYCH CENACH
KIEDYKOLWIEK! TYLKO 4 DNI! PRZYJŹDŹ
WCZĘSNIE!

Witajcie W Aronson!

Służący
Mieszkańcom
Chicago
Od Przyszłości
45 Lat!

ZAŁOŻONY
W 1940

ARONSON

HOME OF THE
CREDIT CONNECTION!



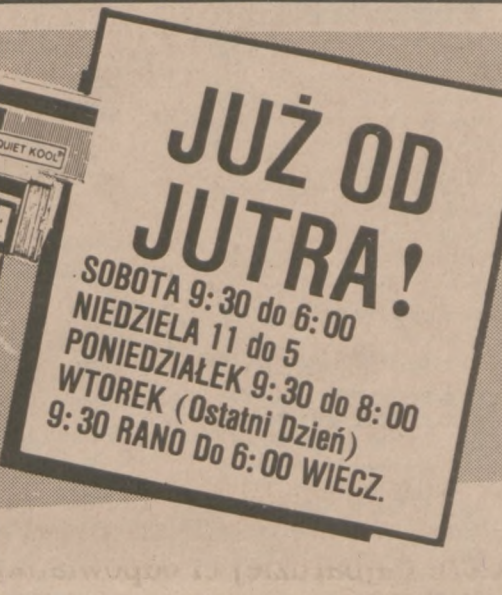
Reg. \$369*
\$199

Reg. \$399*
\$288



Reg. \$399*
\$299

Reg. \$399*
\$299



Reg. \$399*
\$299

Reg. \$399*
\$299

WYBIERZ Z SETEK INNYCH
NIE OGŁASZANYCH ARTYKUŁÓW!

MEBLE, TV I URZĄDZENIA



Reg. \$429*
\$349



Reg. \$499*
\$299



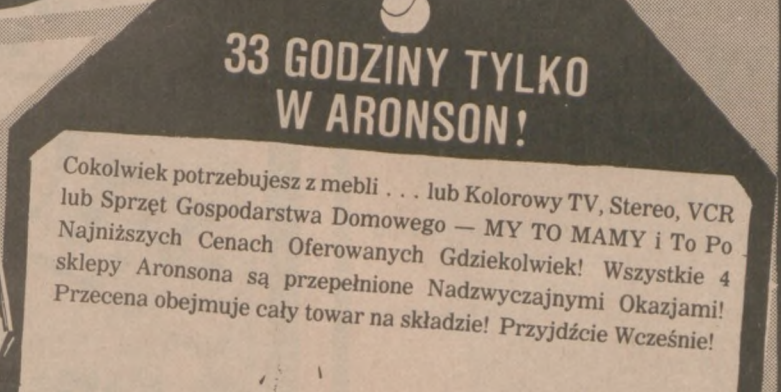
Reg. \$799*
\$577



Reg. \$549*
\$377



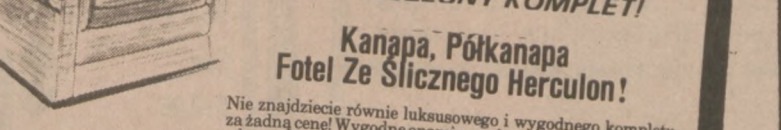
Reg. \$649*
\$498



Reg. \$899*
\$677



Reg. \$899*
\$677



Reg. \$899*
\$677



GDZIE WSZYSTKO MOŻNA KUPIĆ NA
KREDYT Z DUŻĄ OSZCZĘDNOŚCIĄ!

CZTERY DOGODNE ADRESY
NORTH 1379 North Milwaukee
SOUTH 4630 South Ashland
EVERGREEN PARK 2301 West 95th St.
(ACROSS FROM MC DONALD'S)
WAREHOUSE/SHOWROOM 3333 West 47th Place

Umożliwiamy Spełnienie Waszych Marzeń!



Zapewniamy bogaty wybór, niskie ceny...
PLANY KREDYTOWE aby spełnić Wasze
marzenia! Nasi doradcy kredytowi dopasują
warunki spłaty do Twoich potrzeb! Skorzystaj z
jednego z 4-ech Planów Kredytowych i otrzymaj
więcej za swoje pieniądze w Aronson!
MÓWIMY PO POLSKU

BAWIALNIE!

OSZCZĘDŹ PONAD \$300. 6-Częściowa
Kanała Obita "futropodobnym"
Acrylic.
Wszystkie 6 sztuk! PRZECENA! \$699
Regularnie \$999.95

OSZCZĘDŹ PONAD \$166. Kanała w
stylu Kolonialnym z wygodnymi,
wysokimi oparciami, odwracalnymi
poduszkami i obiciem
ze 100% Antron Nylonu w kwieciste
wzory. PRZECENA! \$333
Regularnie \$499.95

OSZCZĘDŹ PONAD \$302. Schweiger
Tradycyjna kanała z pikowanymi
poduszkami. PRZECENA!
\$397 Regularnie \$699.95

OSZCZĘDŹ PONAD \$190. 3-Częściowa
Nowoczesna bawialnia z Welwetowego
Antron Nylonu i Herculon.
Kanała, półkanała i rozkładany
fotel. Wszystkie 3 sztuki! PRZECENA!
\$399 Regularnie \$589.95

Półkanapy i fotele do powyżej
wymienionych kompletów również
do nabycia po podobnych
oszczędnościach!

MATERACE I WERSALKI!
PRZECENA! Sealy Perfect Rest
Materace. Do wyboru materac
lub podstawa rozmiarów twin.
DO WYBORU...
PRZECENA! \$58 każda sztuka

OSZCZĘDŹ PONAD \$152. Wersalka
rozmiarów full z Herculon. Włączony
osobny materac PRZECENA!
\$197 Regularnie \$349.95

OSZCZĘDŹ PONAD \$72. Solidne
Sosnowe Łóżko Piętrowe z drabinką
i poręczą. PRZECENA! \$77
Regularnie \$149.95

OSZCZĘDŹ PONAD \$311. 2-Częściowa
Wersalka Sekcyjna rozmiarów
Queen obita Herculon. Włączony
osobny materac rozmiarów
queen. PRZECENA! \$588
Regularnie \$899.95

TV, STEREO I SPRZĘT
GOSPODARSTWA DOMOWEGO!
OSZCZĘDŹ \$80. Magnavox duży
13-calowy kolorowy przenośny
TV! PRZECENA! \$177

PRZECENA! Przenośna pralka i
suszarka! Mieści się wszędzie,
wystarczy tylko podłączyć do
kranu! PRZECENA! \$499 Pralka i
Suszarka!

PRZECENA! Stereo "Hi-Fi to go"
system stereo ze strojnikami
AM/FM, wbudowanym magneto-
fonem kasetowym, 5-pasmowym
equalizer i 2-ma 2-kierunkowymi
głośnikami. PRZECENA! \$99
Można zabrać wszędzie!

WYMIENIONE TYLKO NIEKTÓRE!

Japończycy Pracujący w Stanach

Na tle zatargów konkurencyjnych między Stanami i Japonią czynniki japońskie wysunęły ostatnio jako argumenty, że Japonia poważnie inwestuje na terenie Stanów.

Amerykanie mają nie zdawać sobie z tego sprawy. Dlatego też instytucja japońska mająca nazwę "Japan External Trade Organization", opracowała i ujawniła następujące dane statystyczne i informacje:

Około 300 japońskich kompanii zatrudnia około 66,000 Amerykanów w 348 fabrykach na terenie Stanów. Zakłady produkcyjne znajdują się na terenie 38 stanów.

Elektryczne oraz elektroniczne urządzenia są produkowane w 75 fabrykach, zatrudniających ponad 22,000 pracowników.

Prócz tego japońscy producenci zajmują się produkowaniem artykułów żywnościowych, maszyn nie mających związku z elektrycznością, środków chemicznych i samochodów.

Właśnie ujawniono ostatnio, że japońska firma "Toyota" podejmuje budowę zakładu produkującego samochody. Koszt inwestycji \$500 milionów.

Samochody z Brazylii

Nieoczekiwanie i Brazylija zaczyna coraz silniej ujawniać swoje zainteresowanie produkcją samochodów.

Czterej główni producenci, a mianowicie GM, Ford, Fiat i Volkswagen zaczynają wyraźnie swoją współpracę z brazylijskim przemysłem samochodowym, który może stać się bazą dla produkowania i rozsyłania produktów potrzebnych w skali całego świata do montowania samochodów.

Brazylia wykorzystuje bodźce ekonomiczne i finansowe, jak niskie płace, co przyczynia się do wzrostu wywozu produkowanych na terenie tego kraju części samochodowych.

Dla przykładu w 1984 r. Brazylia sprzedała za granicę 196,515 samochodów. Ocenia się, że wywóz w tym roku wyniesie ponad 200,000 samochodów, autobusów i ciężarówek.

Good taste can be acquired.™



Acquire a bottle of Premium Wódka Wyborowa® and experience the ultimate in vodka. In 80, 90 or 100 proof, it is imported from Poland, the country that first created vodka over five centuries ago.

Wyborowa
The ultimate imported vodka.

To send a gift of WÓDKA WYBOROWA® call 1-800-BE-THERE. Void where prohibited.

100% Grain Neutral Spirits, 80, 90 and 100 proof. Imported from Poland by the Sazerac Company, Inc., New Orleans, LA. Jewelry by David Webb.

DO WIADOMOŚCI: Polsko-amerykańskie organizacje dobroczynne i kluby
Czy jesteście nie nastawioną na zysk (non-profit) organizacją szukającą możliwości zebrania pieniędzy? Zbierajcie etykiety z butelek po Wódce Wyborowej. Prześlijcie co najmniej 1000 etykietek (odmoczonych w ciepłej wodzie) z butelek po Wódce Wyborowej, a otrzymacie po 50¢ za każdą etykietykę. (Dla bezpieczeństwa proszę wysłać przesyłkę pocztą poleconą, żądając pokwitowania odbioru). Oferta jest nieważna w razie jej niezgodności z miejscowym prawem. Jeśli macie jakieś pytania, to proszę je kierować do Sally Nungesser na numer telefonu (504) 831-9450.

News and Views...

By Ken Konrad

MOMENTUM is building rapidly to make Casimir Pulaski's birthday a state-wide banking holiday. Pulaski, a hero of two nations, Poland and America, came to America already a hero in Poland, with a letter of introduction to Benjamin Franklin. Franklin praised Pulaski's military skills and urged that he be recruited to help the Colonies in the Revolutionary War. Congress promptly commissioned Pulaski as a Brigadier General. Consequently, during the dark days of Valley Forge, Pulaski received permission to recruit a special unit of cavalry, and proceeded to establish a brilliant battle record, until he was mortally wounded at the Battle of Savannah on Oct. 9, 1779. Both Houses of the Illinois Legislature have passed the bill calling for the holiday, which would be observed probably on the first Monday of March. Currently Casimir Pulaski's birthday is a commemorative holiday; if Governor Jim Thompson signs it, it will become a state-wide holiday, on which schools, government offices, banks, would be closed in Pulaski's honor... Sue Kozinski of Lourdes High School was among the 425 finalists at the Chicago Metro History Fair. The Fair drew more than 4,200 entries from students in Public, Parochial and Private high schools in Cook, DuPage, Kane and Lake Counties... Kirk S. Gancarczyk has been named a 1985 National Award winner by the United States Achievement Academy... The Chicago Park District has announced that the Franz Benteler Royal Strings will perform a 12 noon concert on Thursday, Aug. 1 at the Daley Bicentennial Plaza, 337 E. Randolph Dr... The Lincoln Park Zoological Society has received a \$100,000 grant from Citicorp/Citibank for creation of a Learning Center at Lincoln Park's Children's Zoo.

ELECTIONS for the winners in the Polka Music Hall of Fame have been conducted by Prof. Paul B. Grant of Chicago's Loyola University, for the International Polka Association. In various categories for 1984 are: Living category, Joe Wojkiewicz of Green Bay, Wis. and Larry Chesky of Holyoke, Mass. (2 elected each year); Deceased category: Cousin Fuzzie (Earl McNellis) of Wisconsin and Minnesota (one elected each year); Pioneer category: Stan Jasinski of Buffalo, N.Y. (one elected each year); Polka Music Awards for 1984: Favorite single recording, "No Problem Polka," by Dick Pillar of Uncasville, Conn.; Favorite album, "Simply Polkamentary", by Lenny Gomulka and the Chicago Push; Favorite male vocalist, Eddie Blazonczyk of Bridgeview, Ill.; Favorite female vocalist, Renata Romanek of Cloque, Minn.; Favorite instrumental group, Eddie Blazonczyk's Versatones. Those chosen will be honored on Saturday, Aug. 3, at noon at the Polka Music Hall of Fame induction, during the banquet to be held in the Penthouse Ballroom of the Ramada Hotel O'Hare. The induction ceremony at the banquet will be part of the three-day (Aug. 2-3-4) 1985 International Polka Festival, sponsored yearly by the International Polka Association. The Ramada Hotel O'Hare will be the location of all activities during the three-day festival.

CHICAGO'S Polish Museum of America will celebrate its 50th anniversary at its Seventh Annual Summer Dinner Dance on Friday, Aug. 2, in the Starlight Inn, 9950 W.

Film o Gombrowiczu

Witold Gombrowicz przebywał na emigracji w Argentynie przez 25 lat — od 1939 do 1964 roku. Tam pracował i tworzył dzieła, które na trwałe weszły nie tylko do literatury polskiej, ale i światowej.

Następnie pisarz przeniósł się do Paryża, jednak w Argentynie żyje do dziś wielu jego przyjaciół i ludzi, którzy go znali.

Nie dziwi więc fakt, że Narodowy Instytut Kinematografii Ośrodka Kulturalnego "San Martin" wraz z państwową telewizją postanowiły zrealizować film o Gombrowiczu. Realizuje go Alberto Fischerman w oparciu o scenariusz znanego pisarza argentyńskiego Rodolfo Rabanala.

OBSZERNE informacje przeczytasz i najlepsze zdjęcia zobaczysz w Dzienniku Związkowym.

Grecja Zakupi 40 Bombowców Od Francji

Ateny, Grecja. (NYT) — Ministerstwo Obrony oświadczyło, że Grecja podpisała ostatecznie zgodę na zakup od Francji, 40 bombowców odrzutowych typu "Mirage 2000" w ramach \$2-miliardowego programu, którego celem jest modernizacja sił zbrojnych tego państwa.

Rzecznicy ministerstwa obrony oznajmili również, że przedstawiciele Grecji zgodzili się na zakupienie 40 odrzutowych bombowców "F-16" od Stanów Zjednoczonych. W związku z zamiarem nabycia odrzutowców "F-16" Grecja podpisała wstępne porozumienie, dotyczące tej transakcji.

Dostawa francuskich bombowców zostanie rozpoczęta w styczniu, 1988 r. Rzecznik armii greckiej, gen. Dimitris Apostolakis oświadczył, iż najprawdopodobniej pewne części odrzutowców zostaną skonstruowane w Grecji.

Siły powietrzne Grecji posiadają już 36 francuskich bombowców typu "Mirage F1-CG" i państwo to produkuje niektóre części do samolotów francuskich w zakładach pn. Hellenic Aerospace Industry, w pobliżu Aten.

Zdaniem ekspertów od zagadnień militarnych, decyzja zakupu samolotów "Mirage 2000" odzwierciedla aktualną politykę socjalistycznego rządu Grecji, zmniejszania zależności tego państwa od arsenału Stanów Zjednoczonych.

8,515 Uścisków

Prezydent Theodore Roosevelt uściśnął rękę 8,515 osobom podczas Noworocznego przyjęcia w Białym Domu w 1907 roku.

Najbardziej "Zamglone" Miejsce

Najbardziej "zamglonym" miejscem w Stanach Zjednoczonych nie jest Washington D.C. ale Cape Disappointment. Mgły występują tam przez 106 dni w ciągu roku.

Pierwsza Powódź

Pierwsza powódź, jaka została zapisana do kronik, a spowodowana przez wylew rzeki Mississippi była 18 marca 1543 roku.

IT IS NOW OUR 77th ANNIVERSARY
Established 1908 **486-4588**
SHEET METAL WORK OF EVERY DESCRIPTION
Machinery Guards
Smoke Stacks
Tanks
Boxes — pans
Exhaust Systems
Canopies & Hoods
Downspouts
Gutters
Heating
Cooling
Duct Work
Ventilating
NOVAK & COMPANY, INC.
SHEET METAL CONTRACTORS AND FABRICATORS
1928 W. Fullerton Ave. Chicago, Ill.
Fully Insured

SKORZYSTAJCIE Z OKAZJI!

Od wielu lat istnieje Polska Hurtownia mięsa i wędlin wszelkiego rodzaju dostarczająca wyroby mięsne do polonijnych restauracji, sklepów mięsnych i spożywczych oraz firm, które przygotowują jedzenie na bankiety, wesela itp. (Catering).

Lecz opłaci się również osobom prywatnym i rodzinom przyjechać do nas po wyroby mięsne, gdy urządzają przyjęcia przy różnych okazjach rodzinnych.

Zapewniamy, że wszyscy nasi klienci będą zadowoleni, a co najważniejsze, że zaoszczędzą sporo pieniędzy przy zakupach po cenach hurtowych. Wybór doskonałych wyrobów mięsnych jest bardzo duży!

Skorzystajcie z okazji!

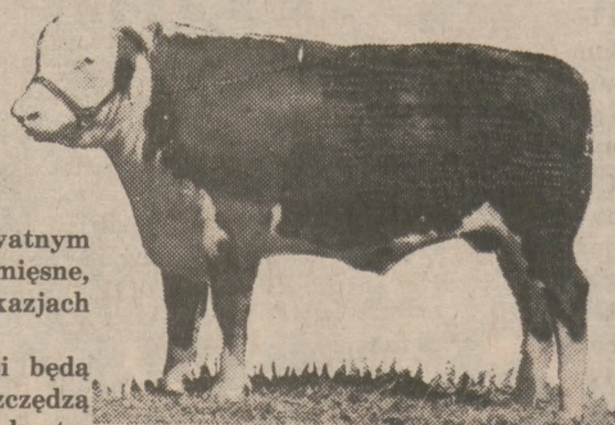
WŁADYSŁAW NIEMCZURA z ŻONĄ — Właściciele
UNITED PKG. CO.

FULCO • FULTON MEAT CO.

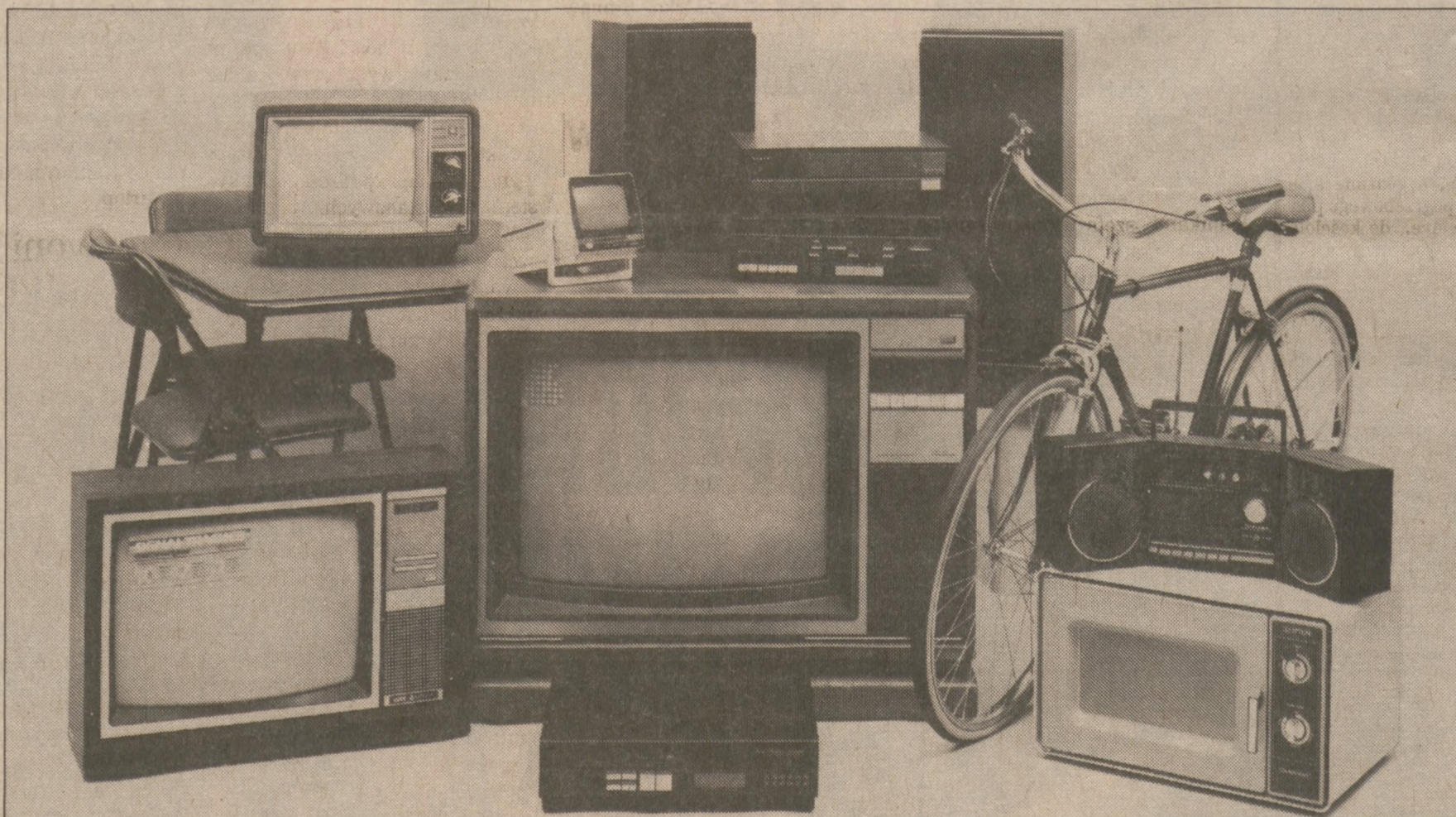
1152 WEST FULTON STREET

Tel. MO 6—8115-6-7

Z Całym Personalem, Jeżeli Chcecie Możecie Rozmówić Się Po Polsku
ZAOPATRZCIE SIĘ WE WSZELKIEGO RODZAJU MIĘSA
PO PRZYSTĘPNYCH CENACH HURTOWYCH



Zarób Teraz, Zarób Później



Otwórz w Liberty Savings konto CD i otrzymaj natychmiast cenne prezenty, oraz na najbliższe lata wysokie oprocentowanie.

Liberty Savings konto CD nigdy nie przestaje dawać. Od chwili gdy otworzysz konto CD będziesz otrzymywał wysokie procenty tak długo jak zechcesz, od dwóch do pięciu lat! Niektórzy ludzie są niecierpliwi i chcą być natychmiast nagradzani. Zgadźmy się na to gdyż mamy naszą nową ofertę dawania wartościowych prezentów i już teraz otrzymasz od nas prezent. Dzisiaj jeśli zechcesz! Po prostu dokonaj wyboru spośród wymienionych poniżej prezentów.

Ponadto będziesz cieszył się spokojem umysłu bo Twoe konto jest ubezpieczone na sumę \$100,000 przez FSLIC.

Kolorowy Telewizor 26" Marki Sony w Szafkowej Obudowie
Olbrymi obraz z ręcznym przełącznikiem mającym 14 guzików, bezprzewodowy, "remote control", pozwalający Ci na zrobienie wszystkiego z Twojego krzesła. Nawet sam się wyłączy gdy Ty zaśniesz. Szafkowa obudowa z drzewa pękanowego. Wysokość 30 1/4" szerokość 35 1/2", głębokość 23 1/2".

Kolorowy Telewizor 19" Marki Hitachi
7 funkcyjny "remote control", "signal tracker", automatycznie kontrolowany system koloru, pojemność na 106 kanałów, i wiele więcej. Wysokość 18 1/2" szerokość 25 3/4" głębokość 19".

System Stereo Marki Panasonic
Wysoka jakość techniczna i piękna prostota stylu. Włączone: odbiornik stereo AM/FM, kasety — odtwarzanie/nagrywanie. Obrotowa o napędzie pasowym, głośniki stojak z miejscem na trzymania płyty. Wysokość 33 27/32", szerokość 28 1/4" głębokość 13 31/32".

Magnetowid VHS Marki Fischer
Ustaw wszystko ze swego krzesła za pomocą 8 funkcyjnego, bezprzewodowego przełącznika. Regulator czasowy umożliwiający programowanie na 9 dni naprzód. Przygotowany na podłączenie 105 kanałów.

Kolorowy Telewizor 13" Marki GE
Doskonały jako drugi telewizor. Ma 13" lampę kinoskopową i jest w obudowie imitującej drzewo orzechowe. Wysokość 12 3/5", szerokość 16 3/4", głębokość 15 1/5".

Mikrofalowy piec marki Litton
Mikrofalowy piec, który możesz wszędzie ze sobą zabrać, waży tylko 43 funty i ma 8 stopni szczytnych pojemności na gotowanie. 500 wata plus możliwość regulowania. Wysokość 12 3/4", szerokość 20 1/4", głębokość 14 1/2".

Rower z Przerzutką Na 3 i 10 Biegów "Roadmaster"
Lekka konstrukcja z miękkimi uchwytami i podwójnym ręcznym hamulcem. Ogumowane opony o wymiarach 26" x 1 3/8". Rower damski: wykończenie koloru kości słoniowej z ozdobą koloru granatowego. Rower męski: w kolorze brązowym "maroon".

Stół i Krzesła Marki Cosco
Grasz w brydża? Stół w stalowej ramie i wykładane siedzenia krzeseł są doskonałe dla rozrywki. Wszystko składa się dla łatwiejszego przechowywania. Pomalowane podwójną warstwą farby emaliowanej trwa i trwa.

5" Przenośny Telewizor i Radio AM/FM Marki Quasar
Mały, ważący 4 3/16 funta, prezent, który będzie dla Ciebie rozrywką wszędzie gdzie będziesz. Działa na prąd na baterii AC, którą możesz naładować ponownie w domu, na baterii samochodowej, do łodzi lub na baterii ogniwa suchego. Wysokość 6 3/16", szerokość 6", głębokość 10 3/4".

Magnetofon Kasetowy-Radio Stereo Marki Toshiba
Dwustronny system z czterema głośnikami, brzmienie stereo, które wypełni pokój lub całe podwórko. Wysokość 8 7/16", szerokość 21 5/8", głębokość 4 5/16".

Zdeponuj Tę Sumę Na "Certificate of Deposit"				Otrzymaj Prezent plus Gwarantowany Procent
2 lata	3 lata	4 lata	5 lat	
\$ 5,300	\$ 3,600	\$ 2,700	\$ 2,200	Toshiba Stereo Radio Cassette Player/Recorder
6,700	4,500	3,400	2,700	Quasar 5" B/W TV w/AM-FM Radio
7,700	5,200	3,900	3,100	Cosco Table & 4 Chairs
8,000	5,400	4,000	3,200	Roadmaster Bicycle 3 speed & 10 speed
13,000	8,700	6,500	5,200	Litton Microwave Oven
13,200	8,800	6,600	5,300	GE 13" Color TV
23,200	15,500	11,600	9,300	Fisher Video Recorder w/wireless remote
26,300	17,600	13,200	10,600	Panasonic Stereo w/rack
27,000	18,000	13,500	10,800	Hitachi 19" Color TV w/remote control
46,000	30,700	23,000	18,400	Sony 26" Color TV w/remote control

Premiowy Przewodnik Dla Klientów:

- * Hurtowa cena prezentu będzie włączona jako procent zarobiony w ciągu pierwszego roku, w którym konto zostało otwarte i zapisana na IRS Forma 1099.
- * Jeżeli klient wyjmie pieniądze przed upływem ustalonego terminu, kara będzie obowiązywać w wysokości rocznego procentu.
- * Oferta ta może być zmieniona lub skasowana w dowolnym czasie bez uprzedniego powiadomienia.
- * Wszystkie artykuły będą dostarczone bezpośrednio do osoby, która zdeponowała pieniądze i są zagwarantowane tylko przez producenta. Zastrzegamy sobie 4 tygodnie na dokonanie dostawy.

Liberty Savings

2392 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL 60647 384-4000
7111 W. Foster Ave., Chicago, IL 60656 792-2211
6677 N. Lincoln Ave., Lincolnwood, IL 60065
Lincolnwood: 674-1300 — Chicago: 463-1111

6210 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL 60646 763-4360
801 E. Dundee Road, Palatine, IL 60067 934-4600



Represyjna Ustawa Sejmu PRL

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)
nauczyciele muszą składać przysięgę lojalności dotyczącą tzw. "pryncypiów socjalistycznej edukacji".

Studenci, którzy biorą udział w nielegalnych (z punktu widzenia reżimowych władz) demonstracjach, mogą być usunięci z uczelni.

Minister Szkolnictwa Benon Miśkiewicz oświadczył, że zmiana przepisów była konieczna ze względu na obniżanie się poziomu nauki.

Sejm PRL nie przyjął interpelacji bezpartyjnego posła Edmunda Osmańczyka, który żądał, by głosowanie nad nową ustawą odbyło się do grudnia br., czyli do chwili wyboru następnych posłów do Sejmu.

Osmańczyk skrytykował "jałowość ustawodawczej działalności" Sejmu, który wprowadził w życie około 200 nowych przepisów od roku 1980, wliczając w to ustawę o szkolnictwie przyjętą w czwartek. Wiele z tych przepisów opracowano w pośpiechu w okresie "Solidarności", a potem po ogłoszeniu stanu wojennego.

Zmiany w dotychczasowym systemie szkolnictwa wywołały fale oburzenia w środowisku akademickim. Władze twierdzą oczywiście, że większość nauczycieli akademickich popiera te decyzje, a tylko 34% jest jej przeciwna.

Nowa ustawa jest krytykowana ostro przez niektórych pracow-

ników wyższych uczelni, przez 75 członków Rady Głównej Szkolnictwa Wyższego (wybieranych przez wszystkie wyższe uczelnie), a także przez prymasa Kościoła katolickiego w PRL, kard. Józefa Glempa.

Przepisy dotyczyły wyższych uczelni, przyjęte w roku 1982 uważane były za zbyt liberalne przez państwa bloku sowieckiego, ponieważ przyznawały uniwersytetom, politechnikom i akademiom dość dużą autonomię, jeśli chodzi o sprawy wewnętrzne uczelni. Obecnie zmiany w ogromnym stopniu ograniczą udział studentów w decydowaniu o sprawach uczelni, a z drugiej strony rektorzy (zaakceptowani przez władze rządowe) będą mieli większe możliwości podejmowania centralnych decyzji, bez liczenia się z głosem senatów.

Rada Główna pozbawiona została prawa głosu w nawet takiej dziedzinie, jak rozwój badań naukowych. W zasadzie jej rola spada do rangi ciała doradczego. Min. Miśkiewicz uzasadnił tę zmianę argumentem, że Rada przestała być reprezentatywna dla środowiska akademickiego i występowała głównie w imieniu opozycji.

Na wszelkie zarzuty, że nowa ustawa ma charakter represyjny, komunistyczni ustawodawcy odpowiadają, że ustawa wynika z "konieczności zaprowadzenia porządku na wyższych uczelniach".

Walki Murzynów w Ugandzie

Nairobi, Kenia (CT) — Przedstawiciele zachodnich kół dyplomatycznych oraz dobrze poinformowane źródła w Ugandzie doniosły, iż w północnej i środkowej części tego państwa toczą się walki wewnętrzne, odzwierciedlające konflikty plemienne. Te same źródła informacji oświadczyły, iż antyrządowi partyzanci zajęli miasto Ft. Portal, położone w zachodniej części Ugandy.

Doniesiono, iż walki zaczęły się w poniedziałek w miejscowości Karuma Falls pomiędzy żołnierzami, lojalnymi generałowi Tito Okello — członkami plemienia Acholi, a zwolennikami szefa sztabu Smith'a Opon Acaka, z plemienia Langi, a więc tego samego do którego należy prezydent Milton Obote.

Aktor Rock Hudson Chory Na AIDS

Paryż. (CST) — Ze stolicy Francji nadeszła wiadomość potwierdzająca fakt, że znany aktor amerykański Rock Hudson chory jest na AIDS.

Choroba ta uważana jest za nieuleczalną.

Liczący lat 59 aktor przybył do Paryża, aby poddać się leczeniu lekarstwem, wynalezionym przez uczonych francuskich.



LIBAN — Uszczęśliwieni jeńcy libańscy i palestyńscy, którzy zostali ostatnio uwolnieni z więzień izraelskich w drodze do domu. (Reuter)

W R.P.A.

Wzrasta Liczba Ofiar

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

udziału w pracach rozwojowych południowo-afrykańskiego programu nuklearnego, oraz bojkot złotych monet bitych przez rząd w Pretorii.

Projekt wzywa ponadto RPA do odwołania stanu wyjątkowego wprowadzonego w 36 okręgach kraju. Ambasador US, Vernon Walters, powiedział, że Stany Zjednoczone starały się przekonać władze białej mniejszości o tym, że polityka apartheidu prowadzi do chaosu, ale jednocześnie wystąpił przeciwko rezolucji Francji i Danii twierdząc, że "efekt byłby zupełnie odwrotny od zamierzonego" i zwiększyć cierpienia 22 mln czarnej ludności. Ambasador US wystąpił również przeciwko sankcjom inwestycyjnym, dodając, że mogłyby one jedynie zachwiać gospodarką, a w efekcie obniżyć pozycję czarnych, których pozycja i udział w sprawach wewnętrznych kraju wyraźnie w ostatnich latach wzrastały, co mogło stanowić krok na drodze do eliminacji apartheidu.

Ambasador brytyjski Peter Mahey poparł stanowisko Stanów

Zamordowano Palestyńczyków w Libanie

Sajda, Liban (UPI) — W okolicach Sajdy znaleziono zwłoki czterech mężczyzn, zwolenników Organizacji Wyzwolenia Palestyny Jasira Arafata.

Miejscowe władze oskarżyły Izrael o chęć wywołania zamieszek w Sajdzie. Policja podała, że ciała zamordowanych znaleziono w lesie, 500 jardów od palestyńskiego obozu dla uchodźców w Ain al Hilweh. Stwierdzono, że czterech mężczyzn zginieli od strzałów oddanych z pistoletu z tłumikiem. Zwłoki dwóch z nich znajdowały się w bagażniku samochodu, a dwóch — na zewnątrz. Według informacji policji, trudno ustalić, kto zamordował czterech mężczyzn. Niemniej jednak przedstawiciel parlamentu, Nazih Bizri, rzucił oskarżenie na izraelską służbę wywiadowczą stwierdzając, że zabójstwo to jest jednym z przykładów świadczących o wysiłkach Izraela, by "wzniecić rozruchy społeczne i religijne" w Sajdzie.

Kiedy rozeszły się informacje o zabójstwie, przywódcy palestyńscy z obozu w Ain al Hilweh i w Miech Miech zwołali nadzwyczajne zebranie, by omówić sprawę wypadku.

Bizri, członek parlamentu, jest jednym z muzułmańskich przywódców w Sajdzie, którzy są przeciwni ugrupowaniu palestyńskiemu pn. "Al Fatah". "Al Fatah" jest jednym z odłamów ze zbrojnych ugrupowań w Sajdzie uzgodnili między sobą, że nie dopuszczą, by "Al Fatah" odrozdziło swoje siły w libańskim porcie i dwóch pobliskich obozach dla uchodźców palestyńskich. Oskarżyli oni "ludzi Arafata" o gromadzenie broni i budowanie fortyfikacji w obozach.

Zjednoczonych, mówiąc że sankcje nie byłyby efektywne i zaszkodziłyby wyłącznie czarnym.

Jak wiadomo USA i Wlk. Brytania są stałymi członkami Rady Bezpieczeństwa i veto każdego z tych państw może oddalić projekt rezolucji.

Stanowisko rządu RPA jest bardzo stanowcze. Ambasador Kurt von Schirnding powiedział, że Rada Bezpieczeństwa nie może ingerować w sprawy wewnętrzne jego kraju, bowiem nikt nie może wiedzieć, co jest najlepsze dla ludności Południowej Afryki.

Gub. Thompson Podpisał "Buduj Illinois"

Chicago (ST, CT) — W czasie specjalnej konferencji prasowej zwołanej wczoraj na lotnisku Meigs Field, gubernator James Thompson w towarzystwie licznych reprezentantów władz stanowych i miejskich, uroczystie podpisał zatwierdzony przez Legislaturę projekt "Buduj Illinois", tym samym zatwierdzając wydatki związane z różnego rodzaju przedsięwzięciami mającymi na celu budowę nowych obiektów i naprawę tych, które wymagają napraw, szczególnie systemu dróg stanowych.

W Chicago, Gubernator zwrócił szczególną uwagę na projekt dostosowania budynku, który dawniej należał do firmy Goldblatt's do potrzeb Biblioteki Publicznej. Na ten cel w planie "Buduj Illinois" wyasygnowano sumę \$5 mln.

Chicago otrzymała dodatkowe sumy w ramach tego projektu, na remont domów mieszkalnych, rozszerzenie programów nauczania w kolegiach miejskich oraz na budowę nowego Szpitala Powiatowego. W ceremonii podpisania projektu uczestniczył mayor Chicago Harold Washington.

W myśl uchwały podjętej przez Legislaturę, w pierwszym roku pięcioletniego planu, wyda się \$280 mln. Ponieważ jednak wszystkie propozycje zawarte w projekcie wymagałyby sumy \$380 mln Gubernator wyznaczył specjalną komisję, na której czele stanął wicegubernator George Ryan, która przeprowadzi odpowiednie badania i podejmie decyzje co do wyeliminowania pewnych zaplanowanych wcześniej robót, aby zaoszczędzić \$100 mln.

Po konferencji w Chicago, Gubernator odleciał do Rockford i Quad Cities (Peoria, Decatur, Cahokia i Carbondale), aby również tam uroczystie ogłosić, iż projekt "Buduj Illinois" staje się oficjalnym przedsięwzięciem całego stanu.

Warto przypomnieć, że ustawodawcy stanowi obradowali nad projektem "Buduj Illinois" bardzo długo, przedłożyli nawet wiosenną sesję Legislatury o 8 dni, aby dojść do końca do porozumienia.

Spotkanie Reagan-Szewarnadze

Washington (CSM) — Przedstawiciele władz administracyjnych podali do wiadomości, iż prezydent Reagan odbędzie we wrześniu spotkanie z nowym ministrem spraw zagranicznych Związku Sowieckiego — Edwardem Szewarnadze.

Zamierza się przedyskutować spotkanie na szczycie — prezydenta Reagan i przywódcę sowieckiego, Michaiła Gorbaczewa.

Edward Szewarnadze, który przejął stanowisko po A. Gromycie 2 lipca, przybędzie do Stanów Zjednoczonych aby uczestniczyć w specjalnej sesji Zgromadzenia Generalnego ONZ.

Nowa Grupa Dzieci Przybędzie Do USA z Wietnamu

Bangkok, Tajlandia (UPI) — Z Wietnamu odleciało do Bangkoku 124 dzieci pochodzenia amerykańsko — azjatyckiego w towarzystwie 190 dorosłych krewnych i opiekunów.

Pozostaną one w Tajlandii przez tydzień, a następnie zostaną skierowane na Filipiny, gdzie przed odlotem do Stanów Zjednoczonych będą się uczyć języka angielskiego.

Władze wietnamskie oświadczyły, iż zmniejszają tempo wydawania zezwoleń na wyjazdy, dopóki Amerykanie nie uporają się z tysiącami dziećmi oczekujących na przesiedlenie.

Steve Rothstein, reprezentant orga-

nizacji zajmującej się przesiedlaniem, Pearl Buck Foundation, spotkał się z przedstawicielami władz wietnamskich w celu przedyskutowania sprawy, informując jednocześnie, iż zamierza się przyspieszyć cały proces.

Spośród 4.000 dzieci, które uzyskały pozwolenie na wyjazd z Wietnamu pracownicy ONZ przesłuchali jedynie 1.800, starając się ustalić czy w istocie są one spokrewnione z Amerykanami.

Władze wietnamskie oświadczyły, iż w przyszłości będą wydawać jedynie tyle pozwoleń na wyjazdy — ile dzieci zakwalifikowano do przyjęcia w USA.

Od r. 1982 opuściło Wietnam w ramach przesiedlenia 2.815 dzieci, towarzyszyło im ponad 3.500 dorosłych.

Tylko w niewielkim procencie dotarły one do swych amerykańskich ojców. Większość z nich znajduje nowe rodziny przez prywatne agencje i kościoły lub rozpoczyna nowe życie tutaj ze swymi krewnymi.

Eden Pastora Odnaleziony

San Jose, Kostaryka (UPI) — Przywódca oddziałów contras na terenie Kostaryki, który został uznany w środę za zaginionego, odnalazł się w jednej z baz partyzanckich w południowej Nikaragui.

Przedstawiciele Guardia Civil podali do wiadomości, że helikopter Pastory został odnaleziony na farmie w odległości 7 mil od granicy Nikaragui i że farmer tamtejszy został przesłuchany w związku z wiadomościami o zaginięciu dowódcy contras.

Wczoraj bardzo wcześnie rano Pastora i jego dwaj piloci nawiazali kontakt radiowy z bazą w Kostaryce i oświadczili, że awaria silnika zmusiła ich do lądowania na terenie wspomnianej farmy, skąd udali się do najbliższej bazy partyzanckiej po drugiej stronie granicy.

Zgodnie z tym doniesieniem, Pastora "cudem uniknął poważnego zranienia".

★ AUTO

PONTIAC '78 Firebird Formula w bardzo dobrym stanie, \$2,850 lub najlepsza oferta. 676-0178.

VOLKSWAGEN Dasher '75 rok. Tel.: 622-5896.

FIAT 75 r. i Ford 72 r., sprzedam tanio z powodu wyjazdu. 486-7931.

CHEVY Monte Carlo '78 w bardzo dobrym stanie. Automatyczny, ochładzany. Tel.: 745-1634.

'77 OLDSMOBILE Vista Cruiser Wagon, całkowicie wyposażony w dobrym stanie \$1950. 541-3140.

'77 OLDSMOBILE Delta 88. Stan dobry niedrogo. 539-2682.

'80 Oldsmobile Cutlass. LS, V6. Bez rdzy. \$2,900. 794-0831.

REANULT Le Car '80. 37,000 mil. Dobry satn. "Sun roof". Niski milaż. \$2,300. 774-7105, po 9 PM.

'81 CHEVETTE na biegi. 24,000 mil. Wspaniały stan. Tel. 763-2783.

FORD Pinto ('78, 4 cylindry. Stan dobry. \$1,200. 452-0930, wiecz.

'79 BUICK Park Avenue 4 drzwi, 49,000 mil. 350 motor, całkowicie automatyczny, wnętrze z materiału. \$4,150. Tel.: 685-2231 albo 965-3565

'79 OLDSMOBILE Delta 88 Royal, 2 drzwi, 47,000 mil. aut. siedzenia z materiału, stan idealny. \$3,150. Tel.: 685-2232 albo 965-3565

'79 IMPALA, 4 drzwi, ochładzanie, stan bardzo dobry. \$2,800. Tel. 581-6041.

'73 INTERNATIONAL 1/2 tony "Utility body", bardzo niski milaż. Jak nowy. Tylko \$1,475.00. Pytać o p. Michała: 251-5300. Wilmette, IL.

SPRZEDAM Camaro '75 rok — tanio. Oraz Volkswagen Van w bardzo dobrym stanie. Tel.: 775-3088. STATION WAGON Ford '73 rok, w dobrym stanie. 286-6710.

SPRZEDAM Monza '79 r. 725-2576.

SPRZEDAM tanio '80 Chevy Impala, 4 drzwiowy, aut. ochładzany, 622-3162.

VAN DODGE '77 rok. Sprzedam \$1,750. Tel.: 738-2299.

SPRZEDAM 1971 Chevrolet Impala automatyczny. Na chodzie. \$250. Tel.: 286-0512.

'77 V.W. AUTOMATYK, nowy silnik, \$2,200. lub oferta. 478-3701.

'76 FORD Granada w bardzo dobrym stanie. \$950. 736-4324 od 5-9 wieczór.



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy mój mąż, ojciec, dziadek nasz i brat mój, śp.

Jan Kuta

(ojciec śp. Jana F.)

po krótkiej chorobie, pożegnał się z tym światem, opatrzony św. Sakramentami, dnia 24-go lipca 1985 roku, o godzinie 12:57 po południu w starszym wieku.

Zwłoki można odwiedzać dziś od godziny 2-jej po południu do 9:30 wieczorem.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 27-go lipca, o godzinie 9:15 rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 6000 Milwaukee Ave., do kościoła St. Mary of the Woods, msza św. o godzinie 10-jej rano, a stamtąd na cmentarz Maryhill, na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni: Tekla (z domu Renkosiak), żona; Hilary (Lorraine), Armella (James) Gernes i Patricia A., syn i synowa; córki i zięć: Elizabeth Kuta, synowa; Adrienne, LeRoy i Karyn, wnuczki i wnuk; Mary Motyka, siostra; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się Zakład Pogrzebowy B. F. Malec i Synowie Tel. 774-4100



Ś. P.
Jan Mędala

Major W.P.

Długoletni członek Koła SPK Nr. 15

Zmarł 14-go lipca br. i został pochowany w Glenwood Springs, Colorado. W Zmarłym, Koło straciło wiernego i ofiarnego kolegę.

CZESC JEGO PAMIĘCI.

KOŁO SPK Nr. 15



Ś. P.
Ryszarda Kiszki

który zmarł po ciężkiej chorobie w wieku 42 lat. Zmarły pozostawił w żałobie żonę, Shannon, oraz osierocił 4 dzieci: John, Peter, Valerie i Anna. Pozostawił także w smutku siostry Susan i Patricia z rodzinami. Całej rodzinie pogrążonej w żalobie składamy serdeczne współczucie.

Msza w intencji Zmarłego odprawiona zostanie w przyszłą niedzielę 28-go lipca o godzinie 9-jej rano w kościele St. Priscilla, pnr. 6949 W. Addison ul.

Zarząd Związku Klubów Polskich

COLONIAL FUNERAL HOME

6250 N. MILWAUKEE

TEL.: 774-0366



Jedyny Polski Dom Pogrzebowy Na Milwaukee Ave.

Pomiędzy Belmont i Devon

Prowadzony Przez Rodzinę Wojciechowskich Od Ponad 70 Lat

Nasza Druga Lokacja:

WOJCIECHOWSKI FUNERAL HOME

2129 W. WEBSTER

TEL.: 276-4630



WIECZNY
HOLD

Dla uczczenia pamięci bliskiej osoby, złożyć można datkę, która pomoże w zwalczaniu chorób serca i zawałów. Prosimy wysłać nazwisko zmarłego oraz nazwisko i adres krewnego, który ma być powiadomiony o Twojej ofiarze, wraz z odliczanym od podatku czekiem wystawionym na:

CHICAGO HEART ASSN.
Dept. PD
20 N. Wacker Dr.
Chicago, IL 60606

Dla specjalnego uwzględnienia Twojego życzenia prosimy o dopisanie na kopercie — Dept. PD.
Popierany przez Heart Fund. Powiązany z American Heart Assoc.
Po informacji dotyczące datków i sposobów zredukowania stać i zawałów serca prosimy dzwonić na nr: 346-4675.

★ AUTO

RENAULT '82 rok LeCar, 4 drzwiowy, "sunroof", 4 cylindrowy, ręczna przekładnia. 11,000 mil. Stan bardzo dobry. \$3,150. Tel.: 520-1650.

'79 ROCZNIK Chevy Chevette w idealnym stanie. 267-2544.

SPRZEDAM samochód osobowy '81 Oldsmobile Delta 88. 40,000 mil. Tel.: 772-8327 godz. popołudniowe.

SPRZEDAM Datsun Centra '84 rok, Volkswagen Scirocco '78 rok. Tel. 283-8759.

1960 BUICK Le Sabre. Automatic. 50,000 mil. Tel.: 235-5140.

CHEVROLET Nova '77 rok, 6 cylindrów. Sprzedam tanio. Tel.: 262-8148

CHEVY Malibu '74, 78,000 mil. \$500 lub najlepsza oferta. Tel.: 283-8745.

'77 FORD Thunderbird w bardzo dobrym stanie, sprzedam. 545-0590.

'80 CHEVY Van, 6 cylindrów, automatyczny, 47,000 mil. W bardzo dobrym stanie — nadaje się do prac kontraktorskich i nie tylko. 582-2944 wieczorami.

DODGE Aspen '76 rok. 736-3603.

SPRZEDAM Mustang '74, stan bardzo dobry. \$650. 283-4875

CHEVROLET Citation 1980, \$1,950. Bardzo dobry stan. 563-1487

SPRZEDAM Buick Skylark 76 r., drugi motor. \$650. Tel. 342-0725.

VOLKSWAGEN super Beetle, 1973. \$600. 585-6033.

CHEVY Monza 80, automatyk. \$2,300. 252-8978.

PONTIAC Phoenix '80 rok, 6 cylindrów, automatyczny, ochładzany, stan bardzo dobry. 227-3186, albo 772-8461.

'77 BUICK Opel sprzedam \$950. Tel. 637-8795.

'73 CHEVY Malibu (bardzo dobrze chodzi). 67,000 mil 622-0767.

AUDI 81 5000 S. Diesel. 5 biegów, "sun roof", ochładzanie. 42,000 mil. Wszystko automatyczne. Stan idealny. \$4,850. 792-0748.

HONDA Civic '79 rok i Subaru '78 rok, 4 cylindrowy. 745-0014.

79 CHEVROLET Monza 6-ka, automatyczny, wspomaganie, 36,000 mil. \$1,650. 489-2951.

78 DODGE Aspen, 6-ka automatyczny i 78 Hornet 6-ka automatyczny. Cena po \$1,150. 489-2951.

MERCURY Marquis '77. Stan bardzo dobry. Tel. 282-3817.

HONDA Civic '84 rok — sprzedam. Dzwonić od 8 wiecz. 867-7869.

FIAT Strada aut. 1979 rocznik. Stan idealny. \$1,900. Tel. 237-8332.

TECHNICZNIE sprawny Oldsmobile '73. \$350. Tel. 282-8582, po 6-ej.

80 RENAULT Le Car, niezawodny, ekonomiczny, biegowy. \$1,650. 00. 286-4949.

DODGE Diplomat 1980 V-6, 2-drzwiowy, stan dobry. Dzwonić po 6-ej wieczorem w weekend także rano. 227-6479.

CAPRI 76 6 cyl. na biegi, tanio sprzedam. Tel. 736-7953.

DIVERSEY & LONG
AUTO SERVICE

5400 W. Diversey

NOWY WŁAŚCICIEL

PRZYSTĘPNE CENY

Hamulce-Front i tył . . . \$85.00

Zmiana oleju, filtra

i smarowania . . . \$11.95

Tune-Up silnika — 4

cylindrowego . . . \$39.95

Napełnianie Systemu Ochładzania

"Air Conditioner" . . . \$19.95

WYKONUJEMY WSZELKIE

NAPRAWY MECHANICZNE

I ELEKTRYCZNE

SAMOCHODU

Wszystkie prace gwarantowane.

Po informacji w języku polskim i angielskim dzwonić:

685-4664

GOLD SEAL
USED CARS

'83 VW GTI, czarny, okno w dachu, stereo . . . \$6,590

'82 VW Rabbit, brązowy, 4

drzwiowy, 5 biegowy . . . \$3,990

'80 VW Rabbit, beżowy, 4

drzwiowy, okno w dachu . \$3,200

'80 JETTA, automatyczny, ochładzany, 2 drzw., stereo . . . \$3,900

'81 FORD Escort, 2 drzwiowy, 4

biegowy, ochładzany . . . \$2,440

'83 DODGE Colt—GTs Turbo,

stereo, cassette. . . \$3,990

'84 VW GTI, biały, stereo,

cassette. . . \$6,990

'82 VW QUANTUM, "station

wagon," całkowicie

wyposażony . . . \$6,260

MOŻLIWOŚĆ FINANSOWANIA

Mówimy po polsku

Pytaj o Matt Trella

Duży wybór innych samochodów

nowych i używanych marki V.W.

631-6161

NORTHWEST
VOLKSWAGEN
6121 Northwest Highway
Chicago

★ AUTO

AUTO NAPRAWA

Polecamy następujące usługi z gwarancją:

Kapitałny remont transmisji — \$169.00.

(Gwarancja 6 mies. lub 4,000 mil.)

Regeneracja hamulców na 4 koła — \$59.00.

Również dokonujemy remontu silników i gaźników

do wszystkich samochodów amerykańskich i zagranicznych.

Zmiana Oleju, Smar i Filtry

SAM & PAUL

4054 N. KEDZIE

Tel. 588-1105



NISKIE CENY—DUŻY WYBÓR!!

Nowych Samochodów Renomowanej Firmy

Oraz Używanych Aut Wszystkich Innych Marek

POŻYCZKA NA 9.9%
NA OLDS 98 REGENCYPrzyjemna i fachowa obsługa
w języku polskim i angielskim
Pożyczka na dogodnych warunkach
Prosimy Pytać O

ANNĘ BANASIUK

TEL.: 267-4200

4207 N. WESTERN

Godz.: Pon. do Czw. 9-9; Piątek i Sobota 9-6



RABAT OD \$338 DO \$595*

Gwarancja na 5 lat lub 50,000 mil

Na Renault Alliance, Encore, Sportwagon i Fuego

Bankowa pożyczka na Jeep i Eagle

Duży Wybór Używanych Samochodów

Łatwość uzyskania kredytu

PYTAĆ O CHRIS MALISZCZAK

*na wszystkich modelach Renault



2222 N. CICERO AVE. • 745-2900



4849 N. BROADWAY

TEL.: 878-7600

NOWY 1985 "NOVA"

\$144/miesięcznie*

*48-miesięczna dzierżawa "close end". Depozyt asekuracyjny + po-

datek i licencja.

MAMY 100 NOWYCH "CELEBRITY"

JUŻ OD \$7895 (pełna cena)

1977 CHEVETTE

\$895

1968 IMPALA COUPE

\$995

Zadzwoń Do Nas i Poproś O Mówiącego

Po Polsku Sprzedawcę

FRANK SULIKOWSKI



SAMOCHODY DLA WSZYSTKICH!

Importowane z Niemiec Zachodnich—Nowe i Używane

- MERCEDESY DIESEL 10 MODELI
- VW GOLF 27 MODELI (Diesel i Turbodiesel)
- VW PASSAT 22 MODELE (Diesel i Turbodiesel)
- VW JETTA 24 MODELE (Diesel i Turbodiesel)
- AUDI 80 13 MODELI (Diesel i Turbodiesel)
- CITROENY 12 MODELI (Diesel i Turbodiesel)
- RENAULT DIESEL 10 MODELI
- PEUGEOT 16 MODELI (Diesel i Turbodiesel)
- VW TURYSTYCZNE DIESEL

BEZKONKURENCYJNE CENY!

Dostawa do Polski i USA

Dodatkowe Informacje Codziennie od 11-4:

INTERNATIONAL AUTOMOBILES IMPORT-EXPORT

3114 N. MILWAUKEE

CHICAGO, IL 60618

TEL.: (312) 685-1516

VW RABBIT '78 z powodu wyjazdu

sprzedam tanio. Tel.: 847-7297 po 8

wieczorem.

'78 BUICK LeSabre 4 drzwiowy,

Stan bardzo dobry. \$2,250. Tel.: 698-5090.

SPRZEDAM Datsun Centra '84

rowy Dodge 1979 rok. Tel. 725-2217.

RADA

AUTO REBUILDERS

2947 N. PULASKI

TEL. 286-5081

Uprzejmie Zawiadamiamy o

Nowootwartym Warsztacie

Samochodowym w Którym

Wykonujemy:

- kompletną blacharkę z lakierowaniem
- prostowanie i naprawę ram
- ustawianie przódów
- mechaniczne i elektryczne usługi

Naprawiamy Samochody

Wszystkich Typów —

Bezpłatny Kosztorys

5% ZNIŻKI

Z TYM OGŁOSZENIEM

Najwyższa Jakość —

Wszystkie Naprawy

Gwarantowane

Honorujemy Ubezpieczenia

★ AUTO

★ Pomoc Domowa

POTRZEBNA opiekunka do dziecka. Tylko z okolicy Młodziankowa (Chicago-Ashland). Dzwonić od poniedziałku rano 763-8148.

POTRZEBNA dochodząca starsza pani do opieki nad 2-letnią dziewczynką. 489-2834.

ZARÓBEK OD \$200 DO \$300 TYGODNIOWO

Opieka nad starszą osobą lub dziećmi. Wymagana minimalna znajomość ang.

BERIS EMPLOYMENT AGY. 4962 N. Milwaukee 736-9448

POLONIA EMPLOYMENT 3934 W. School St. CHICAGO

(obok kina Milford) Potrzebujemy kobiety do prac domowych z zamieszkaniem lub bez. Wynagrodzenie od \$200 do \$300 tygodniowo. Minimalna znajomość jez. ang. Dzwonić do Ireny

792-1343

PRACE DOMOWE
Z ZAMIESZKANIEM

Posiadamy doskonale płatne prace. Minimalna znajomość angielskiego wymagana. Pracodawcy pomagają w otrzymaniu zielonej karty.

Tel.: 433-8353

Telefonując Proszę

Mówić Po Angielsku

Gospodyni Domowa

Z zamieszkaniem do opieki nad starszym mężczyzną. Musi znać j. angielski, prowadzić samochód, gotować. Zachodnie przedmieście.

Tel. 929-2383 wieczorem 943-9090 w ciągu dnia w j. ang.

Pytać o Mary Lampert.

Housekeeping, Companion, and Baby Sitting Service offered, by Reliable, experienced women. Call today.

8:00 a.m. — 1:00 p.m.

5:00 p.m. — 10:00 p.m.

Call 674-9301

Ask for Mrs. Chepor

Poważna Kobieta

Do opieki nad domem i trojgiem dzieci z zamieszkaniem. Angielski nie konieczny. Niepaląca, bez nałogów.

Tel.: 298-2008

HOUSEKEEPER wanted. LIVE-in, must speak some English and have references. Call: 832-7630 after 5 PM.

GOSPODYNIE I NIANKI

z zamieszkaniem lub bez Duże zarobki jeżeli prowadzicie auto zapłata jest wyższa. Angielski wymagany. Obecnie mamy dużo wolnych miejsc. Dzwonić do Dean.

998-1071

POTRZEBNA PIELEGNIARKA

Z POLSKI

Która potrafi zająć się panią po udarze mózgu "stroke", chętna do pracy domowej i gotowania. Upoważnienie amerykańskie nie wymagane, ale dyplom z Polski pożądany.

355-5317

PRIVATE CHILD-CARE

Need full time person to care for 8 month old child. Location is near north. No cooking or cleaning. Weekly salary. References required. Knowledge of English language a must.

If Interested Please Call SUSAN LOTH at

661-0222 Ext. 2655

GOSPODYNI DOMOWA

I OPIEKUNKA

Do dzieci (niemowlę i 2½ letnie) z zamieszkaniem lub nie. Sprzątanie, pranie, ogólna praca domowa. Potrzebne referencje. Wolimy znającą j. angielski. Highland Park.

Tel. 432-2718 w j. angielskim

HOUSEKEEPER

AND COMPANION

In beautiful suburban home. Sundays off. Must speak English or German. \$130 per week.

251-7802

OPIEKUNKA DO DZIECI

(2 miesięcy 2 lata) i pomoc domowa w Park Ridge. Od 9 września. Z zamieszkaniem od poniedziałku do piątku. Częściowa znajomość j. angielskiego. Niepaląca.

698-2563 w j. angielskim

★ Praca Żeńska

POTRZEBNA KOBIETA

do sprzątania w biurze. Trochę angielskiego. Od poniedziałku do piątku, od 7:45 a.m. — 4 p.m.

4649 N. DAMEN

Zgłoszenia Między 3—4 po poł.

POEMATY, dokumenty, literaturę — iluminatorstwo. 427-2428.

POTRZEBNA fryzjerka na piątek i sobotę. Tel.: 736-8634 lub 478-6399.

PART TIME PEDICURIST

FACES BY KAY

Call Wanda

874-8010

POSZUKUJE manukurzystki, umiejącej robić "acrylic nails". Musi mówić po angielsku. 254-5663 prosić Helene.

FEMALE HELP WANTED

FULL TIME

Distribution Center Order Processor. Must speak good English. Will train.

Call Monday Only Between 1-4 P.M.

647-0494 • Ask for Greg

★ Praca Żeńska

POTRZEBNE kelnerki. Zgłaszać się po 8 wieczorem w piątek. "Capitol Club". Tel.: 685-1194.

CHICAGO DOMESTIC AGENCY Potrzebne kobiety do prac domowych; opieki nad dziećmi i starszymi osobami. Bardzo dobre wynagrodzenie. Podstawowa znajomość jez. angielskiego pomocna.

478-7530

BARMAID needed Mikes Lounge, 4630 N. Pulaski. Must speak English. For information call Mike. 283-8180.

POTRZEBNA barmanka. 2559 N. Pulaski. Tel.: 489-2224.

EKSPEDIENTKI do składu wędlin i delikatesów mówiące po angielsku. Kalinowski Sausage, 5746 N. Milwaukee. 631-4640.

BARTENDERKA

na "part time" i

KELNERKA

na pełny czas.

Obie muszą mówić po angielsku.

Zgłaszać się osobiście:

2524 W. 51-sza ul. Tel. 476-3037

★ Poszukuje Pracy

PRZYPILNUJE dziecko, wraz ze swoim u siebie w domu. Dobre warunki 581-0403.

NAUCZYCIELKA z Polski, pisząca na maszynie, poszukuje pracy. 282-8520.

ZAOPIEKUJE się dzieckiem w moim domu. Harlem-Foster. 457-0389.

MŁODY, energiczny mężczyzna poszukuje pracy. 278-0706.

KOBIETA przypilnuje dziecko. Jackowo. 583-7499.

SOLIDNY hydraulik poszukuje pracy lub oczekuje innej propozycji 736-4245 wieczorem.

PIELEGNIARZ z Polski przyjmie każdą pracę. Tel.: 586-2368.

NOWOPRZEBYŁA z Polski poszukuje pracy: opieka nad dziećmi, lub starszymi osobami. 777-5324.

MŁODY lekarz znający j. angielski zaopiekuje się starszym panem. Tel. 545-4535 oprócz soboty.

★ Praca

CLEANING LADY (man), must drive and speak little English. 480-7658.

ODDAM pracę osobie znającej trochę j. angielski. Tel.: 227-6762. Sprzątanie domów.

NAUCZ się zarabiać pieniądze, z moją pomocą uzyskasz stałe dochody. (inwestycja \$76. plus tax). Zgłoszenia osoncie — Sobota od 2-4, w poniedziałek od 6-8 wieczorem.

ENTERPRISE

5714 W. Diversey

POTRZEBNI KIEROWCY
minimalna znajomość angielskiego i prawo jazdy wymagane.

Dzwonić 342-1931

FRYZJER męski doświadczony potrzebny natychmiast. 51 Summit, Park Ridge. 823-2013, 382-5886.

LICENSE, INSURANCE

License, insurance people. Start developing your own agency today. We are one of Americas fastest growing life insurance marketing organizations.
Call: Karl Homann 361-5350
between 9:30 — 12.

MOVERS WANTED

Licensed Drivers with moving experience preferred but not necessary. We will train. Steady work. Call weekdays
666-8983 — 9 a.m.-1 p.m.

SELF SERVICE LIQUOR STORE
WOMAN CLERK AND CASHIER
Mon.-Fri. 9 A.M.-3 P.M.
Must be 21. Speak and understand English. Apply in person.
HOWARD-CLARK LIQUORS
7550 North Clark

FOTOMAT CORPORATION

Positions available to work P.M. shift at our store located at 3817 N. Milwaukee. Hours 3 p.m. — 8 p.m. weekdays and 9 a.m. — 4 p.m. every other Sat. and Sun. Must speak English and very good Polish.

Apply at the following locations:
3817 N. Milwaukee — 3350 N. Broadway — 3100 N. Central — 4744 N. Central — or 5562 N. Lincoln.
Must be 18 years or older and have telephone.

EXPERIENCED DRAPERY SEWERS

Full or part time. N.W. Chgo. area. Ability to make bedspreads & valances. English speaking.
529-5464 — 8 a.m.-4 p.m.

★ Praca Męska

POTRZEBNA osoba do prowadzenia dyskoteki. Własne płyty i sprzęt. 2559 N. Pulaski.

O.D. i I.D. SZLIFIERKA

Operator do wytarczarki poziomej "4 inch bar devlieg". Pełne świadczenia firmowe. Zgłaszać się osobiście.

MILAN'S MACHINE COMPANY
1301 South Laramie
Cicero, Illinois 780-6600

STAFF PHARMACIST

St. Mary's General Hospital requires a full-time staff Pharmacist to provide a full scope of pharmaceutical services for an accredited 184 bed acute care Hospital. Duties are to include: dispensing, compounding, I.V. therapy, cancer chemotherapy, provision of drug information, in-service education, patient counselling and drug use control. Applicants must have a B.Sc. in Pharmacy and be eligible for licensure in the province of Ontario. Please submit applications to:

Director of Human Resources
ST. MARY'S GENERAL HOSPITAL
41 Pine Street North,
Timmins, Ontario, Canada P4N6K7
705-267-2131 Ext. 2141

Potrzebni Kwalifikowani
MECHANICY

do pracy przy
TOKARKACH, FREZARKACH I SZLIFIERKACH
z 15 letnim doświadczeniem. Zgłoszenia osobiście.

ZENEX CORPORATION

2940 N. HALSTED

Pytać o Elias

STAFF
PHYSIOTHERAPISTS (2)

Work in a friendly 137-BED General Rehab. Hospital, expanding to 350-Beds in the near future. Salaries open, depending on exp. and education plus excellent benefits. All Applicants must be licensed in Ontario or eligible. Previous experience as a Staff Physiotherapist necessary.

Send resume in confidence to ADMINISTRATOR
Or CALL (519) 893-2710

THE FREEPORT HOSPITAL

King St. East KITCHNER, ONTARIO, CANADA N2A 2W1

Potrzebny Doświadczony
FREZER

EDGE MOLD CORP.

1213-5 Capitol Dr.
Addison, Ill.
628-6068

WATCHMAN

Part Time

Must speak English.
Apply at 2300 W. Fullerton

★ Praca Męska

MACHINE OPERATOR

Experienced preferred, but will train right individual. Must speak some English. Full company benefits. Itasca, Ill. Call 9 a.m. — 3 p.m. Monday thru Friday.

773-9297

Potrzebny Doświadczony

FREZER

MASTERLINE TOOLS

Telefonować do Mr. Bobek
595-7442

POTRZEBNI:

Stolarze budowlani i hydraulik.
Dobre wynagrodzenie.
674-7787

PRZYJME blacharza i lakiernika samochodowego z doświadczeniem w U.S.A. 227-1335.

EXPERIENCED auto body man.
4716 N. Pulaski.

WANTED experienced bodyman with tools. 5926 W. Grand. 237-6600.

POTRZEBNI pracownicy do kontraktora. Tel.: 656-7886 tylko wieczorem.

Experienced Only

WALLPAPER HANGER
AND PAINTER

Full time position
771-9060 or 763-8488 or 583-5463

DOŚWIADCZONY MALARZ

(Tylko z Doświadczeniem)

Możliwość zostania brygadzią ekipy 3-5 osobowej. Musi mówić po angielsku. Proszę telefonować w języku angielskim.

275-7275

lub wieczorem - 472-1827

POTRZEBNY pomocnik do kontraktora. Tel.: 539-3729 po 8 wieczorem.

POTRZEBNY
MECHANIK SAMOCHODOWY
BLACHARZ

3645 Western Ave. • 281-2157

MACHINIST

CNC lathe set-up and operate.
Must speak English.
Wheeling 392-0112

ZATRUDNIE STOLARZA

I DO KŁADZENIA KAFELEK

praca w Kalifornii, przelot, mieszkanie i wyżywienie plus \$200 na tydzień. Dzwonić.

736-3088

POTRZEBNI PRACOWNICY

DO KONTRAKTORA

Z 4 LETNIĄ PRAKTYKĄ

Porche, baseny, kuchnie, siding.
486-2880 od 7-10 wieczór.

POTRZEBNY MECHANIK

DO PRACY KOŁO DOMU

(Maintenance Man)

Musi znać się na kanalizacji, stolarce, pracach elektrycznych, posiadać samochód i narzędzia. Angielski niekonieczny. \$5 na godzinę plus godz. nadliczbowe.

1012 N. MILWAUKEE AVE.

★ Domy

5700 N.-5700 W.

2 sypialniowy, murywany ranch. Wykończony basement. Centralne ogrzewanie. Murywany garaż. "Overhead sewer"—przećw zalewowe urządzenie kanalizacyjne.

SCHNEIDER REALTY
545-8600

CENA ZNIZONA NA SZYBKĄ SPRZEDAŻ. WŁADYSŁAWOWO. Dom otwarty w niedzielę 1-4. 4921 W. School. 2 sypialnie plus jedna dom-bungalow "stucco." Wykończony basement, kominek, basen kąpielowy. Właściciel kupił inny dom. Pospiesz się! Tylko w 70-ciu tys. RE/MAX A.C.T.

Greg Ignarski • 725-8333—w jęz. ang.

NA SPRZEDAŻ

W HICKORY HILLS

piękny 7 pokojowy dom 1/2 akra ziemi, kominek, duży balkon. Po inf. dzwonić

496-1179

JACKOWO

2 rodzinny drewniany, z dodatkowym mieszkaniem w piwnicy, sam się spłaci.

Imperial 774-7600 Teresa

STREAMWOOD

1,584 sq. ft. wooded lot. 4 Bdrm, LR Kit. 12x20 fam. rm, 1 1/2 ba. Over-size 1 car gar. New roof, gutters, capt. thruout. Move in condition. \$74,995. Price neg. for quick sale. 695-9118

CZYSTY, CZYSTY BLIZNIAK!

Nie wymaga żadnej pracy na zewnątrz 2 sypialnie, wykończony basement, 2 autowy garaż w Galewood. \$61,900. Proszę dzwonić w j. ang. do Lou jeszcze dzisiaj.

RE/MAX PMI 453-1870

BY OWNER:

Newer all Brick 3-Flat.
2-Lg. 5 1/2/3 BR. + 1 Lg. 4/2 BR.
RIIS PARK. English only.

282-0431

NOWOSC

Murowany 2 mieszkaniowy, blisko szkoły, 1x5-ka, 1x6 ka, na szybką sprzedaż.

Imperial 774-7600 Teresa

REAL ESTATE SALES

Established office has opening for experienced salesperson. Leads furnished to achieve top income.

DEDES REALTORS

6213 W. BELMONT 622-6200

Przez Właściciela

Murowany, południowa strona 5 pokoi, 2 sypialnie, nowoczesna łazienka, kuchnia. Blisko sklepów i komunikacji. 582-1946

Dzwonić do 2 p.pł. i od 5 wieczorem.

4 APARTAMENTOWY

MUROWANY BUDYNEK

2x5, 2x4. Lokatorzy placą za ogrzewanie i gorącą wodę. Przy ulicy Kildare na północ od Fullerton Ave. \$89,000.

GALLIK 772-8554

PRZEZ WŁAŚCIELA

Ośmiokątny front murowany bungalow. 6 pokoi. 63-cia - S. Cicero.

767-2954

LANSING:

3 BEDROOM RANCH

Fenced yard, 1 car garage, 1/2 block from Chicago Bus, 1 block from St. Ann's Church. \$44,000.

312-474-0835

1-szy Raz Na Rynku

BELMONT/CUMBERLAND

Przez Właściciela

5 pokojowy, georgian, 2 sypialnie, częściowo wykończony basement, przemodelowana kuchnia i łazienka, 2 autowy garaż, patio, kuchnia, lodówka, ochładzacz. \$76,900.

589-0221

Dzwonić w języku angielskim

3751 W. 50-TH PLACE

Nowy duży 6-pokojowy murowany dom na wykończeniu z bocznym wjazdem. Parcela 42 stopy szerokości. Klucze w biurze.

MACHNICKI

3801 W. 55th St. 735-5700

DOM W OKOLICY KANKAKEE

Na dużej działce wspaniałe nadasz się dla emerytów. 4 sypialnie, garaż, basement. Dużo zieleni. Wszystko w bardzo dobrym stanie.

\$26,500

1-815-253-6380 albo 1-815-253-6465

OKAZJA! DOM DO SPRZEDAŻA!

Blisko centrum Homewood, Ill. Bardzo dobra dzielnica. Blisko szkoły, sklepy, stacja kolejowa. 2 sypialniowy dom z bardzo dużym ogrodem — Tylko \$41,000.

Telefonować do Haliny

355-2157

TOWN HOUSE

BY OWNER

1787 'D' W. TOUHY
3 BRs. C/A, full basement.
460-5691 or 883-5934

5514 ARCHER

Parcela 75 x 125 stóp z murowanym budynkiem. W celu obejrzenia prosimy dzwonić:

735-5700

JEFFERSON PARK

LAWRENCE — AUSTIN

Na sprzedaż, 2 mieszkaniowy, murowany dom na bocznej ulicy. Dom jest bardzo dobrze utrzymany a lokacja dodaje atrakcyjności. Doskonała inwestycja.

GEORGE BLAZEJOWSKI

CENTURY 21 MC KAY NEALIS

255-3535 lub 394-0748

★ Domy

WISCONSIN — LAKE GENEVA
When you think of real estate at Lake Geneva — think of us:

COLDWELL BANKER
GENEVA LAKES
AREA REALTORS
(414) 248-1020 (312) 782-5575

W BRIGHTON PARK
Przez właściciela, dwurodzinny, murowany po 4 pokoje z możliwością wykończenia basementu. Garaż na 2 1/2 auta. W \$60-tce.

847-7479

PRZEZ WŁAŚCIELA

6 MIESZKANIOWY

\$26,000 dochód. Okolica S. Archer-Kilbourn.

585-1558

Właściciel Sprzedaje

Piękny nowy dom

3 sypialniowy, murowany.

5301 S. NEVA

Tel.: 586-5836

DES PLAINES

PRZEZ WŁAŚCIELA

Niezakazany, 2 sypialniowy dom. 1 1/2 łazienki, jadalnia, wykończony basement, kominek, Klimatyzacja. Dużo dodatków. Garaż na 2 1/2 auta. 1/2 akrowa działka. Ten dom trzeba zobaczyć. \$89,500. 824-6956—w języku ang.

UWAGA... INŻYNIERZY I FIZYCY

OKOLICA NAPERVILLE

Blisko Bell i Fermi Laboratorium

Nowszy ranch, z przyłączonym garażem, 3 sypialnie, pokój gościnny. Dywany przez cały dom. Nowa, kryta weranda.

775-5043—w jęz. polskim

393-3238—w jęz. ang.

PRZEZ WŁAŚCIELA

Parafia Św. Wacława

2 mieszkaniowy, murowany, 3 sypialniowe mieszkania. Garaż na 2 auta. Blisko szkoły i kościoła. 2 oddzielne systemy ogrzewania.

\$87,900.

539-1054

FOR sale by owner. 6 room bungalow, corner 5000 W. and 3300 N. 685-8497.

OKAZJA!

5517 Central Ave.

BEZ AGENTÓW

Dom z pomieszczeniem na business plus 2 apartamenty. Oddzielne liczniki na światło i ogrzewanie. Niska cena — Mała wpłata.

Dzwon 382-1618 lub 289-8359

CHCESZ SPRZEDAĆ

SWOJ DOM?

Poszukuję kilka budynków 2 lub 3 apartamentowych, murowanych lub drewnianych. Północny-zachód.

GALLIK REALTY

3921 W. Fullerton 772-8554

PRZEZ WŁAŚCIELA

Murowany, podniesiony ranch, 4 letni, 3 sypialnie, 2 1/2 łazienki. Garaż na 2 auta. Północno-zachodnia strona. Najlepsza oferta.

282-1419 — w jęz. angielskim.

PRZEZ WŁAŚCIELA

2 mieszkaniowy, murowany po 3 sypialnie każde mieszkanie. Wykończony basement. Garaż na 2 auta.

6210 S. KOLIN

Tel. 581-6345

WŁADYSŁAWOWO

2 rodzinny, murowany dom. Wykończony basement. Nowy garaż. Niska \$90-ka. Bez agentów.

545-8219

GOVERNMENT HOMES

From \$1 (U repair). Also delinquent tax property. Call — 805-687-6000 Ext. 9725 for information.

CICERO

"Fabryka Pieniędzy"

Cena obniżona. 17 jednostek i garaż. Dzwonić do John Bansley

DAVID M. KAUFMAN ASSOC.

346-4000

BY OWNER

FOSTER — NAGLE

3 bdrm corner brick ranch kit. With built in oven and range, 1 1/2 bath's, full fin. bsmt. 1 1/2 car gar. \$99,500.

792-1314 980-1093

DOM OTWARTY

Niedziela, 28 lipca, 1-4 PM

2959 N. MULLINGAN AVE.

1 1/2 murowany "English", 2 pokoje i 2 sypialnie na dole, 2 pokoje i 1 sypialnia na górze (dwa wejścia), 2 dodatkowe pokoje z tzw. "porch". Basement częściowo wykończony. Garaż na 2 auta.

APOLLO REALTY

Tel. 685-8900

NOWE SUPERLUKSUSOWE DOME

Na dużej parceli z bocznym wjazdem. 61-st i Konx (4632 W.). Przedkonstrukcyjna zniżka od budowniczego.

767-3202 w jęz. ang.

INTEREST RATES ARE AT

THE LOWEST THEY'VE EVER

BEEN SINCE 1978—NOW IS

THE TIME TO BUY!!

4-BEDROOM BRICK BUNGALOW

Garage, full basement, ideal for related living. In the 50's.

Call Sally at 239-5200.

3-BEDROOM BUNGALOW

New furnace, C/A, circuit breakers, and new kitchen. 7-ft. security fence + pool. In the 50's. Call Sally or Bill at 239-5200

CENTURY 21 / R.M. POST

★ Domy

Otwarty Niedziela 1-4
4312 N. MEADE

2 sypialnie, 2 łazienki, plus mieszkanie dla krewnych.

Imperial 774-7600 Teresa

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

VIVIAN

REALTY, INC.
MLS 5321 N. HARLEM AVE.
775-8800

UWAGA!!!

W SOBOTĘ, 6 LIPCA

ROZPOCZĘŁO DZIAŁALNOŚĆ
NASZE NOWE BIURO.

ZAPRASZAMY!!!

ADRES: 5321 N. HARLEM

FACHOWA—SZYBKA—UCZCIWA I RZECZOWA OBSŁUGA

U NAS —NAJLEPIEJ I NAJSZYBCIEJ SPRZEDAŻ LUB KUPISZ—BEZPŁATNA WYCENA
NIERUCHOMOŚCI

TYLKO —BEZPŁATNE PORADY JAK NAJKORZYSTNIEJ INWESTOWAĆ
U —W NIERUCHOMOŚCI—UDZIELANE PRZEZ WYKWAŁIFIKOWANYCH
NAS RZECZOZNAWCÓW

ZADZWOŃ LUB WSTĄP DO NASZEGO BIURA PO BEZPŁATNĄ I NIEZOBOWIĄZUJĄCĄ PORADĘ

NORRIDGE — murowany dwu-
poziomowy, przesłiczny, 3 sy-
pialniowy, jadalnia, 2 łazienki, dru-
ga kuchnia i pokój rekreacyjny.
Murowany garaż na 2 auta.

PALATINE — 3 sypialniowy
ranch, pełny basen. Musicie
zobaczyć. Wspaniały dom za te
pieniądze. W \$70-tce.

FRANKLIN PARK. 2500 N.-9600
W. — końcowa jednostka "town-
house", 3 sypialnie, prywatne patio.
Wykończony basen. Cena w
\$40-tce.

6300 W.-2100 N. — Piękny 3 sypial-
niowy drewniany ranch, nowy po-
jemnik na gorącą wodę, ładny
ogródek. Możliwe mieszkać taniej
jak na rencie. \$30-ka.

1500 N.-5000 W. 3 sypialniowy
bungalow, pełen basen, dobry
dla początkujących, \$40-ka, niska
wplata.

2400 N.-2500 W. 5 pokoi, 2 sy-
pialnie, nie potrzebuje poprawek,
mieszkanie w basenie z od-
dzielnym wejściem. \$50-ka.

5600 N.-6300 W. — Świetna loka-
cja, używacie życia jak na przed-
mieściu z dogodnościami jak w
mieście. W \$50-tce.

2600 N.-6900 W. 2 sypialniowy z 2
łazienkami, murowany bungalow.
Garaż na 2 auta. Druga kuchnia.
\$60-ka.

2400 N.-6700 W. — 4 sypial-
niowa rezydencja, formalna
jadalnia, 2 łazienki, pełny ba-
sement. W \$60-tce.

3300 N.-3100 W. — pierwszy raz na
sprzedaż, 3 sypialnie. Garaż na 2
auta. Pełny basen. Świeżo od-
nowiony. W \$60-tce.

3600 N.-6300 W. — 3 sypialnie, 1½
łazienki, nowe ceramiczne kafelki w
łazience i kuchni. Nowszy dach,
przewody, kanalizacja. Jadalnia i
pokój rodzinny. Nowy garaż na 2½
auta. W \$70-tce.

2200 N.-6400 W. 3 sypialniowy
murowany bungalow, 4 pokojowe
mieszkanie dla krewnych na gór-
rze, pełny wykończony basen.
Garaż na 2 auta. Niskie podatki.

2700 N.-4900 W. 3 sypialniowy
murowany bungalow, jadalnia,
świeżo odnowiony plus mieszkanie
dla krewnych, wykończony ba-
sement. Musicie zobaczyć cena zniżo-
na.

DOMY OTWARTE

NIEDZIELA 1-4

2639 N. MOBILE

3 sypialnie w stylu angielskim,
obity aluminium w sidingiem z
piękną kuchnią. W \$70-tce.

1731 N. RUTHERFORD
Nieskazitelny, 2 sypialniowy,
murowany. "Mały zamek" z
naturalnym kominkiem. Tylko
w średniej \$80-tce.

2724 N. NEW ENGLAND
2 sypialnie w basencie, po-
życzka. Niskie koszty kupna i
niska zaliczka. Tylko \$54,900.

1705 N. NORDICA
Wprowadź się od zaraz.
3 sypialniowy, murowany.
Formalna jadalnia, wykończony
basen. Parcela 200 stóp.

5542 W. PARCER
3 sypialniowy, murowany.
Wielopoziomowy. Pokój ro-
dzinny bardzo elegancki.

C-21 RISTAU & HOLT

7821 W. BELMONT

452-5045

5x5

CRAGIN

Murowany, narożnikowy, ład-
ny ogródek, nadzwyczajna in-
westycja. Oferty ponad \$100,000
będą rozważane. Dochód
\$19,700.

KOŁOWSKI

794-0520

5801 W. Fullerton

9 flat, in excell. cond. 8-2 brm,
1-1 br. New roof, oak cabine-
tes, and trim, underground
sprinklers. Nice location —
South-West corner of Menard
and Fullerton. Good financing
available. Asking \$257,500. Of-
fer.

Call Laurie Berg

at CENTURY 21

Park Plaine

at 699-9621

MILWAUKEE-KIMBALL

2 lokale nadające się na usługi
lub handel—tanie! z powodu
choroby. Właściciel dla pożycz-
ki i pozostawi wyposażenie.

CUMBERLAND—HIGGINS

Luksusowe kondominium 2-sy-
pialniowe. Duże pokoje, bal-
kon, niska opłata miesięczna.
Wystarczy \$5,000 zaliczki.

MILWAUKEE-CENTRAL PARK

Sprzedaż spadkowa. Niedrogi do-
chodowy, 2 apartamentowy z
mieszkaniami w basencie dla
początkujących. Wymaga malo-
wania.

Przyjmujemy domy do sprzeda-
nia we wszystkich dzielnicach
oferując uczciwe ceny. Po więcej
informacji proszę dzwonić do:
Ryszarda Rychlica

APPLE REALTY

2921 N. Central Park Ave.

235-4407 lub 267-3067

MORTON GROVE

First Offer

3 Bedroom, 2½ Baths

Brick tri-level. Formal dining
room. Gorgeous family room
33x15 with burning fireplace
with barbecue. Complete inter-
come security system. 2½ car
garage. Inground swimming
pool 32x20 with cabanas. Build-
ers former home. Price to sell.

KEYLOR REALTY

282-6262

AABY REALTY & BUILDERS

6126 NORTHWEST HWY.



JOHN PIORKOWSKI

763-5050 lub 588-1394



VIVIAN
BROKER

4500 N.-3600 W. — murowany, 3
mieszkańniowy, po 7 pokoi, 3 sypial-
nie, każde mieszkanie, gazowy ko-
minek, świeżo odnowiona kuchnia.
Świetny dochód. W \$90-tce.

4200 N.-6300 W. — zaoszczęd-
zisz w podatkach, nieskazi-
telny, 2 mieszkańiowy, 5 i 7
pokojowe mieszkania. Wszy-
stkie okna. Ogrzewacze ciepłej
wody, piec do ogrzewania, si-
ding 5-letnie. 8 letni dach. Od-
dzielne użytkowności.

3600 N.-7300 W. Świeżo zgłoszo-
ny, 2 mieszkańiowy, 6 letni, 3
sypialnie, 1½ łazienki każde mie-
szkanie. Garaż na 2 auta. \$174,900.
Prawdziwie prześlicznie utrzy-
many.

NORTHLAKE—luksusowy, 6 mie-
szkańniowy, świetny dochód, niskie
podatki. Oddzielne ogrzewanie.

BELMONT/AUSTIN. 4 mieszka-
niowy plus 2,100 stóp sklep, bar-
dzo duże mieszkania. Przyłączony
garaż na 2 auta. Dochód \$33,360.
\$179,900 cena obniżona.

LOGAN SQ. — murowany 12 mie-
szkańniowy, oddzielne ogrzewanie.
Dochód \$34,200. Właściciel finansu-
je.

3500 W.-2800 N. — 12 mieszka-
niowy plus sklep na froncie, wszy-
stkie oddzielne ogrzewania, 1 mie-
sieczny dach. Dobra inwestycja.

\$219,000

RIVER GROVE. 8255 W.-3000 N.
— Nowszy, murowany 6 mieszka-
niowy, w świetnym stanie. Dobry
dochód. Dobra inwestycja. \$219,000.

INTERESY

5500 N.-5800 W. fryzjerna —
interes plus 3 pokojowe mieszka-
nie umebowane, rent \$350 mie-
siecznie. Świetny interes. \$17,000.

HARLEM/FOSTER LOKACJA,
DOBRE USTABILIZOWANA RE-
STAUACJA, 100 MIESJC. BAR,
ŚWIETNA KUCHNIA, INTERES
ROBIACY PIENIĄDZE. \$109,000.

4700 N.-5800 W. murowany, 2
sklepy, parcela 50x125, świetna
lokacja dla każdego interesu.
\$129,000

3200 N. — 8200 W.

W tej Chwili Zgłoszony

Do Sprzedaży

Luksusowy, murowany, 3 sy-
pialniowy ranch. Nowoczesna
kuchnia, 2 łazienki. Wykoń-
czony basen. Garaż. Super
dzielnica.

OKOLICA GRAND—HARLEM
Piękne, 5 pokojowe z 2 sypial-
niami kondominium. Nowocze-
sna, szafkaowa kuchnia i łazien-
ka. Wszystkie urządzenia. Musi
być sprzedany. Właściciel żąda
\$51,500.

Stone Park Niska Cena
2 apartamentowy, murowany
dom 5½ pokojowe i 4½ pokojo-
we mieszkania. Basen, garaż.
Cena \$79,450.

RIVER GROVE
Piękna, 1 sypialniowa jednost-
ka w kondominium. Belmont
Ave. — wspaniała lokacja.
Właściciel żąda \$47,900.

ELMWOOD PARK
Natchmiastowe Objęcie.
Duży 6 pokojowy dom — bungal-
ow z cegły. 3 sypialnie, 1½
łazienki plus 4 pokojowy "cot-
tage" na dochód, lub mieszka-
nie dla krewnych. Garaż. Pełna
cena — tylko \$76,500.

ERA — MAGGIO

625-4800

Proszę mówić po angielsku —
telefonując.

J—MARS REALTY INC.



DOM OTWARTY
W NIEDZIELE 1-4
CENA ZNIŻONA

3323 N. PIONEER (8200 W.)
Elegancki — typu English
brick, 8 pokoi — 4 sypialnie, od-
dzielna jadalnia, duża kuchnia.
Pełny basen. Garaż na 2
auta. Wszystkie oferty brane
pod uwagę.

Dom Otwarty w Niedziele 1-4
Nowy Na Rynek
2704 N. MULLIGAN

6 pokojowy dom — bungalow z 2
sypialniowym mieszkaniem dla
krewnych. Garaż na 2½ auta.
W stanie gotowym do wprowa-
dzenia się.

Dom Otwarty w Niedziele 1-4
Dom z Mieszkaniem
Dla Krewnych

3122 N. KOSTNER
Przebiegny! Murowany dom —
typu "English T" z 3 sypial-
niami, jadalnią, plus 3 pokojo-
we mieszkanie dla krewnych
na górce, plus wykończony ba-
sement. Garaż na 2 auta. Cena
— tylko \$95,000.

NORRIDGE
Dom Otwarty w Niedziele 1-4
7008 W. AGATITE (4500 N.)

Nowy na rynku. 6 pokoi — 3
sypialnie. Dom typu cape cod.
Pełny basen. Cena w 80-ciu
tys.

Dom Otwarty w Niedziele 1-4
Cena \$185,000

2329 N. NEWLAND (6900 W.)
Nowszy, murowany, 4 aparta-
mentowy. Wszystkie 2 sypial-
niowe mieszkania plus pełny
basen. Parcela 50x200.

Dom Otwarty w Niedziele 1-4
Cena \$69,000

2231 N. NAGLE (6400 W.)
Obity sidingiem, 2 aparta-
mentowy dom z pełnym basemem.
Garaż na 2 auta. Najko-
rzystniejsze — najlepsze kup-
no! Pośpiesz się!

NORRIDGE
Przejdź Obok.
8320 W. CORAL (4600 N.)

i Zadzwonić.
Jeden z najlepszych domów.
Cały z cegły — 2 poziomowy. 3
sypialnie, 2 łazienki.

J—MARS 457-2000

4363 N. Harlem

Przyjmujemy zamówienie na
budowę nowych domów: jed-
norodzinnych typu ranch, bi-
level, tri-level oraz dwuro-
dzinnych. Poszukujemy dzia-
łek budowlanych w północ-
no zachodnim Chicago i na
przedmieściach. Placimy naj-
wyższe ceny.

NOWE DOMY
W trakcie budowy w Park Rid-
ge, Morton Grove i River Gro-
ve, bi-level albo tri-level, 8 po-
kojowe, 4-sypialniowe z pełnym
wysokim basementem, kuch-
nia-dinette z pełnym wypo-
sażeniem; 3 łazienki, patio,
murowany garaż na 2 samo-
chody.

NOWY 3-MIESZKANIOWY
OKOLICA PULASKI-PETERSON
Oddzielne systemy ogrzewania,
pralnia na każdym piętrze.
Wszystkie mieszkania 6-poko-

3200 N. — 8200 W.

W tej Chwili Zgłoszony

Do Sprzedaży

Luksusowy, murowany, 3 sy-
pialniowy ranch. Nowoczesna
kuchnia, 2 łazienki. Wykoń-
czony basen. Garaż. Super
dzielnica.

OKOLICA GRAND—HARLEM
Piękne, 5 pokojowe z 2 sypial-
niami kondominium. Nowocze-
sna, szafkaowa kuchnia i łazien-
ka. Wszystkie urządzenia. Musi
być sprzedany. Właściciel żąda
\$51,500.

Stone Park Niska Cena
2 apartamentowy, murowany
dom 5½ pokojowe i 4½ pokojo-
we mieszkania. Basen, garaż.
Cena \$79,450.

RIVER GROVE
Piękna, 1 sypialniowa jednost-
ka w kondominium. Belmont
Ave. — wspaniała lokacja.
Właściciel żąda \$47,900.

ELMWOOD PARK
Natchmiastowe Objęcie.
Duży 6 pokojowy dom — bungal-
ow z cegły. 3 sypialnie, 1½
łazienki plus 4 pokojowy "cot-
tage" na dochód, lub mieszka-
nie dla krewnych. Garaż. Pełna
cena — tylko \$76,500.

ERA — MAGGIO

625-4800

Proszę mówić po angielsku —
telefonując.

J—MARS REALTY INC.

DOM OTWARTY
W NIEDZIELE 1-4
CENA ZNIŻONA

3323 N. PIONEER (8200 W.)
Elegancki — typu English
brick, 8 pokoi — 4 sypialnie, od-
dzielna jadalnia, duża kuchnia.
Pełny basen. Garaż na 2
auta. Wszystkie oferty brane
pod uwagę.

Dom Otwarty w Niedziele 1-4
Nowy Na Rynek
2704 N. MULLIGAN

6 pokojowy dom — bungalow z 2
sypialniowym mieszkaniem dla
krewnych. Garaż na 2½ auta.
W stanie gotowym do wprowa-
dzenia się.

Dom Otwarty w Niedziele 1-4
Dom z Mieszkaniem
Dla Krewnych

3122 N. KOSTNER
Przebiegny! Murowany dom —
typu "English T" z 3 sypial-
niami, jadalnią, plus 3 pokojo-
we mieszkanie dla krewnych
na górce, plus wykończony ba-
sement. Garaż na 2 auta. Cena
— tylko \$95,000.

NORRIDGE
Dom Otwarty w Niedziele 1-4
7008 W. AGATITE (4500 N.)

Nowy na rynku. 6 pokoi — 3
sypialnie. Dom typu cape cod.
Pełny basen. Cena w 80-ciu
tys.

Dom Otwarty w Niedziele 1-4
Cena \$185,000

2329 N. NEWLAND (6900 W.)
Nowszy, murowany, 4 aparta-
mentowy. Wszystkie 2 sypial-
niowe mieszkania plus pełny
basen. Parcela 50x200.

Dom Otwarty w Niedziele 1-4
Cena \$69,000

2231 N. NAGLE (6400 W.)
Obity sidingiem, 2 aparta-
mentowy dom z pełnym basemem.
Garaż na 2 auta. Najko-
rzystniejsze — najlepsze kup-
no! Pośpiesz się!

NORRIDGE
Przejdź Obok.
8320 W. CORAL (4600 N.)

i Zadzwonić.
Jeden z najlepszych domów.
Cały z cegły — 2 poziomowy. 3
sypialnie, 2 łazienki.

J—MARS 457-2000

4363 N. Harlem

Przyjmujemy zamówienie na
budowę nowych domów: jed-
norodzinnych typu ranch, bi-
level, tri-level oraz dwuro-
dzinnych. Poszukujemy dzia-
łek budowlanych w północ-
no zachodnim Chicago i na
przedmieściach. Placimy naj-
wyższe ceny.

NOWE DOMY
W trakcie budowy w Park Rid-
ge, Morton Grove i River Gro-
ve, bi-level albo tri-level, 8 po-
kojowe, 4-sypialniowe z pełnym
wysokim basementem, kuch-
nia-dinette z pełnym wypo-
sażeniem; 3 łazienki, patio,
murowany garaż na 2 samo-
chody.

NOWY 3-MIESZKANIOWY
OKOLICA PULASKI-PETERSON
Oddzielne systemy ogrzewania,
pralnia na każdym piętrze.
Wszystkie mieszkania 6-poko-

3200 N. — 8200 W.

W tej Chwili Zgłoszony

Do Sprzedaży

Luksusowy, murowany, 3 sy-
pialniowy ranch. Nowoczesna
kuchnia, 2 łazienki. Wykoń-
czony basen. Garaż. Super
dzielnica.

OKOLICA GRAND—HARLEM
Piękne, 5 pokojowe z 2 sypial-
niami kondominium. Nowocze-
sna, szafkaowa kuchnia i łazien-
ka. Wszystkie urządzenia. Musi
być sprzedany. Właściciel żąda
\$51,500.

Stone Park Niska Cena
2 apartamentowy, murowany
dom 5½ pokojowe i 4½ pokojo-
we mieszkania. Basen, garaż.
Cena \$79,450.

RIVER GROVE
Piękna, 1 sypialniowa jednost-
ka w kondominium. Belmont
Ave. — wspaniała lokacja.
Właściciel żąda \$47,900.

ELMWOOD PARK
Natchmiastowe Objęcie.
Duży 6 pokojowy dom — bungal-
ow z cegły. 3 sypialnie, 1½
łazienki plus 4 pokojowy "cot-
tage" na dochód, lub mieszka-
nie dla krewnych. Garaż. Pełna
cena — tylko \$76,500.

ERA — MAGGIO

625-4800

Proszę mówić po angielsku —
telefonując.

J—MARS REALTY INC.

DOM OTWARTY
W NIEDZIELE 1-4
CENA ZNIŻONA

3323 N. PIONEER (8200 W.)
Elegancki — typu English
brick, 8 pokoi — 4 sypialnie, od-
dzielna jadalnia, duża kuchnia.
Pełny basen. Garaż na 2
auta. Wszystkie oferty brane
pod uwagę.

Dom Otwarty w Niedziele 1

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

INTERDOME REALTY
WILHELM PIETRZYKOWSKI
 broker
KRYSZYNA
 BROKER I WŁAŚCICIEL BIURA
 LAUREAT ZŁOTEJ NAGRODY
 Fachowa Wycena Domów Bez Zobowiązań Za Pomocą Komputera
 W SPRAWIE KUPNA LUB SPRZEDAŻY WASZEJ POSIADŁOŚCI PROSZĘ ZAWSZE UDAWAĆ SIĘ DO BROKERA CIESZĄCEGO SIĘ DOBRĄ OPINIĄ FACHOWCA.
NAJLEPSZA POŻYCZKA OD 8 LAT 10% NA 30 LAT.
5057 N. HARLEM AVE.
792-1600 • 774-0713

Dom Otwarty Niedziela 1-4
 2842 N. Mason
 Nadzwyczajna okazja, jak nowy, 2 sypialniowy Cape Cod, 1 1/2 łazienki, wykończony basen, możliwość mieszkania dla krewnych, murywany garaż na 2 1/2 auta, ogrodzona parcela, cena znizona na szybka sprzedaż.

Dom Otwarty Niedziela 1-4
 1745 N. Natches
 2 rodzinny w stylu angielskim, 7 pokoi dla właściciela z kominkiem, 2 łazienki, plus 2x5, murywany garaż na 2 1/2 auta, w średniej \$100-tce.

HARWOOD HEIGHTS — luksusowy, 3 sypialniowy "English", z mieszkaniem dla krewnych, boczny wjazd, garaż na 2 auta.

FOSTER/NAGLE — parafia Św. Konstancji, w stylu angielskim, murywany 3 duże sypialnie, szafka kuchnia z dinetą, oddzielna jadalnia, wykończony basen, boczny wjazd, garaż.

BELMONT/HARLEM — w stylu angielskim, 3 sypialniowy, szafka kuchnia z jadalnią, 2 łazienki, wykończony basen z drugą kuchnią, garaż na 2 auta, w \$80-tce.

HIGGINS/CANFIELD — luksusowy, 3 sypialniowy ranch, oddzielna jadalnia, gustownie wykończony basen z drugą kuchnią i łazienką, garaż na 2 auta, boczny wjazd.

IRVING PARK/HARLEM — luksusowo wykończony ranch, 3 duże sypialnie, 1 1/2 łazienki, elegancko wykończony basen, murywany garaż na 2 auta, w \$100-tce.

TALCOTT/CANFIELD — luksusowy ranch, 3 sypialnie, 2 łazienki, obszerna parcela, garaż na 2 auta, w średniej \$100-tce.

BUDYNKI APARTAMENTOWE LARAME/ROSCOE — 7 rodzinny, narożnikowy z jasnej cegły, dwie klatki schodowe, nowy piec do ogrzewania, elektryka 220, garaż, cena znizona na szybka sprzedaż.

CUMBERLAND/FOSTER — 6 rodzinny murywany po 2 sypialnie, jadalnia, 1 1/2 łazienki, dobre kupno.

HARWOOD HEIGHTS — luksusowy 2x6 plus balkon pełny basen, możliwość mieszkania dla krewnych, garaż złączony z domem.

AUSTIN/LAWRENCE — 3 rodzinny, 2x6 po 1 1/2 łazienki każde, garaż złączony z domem w wyższej \$100-tce.

FOSTER&CUMBERLAND — 2 rodzinny 2x5 plus 3 pokojowe mieszkanie w basemencie, boczny wjazd, dobra inwestycja.

MONTROSE/MILWAUKEE — 1x6 i 1x5, murywany, 2 oddzielne systemy ogrzewania i elektryki, w \$80-tce, okazja.

ITASCA — 8 rodzinny, murywany, oddzielne systemy ogrzewania, wymaga trochę pracy, dobre kupno.

DIVERSEY/LARAME — 2 rodzinny, plus wykończony basen.

z łazienką i drugą kuchnią, mieszkanie dla krewnych, garaż na 2 auta, w \$100-tce.

SCHILLER PARK — luksusowy, 4 rodzinny, 6 pokojowe mieszkanie dla właściciela, ogrzewanie gorącą wodą, boczny wjazd.

4443 W. Walton, murywany 2x6 pełny basen, oddzielna elektryka, garaż na 2 auta.

4727 N. Sacramento, murywane bungalowy, dobrze utrzymany, szeroka parcela, garaż na 2 auta, dobre kupno.

KONDOMINIUM HARLEM/GRAND AVE. — 2 sypialniowe na drugim piętrze, balkon, 5 letni budynek, niskie opłaty miesieczne.

HARLEM/TALCOTT — 3 pokojowe kondominium na pierwszym piętrze, w rezydencjalnej dzielnicy, ogrzewany garaż na 1 auto, w \$40-tce.

SHERIDAN/PETERSON — 2 sypialniowe, 2 łazienki, podwójny balkon, widok na miasto i jezioro.

LETNISKO — okazja. Lawrence, Michigan, 8 akrów ziemi plus 3 sypialniowy cottage, dobre miejsce na polowanie lub łowienie ryb.

ZITTEL REALTORS
4950 N. HARLEM AVE.
867-5622
NORRIDGE
 Śliczny, murywany, dwu-sypialniowy ranch, jadalnia, naturalny kominek, taras nad garażem, basen. Tylko \$84,900.

HARWOOD HEIGHTS
 Piękny, 3 sypialniowy ranch na dużej locie (60x125), duże pokoje, blisko do sklepów i autobusów, garaż. \$84,900.

HARWOOD HEIGHTS
 solidnie zbudowany, 3 mieszkaniowy, 2 mieszkania po 3 sypialnie i po 2 łazienki, jedno mieszkanie z 2 sypialniami, taras nad garażem, oddzielne ogrzewanie. Właściciel chce ofertę.

FOSTER — CENTRAL
 Dwu-mieszkaniowy, 1x6 i 1x5, son Park (1x5 i 1x4), 3 i 2 sypialnie, duże pokoje, basen. Tylko \$87,900.00.

DIVERSEY — CENTRAL PK.
 Dwu-mieszkaniowy, 1x6 i 1x5, duże pokoje, oddzielne ogrzewanie, centralne ogrzewanie w szóstce, basen, garaż. \$51,900.

Po więcej informacji telefonujcie do mnie:

ANDREW J. KIPTA
 WYCENIE WASZ DOM BEZ ZOBOWIĄZAŃ.

GATEWAY REALTY & BUILDERS INC.
 5037 N. HARLEM AVE. CHICAGO, IL 60656

HANOVER PARK
 12-letni, 2-apartamentowy dom z żółtej cegły, położony na bardzo dużej działce. Każdy apartament ma po 3 sypialnie i 2 łazienki. Dla właściciela jest pokój rekreacyjny z barem i łazienką. Garaż na 2 1/2 auta z boczny wjazdem. Ten dom jest wyceniony na szybką sprzedaż.

BENSENVILLE
 Świeżo zgłoszony 3-sypialniowy Townhouse z całym wyposażeniem \$5,000 wpłaty wystarczy, abyś był posiadaczem tego domu.

DELKATESY
 Dobry interes w polskiej dzielnicy na szybka sprzedaż.

CENTRAL AVE. i DIVERSEY
 10-letni, nowoczesny podniesiony Ranch z żółtej cegły. Posiada 3 duże sypialnie, pokój gościnny, olbrzymią kuchnię z pokojem jadalnym, 1 1/2 łazienki, pokój rekreacyjny, garaż na 2 1/2 auta. Tylko w \$70-tce.

JACKOWO
 Dopiero zgłoszony 2-apartamentowy, bardzo czysty, dobrze utrzymany dom. Każdy apartament ma 2 sypialnie, pokój gościnny, dużą kuchnię, garaż. W niskiej \$60-tce.

ZELEK REALTY
4428 N. CENTRAL AVE.
736-3787
KUPNO LUB SPRZEDAŻ DOMU!

JANINA ZELEK
 Nowy Na Rynku!
4437 N. MASON (5935 W.)
 Solidnie zbudowany w angielskim stylu, jednorodzinny, osobna jadalnia, 4 sypialnie. Zakryta i wykończona poręcz, wykończony basen z barem i łazienką, centralne ogrzewanie. 3 pokoje na górze z osobnym ogrzewaniem. Garaż na 2 auta. Bardzo dobra okolica!!! Musicie koniecznie zobaczyć.

Central — Lawrence
5610 W. EASTWOOD
Obejrzyjcie Ulicy
 5-cio letni, luksusowy, 2 rodzinny, po 3 sypialnie i półtora łazienki. Elegancko wykończona kuchnia z jadalnią. Garaż na 2 auta. Może być dodatkowe mieszkanie w basemencie.

10 APTS. — 4 SKLEPY
 W dobrej okolicy Northwest, narożnikowy, 2x5-ki i 8x4. Sklepy nadają się na każdy biznes. Dochodu około 60 tys. rocznie. Może być znacznie więcej.

PARF. ŚW. JACKA!
 Dwu-rodzinny, po 3 sypialnie w każdym, osobne ogrzewanie, garaż na 2 auta. Wspaniała okolica, blisko do wszystkiego.

TAWERNA Z BUDYNKIEM
 W dobrym punkcie handlowym duża tawerna z 7-mio pokojowym mieszkaniem, oraz ekstra lota. "Commercial zoning". Szczegóły do omówienia

POSZUKUJĘ SPRZEDAWCÓW REALNOŚCI Z LICENCJĄ

Dom Otwarty w Niedz. 1 — 4
5628 W. SUNNYSIDE
 Ten dom jest dumą właściciela i mieści się w okolicy Jefferson Park. Duży, murywany dom w angielskim stylu, mogą być 5 lub 6 sypialni. Możliwość mieszkania dla teściów w piwnicy. Nowoczesna kuchnia z podłogą, której nie trzeba woskować, przemodelowana łazienka, centralne ogrzewanie, garaż na 2 auta z boczny wjazdem, wyjątkowo duża parcela.

Dom Otwarty w Niedz. 1 — 4
6030 W. HENDERSON
 Angielski, murywany, 7 pokoi, 4 sypialnie, nowoczesna kuchnia i łazienka, wykończona piwnica, 220 elektryczność, garaż na 2 1/2 auta. Nie trzeba nic robić przed wprowadzeniem. Nie przeoczyć tej okazji!

Przejdźcie się obok
6957 W. BELMONT AVE.
 Dobre kupno! Luksusowy, nowy, murywany 4-mieszkaniowy plus sklep. Mieszkanie właściciela składa się z 6 1/2 dużych pokoi z 2 ma łazienkami.

Przejdźcie się obok
2117 — 74th AVENUE
ELMWOOD PARK
 Bardzo ładny 2-mieszkaniowy, 2-5ki po 2 sypialnie, nowszy dach, aluminiowe obicie, podsuftki i rynn. Nowe chodniki oraz frontowe schody, osobne ogrzewanie, kryte werandy, pełna piwnica, garaż na 2 auta, ładny ogród Wyceniony do sprzedania.

TAWERNA
 Dobrze idący interes. Par. Św. Władysława. Długo-terminowy czynsz. Świetny sposób robienia pieniędzy.

DOBRY WYROBIONY INTERES
 Sala bankietowa na wszelkie okazje, tawerna i 5-pokojowe mieszkanie. Cena równa się sumie dochodu z 2-ch lat.

Zenon Zardecki
 Sprzedawca Realnościowy
 Otwarty Niedziela 1-4
6053 N. NEWBURG
 (Norwood Park)
 Luksusowy Octagon — bungalow, 4 sypialnie, 2 1/2 łazienki na każdym poziomie, prywatne miejsce dla krewnych oraz duża parcela.

Otwarty Niedziela 1-4
5348 W. PATTERSON
 Parafia Św. Bartosza. Cena znizona, murywany bungalow, 3 sypialnie, 2 łazienki, centralne ogrzewanie, basen.

DIVERSEY/CENTRAL AVE.
 Robiący pieniądze, 2 mieszkaniowy, 2x5 plus 5 pokojowy domek w tyle. Wykończony basen. Zadzwońcie, aby zobaczyć.

Hearthside Realty, Inc.
5657 N. MILWAUKEE
775-3050

GATEWAY REALTY & BUILDERS INC.
 5037 N. HARLEM AVE. CHICAGO, IL 60656

Otwarty dom niedziela 1-4
5836 N. Medina (6200 W.)
 Drewniany bungalow, 3 sypialnie. Możliwe mieszkanie dla krewnych. Garaż na 2 samochody.

Tylko \$30,000
 2 mieszkaniowy dom z garażem. Hamlin-North.

Doskonała inwestycja. Duże pomieszczenia biurowe. 5 pokojowe mieszkania na górze. Garaż.

2400 N. — 5400 W. W \$70-ce.
KRYSZYNA ARTHUR
775-4440

TROY TROY REALTOR LTD

"O BOY TYLKO TROY"
DWA POLSKIE BIURA
3033 N. MILWAUKEE Tel. 276-5333
4765 N. HARLEM AVE. Tel. 867-6500

OTWARTY DO INSPEKCJI—NIEDZIELA 1-4
 Nowy na rynku—4729 N. Laverne (5000 zachód), murywany. Okolica Jefferson Park, 6 pokoi—3 sypialnie, pełna piwnica i garaż na 2 samochody. Można się natychmiast wprowadzić. Cena tylko \$73,500.

OTWARTY DO INSPEKCJI—NIEDZIELA 1-4
 Nowy na rynku—5535 W. Wrightwood (2600 północ), coś pięknego, murywany w angielskim stylu, 7 pokoi, 4 sypialnie, dwie łazienki + wykończona piwnica dla in law — czysty jak iza. Cena tylko w \$70-ce.

NOWY NA RYNKU—OTWARTY DO INSPEKCJI—NIEDZIELA 1-4
NORRIDGE!!! 8340 W. Maple (4500 północ), 7 pokoi, 3 sypialnie, 3 łazienki, w stylu bi-level, formalna jadalnia i pięknie wykończony pokój rekreacyjny z naturalnym kominkiem + druga kuchnia z całkowitym wyposażeniem, może być mieszkanie dla krewnych!!!

NOWY NA RYNKU—HARLEM I IRVING—ŚWIETNA CENA!!!
 6 pokoi, 3 sypialnie, formalna jadalnia, dwie łazienki, pokój rekreacyjny z naturalnym kominkiem. Cena tylko \$74,900.

NOWY NA RYNKU—CONDOMINIUM—ŚWIETNE KUPNO!!!
 5 1/2 pokoi, 2 sypialnie, 2 piękne łazienki, dębowe podłogi, formalna jadalnia, bardzo dużo kłozetów, balkon. Cena tylko \$50,900. Bardzo blisko kolejki.

ZOBACZCIE Z ULICY—NIE PRZESZKADZAC LOKATOROM—MUSI BYĆ SPRZEDANY!
 4660 N. Avondale—(Lawrence do Avondale i na południe do domu). 6 pokoi, 3 sypialnie, nowy murywany ranch z białej cegły, Kominek naturalny w frontowym, wykończona piwnica z drugą kuchnią. **BARDO BLISKO KOLEJKI (JEFFERSON PARK). CENA TYLKO W \$80-tce.**

5700 ZACHÓD—2800 POŁNOC—NOWY NA RYNKU
 Murywany 2x5-ki + in-law. Dwa mieszkania po 5 pokoi—2 sypialnie, formalne jadalnie, nowy garaż. Osobne ogrzewania. Właściciel musi sprzedać.

NOWY NA RYNKU—(DOM TROSKĘ DO ROBOTY)
 5500 północ i 6100 zachód, okolica NORWOOD PARK. 7 pokoi, 4 sypialnie, formalna jadalnia, pełna piwnica, nowsza elektryka i centralne ogrzewanie. Par. Św. Tarczysza. **CENA TYLKO W \$70-tce!!!!!!**

NORRIDGE!!!! (5100 POŁNOC-7800 ZACHÓD)—7 POKOI
 3 sypialnie, murywany ranch, na dużej locie, garaż na dwa auta. **CENA TYLKO \$115,000.**

CENA ZNIZONA—HARLEM I TALCOTT
 Bardzo blisko kościoła, 6 pokoi—3 sypialnie, całkiem odnowiona kuchnia i dwie łazienki. Duża lota. Coś pięknego, tylko w \$80-tce.

MILWAUKEE-BELMONT—MUROWANY, 2 PIĘTROWY
 4-y mieszkanie. 2x6-ki i 2x4-ki, piwnica i garaż. Trzeba troszkę pracy, ale to jest ŚWIETNA OKAZJA.

1 BLOK OD BELMONT I MILWAUKEE NA BOCZNEJ ULICY
 2x4-ki murywane z wykończonym basenem. Wystarczy \$14,000 wpłat. Najwygodniejsze położenie pod każdą wzdłużką.

W PARAFII ŚW. JACKA NA ULICY GEORGE, BLISKO PULASKI
 Mam dobry dochodowy budynek, 6 mieszkań (2x5-ki i 4x4-ki) w najlepszym stanie. Dobra inwestycja i bardzo dobre kupno.

DUŻY MUROWANY BUDYNEK Z 3-MA SALAMI DUŻYMI NA 1-SZYM
 U góry 6-cio pokojowe mieszkanie. Wykończony basen. I DODATKOWO OBOK DUŻA LOTA (78x125) do parkowania. Blisko kolejki do miasta i do Kennedy Expressway.

ZGŁASZAJCIE WASZ DOM DO SPRZEDAŻY W NASZYCH BIURACH 25 LAT SŁUŻYMY POLONI!!!

GATEWAY REALTY & BUILDERS INC.
 5037 N. HARLEM AVE. CHICAGO, IL 60656

HANOVER PARK
 12-letni, 2-apartamentowy dom z żółtej cegły, położony na bardzo dużej działce. Każdy apartament ma po 3 sypialnie i 2 łazienki. Dla właściciela jest pokój rekreacyjny z barem i łazienką. Garaż na 2 1/2 auta z boczny wjazdem. Ten dom jest wyceniony na szybką sprzedaż.

BENSENVILLE
 Świeżo zgłoszony 3-sypialniowy Townhouse z całym wyposażeniem \$5,000 wpłaty wystarczy, abyś był posiadaczem tego domu.

DELKATESY
 Dobry interes w polskiej dzielnicy na szybka sprzedaż.

CENTRAL AVE. i DIVERSEY
 10-letni, nowoczesny podniesiony Ranch z żółtej cegły. Posiada 3 duże sypialnie, pokój gościnny, olbrzymią kuchnię z pokojem jadalnym, 1 1/2 łazienki, pokój rekreacyjny, garaż na 2 1/2 auta. Tylko w \$70-tce.

JACKOWO
 Dopiero zgłoszony 2-apartamentowy, bardzo czysty, dobrze utrzymany dom. Każdy apartament ma 2 sypialnie, pokój gościnny, dużą kuchnię, garaż. W niskiej \$60-tce.

BRICKYARD
 Specjalność dla zręcznego — dom z 4 lub 5 sypialniami, pokój gościnny, duża jadalnia, kuchnia, częściowo wykończona piwnica. W niskiej \$50-tce.

KRYSZYNA DANIELKOWICZ
775-4440

ZELEK REALTY
4428 N. CENTRAL AVE.
736-3787
KUPNO LUB SPRZEDAŻ DOMU!

JANINA ZELEK
 Nowy Na Rynku!
4437 N. MASON (5935 W.)
 Solidnie zbudowany w angielskim stylu, jednorodzinny, osobna jadalnia, 4 sypialnie. Zakryta i wykończona poręcz, wykończony basen z barem i łazienką, centralne ogrzewanie. 3 pokoje na górze z osobnym ogrzewaniem. Garaż na 2 auta. Bardzo dobra okolica!!! Musicie koniecznie zobaczyć.

Central — Lawrence
5610 W. EASTWOOD
Obejrzyjcie Ulicy
 5-cio letni, luksusowy, 2 rodzinny, po 3 sypialnie i półtora łazienki. Elegancko wykończona kuchnia z jadalnią. Garaż na 2 auta. Może być dodatkowe mieszkanie w basemencie.

10 APTS. — 4 SKLEPY
 W dobrej okolicy Northwest, narożnikowy, 2x5-ki i 8x4. Sklepy nadają się na każdy biznes. Dochodu około 60 tys. rocznie. Może być znacznie więcej.

PARF. ŚW. JACKA!
 Dwu-rodzinny, po 3 sypialnie w każdym, osobne ogrzewanie, garaż na 2 auta. Wspaniała okolica, blisko do wszystkiego.

TAWERNA Z BUDYNKIEM
 W dobrym punkcie handlowym duża tawerna z 7-mio pokojowym mieszkaniem, oraz ekstra lota. "Commercial zoning". Szczegóły do omówienia

POSZUKUJĘ SPRZEDAWCÓW REALNOŚCI Z LICENCJĄ

Dom Otwarty w Niedz. 1 — 4
5628 W. SUNNYSIDE
 Ten dom jest dumą właściciela i mieści się w okolicy Jefferson Park. Duży, murywany dom w angielskim stylu, mogą być 5 lub 6 sypialni. Możliwość mieszkania dla teściów w piwnicy. Nowoczesna kuchnia z podłogą, której nie trzeba woskować, przemodelowana łazienka, centralne ogrzewanie, garaż na 2 auta z boczny wjazdem, wyjątkowo duża parcela.

Dom Otwarty w Niedz. 1 — 4
6030 W. HENDERSON
 Angielski, murywany, 7 pokoi, 4 sypialnie, nowoczesna kuchnia i łazienka, wykończona piwnica, 220 elektryczność, garaż na 2 1/2 auta. Nie trzeba nic robić przed wprowadzeniem. Nie przeoczyć tej okazji!

Przejdźcie się obok
6957 W. BELMONT AVE.
 Dobre kupno! Luksusowy, nowy, murywany 4-mieszkaniowy plus sklep. Mieszkanie właściciela składa się z 6 1/2 dużych pokoi z 2 ma łazienkami.

Przejdźcie się obok
2117 — 74th AVENUE
ELMWOOD PARK
 Bardzo ładny 2-mieszkaniowy, 2-5ki po 2 sypialnie, nowszy dach, aluminiowe obicie, podsuftki i rynn. Nowe chodniki oraz frontowe schody, osobne ogrzewanie, kryte werandy, pełna piwnica, garaż na 2 auta, ładny ogród Wyceniony do sprzedania.

TAWERNA
 Dobrze idący interes. Par. Św. Władysława. Długo-terminowy czynsz. Świetny sposób robienia pieniędzy.

DOBRY WYROBIONY INTERES
 Sala bankietowa na wszelkie okazje, tawerna i 5-pokojowe mieszkanie. Cena równa się sumie dochodu z 2-ch lat.

BELMONT I CICERO
 Piękny 6-pokojowy bungalow. Nowoczesna kuchnia i łazienka. Garaż na 2 samochody dla właściciela oraz 2 mieszkania po 3 pokoje dla krewnych, które pozwolą Wam przy \$5,000 zadatku spłacać dom dodając tylko \$200 miesięcznie z własnej kieszeni. Po umówienie dzwonić LIDIA.

Po szczegóły proszę telefonować do nas w języku polskim lub angielskim.

LEONA SONNE
 LUB
LIDIA JAREMEK
ARC REALTORS
6456 W. Belmont 282-2700

Zenon Zardecki
 Sprzedawca Realnościowy
 Otwarty Niedziela 1-4
6053 N. NEWBURG
 (Norwood Park)
 Luksusowy Octagon — bungalow, 4 sypialnie, 2 1/2 łazienki na każdym poziomie, prywatne miejsce dla krewnych oraz duża parcela.

Otwarty Niedziela 1-4
5348 W. PATTERSON
 Parafia Św. Bartosza. Cena znizona, murywany bungalow, 3 sypialnie, 2 łazienki, centralne ogrzewanie, basen.

DIVERSEY/CENTRAL AVE.
 Robiący pieniądze, 2 mieszkaniowy, 2x5 plus 5 pokojowy domek w tyle. Wykończony basen. Zadzwońcie, aby zobaczyć.

Hearthside Realty, Inc.
5657 N. MILWAUKEE
775-3050

GATEWAY REALTY & BUILDERS INC.
 5037 N. HARLEM AVE. CHICAGO, IL 60656

Otwarty dom niedziela 1-4
5836 N. Medina (6200 W.)
 Drewniany bungalow, 3 sypialnie. Możliwe mieszkanie dla krewnych. Garaż na 2 samochody.

Tylko \$30,000
 2 mieszkaniowy dom z garażem. Hamlin-North.

Doskonała inwestycja. Duże pomieszczenia biurowe. 5 pokojowe mieszkania na górze. Garaż.

2400 N. — 5400 W. W \$70-ce.
KRYSZYNA ARTHUR
775-4440

TROY TROY REALTOR LTD

"O BOY TYLKO TROY"
DWA POLSKIE BIURA
3033 N. MILWAUKEE Tel. 276-5333
4765 N. HARLEM AVE. Tel. 867-6500

OTWARTY DO INSPEKCJI—NIEDZIELA 1-4
 Nowy na rynku—4729 N. Laverne (5000 zachód), murywany. Okolica Jefferson Park, 6 pokoi—3 sypialnie, pełna piwnica i garaż na 2 samochody. Można się natychmiast wprowadzić. Cena tylko \$73,500.

OTWARTY DO INSPEKCJI—NIEDZIELA 1-4
 Nowy na rynku—5535 W. Wrightwood (2600 północ), coś pięknego, murywany w angielskim stylu, 7 pokoi, 4 sypialnie, dwie łazienki + wykończona piwnica dla in law — czysty jak iza. Cena tylko w \$70-ce.

NOWY NA RYNKU—OTWARTY DO INSPEKCJI—NIEDZIELA 1-4
NORRIDGE!!! 8340 W. Maple (4500 północ), 7 pokoi, 3 sypialnie, 3 łazienki, w stylu bi-level, formalna jadalnia i pięknie wykończony pokój rekreacyjny z naturalnym kominkiem + druga kuchnia z całkowitym wyposażeniem, może być mieszkanie dla krewnych!!!

NOWY NA RYNKU—HARLEM I IRVING—ŚWIETNA CENA!!!
 6 pokoi, 3 sypialnie, formalna jadalnia, dwie łazienki, pokój rekreacyjny z naturalnym kominkiem. Cena tylko \$74,900.

NOWY NA RYNKU—CONDOMINIUM—ŚWIETNE KUPNO!!!
 5 1/2 pokoi, 2 sypialnie, 2 piękne łazienki, dębowe podłogi, formalna jadalnia, bardzo dużo kłozetów, balkon. Cena tylko \$50,900. Bardzo blisko kolejki.

ZOBACZCIE Z ULICY—NIE PRZESZKADZAC LOKATOROM—MUSI BYĆ SPRZEDANY!
 4660 N. Avondale—(Lawrence do Avondale i na południe do domu). 6 pokoi, 3 sypialnie, nowy murywany ranch z białej cegły, Kominek naturalny w frontowym, wykończona piwnica z drugą kuchnią. **BARDO BLISKO KOLEJKI (JEFFERSON PARK). CENA TYLKO W \$80-tce.**

5700 ZACHÓD—2800 POŁNOC—NOWY NA RYNKU
 Murywany 2x5-ki + in-law. Dwa mieszkania po 5 pokoi—2 sypialnie, formalne jadalnie, nowy garaż. Osobne ogrzewania. Właściciel musi sprzedać.

NOWY NA RYNKU—(DOM TROSKĘ DO ROBOTY)
 5500 północ i 6100 zachód, okolica NORWOOD PARK. 7 pokoi, 4 sypialnie, formalna jadalnia, pełna piwnica, nowsza elektryka i centralne ogrzewanie. Par. Św. Tarczysza. **CENA TYLKO W \$70-tce!!!!!!**

NORRIDGE!!!! (5100 POŁNOC-7800 ZACHÓD)—7 POKOI
 3 sypialnie, murywany ranch, na dużej locie, garaż na dwa auta. **CENA TYLKO \$115,000.**

CENA ZNIZONA—HARLEM I TALCOTT
 Bardzo blisko kościoła, 6 pokoi—3 sypialnie, całkiem odnowiona kuchnia i dwie łazienki. Duża lota. Coś pięknego, tylko w \$80-tce.

MILWAUKEE-BELMONT—MUROWANY, 2 PIĘTROWY
 4-y mieszkanie. 2x6-ki i 2x4-ki, piwnica i garaż. Trzeba troszkę pracy, ale to jest ŚWIETNA OKAZJA.

1 BLOK OD BELMONT I MILWAUKEE NA BOCZNEJ ULICY
 2x4-ki murywane z wykończonym basenem. Wystarczy \$14,000 wpłat. Najwygodniejsze położenie pod każdą wzdłużką.

W PARAFII ŚW. JACKA NA ULICY GEORGE, BLISKO PULASKI
 Mam dobry dochodowy budynek, 6 mieszkań (2x5-ki i 4x4-ki) w najlepszym stanie. Dobra inwestycja i bardzo dobre kupno.

DUŻY MUROWANY BUDYNEK Z 3-MA SALAMI DUŻYMI NA 1-SZYM
 U góry 6-cio pokojowe mieszkanie. Wykończony basen. I DODATKOWO OBOK DUŻA LOTA (78x125) do parkowania. Blisko kolejki do miasta i do Kennedy Expressway.

ZGŁASZAJCIE WASZ DOM DO SPRZEDAŻY W NASZYCH BIURACH 25 LAT SŁUŻYMY POLONI!!!

ZITTEL REALTORS
867-5621
4950 N. HARLEM
 Otwarty Niedziela 1-5
4015 N. ODELL
 Nowy na liście, 3 sypialniowy, podniesiony ranch, bardzo czysty, wykończona piwnica, garaż na 2 1/2 samochodu. Bardzo ładny ogród.

HARWOOD HEIGHTS LAWRENCE/HARLEM
 Nowy na liście, 3 sypialniowy, aluminium ranch, bardzo czysty, parcela 60 x 125.

PARK RIDGE
 Nowszy Colonial, cały murywany, z jasnej cegły, 4 sypialniowy, najlepsza okolica Park Ridge.

TAWERNA Z BUDYNKIEM
 Bardzo ładny budynek, z tawerną przynależną bardzo dobry dochód. Okolica Cicero/Diversey.

KRYSZYNA DANIELKOWICZ
775-4440

Otwarty Niedz. 12 — 3
4512 S. KILPATRICK
 Będziecie oczarowani każdym pokojem w tym nieskazitelnym ranch na 65-stopowej parceli z miejscem na ogródek. Do zobaczenia w niedziele!

PAR. ŚW. BRUNONA
 Nie ma nic lepszego od 2-mieszkaniowego domu w par. Św. Brunona i ten nie jest wyjątkiem! Tylko 27-letni z 5-pokojowym mieszkaniem dla właściciela z centralnym ogrzewaniem. 4 duże pokoje na górze i mieszkanie dla spokrewnionych na dole. Zadzwońcie do Century 21-Michaels, zrobicie na nim pieniądze.

PAR. ŚW. TURYSZKA
 Century 21-Michaels ma najlepszy! Ten 25-letni, 2-mieszkaniowy dom ma duże 3-sypialniowe mieszkania, wykończony basen i jest blisko do wszystkiego. Okazyjna cena tylko \$112,000. Zadzwońcie teraz do Century 21-Michaels.

GARFIELD RIDGE
 Przy obecnej niskiej stopie procentowej jest to najlepsze kupno w Garfield Ridge. 29-letni podniesiony ranch z 3-ma dużymi sypialniami i ekstra dużą dinetą, centralnym ogrzewaniem i urządzeniami. Zadzwońcie do Century 21-Michaels, stać jest Was na kupno tego domu.

PRZYJMujemy APLIKACJE NA POŻYCZKĘ
CENTURY 21
ERWIN J. MICHAELS
4637 S. ARCHER
254-8500

HARLEM I HIGGINS LUKSUSOWY, MUROWANY RANCH
 Dom bez skazy z 3-ma dyżymi sypialniami; 3 łazienki, wykończona piwnica, garaż na 2 auta, nowy dach. 2 bloki do kolejki. Tylko \$119,900.

FESTIK KUC
Columbia REALTY
5207 N. Harlem Av.
774-4400 lub 631-1817

335 59TH — S. RICHMOND
 \$39,900. 5 pokojowy, murywany dom 2 duże sypialnie, ogrzewany dodatkowy pokój jako trzecia sypialnia. Nowoczesna kuchnia — drewniane szafki. Nowoczesna łazienka z prysznicem. Pełny basen. Nowsza instalacja elektryczna i "boiler". Garaż elektrycznie otwierany. Bardzo dobre kupno za tylko \$39,900. Dzwon zaraz!

332 15 APARTAMENTOWY Dom — "Kopalnia Złota"
 Cały z cegły, 15 apartamentów, duże baseny. Wysoki czynsz. Właściciel finansuje na specjalnie dogodnych warunkach. 3 1/2 razy dochód brutto jest więcej, niż cena tego budynku. Dzwon zaraz!

280 55th-KILDARE
 2 sypialniowy, murywany dom — 27 letni. Nowoczesna kuchnia i łazienki. Bar w basemencie, urządzenia (appliances). Wszystko w doskonałym stanie. Parafia św. Turysza.

273 Jak Nowy 2 Apartamentowy Brighton Pk., 42nd S. California
 3 sypialniowe każde mieszkanie. 25 letni dom. Oddzielne gazowe systemy ogrzewania. 45 stopowa parcela. 1/2 łazienki w basemencie. Murywany garaż na 2 auta. Super czysty. Parafia 5 Braci Męczenników. Dzwon do nas zaraz!

Sprzedaż twojego domu jest w zasięgu twojego telefonu — wystarczy sięgnąć po słuchawkę a nasi urzędnicy sprzedawcy pomogą w osiągnięciu szybkiego rezultatu. Mamy rezultaty, bo się naprawdę staramy.

O'BRIEN FAMILY REALTY
434-7100

GATEWAY REALTY & BUILDERS INC.
 5037 N. HARLEM AVE. CHICAGO, IL 60656

Otwarty dom niedziela 1-4
5836

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

NAJLEPSZE DOMY, NAJLEPSZE CENY, NAJLEPSZA OBSŁUGA



REALTY STARS LTD

**5001 N. HARLEM
763-4880**

NAJKORZYSTNIEJ SPRZEDACIE DOM W NASZYM BIURZE

DOMY OTWARTE NIEDZIELA 1-4



MARK RZEPKOWSKI
Broker

**Zdobycwa 1-go
Miejsca w Chicago
Oraz Zdobycwa 1-go
Miejsca w Northwest
Real Estate Board
1982 i 1983**

Rudy Markovic, Joseph Kaszuba, Henry Badzioch, Stanley Zielinski, Ray Ristin, Richard Kissel, Robert Sea, Rose Mary Ragano, Eva Rohn, Halina Rzepkowski, Anna Mathews, Bonnie Staniec, Barbara Robak, Grace Zator, Helen Karas, Wanda Podgorska, Lois Greathouse, Alice Grzymala, Rita Andolino, Mary Markovic, Milena Katanic, Stella Misiolek, Tom Bobek, Sen Vracar, Peter Frictione, Steve Saric, Chris Misiorowski, Marcin Januszkiwicz, Jack Weir, Peter Kruk, Thomas Tierney, Keith Nyborg, Svetlana Klajic, Bernadette Tierney, Carl Napoli, Connie Szerzen, Cynthia Kozacki, Gene Gorak, Mike Meff.

Otwarty Niedziela 1-4

5034 N. Nashville
Pierwszy raz na rynku, fantastyczna piękna murowana, 4 sypialniowa rezydencja, super elegancka nowoczesna kuchnia, 2 1/2 łazienki, duża parcela z bocznym wjazdem, garaż na 2 1/2 samochodu, doskonała lokalacja, musicie zobaczyć.

7811 W. Balmoral

3 sypialniowy, piękny murowany bliźniak oddzielną jadalnią, pokój rekreacyjny 1 1/2 łazienki, świetna lokalacja, doskonała cena.

Otwarty Niedziela 1-4

5018 W. Roscoe
Bardzo elegancki, murowany, 2 mieszkaniowy, plus wykonany basen, duże nowoczesne mieszkania, doskonały dochód, niskie podatki, garaż, pierwszorzędna cena, musicie koniecznie obejrzeć.

W okolicy Lawrence-Narragansett Luksusowy, legalny 3 mieszkaniowy, 3 sypialniowe mieszkania z jadalnią świetny dochód, najlepsza lokalacja, garaż na 2 1/2 auta, bardzo dobre kupno.

Dzisiaj zgłoszony, najpiękniejszy dom na rynku, w parafie Św. Konstancji, przepiękny budowany na zamówienie, 2 mieszkaniowy, 6 pokoi, 3 sypialnie, 2 łazienki w każdym mieszkaniu, duże widne pokoje, nieskazitelnie utrzymani, wykonane mieszkanie w basemencie, naprawdę coś pięknego.

Coś dla inwestorów 13 letni, 18 mieszkaniowy, w idealnej kondycji piękne duże mieszkania, wszystkie oddzielne ogrzewania, doskonały dochód świetne finansowanie, muszą sprzedać.

Przejdziecie obok, 5407 W. Drummond, doskonałe kupno, 2 mieszkaniowy, oddzielne ogrzewanie i elektryczność. Wszystko w doskonałym stanie. Cena tylko w \$70-tce.

6500 N. 7500 W. Naprawdę piękny, budowany na zamówienie 2 mieszkaniowy, 6 pokoi 3 sypialnie, 2

DRODZY PAŃSTWO. JEŻELI CHCECIE KORZYSTNIE KUPIĆ LUB SPRZEDAĆ. ZGŁOŚCIE SIĘ DO NASZEGO NAJWIĘKSZEGO NA PÓŁNOCY-ZACHODZIE BIURA. NAJWIĘKSZY WYBÓR DOMÓW. OBSŁUGA W OJCZYSTYM JEZYKU. FACHOWE BEZPŁATNE WYCENY DOMÓW. NAJWIĘKSZA LICZBA NABYWCÓW Z GOTÓWKĄ NA WSZELKIEGO RODZAJU POSIADŁOŚCI.

763-4880

NA SPRZEDAŻ

PRZEZ

WŁAŚCICIELA

5357 W. Foster

Dom murowany, 14-letni, bardzo dobrze utrzymany, 3 piętrowy, 2x3 sypialnie, 1x2 sypialnie. Cena przystępna. Po inf. 456-9699

1336 S. BROPHY

PARK RIDGE

Otwarty Niedz. 1-4

Nieskazitelny, 2-piętrowy dom, 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki, den, duży pokój rodzinny, garaż i duży ogródek. Dogodne położenie, blisko "L", autostrady, sklepów i szkoły, 1 blok na wschód od Cumberland, 2 bloki na południe od Devon. Wyceniony na sprzedaż w \$130-ce. Pytać o Sylvia Szymczak lub Sue James.
C-21 KAY REALTY INC.
1053 N. Northwest Hwy.
Park Ridge
823-3721

★ Domy

Otwarty 1-4
6105 W. Henderson
Piękny, 3 sypialniowy, murowany ranch, bardzo dobra lokalacja, duże piękne pokoje, wszystko w doskonałej kondycji, cena tylko w \$70-tce.

Otwarty 1-4
Park Ridge 2300 Irwin
Prawdziwa okazja, super eleganci, murowany, bi-level, w prestiżowej lokalacji, 3 duże sypialnie, pokój rekreacyjny, 2 łazienki, oddzielną jadalnię nieskazitelnie utrzymani, garaż na 2 samochody, przystępna cena.

Otwarty 1-4
2946 N. Mobile
Elegancki, 3 sypialniowy murowany bungalow, duża nowoczesna kuchnia, oddzielną jadalnię, wykończony basen, 2 łazienki, garaż na 2 1/2 samochodu, nowe ogrzewanie, doskonała cena.

Otwarty 1-4 3532 N. Ozark
Solidnie zbudowany 3 sypialniowy ranch, w doskonałej lokalacji, piękna duża kuchnia, piękne duże sypialnie, pełny basen. Żądają tylko w \$80-ce.

Otwarty 1-4
2705 N. Marmora
Dopiero zgłoszony, nieskazitelny, murowany bungalow, 2 łazienki, nowoczesna kuchnia, 3 pokoje mieszkanie do rentowania w basemencie, dochód \$290 miesięcznie. Nowe ogrzewanie i ochładzanie.

Otwarty Niedziela 1-4
Norridge, 4640 N. Plainfield, 1-szy raz na rynku piękny 18 letni murowany ranch, elegancka duża kuchnia, bardzo ładny rozkład duże pokoje, pełny basen 50 stóp parcela. Ten dom trzeba koniecznie zobaczyć.

Otwarty 1-4 7538 N. Ottawa
1-szy raz na rynku, murowany ranch, oddzielną jadalnię, duże pokoje, pokój rekreacyjny, pełny basen, 45 stóp parcela, można się zaraz wprowadzać.
W okolicy Addison-Cumberland, bardzo elegancki 3 sypialniowy murowany Georgian, przepięknie

BUDYNKI APARTAMENTOWE

łazienki w każdym mieszkaniu wykończony basen, oddzielne ogrzewanie, garaż na 2 1/2 samochodu.

Na Władysławowie, piękny, murowany 2 mieszkaniowy, plus mieszkanie w basemencie, piękne nowoczesne mieszkania, świetny dochód, bliźniutko do, wszystkiego, pierwszorzędne kupno.

Nowy na rynku, w okolicy Bryn Mawr-Central
Murowany 2 mieszkaniowy plus in-law, 6 pokojowe mieszkania z 3 sypialniami oddzielne ogrzewania, świetnie utrzymani, garaż na 2 1/2 samochodu bardzo elegancki.

Dopiero zgłoszony 20 letni, super nowoczesny, 10 mieszkaniowy, doskonały dochód, piękne idealnie utrzymane mieszkania, bardzo dobra cena.

Jefferson Park, blisko do szkół i transportacji, elegancki, 2 mieszkaniowy plus in-law, 6 pokoi 3 sypialnie w każdym mieszkaniu. Najwyższej jakości oddzielne ogrzewania, garaż na 2 1/2 samochodu, pierwszorzędna cena.

4100 N. 5900 W. coś dla wybrednych, kompletnie zmodernizowany murowany 2 mieszkaniowy, piękne szafkowe kuchnie, super nowoczesne łazienki, jadalnia w każdym mieszkaniu, garaż na 2 1/2 samochodu, doskonała cena.

3000 N. — 8300 W.
Luksusowy, 4 apartamentowy, murowany, 8 letni budynek. Oddzielne systemy ogrzewania i centralnego ochładzania. Wszystkie po 4 1/2 dużych pokoi z 2 sypialniami i 1 1/2 łazienki. Dochód około \$19,500. Właściciel będzie brał także pod uwagę zamianę na dom w północno-zachodniej dzielnicy.

KOVAC R.C.
625-6855

VICINITY

HARLEM-BELMONT

4 bedroom English brick with 2 full baths. Beautiful family room 24x12, off kitchen. Pride of ownership.

BRICKYARD AREA
Beautiful 4 bedroom English brick, swimming pool etc. Price to sell at \$89,000.

KEYLOR REALTY

282-6262

★ Domy

utrzymany, nowa kuchnia i łazienka nowe dywany, garaż, świetna lokalacja, trzeba koniecznie zobaczyć.

W okolicy Harlem-Foster, najlepsze kupno, piękny murowany Georgian oddzielną jadalnię, nowoczesna kuchnia, bliźniutko do sklepów szkół i transportacji, duża parcela, świetna okazja.

W okolicy Bryn Mawr/Canfield, piękny, murowany 4 sypialniowy bi-level, 3 łazienki, pokój rekreacyjny, piękna kuchnia, przybudowany garaż na 2 1/2 samochodu, najlepsza lokalacja.

3700 N. 5200 W.
Elegancki murowany w angielskim stylu, 3 duże sypialnie, oddzielną jadalnię, wykończony basen, wszystko w idealnej kondycji, musicie koniecznie zobaczyć.

W okolicy Diversey/Harlem, dopiero zgłoszony, piękny, murowany w angielskim stylu, oddzielną jadalnię, 2 sypialnie, 2 łazienki, garaż, świetne kupno w \$70-tce.

Dzisiaj zgłoszony, w okolicy Foster-Oak Park, przepiękna murowana 4 sypialniowa rezydencja, fantastyczna kuchnia, 2 1/2 łazienki, piękna parcela, boczny wjazd, garaż na 2 1/2 samochodu, basen, doskonała cena.

W okolicy Harlem/Foster, najlepsze kupno, piękna murowana rezydencja, oddzielną jadalnię, śliczna kuchnia, pieszy dystans do transportacji, szkół i sklepów, doskonała cena.

5300 N. 7600 W.
Blisko transportacji, sprzedaż spadkowa. Murowany ranch, w świetnej kondycji duża kuchnia, naturalny kominek, piękna parcela, żądają tylko \$76,000.

W okolicy Harlem/Irving, nieskazitelny, 4 sypialniowy, murowany bungalow, 2 łazienki, oddzielną jadalnię, duże pokoje wykończony naturalnym drewnem, garaż na 2 1/2 samochodu, świetne kupno.

6000 N. 7300 W. piękna 3 sypialniowa rezydencja, 2 łazienki, 60x240 stop parcela, garaż na 2 1/2 samochodu, basen, doskonała cena.

5200 N. 8600 W.
18 letni, 2 mieszkaniowy, plus mieszkanie w basemencie, 3 sypialniowe mieszkania z 2 łazienkami, 50 stop parcela. Boczny wjazd, murowany garaż na 2 1/2 samochodu, doskonałe kupno.

3900 N. 5100 W.
Nowszy murowany 2 mieszkaniowy, duże pokoje, super nowoczesny, piękne kuchnie i łazienki, wykończony basen, garaż na 2 1/2 samochodu, bardzo dobre kupno.

W okolicy Cumberland-Foster
Całkiem nowe prosto do budownictwa, ostatnie 2 piękne 2 mieszkaniowe budynki 6 pokoi, 3 sypialnie, 2 łazienki w każdym mieszkaniu, przepiękne kuchnie oddzielne ogrzewanie przybudowany garaż na 2 1/2 auta. Doskonała cena.

Belmont-Harlem fantastyczne kupno, piękny, budowany na zamówienie 6 mieszkaniowy przepiękne mieszkania świetny dochód nie przeczcicie.

INTERESY
Bardzo elegancka przyniosząca znakomity dochód restauracja w doskonałym punkcie świetnie wyrobiony interes, dzwonić po umówienie.

Świetnie prosperująca piekarnia ciastkarnia w Prospect Hts. świetny dochód dobra cena.

Dzisiaj zgłoszony, Polskie delikatesy, duży elegancki sklep, w bardzo dobrej lokalacji, okazja dla ludzi interesu.

Dzisiaj zgłoszony, Polskie delikatesy, duży elegancki sklep, w bardzo dobrej lokalacji, okazja dla ludzi interesu.

5001 N. HARLEM

PRZEZ WŁAŚCICIELA

Dom Otwarty w Niedzielę 12-5

5100 S. LATROBE

4 sypialniowy, murowany dom. Centralne ochładzanie. Wykończony basen. Bar na bieżącą wodę. Dom nie wymaga konserwacji. Podłogi pokryte dywanami. "Sun deck". Dużo dodatków. \$68,900.

TEL.: 735-6220

Belmont-Laramie

12 apartamentów plus mieszkanie dla krewnych. Dochód \$45,200. Cena \$210,000.

Austin-Higgins

Nowszy, 3 apartamentowy. Garaż na 2 1/2 auta. 2 apartamenty z 3 sypialniami i mieszkanie z 2 sypialniami.

3100 N. — 6700 W.

7 apartamentów, murowane. Idealny stan. Możliwość przejęcia pożyteczki od właściciela.

IMAGE REALTY
725-0771

★ Domy

Przez Właściciela — Okolica Lemont

8 pokojowa rezydencja 4 sypialnie, 3 łazienki, basen. Wszystko na 3/4 akra. \$220,000.
TEL.: 739-9190

Nowozgłoszony

Par. Św. Brunona

46-TA I SPRINGFIELD

Całkowicie, pięknie przebudowana jednorodzinna rezydencja z 2-ma sypialniami i jadalnią. Pełny strych, 2-autowy garaż. Cena \$44,900.

Nowozgłoszony

59-TA I HAMLIN

25-letni, 3-mieszkaniowy murowany budynek (2x5 1/2, 1x4). Przebudowane łazienki, nowe dywany, nowy furnace i nowy dach. 3-autowy murowany garaż.

PAR. ŚW. BRUNONA

48-MA I KOLIN

Przepiękna 3-sypialniowa rezydencja z jadalnią. Wykończona piwnica, nowy dach i furnace. Maintenance free. 2-autowy garaż. Cena w średniej \$60-ce. Tej okazji nie powinienś pominąć!

65-TA I KILBOURN

Budowana na zamówienie większa rezydencja na dużej parceli. 3 duże sypialnie z jadalnią. Wykończona piwnica z 3 1/2 łazienki. Nowy dach i centralne ochładzanie. 2-autowy garaż z bocznym wjazdem. Bardzo blisko do szkół.

45-TA I WHIPPLE

Par. 5 Braci Męczenników. W nieskazitelnym stanie jednorodzinna rezydencja z mieszkaniem dla spokrewnionych na 1-szym piętrze. Pełna piwnica i poddasze. 2 osobne systemy ogrzewania, 2-autowy garaż. Szeroka parcela 38x125 stóp. Właściciel proponuje cenę \$43,000. Prosimy dzwonić po bliższe informacje.

BURBANK

Tylko 3-letni split-level na bardzo dużej parceli. 3 sypialnie, jadalnia i pokój rodzinny. 1-3/4 łazienki, dużo szafek i schowków. Pełna piwnica, 2-autowy garaż z bocznym wjazdem.

Po więcej informacji o tych i o innych domach na południowej stronie miasta czy przedmieściach, zadzwoń do naszego biura — rozmówisz się w języku ojczystym.

CENTURY 21 — CAHILL

4100 W. 63-cia UL.

585-6100

Jeżeli wolisz rozmówić się w języku ojczystym, to zadzwoń do pracownika tego biura.

ANDRZEJA

WOJDELSKIEGO

430-3320

Dom Otwarty Niedz. 1 — 4
3303 N. KILPATRICK (4700 W.)
Śliczny, murowany 6-pokojujowy ranch z wykończoną piwnicą. Duże pokoje, kuchnia-dinette. Niska cena! Ten dom trzeba koniecznie zobaczyć!

5300 N. — 8600 W.
Super elegancki, 6-letni murowany budynek. 2x6 plus mieszkanie w piwnicy, garaż na 2 auta z bocznym wjazdem, osobne systemy ogrzewania. Blisko transportacji.

CRAGIN

Cena obniżona na szybką sprzedaż. dochodowy, dwupiętrowy, 2x6, 3 sypialnie w każdym apartamencie. Nowoczesne mieszkania. Osobne systemy ogrzewania. Garaż na 2 auta. Wystarczy tylko \$4,000 wpłaty.

PÓŁNOCNY-ZACHÓD

Murowany budynek z taverną. Dobry punkt handlowy. Właściciel udzieli pożyczki.

HOT DOG STAND

Pracuj sam dla siebie w tym doskonale wyrobionym interesie. Właściciel zmuszony do sprzedaży z powodu choroby.



Zapewniam wam najlepszy wybór domów i szybką sprzedaż.

DONNA ORWAT

RED CARPET

BEAULIEU

5341 Belmont 282-7979

★ Domy

NOWE OSIEDLE W ARLINGTON HTS.

"The Courts of Windsor"
Szukasz solidnej konstrukcji w nowym budownictwie? Marzysz o spędzeniu życia bez pracy przy domu? Murowane z specjalnej cegły, luksusowe "Town Homes" o powierzchni, 1700 stóp kwadratowych, z pełnym basementem, garażem na dwa auta, kominkiem, w pełni wyposażoną kuchnią i wiele więcej.

Tylko dla wybrednych!!
Otwarte codziennie od 12-5
Windsor North of Rt. 12
w Arlington Hts.
259-4090
Proszę dzwonić po angielsku.



SPECIAL!

Otwarty Niedz. 1-4

2657 N. McVICKER

1-szy raz otwarty! Śliczny, narożny, murowany bungalow.

4 sypialnie, garaż na 2 1/2 samochodu.

Otwarty Niedz. 1 — 3

6809 W. MONTROSE

HARWOOD HEIGHTS

1-szy raz otwarty. Dolna \$50-ka. Nowoczesny dom z kamienia z kuchnią z drewnianymi szafkami i nową łazienką z ceramikowymi płytkami.

Domy Otwarte 1 — 4 Ppl.

Niedziela, 28 Lipca

2300 CHURCH ST., Des Plaines

1-szy raz otwarty. Luksusowy murowany dwupiętrowy, 3 sypialnie, 2 łazienki, duży pokój rodzinny, duża parcela, garaż na 2 auta. 1 blok na północ od Bellard, 3 bloki na zachód od Potter.

1912 N. KILDARE

Elegancki 2-mieszkaniowy z wykończonym basementem lub mieszkaniem dla spokrewnionych. Garaż na 2 auta, doskonały dochód. FHA. Średnia \$60-ka.

2734 N. MOBILE

1-szy raz otwarty. Nowszy murowany ranch. Nowoczesna kuchnia i łazienka, wykończony basen, gazowe ogrzewanie sprężonym powietrzem i centralne ochładzanie.

2934 N. NORA

Cena obniżona. Nieskazitelny murowany podniesiony ranch. Kuchnia z dinette, wykończony basen, garaż na 1 1/2 samochodu z bocznym wjazdem.

5345 N. LINDER

Jefferson Park. Murowany bungalow z 3-ma sypialniami. Poddasze z możliwością rozbudowy, basen, gazowe ogrzewanie sprężonym powietrzem, den, garaż.

ZADZWOŃCIE

PO UMÓWIENIE

Nowozgłoszony. Śliczny 3-sypialniowy obity aluminium "Cape Cod". Wyceniony na sprzedaż.

Edgebrook. Murowany "Georgian" z 3 sypialniami, 2 1/2 łazienki, 2 kominki, den, boczny wjazd. Doskonałe położenie.

Addison-Central. Murowany bungalow. 4 sypialnie, 2 1/2 łazienki, nowoczesna kuchnia, pokój rekreacyjny plus den, gazowe ogrzewanie gorącym powietrzem.

Addison-Austin. 5-sypialniowy murowany ośmiobok. Nowoczesna kuchnia i łazienka, naturalne drewniane wykończenie.

Foster-Harlem. Unikalny w stylu angielskim. 4 sypialnie, 1 1/2 łazienki, reprezentacyjna jadalnia, wykończony basen, garaż.

Dla majsterkowiczów. 8 pokoi, 3 sypialnie, możliwość mieszkania dla spokrewnionych. Na dwóch legalnych parcelach.

Okolica Norwood. Olbrzymia parcela, 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki, garaż na 2 1/2 samochodu. Połączona bawialnia z jadalnią.

Drewniany dla początkujących. Nowe ogrzewanie, elektryka 220. Potrzebuje troskliwej opieki. Basement, garaż. W \$40-ce.

Century 21
KAY REALTY, INC.
775-7820
5353 N. HARLEM

★ Domy

Na granicy Glenview, Des Plaines

Blisko Milwaukee
Murowany, dwu-poziomowy, 3 sypialnie, 2 łazienki ogrzewany gorącą wodą "base board" plus pokój rodzinny z podgrzewaną podłogą "Radiant". Garaż na 2 auta przy domu, na ogromnej parceli 100x332, obsadzonej drzewami liściastymi i iglastymi. Ekstra 200 stóp głęboka studnia-woda sprawdzona.

C-21 McMULLEN

Po więcej informacji pytać:

FRANK ORŁOWICZ

631-8300 736-2525



Domy



CHRISTINE CEBULAK

DOM OTWARTY
W NIEDZIELĘ 1-5
3842 N. CENTRAL

Nowszy, murowany, 3 mieszkaniowy. Luksusowo urządzony wewnątrz. \$720 doходу miesięcznie prócz pięknego mieszkania właściciela. Oferty mile widziane.

Dom Otwarty w Niedziele 1-5
2521 N. LUNA (5532 W.)

Nowszy, murowany ranch, 2 łazienki — ceramiką wykładane ściany. 3 duże sypialnie. Piękna szafka kuchnia. Wykończony basen z urządzeniem na zakład fryzjerski. Garaż na 2 samochody. 10% wpłaty. Cena zniżona.

DOM Z MIESZKANIEM
DLA KREWNYCH

Murowany, 5 dużych pokoi na parterze i 3 1/2 pokoi u góry. Cały nowoczesny urządzony wewnątrz. Cicha północno-zachodnia okolica. Wystarczy 5% wpłaty. Cena okazjna.

283-1234

PRIME REALTY

Wincenty Cebulak, Broker
3417 N. Central Ave.

OKOLICA 79TH—HARLEM
6 letni, 2 apartamentowy, murowany dom, położony na 55 stopowej działce. Wykończony basen. Garaż na 2 auta.

OKOLICA 47TH—KEDVALE
2x6, murowany dom. 2 oddzielne "furnace". Pełny basen. Garaż na 2 auta.

RICH REALTY

523-1990

DOM OTWARTY
Niedziela, Lipiec 28, 1-4 P.M.
8113 S. MOBILE

Nowszy, murowany, 3 sypialniowy ranch na bardzo dużej locie. Bardzo duży teren. Wiele ekstra włączone w cenę. Nie opuście tej okazji!!! (Z-253)

W NISKIEJ 60-CE
3 sypialniowy w stylu Georgian, wspaniale udekorowany, formalna jadalnia, wykończony basen, 1 1/2 łazienki, garaż z przylączonym i zakrytym patio. Wyceniony na sprzedaż. Telefonujcie teraz! (Z-254)

CONDOM. w WORTH, w 40-ce
Łatwe i przyjemne życie w tym dwusypialniowym obszer-nym kondominium. VA/FHA. Blisko komunikacji kolejowej Rock Island. (Z-250)

52-GA I LAWDALE
3 sypialniowy, murowany, podniesiony ranch, duża łota, basen i garaż. Natychmiastowe objęcie. (Z-244)

MAMY DUŻO ŁADNYCH DOMÓW
DO KUPNIA W POBLIŻU ARCHER
I POŁUDNIOWO-ZACHODNIEJ
DZIELNICY.

Proszę dzwonić po
więcej informacji

Century 21
ZUBRICKI REALTY
(W. Zubrzycki)
5618 S. Pulaski Road
767-5980

Domy

ZAINTERESOWANYM
KUPNEM LUB SPRZEDAŻĄ
Domów w Arlington Heights,
Mount Prospect, Palatine
i okolicy oferuje swoje usługi
(mówię po polsku).
GEORGE BŁAŻEJOWSKI
394-0748
CENTURY 21 —
McKAY—NEALIS
Arlington Heights
255-2525

46-TA I PULASKI

Budynek z 2-ma mieszkaniami, gresnią i wędliniarnią na sprzedaż. Od dawna wyrobiony interes. Pełny basen. Cena w \$60-ce.

MACHNICKI

3801 W. 55th St. • 735-5700

7942 W. ADDISON

Deluxe 3 flat under const. 3 bdrm 1.5 ceramic tile bath, lr. dr. lg., kitchen. With all appliances. Carpeting thruout 40x125 lot. Side drive. Only a few left.

DAVID J. CAHILL BLDRS.

589-1394

ELMHURST BY OWNER

2 bedroom, 2 bath brick ranch, 2 car attached garage. Financial basement with wet bar — \$89,000.

For appointment call:

530-5860

3900 W. — 4300 N.

20 sypialniowy. Bardzo ładna okolica. Lokatorzy sami ogrzewają. Budynek w dobrym stanie. Właściciel będzie finansował.

Proszę telefonować
w języku angielskim.

263-5877

SCHILLER PARK Nowy Na Rynku
Rozkosz dla ogrodnika—działka 65x195 stóp. Bardzo czysto utrzymany ranch. 2 sypialniowy, obity aluminium sidingiem. Właściciel wyjeżdża ze stanu Ill. RE/MAX-A.C.T. Telefonując proszę mówić po angielsku i prosić Greg Ignarski 725-8333

Otwarty Niedz. 1-5

Dwupoziomowy Norridge

4532 N. THATCHER

Jasny i uroczy 8-pokojowy dom z 4-ma sypialniami. 2 łazienki, duży pokój rodzinny, szafka kuchnia z wbudowanymi urządzeniami, sub-basement. Sliczny dom na cichej, bocznej ulicy. Wyceniony na sprzedaż w \$130-ce.
MID-AMERICA • 792-0909

2 MIESZKANIOWY MUROWANY
63-d Place i Menard
Czekam na Twą ofertę.
581-4894
Bez agentów.

6 Room-3 Bedroom Apartment
Winchester at Hood
2nd floor. Modern bath, kitchen, air conditioned. Near transportation, shopping. \$34,900. Limited financing.
Call: 743-3572

OPEN HOUSE

Sunday 1:00 — 4:00

4730 Calvert

Rolling Meadows

Stunning Coach Home, 2-full bath's. Gar. Many upgrades.
Call Lee Ann Lucas
RED CARPET
Clark's Plum Hill — 991-8880

2638 N. Normandy

New home. By builder. Open House Sunday, 1-5. 3 br. ranch, 2 ba, full bsmt, 2 1/2 car gar.
777-1992 794-0866

PARK RIDGE

Otwarty Niedziela 1 — 4

105 YOST

Solidnie zbudowany na zamówienie Angielski "Cape". Elegancki pokój rodzinny, 3 sypialnie, 2 łazienki, wykończony basen, 2 autowy garaż, centralne ochładzanie. \$177,900.

FALLICO & ASS.

693-8484 lub Marge 228-0378

54TH—S. KILBOURN

PRZEZ WŁAŚCICIELA
2 sypialnie, 2 łazienki. Murowany podniesiony ranch. Garaż na 1 1/2 auta. Centralne ochładzanie. Wykończony basen z barem z bieżącą wodą. Nie wymaga utrzymania na zewnątrz i wewnątrz, \$60,000. Bez agentów.
Tel.: 585-6045 w j. ang.

REALTORS

5462 N. MILWAUKEE
792-1770 Mówimy Po Polsku

BEZPŁATNA WYCENA — SZYBKA, FACHOWA SPRZEDAŻ.

NOWY NA RYNKU, 5100 N. — 5700 W. Murowany, 3 sypialnie, duża, nowoczesna kuchnia, pełny basen, garaż. Cena na szybka sprzedaż!

4750 N.-4200 W.—MUROWANY, 2 mieszkania po 5 dużych pokoi, zamknięte porcze, pełny basen, boczny wjazd do garażu na 2 1/2 auta. Wpłaty 18 tysięcy.

NOWY NA RYNKU, 2800 N.-5100 W. Dwupiętrowy, 9 mieszkań w idealnym stanie, nowy dach, nowe ogrzewanie. Bardzo dobry dochód. OKAZJA!!!

NOWY NA RYNKU. Wspaniale prosperujący biznes. Duża tawerna z miejscem na restaurację. Licencja do 4:00 godz. rano. Bardzo dobra lokalacja. Cena do omówienia.

LAKE VILLA, LAKE COUNTY. Pięknie położone 4 1/2 akra ziemi przy Deep Lake Road z dostępem do jeziora. Możliwość wybudowania 8 domów. Dobre warunki finansowania.

MAMY RÓWNIEŻ DUŻO NOWOZGŁOSZONYCH DOMÓW
JEDNORODZINNYCH I DOCHODOWYCH

Po szczegóły prosimy dzwonić do biura.

792-1770

Domy

ELEGANCKI, 2-mieszkaniowy
angielski, murowany
z mieszkaniem dla teściów
Otwarty w Niedziele 1-4
5204 W. NEWPORT (3432 N.)
2-5ki plus kompletne 2 1/2-pokojowe
mieszkanie dla teściów. Nowoczesna
szafka kuchnia i nowoczesne
łazienki, garaż na 2 auta, piękny ogród
i patio. Dom był świeżo malowany.
2 bloki do par. św. Władysława. Wy-
ceniony do sprzedania.
RED CARPET BEAULIEU
5341 Belmont 35-20 282-7979

Jefferson Park

Murowany 2 mieszkaniowy z mieszkaniem w piwnicy, 2x5, plus 3.

Imperial 774-7600 Teresa

Delikatesy z murowanym budynkiem na północnym zachodzie. Dobry dochód plus mieszkanie dla właściciela. Właściciel sfinansuje, dlatego jest to świetna inwestycja. Cena w niskiej \$80-tce. Po szczegóły proszę dzwonić:
DEDES 622-6200

4317 S. Sawyer

(Brighton Park)

2x4, basement, poddasze.

Przez właściciela.

562-2850

SKOKIE

PRZEZ WŁAŚCICIELA

4 sypialnie, 2 łazienki, garaż na 2 1/2 auta, "Patio" na boku i z tyłu domu.
Tel.: 674-7848 w j. angielskim

Doskonała Lokacja

5523 S. NEENAH

Murowane 5 pokoi bungalow. Gazowy "furnace". Otwarty sobota 27 lipca 1-4 p.p.

424-4609

5524 S. NATCHEZ

1 1/2 piętrowa rezydencja. 5 pokoi, gazem, gorącą wodą ogrzewana. Otwarty sobota 27 lipca 1-4 p.p.

424-4609

NILES

Przez Właściciela

7757 N. Neva

3 sypialniowy, murowany ranch, 1 1/2 łazienki, wykończony basen, centralne ochładzanie, 2 autowy garaż. Niskie podatki. \$112,500.
Otwarty sobota, niedziela 12-5 p.p.
967-8884 w j. angielskim

Dom Otwarty w Niedziele 1-5
PRZEZ WŁAŚCICIELA

5713 W. EDDY (Władysława)
Ładny 5 1/2 pokojowy, murowany bungalow — 2 sypialnie, 1 1/2 łazienki. Możliwość powiększenia. Wykończony basen. Garaż na 2 auta. Warto zobaczyć.
W niskiej \$80-tce.
777-4279

PRZEZ WŁAŚCICIELA

Milwaukee-Montrose

9 apartamentowy, 6x3 1/2, 3x4. Duże pokoje. Nowy dach. Cena \$249,000.
Bardzo dobry dochód.

966-4790

Bez Agentów

6311 W. DIVERSEY

3-piętrowy budynek z doskonale prosperującą, w pełni wyposażoną tawerną plus 2-ma mieszkaniami. Interes i budynek na sprzedaż. Świetna inwestycja — przystępna cena!

AWARD REALTY

283-3373

PRZEZ WŁAŚCICIELA

BRIGHTON PARK

Przełiczny narożnikowy, murowany, 2x6-ki. Wykładane kafelkami kuchnie i łazienki, oddzielne gazem gorącą wodą ogrzewanie. Murowany garaż na 2 auta.

4501 S. SAWYER

Dzwonić po umówienie się

852-3347

Otwarty Niedz. 1-4

4938 W. CORNELIA (3500 N.)
Murowany 2-mieszkaniowy całkowicie odremontowany dom. Po 3 sypialnie w każdym mieszkaniu, osobne ogrzewanie, garaż na 2 auta. 172 stopy długości parcela. Bardzo czysty!

STANISŁAWOWO

Na północ od Fullerton. Murowany, 2-mieszkaniowy plus mieszkanie dla spokrewnionych w basemencie. 3 sypialnie na 1-szym piętrze, garaż na 2 auta. Cena obniżona na szybka sprzedaż.

BENSENVILLE

Sliczny 6-mieszkaniowy tylko 7-letni budynek. Dochód ponad \$23,000.

2957 N. KARLOV (4100 W.)

6-mieszkaniowy budynek z 30-letniej cegły w doskonałej okolicy czynszowej. 4-pokojowe mieszkania, przemodelowane łazienki. \$129,000. Zadzwońcie po bliźsze informacje.

CENTURY 21

CUNEO & HALSEY

6058 W. ADDISON

282-8100

Domy

OTWARTY NIEDZIELA 1-5
4113 W. CORNELIA
Extra czysty 2x6-ki. Murowany. Nowszy gazowy boiler. Nowszy dach. Możliwe rynny. Wiele więcej. Można się wprowadzić. Natychmiastowe przejęcie. Nie spotkanie takiego domu jak ten.

QUICK REALTY • 763-5331

PRZEZ WŁAŚCICIELA

Sw. Turybuzza

Czysty, murowany "Georgian." Przemodelowana kuchnia i łazienka. Garaż. Wyższa 50-ka.

585-1371

Dom Otwarty Niedziela 1-4
Logan Square — Avondale
2945 N. WISNER (3500 W.)

7 pokoi, 4 sypialnie, 3 u góry, 1 na dole. 1 1/2 łazienki. Duża nowoczesna kuchnia. Nowe dywany w całym domu. Garaż na 1 auto. Yarda z tyłu posiada 6 stopowy parkan z desek. Super dom.

Idealna lokalacja i komunikacja.
Century 21 — Stammeyer 286-3703

Przez Właściciela

7 pokoi, murowany bungalow. Nieskazitelny stan. Nowoczesny.
510 W.-2700 N. \$69,900

Tel.: 237-5872 w j. ang.

PRZEZ WŁAŚCICIELA

Otwarty niedziela 28 lipca 1-5

6031 W. SCHOOL

Czysty, 2 sypialniowy, murowany Octagon

Otwarty niedziela 28 lipca 12-4
3508 NORTH WILSHIRE
HOFFMAN ESTATES
Prestizowy w stylu "Colonial", duży 4 sypialniowy, 2 1/2 łazienki.
1ST UNITED RICHPORT
253-3800
dzwonić do Carmen w j. angielskim

DOM OTWARTY W NIEDZ. 1-4
Piękny, 2-Mieszkaniowy — \$72,900

2544 N. MENARD

Obity aluminium budynek, 2 piękne mieszkania po 5 pokoi, osobne gazowe ogrzewanie, pełnego rozmiaru czysta piwnica, garaż na 2 auta. Par. Św. Jakuba.
COLDWELL BANKER

WYCENIONY NA SZYBKĄ
SPRZEDAŻ

BLISKO DIVERSEY-CENTRAL
(2800 N.-5500 W.) Duży, murowany 2-mieszkaniowy plus mieszkanie dla teściów. 6 pokoi, 3 sypialnie w każdym, dębowe podłogi i ozdoby, nowy garaż na 2 1/2 auta. Działajcie szybko! Telefonujcie po więcej informacji
DEDES REALTORS 622-6200

JACKOWO

Murowany 2-rodzinny 1x6-ka, 1x5-ka, potrzebuje remontu renowacyjnego.
Imperial 774 7600 Teresa

★ Posiadłości w Wisc.

DUŻA ŁOTA 100x200

W pięknym położeniu, Lake Geneva, Wisconsin. Gaz i woda doprowadzone na budowę domu. Po informacji dzwonić:

282-5714

PILNIE SPRZEDAM

LETNI DOM W WISCONSIN

Na dużej zadzwonionej parceli. 2 bloki do plaży jeziora Pell Lake. 6 mil do Lake Geneva. Dojazd z Chicago ok. 1 godz. 15 min. Cena \$25,000 lub najlepsza oferta.

792-2945

2 DUŻE parcele w Pell Lake koło Lake Geneva (100x240). 453-5939.

SPRZEDAM 5 PARCEL
w Pell Lake, Wisconsin
nad jeziorem oraz parcele na Florydzie — duża — tanio.

775-7132

★ Posiadłości Poza Chic.

SPRZEDAM

ZAKŁAD TOKARSKI

w pełnym wyposażeniem w Kalifornii ze względu na stan zdrowia. Cena \$130,000 wpłata \$45,000, resztę właściciel finansuje na 5 lat do uzgodnienia. Tel.: 1 (714) 535-5318

★ FARMY

MAŁA FARMA

Do Sprzedania

w Twin Lakes, Wisconsin
1 1/2 godziny jazdy z Chicago. Dom, studnia, stodoła, 9 akrów ziemi. Farma przynosi dochód. 6 bloków do jeziora i centrum miasta. Cena \$109,000. Prosić Paul.
489-0520 243-0378

★ Kondominium

Cumberland — Bryn Mawr

Przez Właściciela

Piękne 1 sypialniowe kondominium. Blisko do autostrady, kolejki, autobusu. Nowe dywany.

693-7645

TWO BEDROOM

CONDO

BY OWNER

Two baths, lge. lvg. room & kitchen. Clean. Chgo/Park Ridge border.

NO AGENTS.

\$59,900

Tel. 693-8318

★ Posiadłości w Polsce

OKAZYJNIE sprzedam ogrodnictwo koło Wrocławia. 745-3445, wieczorem.

SPRZEDAM parcelę pod budowę. w Niedzielnich koło Szczurowej i kilka akrów. 247-3688.

SPRZEDAM nowy piętrowy dom z warsztatem samochodowym. Działka 20 akrów. Telefon. Blisko Torunia. 235-4218.

DOM w rynku w Skawinie, 10 kilometrów od Krakowa. Wolne mieszkania—około 200 m. kw. Duży plac pod zabudowę, garaż. Idealny na firmę handlową. Okazyjna cena—\$12,500. Informacje: 380-1068.

SPRZEDAM DOMEK

★ Do Wynajęcia

BELMONT/CICERO
Boczna ulica, świeżo odnowiony, umeblowany, 2 pokoje "basement apt.", wyłącznie dla jednej osoby, wszystkie użyteczności włączone w cenę. \$285.

276-4061

PRZYJMĘ na mieszkanie niepalącą osobę. Drugie piętro. Cragin. Dzwonić po 6. Tel. 237-9064.

2 BEDROOM apt., heated. Unfurnished. 63rd-Cicero. Call 489-3728.

PRZYJMĘ kobietę na wspólne mieszkanie. Północny-zachód. 545-8632.

JEFFERSON PK. Piękne 5½ pokoje. 2 sypialnie. Bez dzieci i zwierząt. \$500. Tel.: 777-8554, 649-6566 w j. angielskim.

UMEBLOWANE MIESZKANIE W BASEMENCIE DO WYNAJĘCIA

4854 W. Melrose Zgłaszać się osobiście 29 i 30 lipca (poniedziałek, wtorek), od 7-8 wieczór.

POKOJ dla samotnego pana w angielskim basemencie od 1 sierpnia. \$120 miesięcznie plus depozyt 342-8053 albo 685-2232.

POKOJ DO WYNAJĘCIA W PRYWATNYM DOMU

Możliwość korzystania z całego mieszkania i kuchni. Okolica 72-ga - S. Campbell. \$150 miesięcznie lub w zamian za pomoc domową i trochę gotowania.

Tel. 737-6621 w j. ang.

ADDISON-ELSTON

4 duże pokoje. \$350. Ogrzewane. Dogodna komunikacja, blisko sklepów. 463-4930 albo 465-4400

Telefonując Proszę Mówić Po Angielsku

MIESZKANIE dla małżeństwa bez dzieci. 4425 N. Avers.

SYPIALNIE dla kulturalnej pani. Western — Milwaukee. 342-3195.

DWA-2 SYPIALNIOWE MIESZKANIA DO WYNAJĘCIA BELMONT/CENTRAL PARK
Zostawiać informacje na taśmie w języku polskim lub angielskim. 673-7817

IRVING-Pulaski. 1 studio \$265 Heated. Clean building. Near "L" and Expressway. Call: 929-6565.

LOGAN SQUARE

Vict. building. 6 rooms, 3 bedrooms, heat included. Hardwood floors. Large built-in hutch. Rent \$425.

549-3846

ROSELLE

Luxurious, 2 bedroom, 2 bath, fireplace, washer, dryer. C/A. Near transportation. Stratford. \$625.

893-1291

6057 N. MOZART

4 room garden apartment. Large 5 rooms, 2nd floor. \$350 and up. Heat included, decorated. Near shops and transportation.

JOHN-262-3844

MR. MARGOLIS 764-8900

DEVON/TALMAN
1 bedroom, \$350. Heated, appliances.

AGENT 283-2702

DO WYNAJĘCIA murowany garaż na "body shop", lub inny warsztat. 489-3181.

POKÓJ umeblowany panu niepalącemu. Używalność kuchni. 276-2505, po 2-ej.

DOM 1 rodzinny do wynajęcia. Okolica Irving Park-Austin. 3 sypialnie, ogród, garaż. Bez zwierząt. Tel. 792-2771.

MIESZKANIE w czystym basemencie dla 2 spokojnych pracujących osób bez nalogów. Władysławowo. 286-2658, w południe i wieczorem.

POKÓJ dla starszego pana, umeblowany. Belmont-Milwaukee. \$150 miesięcznie. 267-1476.

★ Do Wynajęcia

DUZE 5 POKOJOWE MIESZKANIE

2 sypialnie, ogrzewane. Diversey-Long. \$420 plus depozyt. Bez zwierząt.

Tel.: 736-5536

NORTHWEST HWY. — NAGLE
4 pokoje — 2 sypialnie, \$450 miesięcznie, łącznie z ogrzewaniem i gazem do gotowania.

Oraz Irving Pk. — Pulaski — Studio Apt. — umeblowane — \$295 łącznie z użytecznościami.

283-3663

3 POKOJE, umeblowane, ogrzewane w basemencie dla pani. Cicero-Irving Pk. 685-1387.

OBSZERNY sklep "FRONT" do wynajęcia. 1804 W. Division St. Zgłoszenia po 5 po poł. na nr. 252-5410.

PRZYJMĘ na wspólne mieszkanie panią. Tel.: 384-5816, od 9 wieczorem.

DO WYNAJĘCIA 4 pokoje umeblowane i 3 pokoje nieumeblowane. Tel.: 889-0148.

4½ ROOM apartment. Adults only. Brick Yard area. 725-8341.

2 POKOJE, OGRZEWANE UMEBLOWANE

Prywatna łazienka, gaz i elektryka zapłacone. Dla 1 mężczyzny lub kobiety, którzy lubią cichy dom. 1 osoba \$180 miesięcznie. Damen-Division, polski zarządca. 276-4775.

PRZYJMĘ panią do wspólnego mieszkania, okolica Archer-Kedzie South. Tel.: 247-4479 wieczorem

JACKOWO. Duży pokój dla 2 panów bez nalogów. 252-6765.

DO WYNAJĘCIA duży pokój, umeblowany z używalnością kuchni i łazienki dla 1 lub 2 panów. Okolica Austin-Montrose. Tel.: 545-8106

DO WYNAJĘCIA mieszkanie 4 pokojowe w basemencie. Użyteczności włączone. Przystępna cena. Proszę dzwonić 348-5550 w piątek i sobotę od 4 — 8 PM.

POKOJE do wynajęcia dla panów. Milwaukee-Montrose. Tel.: 777-1228.

4 POKOJE. 3541 N. Lawndale. Piec, lodówka, Gorąca woda. 281-1917.

APARTMENT do wynajęcia. Okolica Archer-Kedzie. 376-5337 albo 247-6384

4 POKOJE - drugie piętro. 278-6051

4 POKOJE do wynajęcia w okolicy 51 — S. California. Tel.: 863-8896.

MEŻCZYZNA PODZIEMI Mieszkanie w basemencie

Z drugim mężczyzną. Proszę telefonować w piątek o 8:30 wieczorem. 777-6222

5 POKOI, czyste, ogrzewane piecami. Dorosłym tylko. Bez zwierząt. Proszę telefonować pomiędzy 5:30 po poł. — 9 wiecz. 252-6659.

2 DUZE pokoje, łącznie z użytecznościami. \$245. plus depozyt. 3539 S. 53-cia Ct. Cicero. 652-2914.

BELMONT — Cicero. Pokój dla 1 lub 2 panów. Tel.: 282-3307 wieczorem.

CZWORKA do wynajęcia. Okolica 51-sza — Kedzie. Starszym osobom bez zwierząt. Tel.: 776-8838.

PRZYJMĘ na wspólne mieszkanie 1 osobę. 60-ta, S. Keeler. 582-2944 wieczorami.

MIESZKANIE DO WYNAJĘCIA

4 pokoje z ogrzewaniem, dla 1 lub 2 kobiet w wieku średnim. Bez zwierząt. Okolica 5100 S. Leclaire-Archer. 585-9735

BLISKO JEZIORA

Dla emerytów rządowe mieszkania specjalnie po niższych cenach. Ogrzewane 1 sypialniowe "studio apartments". Nowsze urządzenia. Pralnia na miejscu. Dogodna komunikacja. Dzwonić do zarządcy w języku angielskim.

728-4777

6 POKOI — 3 SYPIALNIE PIERWSZE PIĘTRO

Bardzo czyste, ładne, piecem ogrzewane. Lokator płaci użyteczności. Blisko śródmieścia. 650 N. 175. Depozyt.

421-6976

★ Do Wynajęcia

DZIEWCZYNA poszukuje koleżanki do wspólnego zamieszkania w Glendale Hts. Możliwość pracy. 790-4814 zostaw wiadomość na taśmie.

DO WYNAJĘCIA 1 rodzinny dom. \$400 miesięcznie. Tel.: 489-2224.

6 POKOJOWE mieszkanie, nieogrzewane, wynajmę tanio. 342-0117.

4 ROOMS — 1 bedroom, heated. Pulaski-Belmont. \$330. 761-4934 or 453-1040.

4 POKOJE, 2 sypialnie. Tel. 829-9000.

2 BDRM apartment for rent. Immediate Occupancy. Call 769-4719.

POKÓJ do wynajęcia dla pani. 286-0864.

2 SYPIALNIOWE mieszkanie. Milwaukee-Belmont. Tel. 685-7229, wieczorem.

MARIANOWO. 3 pokoje, umeblowane dla dorosłych. 235-0822.

FOR rent: 5—rooms heated, 2—bedrooms newly decorated; 1st floor. Logan Square. Call: 237-4628, after 5:00 P.M.

MAŁA umeblowana 4-ka w basemencie, Jackowo. 725-3593.

5-CIO pokojowe mieszkanie. Naragansett-Addison. Od 1-go lipca. 237-3261, 6-8 P.M.

4-RO pokojowe mieszkanie, ogrzewane, dla starszych. 685-8939.

5 RMS, 2 bdrm. Garage. \$300 per month. 384-4822.

MIESZKANIE do wynajęcia dla ludzi starszych bez dzieci i bez zwierząt na stałe. 637-7079.

ODSTĄPIĘ jednosypialniowe umeblowane mieszkanie. Tel. 725-5256.

JEFFERSON Pk. 1 pokój w basemencie dla pana. Tel. 736-0854.

4x4-KI umeblowane od zaraz. \$250. 2741 W. Thomas. 496-0247.

PRZYJMĘ panią na mieszkanie na stałe lub na weekendy. Tel. 736-5198.

MIESZKANIE dla jednego lub dwóch panów do wynajęcia od zaraz (Jackowo). Tel. 342-0725.

JEFFERSON Park. Sypialnia z używalnością kuchni, solidnej pani, w średnim wieku. \$150 miesięcznie. 545-2048.

SYPIALNIA z używalnością całego mieszkania dla spokojnej pani w średnim wieku. \$165 łącznie z użytecznościami. Irving-Pulaski. 267-3382.

HELENKA proszę zadzwonić, trzymam pan ten pokój. 267-3382.

★ RÓŻNE

SPRZEDAM Z POWODU PRZEPROWADZKI

1939 Greenview Northbrook, IL

Sobota i niedziela, 10 — 4 Kanapy, meble dziecięce, telewizor, zabawki, odzież, rzeczy domowego użytku.

LODOWKA samoodmrażalna, pralka. Razem \$140. Oraz kolorowy telewizor w meblowej obudowie. Stan idealny. \$160. Tel.: 989-6871.

KAWAŁKI z owczych skór, maszyna kuśnierska i inne maszyny. Manekiny, maszyna do prasowania. 735-5667.

PIĘKNA NOWOCZESNA SALA NA WSZELKIE OKAZJE

Własny parking. Świetna lokalizacja. Wyśmienita kuchnia. Przystępne ceny. Przyjmujemy zamówienia na wynos.

TERESA POLISH RESTAURANT

4751 N. Milwaukee 286-5166 albo 283-0184

Dzwonić 11 Rano do 8 Wieczorem

WIELKA WYPRZEDAŻ

50% zniżki na wszystkich ubraniach oraz duża przecena mebli i urządzeń domowych.

Otwarty codziennie 10 a.m.-5 p.m. W czwartki do 7:30 p.m. Niedziela 11-4 p.m. Zamknięte w sobotę.

HADASSAH RESALE SHOP 3357 W. DEMPSTER

677-6365

THRIFT SHOP

Bardzo Dobre Rzeczy — Bardzo Tanio

Odzież, meble i różne artykuły. 4116 OAKTON, SKOKIE

1 Blok Na Zachód Od Crawford. Sklep otwarty wtorek, środa, czwartek, sobota od 11-5. Piątek od godz. 11 rano do 8 wiecz.

10% zniżki w tej chwili na wszystkich rzeczach, które nie są na wyprzedaży, tylko w piątek pomiędzy 5 p.p.-8 wiecz.

PIANINO B. dobry stan, radio lampowe z adapterem. Sprzedam z powodu przeprowadzki 777-8543 lub 674-6186

LIKWIDACYJNA WYPRZEDAŻ SKLEPU BERNARD'S TAILORS

5508½ W. BELMONT
Zaczyna się w sobotę, 26 lipca i codziennie od poniedziałku do soboty, od godziny 10 rano do 6 wieczorem. Właściciel przechodzi na emeryturę — wyprzedaż materiały na męskie ubrania oraz męskie marynarki, spodnie, ubrania, koszulki i swetry. BARDZO NISKIE CENY!

★ Poszukuje Mieszkania

KULTURALNE rodzeństwo poszukuje mieszkania z 2 sypialniami w dobrej dzielnicy. Tel. 731-9459, lub 267-2718.

PRACUJĄCY ODPOWIEDZIALNI LOKATORZY

Wezmą każde mieszkanie. Tel.: 545-1277

Biuro Pośrednictwa

Nie pobieramy żadnych opłat.

MŁODE bezdzietne pracujące małżeństwo poszukuje mieszkania z 1 sypialnią lub studio, w północno-zachodniej części Chicago, od 1 sierpnia. Dzwonić po 7 p.m. 545-9629.

POSZUKUJE mieszkania z 2 lub 3 sypialniami na Jackowie. Tel.: 237-2378.

UCZCIWA KOBIETA — PRACUJĄCA

pomoże starszej pani w pracach domowych w zamian za mieszkanie. 545-4535 oprócz soboty.

KOBIETA w średnim wieku, spokojna, uczciwa poszukuje niekrepującego mieszkania. 622-7137.

★ Rozmaite

SPRZEDAM kóź 17 stopową — fiber glass — motor Mercury 40 KM. Tel. 725-2217.

ŁÓDKA wyścigowa 80 koni — silnik, nowy — Mercury. Tel.: 693-2112.

OPONY i maszyna do ścinania trawy. 283-1289.

SPRZEDAM komplet narzędzi dla taksarza lub frezera. \$300. Tel. 298-5409.

MEBLE do sprzedania, z całego mieszkania, nowa pralka. 622-8145.

ENCYKLOPEDIA

21 tomów, polecana przez Amerykańskie i Katolickie Stowarzyszenie Biblioteczne. 50% ZNIŻKI

Komplety Materaców "Sealy" w rozmiarze "Queen", \$139 • Komplety mebli do sypialni • Kanapy, Mosiężne Ramy do Łóżek • Wersalki ze zniżką do 70%!

966-1088 MARJEN

8121 Milwaukee Niles

MÓWIMY PO POLSKU

SPRZEDAM niedrogo stół bilardowy. Tel.: 927-7755 po 3 p.p.

WIELKIE OTWARCIE
Sklep z używanymi rzeczami i antykami.

5755 W. Irving Park Rd. Od poniedziałku do soboty 9-5; środa i niedziela zamknięte.

545-0392

Duży wybór biżuterii, ubrań, artykuły gospodarstwa domowego, porcelana, antyki, hafty i szydełkowanie, lampy, rzeczy wartościowe, muzealne, posrebrzane talerze, koszyki, szklanki, kryształ oraz inne rzeczy.

MYŚLIWI — POLOWANIE NA DZIKI

3 Godziny jazdy sam. od Chicago. Wszystkie zezwolenia załatwiamy na miejscu. Rezerwacja konieczna. Tel.: 227-3813

DO SPRZEDANIA 'air conditioner'. Tel.: 442-5961

Z POWODU wyjazdu tanio sprzedam zamrażalnik skrzyniowy i inne meble. 889-0306.

★ Interesy

MOTEL, RESTAURACJA I BAR
Oraz 5½ akra ziemi. Niskie podatki. W pięknej okolicy blisko Mississippi — WŁASCICIEL SPRZEDAJE. (1-815) 858-3629

PIEKARNIA "DOUGHNUT SHOP"

dobry dochód, istniejący przez 10 lat. Możliwość pożyczki. 599-2644

DO SPRZEDANIA sklep delikatesowy. 637-1730.

NA SPRZEDANIE, nowoczesny sklep delikatesowy. 794-9678.

BY OWNER

Bar and building Belmont & Laramie area. Money maker, plus 6 room apt. \$135,000 financing. Diane. 545-8447

NA SPRZEDAŻ

Business napraw klimatyzatorów autowych i chłodzić razem z budynkiem i listą klientów. (accounts). Południowo-zachodnia dzielnica, Chicago.

Dzwonić: 847-5976

"Snack Shop"
Na Sprzedaż
\$25,000. Rent łącznie z ogrzewaniem \$350.

4379 S. Archer 563-0813

GROSERIA, STOISKO JARZYNOWE i DELIKATESY

świetne położenie w polskiej dzielnicy, sprzedam wraz z całym wyposażeniem za najlepszą ofertę.

A & F FOOD MARKET

6027 W. Irving Park 282-4012

BUSINESS Z PODWOJNYMI OKNAMI I SIATKAMI

Nowe i naprawy, razem z budynkiem. Na sprzedaż.

1905 W. Belmont 472-2600

"BLUEBERRY FARM"
10,000 krzaków na 12 akrach, plus 18 dodatkowych akrów ziemi. 2½ mili od I 94 w LaPorte, County, Indiana.

LETNI INTERES
1-219-326-8712

Na Sprzedaż w Brighton Park KEDZIE — ARCHER AVE.

Piekarnia i sklep (bez budynku) dobrze prosperujący interes, istniejący 25 lat. Natychmiastowe objęcie. Obecnie mamy 6 pracowników. \$300 rent z kontraktem.

Proszę dzwonić Ed Obrzut

523-2871

RESTAURANT AND BAR
Good S.W. Chicago factory and residential location. For Polish cooking with eat-in or take out lunches, dinners and catering. 5 room — 3 bedroom apartment upstairs can make this a really family business.

SWIECH REALTY

581-5188 or 425-8159

★ Kożuchy

"ZOFIA Sheepskin Store"
pracownia kuśnierska

3107 N. Milwaukee 588-5320

Szyjemy Kożuchy • Atrakcyjne Fasony • Wspaniałe Gatunki, Skór • Fachowe Wykonanie.

NISKIE CENY !!!
SZYJEMY WYŁĄCZNIE Z KALIFORNIJSKICH SKOR

★ Garage Sale

DUŻA GARAŻOWA WYPRZEDAŻ
NIEDZIELA, 28 LIPCA
10-6 wieczorem.
Naroznik Paulina i Archer
3199 S. Archer Ave.

★ LINCOLNWOOD

3 rodzinna garażowa wyprzedaż.
Piątek, sobota,
26 i 27 lipca, 5-5 po poł.
6647 N. LARAMIE
Rzeczy domowe, odzież, znaczki
i "collectibles".

★ RUMMAGE SALE

GIGANTIC RUMMAGE SALE
LAKESIDE CONGREGATION
1221 County Line Rd., Highland Pk.
Sunday, Aug. 4, 9 a.m. — 7 p.m.
Monday, Aug. 5, 12 — 7 p.m.
Tuesday, Aug. 6, 10 a.m. — 5 p.m.
Over 200 families participating.

★ WYPRZEDAŻ Z POWODU PRZEPROWADZKI

Meble, ubrania, rzeczy domowe.
5425 W. DAKIN (3920 N.)
Piątek, sobota, niedziela
(26, 27, 28 lipca) od 9 — 5.

★ MEBLE

DZIEWCZĘCY komplet do sypialni, biało-czerwony, nowoczesny styl, niemieckiego wyrobu \$475.
Dzwonić po 6 wieczorem. 775-3477.

SPRZEDAM 2 kanapy (jedna rozkładana) czyste \$300. Półka do pokoju — \$50. Stół do jadalni i 5 krzeseł — \$50. Tel.: 539-5840

★ Chcę Kupić

KUPIĘ DOM

co najmniej 4 sypialnie, okolica Skokie, Morton Grove, Niles, Glenview, Elmwood Pk. Cena do \$130,000. \$50,000 gotówką reszta do uzgodnienia.
Tel.: 456-4757 po 7 p.m.

★ Lekcje Muzyki

MGR. Muzyki, profesjonalista gitary klasycznej udziela lekcji gry. 392-5037.

UDZIELAM lekcji gry na fortepianie, akordeonie i organach. 772-8370.

Wznawiam naukę gry na pianinie, organach, akordeonie.
Andrzej Pachulski
247-1229

★ Lekcje

NOWOCZESNA METODA umożliwia opanowanie języka angielskiego (amerykańskiego) w przyspieszonym tempie, systemem korespondencyjnym. Ścisłe skuteczna dla osób pracujących. Dostarczamy materiały oraz udzielamy konsultacji w czasie nauki.

Po informacji prosimy dzwonić w poniedziałek, w godzinach popołudniowych 6-10 wieczór. We wtorek od 10 rano do 10 wieczór.

Pisząc do nas konieczne jest podanie własnego telefonu, w celu udzielenia informacji.

Nasz telefon: 1-312-523-4512

ENGLISH LANGUAGE STUDY LABORATORIES
P.O. BOX 4431
Chicago, IL 60680

★ KURS JĘZYKA ANGIELSKIEGO

Na Uniwersytecie:
The Illinois University w Chicago
Nauka języka angielskiego na uniwersytecie Illinois w Chicago w celu studiów uniwersyteckich, dla biznesu, lub dla zdobycia zawodowego awansu. Kursy od elementarnych do zaawansowanych, 10 tygodniowy kurs niekredytowany zaczyna się 16 września codziennie od 3 po południu do 9 wieczorem. Ograniczona ilość miejsc. Zapisz się teraz. Inne oferowane kursy to: TOEFL — przygotowawczy, poprawna wymowa, efektywna konwersacja.
Tutorium in Intensive English University Hall Room 820
601 South Morgan
Dr. Boca — 996-8098

★ Porady Prawne

Attorney At Law
EARL B. WILLIAMS
Available to practice Real Estate — Personal Injury — Bankruptcy — Chapter 13 — Immigration & Divorce
Call For Appointment
641-1670
1st Consultation Free
178 W. Randolph — Suite 200

★ Przeprowadzki

MAŁE przeprowadzki, przewożki vanem. 583-3619.
PRZEPROWADZKI Venem, tanio. Tel.: 777-1685.

★ RYCHARD MOVERS

Polska, Ubezpieczona Firma
III C.C. 43423 M.C.
Przeprowadza Tanio i Fachowo
342-1410

GOLDEN EAGLE MOVING AND STORAGE
Ubezpieczona, licencjonowana firma wykonuje lokalne przeprowadzki, łącznie z pianinami szybko i sprawnie.
III. CC 54807 MC-C.
24 GODZINNA OBSŁUGA
7 DNI W TYGODNIU
583-8154

★ Osobiste

WIRGINIA BIURO PORAD
4745 N. Milwaukee
Tel.: 286-7080
załatwia:
★SPRAWY IMIGRACYJNE
★ZAPROSZENIA
★TŁUMACZENIA NA ŻYWO
★TRANSPORT DO STATKU "BATORY"
oraz wiele innych spraw.

★ Zguby

ZAGINĄŁ paszport na nazwisko Małgorzata Dobrzańska.

★ Obsługi Telewizji

TV, STEREO — video recorders.
Gwarancja. Kowalczyk. 489-6707.

★ Naprawa TV

ATOLL TV SERVICE
Naprawa telewizorów kolorowych oraz VCR, INZ. PAPIROCKI
Dzwonić w godz. 1 p.m.-9 p.m.
Soboty 1 p.m.-5 p.m.
Tel. 545-6667

NAPRAWA telewizorów, VCR, gwarancja. 736-5605. Z tym ogłoszeniem \$5,00 zniżki.

NAPRAWA telewizorów V.C.R., w waszym mieszkaniu. Bezpłatna wycena. Gwarancja. A. Gil. Tel.: 966-5831.

NAPRAWA telewizorów. Gwarancja. Szczeciński. 282-7143.

★ Usługi

WYKONAM tanio fugowanie, schody, kominy, porche, oraz inne roboty budowlane. 421-4879.

REMONTY ogólne, łazienki, kuchnie, malowanie, plastrowanie, elektryka, dachy. Tanio. 736-6252

POWER MOWER
Naprawy pil łańcuchowych (pro-chain-saw). Sprzedaż. Obsługa. Ostrzenie. (Sales, service, sharpening.)
W. Harbut — 7133 W. Devon
631-7671
Mówimy po polsku.

NAPRAWIAM samochody, u siebie w garażu, południowa strona. Tel.: 925-7021.

★ ULA I RUDOLPH PRODUKCJA FILMOWA

Nagrywamy filmy upamiętniające:
— śluby i wesela
— urodziny i rocznice
— zakończenia roku szkolnego
— gry sportowe.
Oraz przegrywamy 8 mm filmy z podkładem muzycznym i tytułem.
777-7184
7 PM — 10 PM.

★ MALOWANIE SAMOCHODÓW

NAPRAWA KAROSERII
fachowo, niedrogo z roczną gwarancją
H.D. Motors
3510 N. Knox Ave. 283-3763

WSZYSTKIE prace hdrauliczne wykonujemy solidnie i niedrogo. Józef. Tel.: 235-4218.

★ STARA WANNA JAK NOWA!

NAJNOWSZA EFEKTOWNA GWARANTOWANA TECHNOLOGIA
TERMO — CHEMICZNA
Tylko My: "CERAMIX"
★Pokrywamy wanny, zlewy i umywalki nową powłoką ceramiczną (także w kolorach)
★Odnawiamy i pokrywamy plastikową powłoką ochronną stoły i blaty kuchenne z tzw. laminatu.
NA MIEJSCU, SZYBKO, FACHOWO I TANIO.
772-9167

★ Naprawy Lodówek

NAPRAWA LODÓWEK
Oraz sprzedaż używanych lodówek i kuchenek.
EMLEX
4811 W. Armitage 622-5322

★ NAPRAWA I SPRZEDAŻ

Używanych lodówek, kuchenek i klimatyzatorów "air cond." Tanio.
3736 W. FULLERTON
278-3411

★ GE

HOT POINT
KELVINATOR
PHILCO
ADMIRAL
WESTINGHOUSE
MORSE
GIBSON
FRIGIDAIRE
COLDSPOOT
WHIRLPOOL
AMANA
SIGNATURE
OTHERS

★ NAPRAWY LODÓWEK

Zamrażacz • Kuchenek • Klimatyzatorów
PEŁNA GWARANCJA
Wszystkie Modele Na Miejscu W Waszym Domu
23 Lata Doświadczenia • 24 Godzinna Obsługa
Właściciel Mikołaj Podolski Niedrogo — Szybko
SNOWFLAKE Co. Podolski
3606 W. IRVING PK. 539-3986 albo 272-2935

★ Ochładzanie

WYTNIJ I ZACHOWAJ
AIR CONDITIONING • HEATING • REFRIGERATION
COMMERCIAL • RESIDENTIAL • INDUSTRIAL
Specjalizuje się w Instalacjach Ekonomicznych Systemów
Ogrzewania — Ochładzania
Dopasuje spłaty miesięczne bez żadnego zadatku
FACHOWA, GRZECZNA OBSŁUGA!
647-0360
WYTNIJ I ZACHOWAJ

★ Usługi

BIURO WIRGINIA
Organizuje
Tanie Przejazdy Na "Batorego"
Odbieramy Cały Bagaż i Pasażera z Domu
Tel.: 286-7080
4745 N. Milwaukee

★ UWAGA POLSKI SZEWC

na południowej stronie miasta.
Wysokiej klasy fachowiec.
"Modern Shoe Service"
2443 W. 47th St.
Chicago, Illinois 60632
Tel.: 927-1839
Naprawa butów na poczekaniu oraz sprzedaż butów — niskie ceny.
Zapraszamy!

★ NIE MA BRZYDKICH KOBIET

Są tylko zaniedbane KOBIECY
ZABIEGI KOSMETYCZNE W DOMU
KLIENTKI — telefonujcie do Grażyny
282-3036

★ BIURO TŁUMACZEŃ

Udziela usług:
Tłumaczenia dokumentów, pisanie podań o pracę, pisanie listów, wypełnianie aplikacji, przepisywanie na maszynie.
Tłumacz Przysięgły — Notariusz
Dzwonić: 478-1076
5146 W. BELMONT

MGR. rehabilitacji wykonuje masaż i ćwiczenia lecznicze. Prosić Leonarda. 463-4260.

★ WSZYSTKIE ROBOTY HYDRAULICZNE

Wykonuje solidnie i niedrogo: Bogusław. Tel.: 434-5568

NAPRAWA hamulców. Ceny konkurencyjne. Tel. 283-7356.

★ REKLAMY

Wykonuję reklamy biznesowe wewnątrz i na zewnątrz.
Dzwonić cały dzień.
434-1965

DURA/HEATING/COOLING INSTALL/SERVICE
Montaż — Naprawa
Airconditioners — Ochlładzacz
Refrigerators — Lodówek — Boilers
Tel. 582-2535
Roman Kucharski, właściciel.

WSZELKIE naprawy Mercedesa u klienta. Wykonuję przeróbki i zakładam bondy. 745-3445, wieczorem.

NAPRAWIAM maszyny do szycia. Tel. 889-5028.

WYKONUJEMY fugowanie, remonty wewnątrz, zewnątrz oraz malujemy. 286-0864 — wieczorem.

NAPRAWIAM samochody w garażu. Praca z gwarancją. 889-4513.

TANIO zadbasz o swój dom. 478-5225, wieczorem; 588-0972.

★ STARA WANNA JAK NOWA!

NAJNOWSZA EFEKTOWNA GWARANTOWANA TECHNOLOGIA
TERMO — CHEMICZNA
Tylko My: "CERAMIX"
★Pokrywamy wanny, zlewy i umywalki nową powłoką ceramiczną (także w kolorach)
★Odnawiamy i pokrywamy plastikową powłoką ochronną stoły i blaty kuchenne z tzw. laminatu.
NA MIEJSCU, SZYBKO, FACHOWO I TANIO.
772-9167

★ Naprawy Lodówek

NAPRAWA LODÓWEK
Oraz sprzedaż używanych lodówek i kuchenek.
EMLEX
4811 W. Armitage 622-5322

★ NAPRAWA I SPRZEDAŻ

Używanych lodówek, kuchenek i klimatyzatorów "air cond." Tanio.
3736 W. FULLERTON
278-3411

★ GE

HOT POINT
KELVINATOR
PHILCO
ADMIRAL
WESTINGHOUSE
MORSE
GIBSON
FRIGIDAIRE
COLDSPOOT
WHIRLPOOL
AMANA
SIGNATURE
OTHERS

★ Ochładzanie

WYTNIJ I ZACHOWAJ
AIR CONDITIONING • HEATING • REFRIGERATION
COMMERCIAL • RESIDENTIAL • INDUSTRIAL
Specjalizuje się w Instalacjach Ekonomicznych Systemów
Ogrzewania — Ochładzania
Dopasuje spłaty miesięczne bez żadnego zadatku
FACHOWA, GRZECZNA OBSŁUGA!
647-0360
WYTNIJ I ZACHOWAJ

★ JAGODY

CROSBY'S BLUEBERRY
Możecie zbierać sami czarne jagody codziennie od 8 rano do 6 po poł. Jechać po I 94 do Michigan exit 1 (M239) w prawo 1½ mili do 1000 N., w prawo 1 milę do Crosby's.
1-219-326-8712

★ Kanalizacja

HYDRAULIK wykonuje wszystkie prace — na każdą pełną gwarancja. 283-6010.

WYKONUJE PRACE KANALIZACYJNE

Wodociągowe, przepychanie kanałów i rur. Solidna robota, 24-godzinna obsługa. W razie złamania rur proszę dzwonić, a ja sprawdzę, bo 90% wygląda złamane a nie są. Nie potrzebują wymiany, tylko odpowiedniego czyszczenia, przez co zaoszczędzicie dużo pieniędzy.
JEDRZEJCZYK I GRABOWSKI
SEWERAGE
384-0582
24 godz. 7 dni w tygodniu.

Czyszcimy "Catch basins", elektrycznie przeczyszczanie przewodów kanalizacyjnych, oraz wszystkie prace hydrauliczne.

Mówimy po polsku
UNDERGROUND SEWER SERVICE
736-1266

★ MARUSZCZAK PLUMBING & SEWER SERVICE

24 godzinna obsługa
278-3837

Woda w basenience? Dzwonić do nas. Czyścimy, naprawiamy odbudujemy "Catch basins".

Wszelkie prace hydrauliczne, kanalizacyjne wykonujemy elektrycznymi narzędziami.
Licencjonowani i bondowani.
Wszelkie prace gwarantowane.
Mówimy po polsku i ukraińsku.
Wykonujemy prace w całym mieście i na przedmieściach.
\$10 zniżki z tym ogłoszeniem.

★ STANLEY PLUMBING AND SEWER

Przepychamy rury kanalizacyjne, wanny, zlewy, pralnie elektryczną siłą. Zakładamy nowe urządzenia w łazienkach basenientach. Wymieniamy rury kanalizacyjne i gazowe. Reperujemy i czyszcimy "catch basins". Solidnie i tanio.
Tel.: 889-4760 24 Godzin
Licencjonowani, Bondowani
Ubezpieczeni S.L.J. 2770
STANISŁAW ZIMNY

★ Ogrzewanie

CZYSZCZENIE, NAPRAWY
Instalowanie nowych bojlerów "furnaces", zbiorników na wodę, zmiana z olejowego na gazowy, rozdzielanie systemów.
STANLEY HEATING CO.
889-4760
24 godzinna obsługa.

Wszelkie Problemy
Nowe instalacje, reparaacje, instalowanie nowych pieców, rozdzielanie systemów, zmiana z olejowego na gazowe. Instalacja i reparaacja urządzeń do ochładzania. Wycena bezpłatnie. Dzwonić po polsku lub angielsku.

TED'S HEATING
631-4274
5633 N. HARLEM AVE.

★ Elektryczne Roboty

LICENCJONOWANY ELEKTRYK
Weteran z Uprawnieniami
Od 30 Lat
ZYGMUNT I SYN
777-8044

LUDWIK ELECTRIC SERVICE INC.
Ubezpieczony Licencjonowany
Wycena Darmo
7128 W. Highland Ave., Chgo., (6350 N.)
L. Poddebniak
631-9416

★ ELEKTRYK

725-0188
Licencjonowany Ubezpieczony

WSZELKIE PRACE ELEKTRYCZNE
PO NAJTAŃSZYCH CENACH
WYKONUJE
523-9345

LICENCJONOWANY elektryk wykona wszelkie prace elektryczne z gwarancją i po konkurencyjnych cenach. 725-0188

★ Dachy

J. Z. ROOFING
Janusz Zarczynski
Low cost, free estimate,
Insured
Shingles, roll roofing.
Hot roof.
965-3789
631-9648

Repairs thorough
Siding, gutters, trim
windows and doors.
Carpentry.
Morton Grove
Chicago

JOE'S ROOFING & ALUMINIUM SIDING
Specjalizuje się w zakładaniu wszelkiego rodzaju dachów i naprawie dachów. Aluminiowe sidingi i obijanie okien. Podsufitki. Okapówki. Rynny, Ścieki. (Gutters, Soffit Facia, Downspouts). Kominy. Dodatkowe pokoje. Roboty stolarskie.
WSZYSTKIE ROBOTY
GWARANTOWANE
Joe Kozik 890-4397

WYKONUJEMY SZYBKO, DOBRZE
• Tuckpointing (fugowanie)
• Brick work
(roboty murarskie)
• Chemney repairs (przebudowę i reparaacje kominów)
References, free estimates.
282-3876

DACHY — FUGOWANIE
OBICIA ALUMINIOWE
— RYNNY — BETON —
OKNA SZTORMOWE
WSZELKIE PRZERÓBK
Darmo Kosztorysy — Polska Firma
Ubezpieczona i Pod Bondem
100% Gwarancja
HENRY SEJDAK, Właśc.
H & S HOME
IMPROVEMEWNT CO.
891-5959 • Domowy: 775-6644

WOODPECKER
GENERAL CONSTRUCTION INC.
Wykonuje Wszelkie Roboty Wewnątrz i Na zewnątrz Domu •
Aluminiowe Siding • Instalacja Rynien • Pokrycia Dachów • Budowa • Przebudowa Domów •
Werand • Doświadczeni •
ANTONIO LOS I JOHN KEDZIORA
5113 N. Milwaukee • 725-7421

WYKONUJEMY SZYBKO, DOBRZE
• Tuckpointing (fugowanie)
• Brick work
(roboty murarskie)
• Chemney repairs (przebudowę i reparaacje kominów)
References, free estimates.
282-3876

DACHY — FUGOWANIE
OBICIA ALUMINIOWE
— RYNNY — BETON —
OKNA SZTORMOWE
WSZELKIE PRZERÓBK
Darmo Kosztorysy — Polska Firma
Ubezpieczona i Pod Bondem
100% Gwarancja
HENRY SEJDAK, Właśc.
H & S HOME
IMPROVEMEWNT CO.
891-5959 • Domowy: 775-6644

WOODPECKER
GENERAL CONSTRUCTION INC.
Wykonuje Wszelkie Roboty Wewnątrz i Na zewnątrz Domu •
Aluminiowe Siding • Instalacja Rynien • Pokrycia Dachów • Budowa • Przebudowa Domów •
Werand • Doświadczeni •
ANTONIO LOS I JOHN KEDZIORA
5113 N. Milwaukee • 725-7421

WYKONUJEMY SZYBKO, DOBRZE
• Tuckpointing (fugowanie)
• Brick work
(roboty murarskie)
• Chemney repairs (przebudowę i reparaacje kominów)
References, free estimates.
282-3876

DACHY — FUGOWANIE
OBICIA ALUMINIOWE
— RYNNY — BETON —
OKNA SZTORMOWE
WSZELKIE PRZERÓBK
Darmo Kosztorysy — Polska Firma
Ubezpieczona i Pod Bondem
100% Gwarancja
HENRY SEJDAK, Właśc.
H & S HOME
IMPROVEMEWNT CO.
891-5959 • Domowy: 775-6644

★ Kontraktorzy

PORCHES — WERANDY — RYNNY
DACHY, ALUMINIUM SIDING, FUGOWANIE
DODATKOWE POKOJE, SCHODY, ŁAZIENKI, KUCHNIE
ROBOTY MURARSKIE



BEZPŁATNE KOSZTORYSY POŻYCZKI NA DOGODNE SPŁATY

MODERN GENERAL CONTRACTORS 276-2626

15 Lat Doświadczenia POLSKI KONTRAKTOR — ANDRZEJ JANAS

★ REMONTY DOMÓW

Malowanie, tapetowanie, plastrowanie, cyklinowanie podłóg, układanie płytek ściennych i podłogowych, roboty elektryczne. Bezpłatne kosztorysy.

SIGMA CO.
Tel. 549-5400 W JĘZYKU ANGIELSKIM • 975-9618 W JĘZYKU POLSKIM

★ WOJNICKI GENERAL CONTRACTORS

WYKONUJEMY WSZELKIE ROBOTY ELEKTRYCZNE
Przerabiamy z 110V na 220V
Natychmiastowe naprawy wszelkich awarii elektrycznych. Przeróbki starych werand, stawianie nowych, wszelkie obicia — "aluminum siding", "soffit" i rynny, "insulbrick", wszelkie pokrycia dachów.
JOZEF WOJNICKI 827-9088

★ SZYBKO/DOBRE/TANIO

Roboty murarskie, suity i okna blokowe. Roboty stolarsko-ciesielskie, cementowe, dachy, kominy, werandy, garaże, aluminium siding, malowanie, aluminiowe okna, ogrodzenia i inne, budowa, naprawa, przeróbki. Obliczenia darmo. Ubezpieczeni.
Tel. 282-2732 • Cały Dzień
STANLEY MŁYNARCZYK
GENERAL CONTRACTOR

ABC BUILDER SUPPLY
Everything For Your Remodeling Needs
Complete Hardware Selection
Bathrooms — Plumbing, Toilets
Kitchens — Cabinets, Lighting Fixtures
Mon-Sat. 8-6 Sun. 10-4 486-7757
1525 N. MILWAUKEE

M. BRIAN WALLPAPER
Zniżka na wszystkie tapety i weneckie zasłony
88

James Burrell Oskarżony Przez Wielką Ławę Przysięgłych

Za Nagranie Rozmowy z Mayorem Chicago

W wyniku czteromiesięcznego dochodzenia, były kandydat na stanowisko aldermana 3 warty, James "Skip" Burrell, został postawiony w stan oskarżenia przez Wielką Ławę przysięgłych powiatu Cook.

Burrellowi zarzuca się dokonanie nielegalnego nagrania rozmowy z H. Washingtonem, w mieszkaniu mayor-a w Hyde Park, w dniu 30 stycznia br.

Prokurator stanowy powiatu Cook, Richard Daley, który kierował dochodzeniem, powiedział, iż dotyczyło ono tylko i wyłącznie osoby James'a Burrella.

Daley oświadczył również, że jego biuro nie będzie usiłowało się dowiedzieć czy nagranie było częścią spisku, mającego na celu skompromitowanie mayor-a, ani też nie będzie dociekać w jaki sposób kaseta z nagraniem znalazła się w rękach dziennikarzy z "Chicago Tribune".

"Biuro nie będzie brać udziału w dyskusjach politycznych. Jestem zdania, że żadna konspiracja nie miała miejsca. Pan Burrell pogwałcił prawa, dotyczące podsłuchu, co wiąże się z naruszeniem czyjejś prywatności" — powiedział prokurator Daley.

Wydaje się, iż stanowisko Daley'a zostało przyjęte przez mayor-a Washingtona z aprobatą. Oświadczenie wydane w tej sprawie przez Ratusz Chicago brzmi: "Mayor jest zadowolony z szybkiego przebiegu dochodzenia i wniesionego oskarżenia... jak również oczekuje się, iż sprawiedliwość zostanie odpowiednio wymierzona".

Członkowie "Czarnych Żydów" Przed Sądem

Sędzia sądu federalnego, Joan Lefkow odmówiła w środę prawa złożenia kaucji dwóm członkom radykalnej sekty "Czarnych Żydów", Warrenowi Matthew Brown, lat 44, znanemu pod pseudonimem "Prince Asiel Ben Israel" oraz Geraldowi Elmer Bethea, lat 41.

Obaj aresztowani brali udział w wystawianiu fałszywych dokumentów, które służyły potem w podróży.

Mężczyznom odmówiono wyjścia na wolność za kaucją, spodziewając się, iż mogą udać się w kolejną podróż.

Brown i Bethea znaleźli się wśród 27 innych osób, aresztowanych w ostatnim tygodniu w Chicago, Baltimore i Washingtonie przez FBI.

Sędzia J. Lefkow wyznaczyła kau-

Zabity Przez Klienta

W środę do restauracji Church's Fried Chicken przyszedł mężczyzna i zażądał sprzedania mu alkoholu. Kierownik restauracji powiedział mu, iż nie sprzedaje tutaj alkoholu. Rozgniewany klient wyciągnął rewolwer i oddał strzał do kierownika i pracownika.

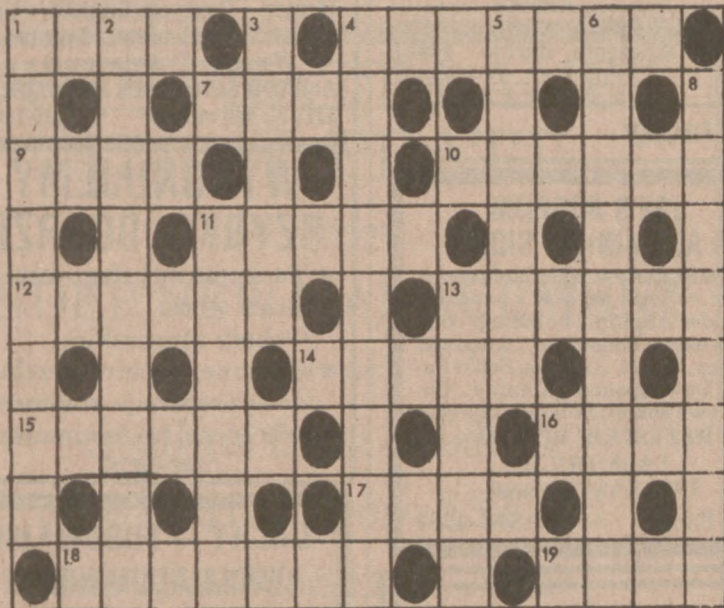
Pracownik, Domingo Torres, lat 35, poniósł śmierć a kierownik, Ashok Khanna lat 34, znajduje się w szpitalu i stan jego oceniany jest jako krytyczny.

Incydent miał miejsce w restauracji, znajdującej się przy 1755 W. Jackson Blvd.

Napastnik zbiegł z miejsca wypadku i jest poszukiwany przez policję.

KRZYŻÓWKA NR. 255

Opracował Paul Mendera



ZNACZENIE WYRAZÓW

POZIOMO: 1. Ważny organ psa. 4. Jakaś kwestia. 7. Nieubлагalnie upływa. 10. Szczepa, berwiono. 11. Złocisty gryzoń. 12. Znajdziesz w Angolii. 13. Nad rzekę Gera misto. 14. Pisarz brazylijski. 15. Doświadczenie ludzkie. 16. Odpowie ci w lesie. 17. Herbata paragwajska. 18. Smaczliwka. 19. Nietakt popelniony.

PIONOWO: 1. Płaski, lekki, zwykle ozdobny przedmiot rozkładany. 2. Usposobienie człowieka. 3. Symbolizuje pań-

stwo. 4. Widowisko teatralne bez słów. 5. Okolica ciała. 6. Wywożenie majątku z zagrożonych terenów. 8. Sprawdzian. 11. Bot. mitek. 13. Imię żeńskie.

ROZWIĄZANIE KRZYŻÓWKI NR. 254 Z DNIA 19 LIPCA

POZIOMO: Akta. Czerpak, Sake. Agat. Sektor. Palto. Orszak. Paleta. Krzyk. Dworak. Rogi. Ogon. Stragan. Kadm. PIONOWO: Anakonda. Transport. Hamak. Centurion. Rzepak. Antresola. Organizm. Parana. Pyton.



LIMA, PERU — Jeden ze studentów biorących udział w demonstracjach na ulicach Limy, stara się rzucić kamieniem w policję usiłujących rozprzeć demonstrantów. (Reuter)

Szczęśliwy Finał Akcji Poszukiwania Dzieci

Na pozór nie działało się nic nadzwyczajnego w Lincoln Park Zoo w środę, gdzie zorganizowany został festyn dla dzieci. Były występy magika i zabawy ze zwierzętami, były baloniki i smakołyki kupowane na straganach.

Na pozór dzieci nie różniły się między sobą. Tymczasem była wśród nich gromadka "szczęśliwców". Festyn był urządzony ponieważ podkreśliła obecność gub. Jamesa Thompsona, który zainaugurował pierwszą rocznicę wprowadzenia w życie programu "I-SEARCH". Jest to akronim utworzony od pierwszych liter nazwy "Illinois State Enforcement Agencies".

Wśród dzieci zgromadzonych w Zoo znalazło się jedenaścioro odnalezionych przez agencje zajmujące się poszukiwaniem zaginionych dzieci.

Agencje "I-SEARCH" zostały utworzone w ubiegłym roku przez gub. Thompsona dzięki temu, że podpisał on zgodę na zarządzanie uprawniające Department of Law Enforcement (Wydział Przestrzegania Prawa) do zjednoczenia wysiłków lokalnych oddziałów zajmujących się zaginionymi dziećmi i przyznania na ten cel 50% budżetu.

Poszczególne oddziały skoncentrowały się na zbieraniu i natychmiastowym przekazywaniu informacji i udzielaniu odpowiedzi na temat zaginionych dzieci w całym kraju.

Gub. Thompson tak scharakteryzował program "I-SEARCH": "Jest to program polegający na łączności, która oznacza pomoc w odnalezieniu zaginionych dzieci, która stanowi ochronę przed porwaniem lub przetrzymywaniem ich przez porwacza."

Wizyta Li Xianniana w Illinois

Czwartek był pierwszym dniem wizyty delegacji chińskiej w Chicago i Illinois.

Delegacja, na której czele stoi Przewodniczący Zgromadzenia Ludowego, Li Xiannian, przybyła na lotnisko O'Hare około godziny 1-ej, gdzie została przyjęta przez władze powiatowe.

Problem Wysypisk Śmieci w Powiecie Du Page

Przewodniczący Rady Powiatowej pow. Du Page, Jack Knuefer (R.-Elmhurst), oświadczył, że istnieje poważna szansa na wybudowanie we wschodniej części powiatu Du Page zakładów, które przetwarzałyby odpady i śmieci na energię. Zakładami tymi zarządzałyby władze powiatowe.

Knuefer powiedział, że wybudowanie tego rodzaju zakładów na zachodnim obszarze powiatu Du Page nie miałyby sensu, albowiem nie przyniosłyby spodziewanych zysków z uwagi na fakt, że istnieją tu, jak również mają tu powstać, liczne wysypiska na śmieci, co wiąże się z niskim stosunkowo kosztem pozbycia się odpadków.

Zastrzelony Przez Policję

W czwartek został zastrzelony w swym mieszkaniu przy 9400 S. Justine Ave., niejaki Ronnie Simon. Simon wystrzelił w kierunku idących po schodach policjantów, na co ci odpowiedzieli ogniem, zabijając Simona.

Rzecznik policji powiedział, iż policjanci przyszli do domu Simona ze względu na informacje o znajdującej się tam pewnej zaginionej i poszukiwanej osobie.

Pornografia — Pałacy Problem Społeczny

Przesłuchania Specjalnej Komisji Prokuratora Generalnego USA

W środę i w czwartek przed komisją d/s walki z pornografią stanęło wielu świadków, którzy wyrazili swe poglądy i doświadczenia związane z tym zjawiskiem społecznym.

Komisja ta powstała z inicjatywy Prokuratora Generalnego USA, E. Meese'a 20 maja br. Prokurator mianował 11 członków komisji. Wśród nich znajdują się prawnicy, prokuratorzy, pedagodzy i psychologowie.

Podobna komisja istniała w 1970 r. ale nie wykryła ona żadnych powiązań między rozpowszechnianiem materiałów pornograficznych a seksualną eksploatacją.

Zdaniem Meese'a społeczeństwo amerykańskie znajduje się pod znacznym — negatywnym oczywiście — wpływem pornografii. Pornografia jest coraz częstszym zjawiskiem w rodzinach naszego kraju, z uwagi na coraz bardziej rozwijający się rynek ze sprzętem i nagraniami video, które są dla każdego dostępne.

Z polecenia Prokuratora Generalnego, powołana przez niego komisja przeprowadzi przesłuchania w większości wielkich miast naszego kraju, w celu zebrania materiału, który pomoże opracować nowe sposoby rozwiązywania problemu pornografii i kontroli, rozrastającego się nadmiernie, rynku "video — porno".

Zdaniem przewodniczącego komisji, Henry Hudsona, prokuratora powiatu Arlington w stanie Virginia, który jest zagorzałym przeciwnikiem pornografii, należałoby ustanowić specjalne prawa i sroższe kary, które pozwoliłyby skutecznie walczyć z dystrybutorami, jak też i odbiorcami pornografii. Według Hudsona, "nie była by to cenzura ale sensowny sposób utrzymania w społeczeństwie tego co nosi miano 'dobrych wartości rodzinnych'".

Nieco inny pogląd w tej sprawie

Wiec Strajkujących Przeciw "Chicago Tribune"

Ponad 700 strajkujących pracowników z działu produkcji "Chicago Tribune" zebrało się we środę na wiecu, na którym przywódcy związku wystąpili z apelem do czytelników o bojkot gazety.

W międzyczasie nie zanotowano postępu w negocjacjach pomiędzy kierownictwem "Tribune" i przedstawicielami jednego z trzech strajkujących związków zawodowych, Chicago Typographical Union No. 16.

Do zebranych w Plumbers Hall przyłączyli się przywódcy trzech innych związków, których członkowie pracują dla "Tribune". Chicagowska Federacja Pracy oskarżyła gazetę o posługiwanie się "nieuczciwymi metodami" i zapewniła o swoim poparciu dla strajkujących.

Wiceprzewodniczący International Typographical Union, Bill Boorman, wyraził opinię, iż w obecnej sytuacji należy się spodziewać długotrwałego strajku. — Od momentu jego rozpoczęcia — powiedział Boorman, 15,000 prenumeratorów zrezygnowało z prenumeraty gazety, choć według rzecznika "Tribune" liczba ta wynosi jedynie 2000 osób.

Program "Dial—A—Ride" Przyczyną Konfliktu w CTA

Związek zawodowy reprezentujący kierowców autobusów CTA wniósł we wtorek sprawę sądową, w celu zabezpieczenia się przed zatrudnieniem przez CTA 4 prywatnych firm, które przejęłyby usługi dla niepełnosprawnych.

Sprawa wniesiona do Sądu Okręgowego w pow. Cook przez "Local 241" Amalgamated Transit Union stwierdza, iż takie posunięcie pogwałciłoby umowę o pracy zawartą pomiędzy CTA i związkiem zawodowym.

Obecne porozumienie wygasza w listopadzie, w praktyce jednak, jak twierdzą związkowcy, pozostanie ono ważne do momentu podpisania nowego kontraktu. Zatrudnienie firm z zewnątrz pozbawi ich zdaniem związek możliwości kontroli nad indywidualnymi przypadkami zatrudnienia.

Nowo zatrudnione firmy mają rozpocząć swoje usługi w ramach programu Dial—A—Ride w następnym miesiącu. CTA ma sprawować nad nimi kontrolę.

CTA zdecydowało w ubiegłym miesiącu o zatrudnieniu 4 firm prywatnych, chcąc podwoić usługi dla nie-

pełnosprawnych, które zamknęłyby się liczbą 300.000. Budżet roczny przeznaczony na realizację programu, w wysokości 4 mln. dol., nie uległby natomiast zmianie, ponieważ opłacenie pracowników firm prywatnych kosztowałoby mniej niż wynagrodzenie kierowców CTA, którzy zarabiają ponad 13 dol. na godzinę.

Wśród świadków, którzy stanęli w środę i w czwartek przed komisją, prokuratora Meese'a byli m.in. policjanci, prawnicy, wydawca lokalnego pisma, które traktuje dzieci jako cel zachowań seksualnych, była hostessa z "Playboya" czyli tzw. Playboy Bunny oraz kobieta, która zeznała, że jej mąż zmuszał ją do maso-histycznych praktyk, pod wpływem pornograficznych lektur i ilustracji.

Detektyw policji chicagowskiej, Tom Bohling, zeznał przed komisją, że nie widzi bezpośredniego powiązania między pornografią a aktami przemocy fizycznej. "Każdy, przynajmniej raz w życiu kupił coś takiego" — powiedział Bohling oraz dodał, że "przecież nie na każdym robi to (pornografia) wrażenie".

Bohling oświadczył, że w Chicago znajduje się 38 księgarni, gdzie sprzedaje się pornograficzne książki, 5 kin, gdzie wyświetla się tylko i wyłącznie filmy pornograficzne. Także w Chicago mają swą siedzibę dwaj wielcy dystrybutorzy materiałów pornograficznych, którzy "niewątpliwie są powiązani z podziemnym światem przestępczym".

Zdaniem Bohlinga główna trudność w walce z pornografią polega na tym, że każdy dowód o charakterze pornograficznym musi zostać najpierw pokazany sędziemu, który następnie podejmuje decyzję czy jest to podstawa do aresztowania, a ponadto, najczęściej osobą, którą można by było aresztować jest tylko ekspedient.

Zdaniem Boarmana, bojkot gazety 100.000 prenumeratorów doprowadziłby do tak znacznych strat finansowych, że zmusiłoby to kierownictwo do podjęcia negocjacji. Byłby to największy w historii z dotychczasowych bojkotów pisma. Ze strajku wyłamał się pracownicy rozwijający prasę, należący do związku zawodowego Teamsters i uważani przez wielu za grupę, której stanowisko może zdecydować o powodzeniu strajku. Według oświadczenia innego wiceprzewodniczącego Chicago Typographical Union, Allana Heritage, przedstawiciele Teamsters nie zostali zaproszeni na wiec.

Dano im czas na uporanie się z własnymi problemami; w kontrakcie z "Tribune" nie posiadają oni klauzuli o prawie do strajku, a pogwałcenie tego warunku może prowadzić do sprawy sądowej i poważnych kar.

W opinii wielu źródeł Teamsters nie potrzebowal specjalnego zaproszenia na wiec i sam zdecydował, ażeby nie wikać się w istniejący konflikt.

W piątek mają być wznowione rozmowy pomiędzy "Tribune" i "Pressmen Union".

pełnosprawnych, które zamknęłyby się liczbą 300.000. Budżet roczny przeznaczony na realizację programu, w wysokości 4 mln. dol., nie uległby natomiast zmianie, ponieważ opłacenie pracowników firm prywatnych kosztowałoby mniej niż wynagrodzenie kierowców CTA, którzy zarabiają ponad 13 dol. na godzinę.

Seks i Przekupstwo

Chicagowski policjant został postawiony w stan oskarżenia pod zarzutem odbycia stosunku seksualnego z kobietą, której w zamian nie zaareztował za prostytucję. Oskarżenie wymienia przekupstwo i niewłaściwe zachowanie się na służbie.

39-letni Donald Korbelik i jego kolega aresztowali w dniu 20 marca prostytutkę, którą zabrali do komisariatu policji.

Kobieta zaproponowała stosunek w zamian za uwolnienie z aresztu. Policjanci przyjęli propozycję udając się z nią do opuszczonego budynku, przy 2644 W. Polk.